華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九二七八號
每份零售港幣八毫

中華民國內政部出版事業登記證內版台港字第〇〇三〇號
中華郵政台字第五〇九〇號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙六大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷：台北中山北路三段三十四號三樓
處電話……五九二九七六號

英阿穿梭調解毫無進展

海格再飛倫敦 斡旋福島危機

英原定今日正午封鎖福島海域

美繼續說服英阿阻遏戰爭爆發

（美聯社布宜諾斯艾利斯十一日電）美國國務卿海格週日由布宜諾斯艾利斯再赴倫敦，討論他同阿根廷政府官員舉行坦誠而有意義的談判時所提出有關福克蘭羣島危機之特別意見。美國國務院發言人說，海格國務卿同阿根廷總統戈鐵里和外交部長萬達士就該羣島問題進行歷時十二個鐘頭的討論，能否消除南大西洋的戰爭威脅，仍須靜觀其變。海以英國會否將封鎖該羣島周圍二百哩水域的時間押後，該發言人表示不予置評。英國會定由本星期一格林威治標準時間四時（香港時間正午十二時）起，將轟沉進入封鎖水域範圍的一切阿根廷戰船。現時料已有一艘英國潛艇駛入該羣島以外水域，而一支由四十艘戰艦組成的龐大英國特遣艦隊則正在向該羣島行進。該發言人又說，只倘認爲仍有助力，美國將繼續說服英阿兩國舉行談判，阻遏戰爭爆發於未然。海格國務卿所乘坐的美國空軍波音七二七飛機，於週日正午前由布宜諾斯艾利斯國際機場起飛前往英國。他在啟飛前表示，在同阿根廷進行的談判，未能獲得調於化解福克蘭羣島危機的解決。

列根表示盡力 阻止英阿衝突

兩國都是美國盟友

（路透社巴佩道斯橋鎮十一日電）美國總統列根保證美國會盡一切能力，協助解決因阿根廷佔領福克蘭羣島而引起的危機。列根向美國人民發表電台談話時說：「我們兩個盟國，英國及阿根廷，爲爭論了很多代的複雜糾紛而衝突。」他又說：「因爲這兩國都是我們的盟國，我必須協助兩國修好。」他並且說：「我們會盡一切能力，協助和平解決這次事件。」白宮說：列根昨日與目前在布宜諾斯艾利斯的海格進行了通話。列根在加勒比海進行工作假期，在結束前一天發表了電台談話。列根計劃進行十週廣播，每週廣播一次，討論一連串問題，今次談話是第二次廣播。列根在廣播中強調加勒比海的重要性，稱加勒比海爲美國的第三邊界。他已建議增加對這個地區的經濟援助。

英龐大艦隊來勢洶洶

封鎖福島生效前 阿軍艦駛返基地

英再徵用「烏千達號」作醫療船

（路透社倫敦十一日電）在英國封鎖福克蘭羣島一帶水域生效的廿四小時之前，國防部今天宣佈所有的阿根廷軍艦都在被宣佈的戰區外。國防部發言人說，只有兩艘阿根廷戰艦仍在海上，其餘的則在大陸的港口內。發言人拒絕說，阿根廷的兩艘軍艦——快速艦一艘及驅逐艦一艘——中是否有一艘仍在英國四日前宣佈的二百哩戰區內。該國防部發言人說，英國發出的警告是會擊沉任何在戰區內阿根廷船艦。封鎖將於明天凌晨（格林威治時間）四時開始生效。該發言人於對記者報導阿根廷海軍的部署時說：「我們注意到他們的航空母艦，他們唯一一艘的巡洋艦，三艘快速艦中的兩艘及他們全部潛水艇，都已返回大陸的港口內。」於被詢問剩下來的一艘驅逐艦及一艘快速艦是否在福克蘭戰區內的時候，該發言人回答說：「我們不打算說它們在什麼地方。」

國防部並宣佈它已徵用一萬六千九百〇七噸的鐵行的第二艘輪船「烏千達號」，用作醫院船以支持目前正向南大西洋的福克蘭羣島前進。國防部六天前，國防部曾徵用了鐵行的豪華郵船「坎培拉號」用作運兵，這艘四萬五千噸的巨輪，載了二千名軍隊，已於星期五晚駛離南安普頓。這位國防部發言人說，一艘蘇聯情報收集輪於坎培拉號向南航進時，在後面跟蹤。他又說：「我們預料到會有此種監視的行動」。「烏千達號」會爲九百四十名學生，而縮短它的地中海航程和在義大利的那不勒斯離船。過兩三日，便繼續前往下一個目的地。他會繼續開往直布羅陀英國海軍基地改裝爲醫院船。

阿根廷兩大使接受訪問

聲言不會派戰艦 強闖英艦封鎖綫

強調以和爲貴維護福島主權

（美聯社華盛頓十一日電）阿根廷兩名外交官週六說：阿根廷不會使戰艦強行通過英國宣佈的福克蘭羣島封鎖區。阿根廷駐美洲國家組織大使奎費諾，以及駐美國大使塔達士，接受電視訪問時發表這種談話。英國已經宣佈，由啄港時間週一中午十二時起，將會擊沉在羣島二百哩內出現的阿根廷船隻，阻止向島上部隊提供補給品。記者問兩位大使：「阿根廷是否會突破封鎖綫，維護主權？」塔達士回答說：「我們希望透過談判維護主權」。記者又說：「連一隻船也無需要沉嗎？」塔達士回答說：「一無需要」訪問，並提及空運補給軍隊的問題，塔達士說：如果英國擊落任何飛機，「便等於開戰」。記者又問：「阿根廷的立場是否這樣：一方面不承認英國有權封鎖羣島，但爲了避免開戰，不會派遣任何戰艦？」兩位大使都說：「是的」。

（法新社倫敦十一日電）英國國防部今日在此間宣稱，今早只見一艘阿根廷驅逐艦和另外一艘快速艦在福克蘭羣島水域駛行，但是，該兩艘戰艦的方位就未見提及。國防部發言人拒絕說出該兩艘阿根廷戰艦是否駛入英國在該羣島周圍所劃出的二百哩禁區。仿照戰區計劃，英國將於明日格林威治標準時間正式向駛入禁區的阿根廷艦隻開火。該發言人又說，阿根廷的一艘航空母艦、兩艘快速艦以及所有的潛艇已經駛返基地。至於此所謂基地是否指阿根廷的軍港，則不得而知。

阿根廷譴責共市

偏帮英施禁運 違背國際法例

（路透社布宜諾斯艾利斯十一日電）阿根廷譴責共市，就福克蘭羣島的危機禁止阿根廷貨物輸入共市，指是一項嚴重的敵視行爲。外交部一份公報說：共市此舉「違反國際法，並對未來國際經濟關係，立下了一項危險的先例，特別是發展中國家與工業國之間的關係」。該項公報說：阿根廷保留報復的權利，並呼籲國際團結支持阿根廷在世界組織的投訴。公報說「此項措施立下了一個確鑿的例子，當展中國家爲保衛本身合法的國家權益而與共市成員的利益發生衝突時，發展中家可以預料會發什麼事。」

（路透社布宜諾斯艾利斯十日電）阿根廷指責說，歐洲共市因福克蘭羣島危機而禁止進口阿根廷商品，是一次嚴重的敵對行動。外交部一次公報說，歐洲共市的行動是違背國際法的，它危害到未來的國際經濟關係，特別是發展中國家和工業化國家的關係的先例。政府隨後宣佈，從歐洲共市國家輸入商品必須經過官方批准。阿根廷已準備對英國的進口採取同樣的措施。

民族自尊心 激發英阿 福島糾紛

（路透社華盛頓十一日電）美國國務院一位高級官員今日宣稱，英國與阿根廷爲福克蘭羣島的主權而發生糾紛，主要是民族自尊心問題。國務院經濟與商務助理國務卿賀默士表示：目前根本無真憑實據來證明該羣的海底蘊藏有豐富石油資源。賀默士在接受電視記者訪問時指出，福克蘭羣島事件無非是強烈的民族主義思想問題所致，如此而已。他說，列根總統政府並無討論美國聯合英國，歐洲共同市場國家及其它國家一起制裁阿根廷之可能性。他又說，目前仍須等待國務卿海格出使的結果，只消海格國務卿仍積極參與福克蘭羣島的調停活動，則和解仍然是美國對該羣島糾紛政策之中心。

蘇間諜船 追踪英輪 坎培拉號

（路透社倫敦十日電）英國海軍發言人今晚說：一艘蘇聯海軍間諜船，開始跟踪英國租用的豪華郵輪「坎培拉號」。該郵輪正運載軍隊，支持駛往福克蘭羣島的特遣艦隊。發言人補充說，蘇聯在海上跟踪英艦是司空見慣的。

海格與阿總統冗長會談毫無進展

美國務卿海格，十一日與阿根廷總統戈迪里舉行會談，協助解決就福克蘭羣島主權問題與英國的紛爭。（合眾國際社）

巴西總統自告奮勇

呼籲英國阿根廷克制 以和談解決福島紛爭

（美聯社巴西巴西利亞十一日電）巴西總統菲基列多星期六親自向阿根廷和英國領導人發出呼籲，要求他們爲「目前進行的努力」提供足夠的時間，以求和平解決福克蘭羣島危機。菲基列多在寫給英國首相戴卓爾夫人的信中說：「特別重要的是，要保證有足夠的時間來探索和解的途徑。」菲基列多重申：「巴西希望能對和平解決當前分歧作出貢獻。」他在同時打給阿根廷總統戈迪里的電報中，也表示巴西願意對和平努力作出貢獻。巴西總統把阿根廷稱爲「我們的弟兄」，呼籲他們「以談判爲基礎謀求解決」。這項呼籲並未提到美國國務卿海格的這項和平使命，但是，巴西外交界人士都注意到，菲基列多總統在信中提到了「目前正在進行的努力」。

（合眾社巴西首都巴西利亞十一日電）巴西昨日宣稱：該國已迫使一架乘載古巴大使至布宜諾斯艾利斯的蘇製古巴噴射機降落，聲稱該機越過巴西飛往阿根廷，乃屬違法。巴西外交部表示：該架載有古巴駐聯合國大使納法羅及其家人與機員十七人的噴射機，於週五晚被兩架巴西「幻影」式噴射機強迫降落後，在巴西利亞對外的安納普利斯空軍基地着陸。巴西方面稱：納法羅已請求巴西駐聯合國代表批准古巴飛過巴西領空，但遭拒絕，因爲兩國並無外交關係。在古巴機師道歉，表示以爲請求獲批准後，巴西將該機師釋放。古巴堅持飛過巴西往阿根廷的原因未明，據觀察家們指出，此類飛行在最近是第一次。

英民意測驗顯示

不同意爲福島 與阿根廷衝突

（法新社倫敦十一日電）本日一項民意測驗顯示，大多數的英國人民均不欲爲了福克蘭羣島的爭端而與阿根廷發生武裝衝突。該項代表獨立電視台而進行的「民意調查」，顯示出有百份五十七被徵詢的人均認爲英國人的性命，不應爲此戰爭而冒險，而百份卅六的人則表示支持此次冒險行動。英國人民被詢及有關犧牲福克蘭島民的生命問題，對此是否可以接納時，有百份卅一的人說是可以的，百份之五十八的則說是不可行，其餘百份十一的人數，則表示不知取捨。大致上說，有百份七十八被詢及的人支持英國所採取的堅決立場，而百份十的則表示反對。

（美聯社日內瓦十一日電）聯合國今日在此間發表的一項聲明稱，聯合國秘書長將縮短其在歐洲進行爲期十八日遊訪的行程，返回紐約總部，理由是福克蘭羣島局勢危機所需。該項聲明只是說，古爾拉秘書長因爲福克蘭羣島事件而需要縮短其行程，但並無提及在英阿兩國的糾紛中他所要扮演的角色。古爾拉秘書長現時正在義大利北部地區歡渡復活節假期，他在記者招待會上說：「本人已告知英國和阿根廷，如果有需要，當準備候教。」古爾拉原爲秘魯的外交家，此乃他在今年一月一日當選聯合國秘書長以來，第一次出國旅遊。他原定要訪問瑞士伯爾尼，奧國維也納和南斯拉夫貝爾格萊德。他原定在本月十九日始返紐約，但現在需要提前。

筲箕灣道407至409號

筲箕灣中心

即日特平出售

999年期

每呎只售600元起

兩廳兩房：226,800元起

上等鋁窗，柚木地板，暗線電燈
乳膠牆身，顏色潔具，防盜系統

筲箕灣最大，最現代化商場
地下，一樓佔地四萬餘呎
中央冷氣系統 自動扶手電梯
鋁質櫥窗 美術天花 購物中心 富麗堂煌

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：五・二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇一（十線）
啓明建業有限公司 香港中環遮打道太古大廈一五三九室 電話：五・二五〇六三〇 五・二三五五八〇
合時置業有限公司 香港中環遮打道太古大廈一五四一室 電話：五・二二六八一九 五・二二六七一一
地盤電話：5-694874

HOME STUDY — YOUR WAY TO SUCCESS!

Why not equip yourself for a REWARDING career?
Decide and enrol now with
Federal Publications Home Studies Division

Wolsey Hall
ACADEMIC London GCE/AEB 'O' & 'A' Levels
Hong Kong School Certificate
PROFESSIONAL Inst. of Bankers
Inst. of Statisticians
Inst. of Administrative Management
Inst. of Chartered Secretaries & Administrators
British Computer Society
Business Studies

Chart Foulks Lynch
Association of Certified Accountants
Institute of Cost & Management Accountants
Association of Accounting Technicians

The National School of Salesmanship
Management and Marketing Sales Association

Pitmans Correspondence College
• Secretarial Training Courses
• Commercial Teaching Courses
• London Chamber of Commerce
• Royal Society of Arts
• Pitman Examinations Institute
• Professional Courses
Chartered Institute of Transport
Institute of Traffic Administration
Institute of Chartered Shipbrokers
Institute of Marketing
Institute of Freight Forwarders
Institute of Purchasing and Supply
IPS Certificate and Advanced Certificate in Stores Supervision

WRITE IN FOR A FREE PROSPECTUS
The Registrar
Federal Publications Home Studies Division
The Times Book Centre
67-71 Chatham Road South
Kowloon Tel 3-673194
CA 0881
NAME ____ EXAMINATION ____
ADDRESS ____ Tel No. ____

致樂工業大厦
官塘鴻圖道34號 現貨
分層租售
戶戶單邊・電梯充足
上落貨物・快捷便利
通道前後・暢通無阻
售價相宜・歡迎參觀
接洽處：致樂企業有限公司
香港德輔道中萬宜大厦10樓901室
電話：5-230685・5-261553

金冠大酒樓夜總會
夏季夜總會翅席每桌特價六百八拾元
・口福・耳福・眼福・最高享受・每晚三場精彩表演・
菜譜如下：
乳豬七寶拼盤
兩大熱葷
彩鳳鮮帶子
瑤柱鮮菰菜
紅燒雞絲生翅
福祿鮮鮑脯
當紅脆皮鷄
三脚燉冬瓜
玉樹麒麟斑
生鷄絲炒飯
長壽伊麵
蓮子紅豆露
羊城雙美點
足十二位用
祇限夜總會用
請即定座
（免收入場費）
九龍彌敦道66號 電話：③六六六二九一
・尖沙咀加拿芬道地下鐵車站門前・

香港保護兒童會
表此等有需於家境困苦，兒能爲本會之女，親身籌募經費，爲此等兒童提供服務，請捐贈本會，以助本會工作，各界人士，熱心捐助，或將捐款寄本會，如蒙賜助，則不勝感謝矣。（本會地址：灣仔軒尼詩道十五號九〇二室）

澳門旅遊服務處 MTS
代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。
週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。
酒店房租(按金連稅)須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。
碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5-457021
中區預售處：皇后大道中萬年大厦地下 電話：5-259760
尖沙咀預售處：新世界中心地下商場 電話：3-692478
旺角預售處：通菜街二三〇號 電話：3-807193

九龍塘式
百家樂別墅
全新裝修，時租過夜，歡迎日租
尖沙咀漆咸道29—31號溫莎大厦十二樓11字近赫德道口
訂房③665675 ③665922
北角 富苑別墅
全新裝修設備超卓
豪華氣派優雅舒適
訂房⑤614388 ⑤638068
北角七姊妹道25—31號二樓
（即國都酒樓後面）
（設有停車場在本街15號）

諾貝爾和平獎得主與羅馬市長
領導羅馬市民作反飢餓示威
要求各國減軍費改善人民生活

（美聯社梵蒂岡十一日電）今日羅馬有千千萬萬人參加復活節的和平與反飢餓示威，此次示威隊列由三位諾貝爾和平獎的得主及羅馬市長領導。示威組織表示，估計今日有五萬人參加示威遊行，警方表示，只有三萬人參加。示威羣衆在羅馬聖伯多祿廣場舉行示威集會。羅馬教宗若望保祿二世曾經在該廣場向三十萬信徒發表復活節文告。示威羣衆高呼口號，要求各國政府在軍事上花少些錢，而多關心人民的溫飽。

慶祝耶穌復活
身披喜事聖袍 教宗主持彌撒

（美聯社梵蒂岡十日電）教宗若望保祿二世，星期日脫去致哀的紫色袍而改穿喜事中的白背心，慶祝耶穌的復活及展開復活節，這是基督徒日曆中最神聖的節日。

在週六晚的徹夜祈禱中，數千名朝聖者齊集在聖伯多祿教堂，他們目送教宗之領導紅衣大主教及主教們巡遊。巡遊結束時，教宗燃着了一枝長長的白蠟燭。他說教時引叙聖經的話道：基督復活後即永遠不死，死亡對他不再有力量，同樣的，你們必需視己會隨罪惡一同死去——基督已成爲我們每一個人的新建設之基心石。初夏的天氣，天色晴朗，數以千計的人，最宜在聖伯多祿大教堂的廣場上聚集了。保安人員亦携同他們的電子器械進場。在廣場上舉行彌撒，這是基督徒世界中最大的教堂。教宗並在復活節早晨，自該教堂的陽台替這城市及世界祝禱。西歐與拉丁美洲及非洲和遠東，將有數以百萬計的人，自電視得見現場的情形。

蘇官員對美代表團說
老布可能接受建議 六月赴美會晤列根
到時兩巨頭直接解決各項問題

（美聯社莫斯科十日電）一個到訪的美國十人代表團，今日引述一名蘇聯高級官員的話稱，蘇主席布里茲涅夫可能會接受美總統列根所提出今年六月在紐約舉行會談的建議。不過，該等美國人表示，該名不願透露姓名，隸屬於製訂政策之共黨中央委員會的高級官員申言，迄今仍未作出最後決定，并表示上述建議有決心。列根曾於上週一在華盛頓對記者們表示，已定於六月在紐約的聯合國裁軍會議上致詞，並已建議布氏同樣做。在被問及會否有意在聯合國會議後與布氏舉行會談時，列根答稱：「當然，一個國家的元首既然在我們國內，我會非常希望和他舉行一次會談。」去年二月，布氏首先提議和列根舉行一次高峯會談，其後又一再重申其建議。他已有超過兩週未有公開露面，有非官方消息透露，他曾於本月初入住醫院。對於布氏之建議，列根政府經已加以拒絕，認爲舉行此類會談，未合時宜。該美國代表團係由華盛頓政策研究學會贊助，他們在此間對西方記者們表示：蘇聯官員們極之懷疑列根對於其建議是否抱認真態度，並申言在舉行此類會談之前，實有作審慎準備之必要。該等蘇聯官員亦表示，布氏可能會同意在不確實從事實質談判下與列根進行「接觸」。美國代表團謂：該等蘇聯官員對於列根會利用聯合國進行「宣傳」演說的可能性表示關注，他們認爲這樣可能會使兩國領袖會談的氣氛受到污染。不過，該蘇聯高級官員相信布氏「可能」會接受列根的建議。蘇聯傳播媒介對於列根的建議並未置評，而要引出蘇聯外交部評論所作的努力亦未成功。若干西方外交人士相信克里姆林宮對於列根在布氏健康情況引起了嚴重的疑問時提出其建議，感到不快。蘇聯一名消息可靠的人士說：布氏經於四月四日離開莫斯科一家醫院，此位健康狀況在多年來引起揣測的蘇聯領袖，自從於三月廿五日結束蘇聯中亞國境四天訪問返回莫斯科之後，即未作公開露面。

產油國家倒行逆施
安圖穩定石油價格 寧願減少產油數量

（路透社巴林十一日電）中東經濟調查今日報導，沙地阿拉伯本週可能宣判削減產油每日五十萬桶，俾協助尼日利亞堅持石油出口國組織每桶卅五．五美元的油價。該以尼科西亞爲基地的中東經濟調查稱，沙地政府正慎重考慮削減本月最高產額每日七百萬桶之產量，但迄未採取最後決定。自石油出口國組織三月十九日在維也納舉行會議後，去月之產量，平均低於七百萬桶，顯然是因輸出方面重大下降。倫敦市場分析家去週稱，尼日利亞面臨石油公司威脅施行抵制中，要協助尼日利亞堅持其油價每桶卅五．五美元之方法，乃爲沙地削減其產量，減少世界供應，及迫使買家返回拉哥斯。

社論
福克蘭事件與香港關係

英國與阿根廷爲着福克蘭羣島正在劍拔弩張之際，仍屬英國殖民地的香港介入的行動，目前祇限於下令關閉阿根廷駐港總領事館，除了領館人員限期離港之外，阿根廷僑民仍暫可居留。在貿易方面，雖然英國禁止阿根廷貨物進口，阿根廷及英國亦互相凍結資產，香港與阿根廷間貿易仍暫未中斷。

目前在表面上值得關心的，這危機對我們的經濟利益有沒有或有多大影響？阿根廷曾一度是香港在南美的一大貿易夥伴，本港工商界會認爲該國市場頗具潛力，去年香港向阿輸出價值二億八千七百萬元的貨物，另轉口貨也有四千三百六十八萬元，而輸入該國貨值一億二千七百六十萬元，我們是處於出超的地位。但由於去年阿根廷經濟逆轉的結果，香港與阿國的貿易呈轉弱狀態，而以出口爲甚，前年本港向阿根廷輸出的總值爲四億二千四百三十萬港元，去年只有二億八千七百一十萬港元，減少達百分之三十點七。轉口方面，前年的總值爲六千一百五十萬港元，去年只有四千三百七十萬港元，減幅爲百分之廿八點九。本港去年從阿根廷的進口亦有減少，前年的總值爲一億三千三百九十萬港元，去年爲一億二千七百六十萬港元，減幅爲百分之四點七。

更令本港商對港貨輸阿不敢過抱樂觀的，如香港出口信用保險局總監韋納士表示，阿根廷入口商去年已因貨幣貶值而發生付款困難，欠下本港出口商達五百萬港元眼款。還有，如英、阿關係沒有急轉直下的變化，香港與阿根廷的貿易始終會中斷的，歐洲共市十國已宣佈將對阿根廷禁運，以香港與英國的關係，似難置身於事外。不過，即使兩地貿易中斷，亦影響香港不大，本港去年對外貿易總額達二千六百億港元，故對阿根廷四億餘元的貿易額，縱有什麼變化，當不致構成整體性的嚴重打擊。然而，如形勢再惡化，卻足以打擊香港與整個拉丁美洲與南美的貿易，香港已開始認識該區市場的潛力，正用盡方法去開拓，香港貿易發展局已籌備於本年九月派貿易代表團，到南美的墨西哥、巴拿馬、委內瑞拉訪問。

談到政治問題，很可能引起對香港前途問題的聯想。香港與福克蘭同是英國所餘無幾的殖民地，有人認爲福克蘭事件的結果，可能成爲香港前途的寫照。這說法似是而非，首先，福克蘭是英國與阿根廷間的問題，香港是英國與中國間的問題，但香港與福克蘭的歷史背景不同，而中國對香港的態度與阿根廷對福克蘭的又各異，福克蘭至少經過西班牙霸佔而後落入英國手中，香港卻直接由中國轉歸英國統治。福克蘭在英國手中對阿根廷有害無利，香港在英國手中卻對中共有不少好處。還有，香港的五百萬市民中有絕大部份是中國人，福克蘭的千餘居民中盡是英國人的後裔，故審查居民的意向該從不同的角度。中共對香港的態度，最初由周恩來與最近由北京政要——包括鄧小平與廖承志——已有所表示，即是「待有利時機以合理方式解決」，故福克蘭與香港的前途與解決方式，兩者都不能相提并論。

英國至少在近年未有否定中國對香港的主權——特別是新界，但英國爲了對福克蘭羣島不惜大動干戈，却只爲了主權誰屬的臉子問題，卡靈頓外相日前辭職時說出解決福克蘭方法之一，即是效法香港，換言之，即是與阿根廷達成相當長期的租約協定。姑不論這方法是否可行，即顯示出香港與福克蘭在歷史上的地位不同了。

不過，倘說福克蘭事件絕與香港前途無關，又未必盡然。中、英即將展開關於香港的談判，可能要到阻延。雖然英首相戴卓爾夫人表示不願改變今年九月訪問北京的行期，但少了卡靈頓勛爵與前任掌璽大臣艾堅斯爲助手，在與中國領袖談判香港問題時，似比較棘手，因這兩人一直對解決香港問題，該已有一個草圖。

福克蘭問題的結果無疑對戴卓爾夫人與保守黨的政治前途關係至大，倘形勢不利的話，保守黨政府因此而倒台，將影響香港更大，因英國的工黨甚至新成立的社會民主黨，都比不上保守黨對香港關懷，而與北京的感情也沒有這樣親切——因工黨比較傾向於蘇聯，社會民主黨的立場還未確定。

中共不再堅持無神論
化京萬多名教徒 參加復活節彌撒

（法新社北京十一日電）數千名大陸基督徒，今天參加了兩間天主教堂及新教教堂的紀念復活節的儀式。彌撒由北京主教傅泰山（譯音）主持，他最近曾指摘教宗保祿二世設置親政府的愛國教會「誣衊親政府的華人愛國教會，他們發問說，宗教自由在中國大陸是否存在？在另一間天主教堂那裏，相信有數千人參加三個復活的儀式。

（特訊）中國新聞社北京四月十一日電：今天，北京天氣和煦，上萬名中外天主教徒湧向教堂，歡度一年一度的復活節。北京教區主教座堂（南堂）是天主教徒從事宗教活動的主要場所，今天裝飾一新，加上院內海棠花盛開，節日氣氛格外濃厚。北京教區主教、中國天主教主教團副團長傅鐵山主教主持了復活節大彌撒，涂世華主教主持了將彌撒，共有九千多中外信徒參加這裏舉行的宗教慶祝活動，其中外國信徒有近三百人，他們多是在北京的外交人員、遊客、商人、學生。座落在王府井大街的東堂是北京天主教徒舉行宗教活動的另一個重要場所。中國天主教愛國會副主席、主教團副團長楊高堅主教主持了在這裏舉行的復活節大彌撒，共有一千多中外信徒參加了宗教慶祝活動。

美蘇關係 空前惡劣

（路透社布達佩斯十日電）一位蘇聯高級顧問說：美、蘇關係現在可能處於自從第二次世界大戰後最惡劣之地步。蘇聯科學研究院之美國與加拿大研究所副所長舒爾金稱：美國增建軍備，實爲致令東西關係趨於惡化的原因之一。但是，他表示：捨緩和東西關係之外，沒有別的選擇了。他是於昨晚在匈牙利電視台的一個圓桌辯論中發言的。辯論的課題爲緩和與裁軍。舒氏曾駁斥前任西德總理布蘭德之一位親信巴爾的陳詞。巴爾稱：蘇聯已因其在烏拉爾山以西，部署「SS——20」中程核子飛彈，而破壞了歐洲之軍力均勢。

數以萬計的阿根廷人民，十一日在政府大廈廣場上揮動旗幟和標語，支持政府奪回福島正義行動。（合衆國際社）

大陸海洋局預報總台
近年擴大對外服務 提高水平增加效益

（特訊）新華社北京四月十一日電據「光明日報」報道：海洋局海洋預報總台近一年多來擴大工作範圍，開展對外服務，收到了經濟效益，提高了業務水平。去年，海洋預報總台承担了爲法中石油公司、日中石油公司在渤海和法國道達爾公司在北部灣的鑽井船只提供定點海洋天氣及海浪預報的任務。全台人員齊心協力，一年中發出一千四百多份預報沒有差錯，順利地履行了合同的要求，爲我國海洋預報在國際上贏得了聲譽。海洋預報總台在開展近海專項定點預報服務的同時，還積極創造條件，挖掘潛力，開展遠洋航綫專項預報服務。去年，他們爲交通部二十八條拖輪發布近海三天航綫預報三百一十六份，爲救撈局的五條拖輪提供了航綫論證和預報服務，爲海事仲裁部門提供了印度洋、紅海、地中海、直布羅陀海峽、大西洋、比斯開灣的氣候、水文數據資料，使國家獲得了經濟收益。中國遠洋運輸總公司十萬噸級的油輪「丹湖輪」，去年一月六日航行到阿拉伯海中部時，主機發生故障，若讓其自由漂泊修復，必須在七天內海上無六級以上大風、三米以上大浪，否則只能拖到外國港口修理。由于海洋預報總台及時做了準確的預報，使「丹湖輪」下定決心，就地修復，從而節省了拖航費和停靠外國港口費。去年三月，「明湖輪」滿載兩萬噸小麥，自加拿大返回祖國，一出發就遇到了七級以上大風，暴雪和大浪的困擾，造成了航行的困難。

兩名英探險家 平安抵達北極

（路透社倫敦十一日電）遠征隊的一位發言人說，兩名英國探險家已於今早抵達北極，這是他們要成爲穿越兩極冰山環繞地球最先的人。費安尼斯勳爵和波頓，已於格林威治時間上午兩點十五分抵達北極。他們兩年前曾越過南極。他們抵達的消息，由費安妮女士自遠征冰的基地用無綫電拍往倫敦。這兩人曾因等候補給品空運給他們而滯留了十個鐘頭之久。他們較預定日期早了四天抵步。於北極作短暫的停留後，他們可乘雪車動身。北極的氣溫，當時是攝氏零下卅二度。他們希望能於六月初完成五萬二千哩的行程時，返抵英國。

多少人妻離子散
卅二萬名夫妻終於得到團聚
中共眞是「有陰功」

（特訊）中國新聞社北京四月十一日電：從一九八〇年到一九八一年底，中國各地政府和有關單位，積極採取措施，使夫妻長期分居兩地的三十二萬名職工得到了團聚。人們把這種喜事稱作「牛郎織女」得團聚。

職工夫妻分居兩地生活，在中國是一個長期存在的問題。十年動亂期間，問題更爲突出。粉碎「四人幫」後，中共和政府對此十分重視，先後多次召集會議，研究解決這個問題。經過各方面的努力，取得了顯著成績。在已經獲得解決的夫妻分居兩地的職工中，工程師、講師、助理研究員、主治醫師、農藝師等專業技術骨幹有五萬九千人，佔夫妻分居的科技骨幹總數的百分之六十。吉林、遼寧、黑龍江、江蘇、四川等省，已分別使百分之七十到百分之八十以上的分居職工獲得團聚。

美總統列根拋開一切政務，無拘無束，十一日在巴巴杜斯海灘，由保鏢監護之下，與夫人南茜「鴛鴦戲水」。（合衆國際社）

英國足球的危機
臨場觀衆人數直降
盧敏超寄自英國

香港足球迷很多時都會在電視看到「英國波」，但恐怕却不知在球賽的落後，英國足球界正面臨一個關乎存亡的危機。

英國足球界的問題和隱憂，其實已談了多年，不過今季所不同者，是惡果已紛紛實現，最近聯賽九十二球會主席們舉行研討會，這些問題再又引起輿論的關注。

這個所謂「危機」，顯然不是技術水平上的危機，英國歷年在歐洲賽事中，一直保持高度水準，而最近英國四大地域中，除威爾斯外，英格蘭、蘇格蘭和北愛爾蘭，全都奪得世界盃賽權，而英格蘭更列爲種子隊伍。

這個「危機」，也不能算是大衆興趣低落的危機，英國兩個電視台，每週末例播共三小時的足球，全是各賽事最精彩部份，週內間中又有國際和其他賽事的轉播，重要賽事如足總盃決賽，則例必即場直播。英國廣播公司的「是日賽事」，一直都是收視率最高的電視節目。年前商業電視「獨立電視台」曾出高價，計劃獨佔聯賽播映權，事雖未成，亦由此可見足球吸引力巨大。

但是，這個龐大的電視觀衆，如果人數和購票入場的觀衆比較一下，就很容易發覺事情不是這麼簡單了。

在英格蘭一九四八——四九年度球季，聯賽共一千八百四十八場，入場觀衆四千一百二十七萬多人，至一九七五——七六年度球季，二千零八十二場聯賽賽事中，只有二千四百八十九萬六千人入場觀衆，較戰後初年減了近半。一九六六和六八年時因爲英國剛得了世界盃，足球觀衆曾回升至三千萬，但七零年代則仍繼續了戰後的趨勢，逐步下降至現時的二千萬額。

入場人數的減少，雖是普遍現象，但是甲組球隊受影響較小，戰後以來，估計只減百分之廿七，一場甲組勁旅賽，大什可吸引四萬現場觀衆萬也不奇，不過，其他實力較弱的甲組賽，則觀衆少於二萬。這種情形，正有惡化的跡象，例如甲組利物浦隊（三屆歐洲盃盟主），平常一向每場可獲四萬五千人臨場，最近有一場竟跌至二萬八千人，大家正密切注視。

乙組賽平均入場數字約一萬人，丙組間中會有一，兩隊有二萬觀衆的叫座力，但平均都是每場五，六千人，丁組數字不等，有高至八千，也有低至八百者。

球會失去傳統支持

英國的球會，傳統上大都是地方性組織，支持全靠當地人士，收入主要是入場收費。過去的球迷支持一個球會，並不計較隊員技術如何，或是球隊組別如何，或是因所住地或出生地所在，而支持該隊傳統。足球隊實力強勁時，本地擁躉必多），這種現象雖還普遍（尤其是省、市或鎮的球隊），但是由於社會變遷，人們流動性大，家庭鄉土觀念已不如以往，而且電視每每將技術最好，娛樂性最高的隊伍和球賽介紹出來，看得多了，自然對購票所支持的球隊要求高了。

正因如此，幾十年來都是死忠心球迷支持的球會，逐漸發覺觀衆要求日高，如果水準不夠，就爭取不到觀衆，沒有觀衆，就沒有收入，就要面臨倒閉的危機了。

這種情形在一些丁組球會中尤爲嚴重，英格蘭東北某丁組球會，每年虧蝕卅五萬至四十萬鎊，每場賽事，平均只有二千五百人入場參觀，而早在一九〇八年一月（冬季），這個球會的一場足總盃初賽重賽，雖不是在週末舉行，觀衆亦達一萬七千人，相比之下，真有「今時不同往日」之感。這個球會可能習慣了往日風光，經理年薪二萬五千鎊，球員平均週薪一百二十鎊，現在球會正進行私人清盤，但未致倒閉，希望有人承讓。至於經理與兩助手，已予解僱。

球員薪金，自一八八五——一八六年正式批准聘職業球員後，一直都有規定最高限額，至一九六一年才由職業球員工會爭取將限額豁除，一九六三年球員又獲自由轉會的權利，不受不合理合約條文的限制。一九六七年又獲准收取轉會費百分之十，球員佔百分五，工會福利基金百分五。轉會費近年已幾度破了百萬鎊大關，薪金方面，有高至每週四百鎊，也有低至五十鎊者。但如果要提高叫座力，非破費爭取好球員不可，有些球會爲此不惜冒險投資，不料觀衆消費力弱，銀行利率又高，於是大失預算。

據某些觀察者估計，各足球會欠銀行的債總額可能已達二千五百萬鎊。欠下廿五萬鎊的一家丁組球會，和另一家欠下逾五十萬鎊的甲組球會，顯然都不會是孤立例子。金融界中雖然不乏足球支持者，但普遍都認爲極限已近，如球會仍不面對現實，不顧商營原則，則亦愛莫能助了。（未完）

頤和園四大部洲 第一期修繕完工
乾隆小花園本月十五日開放

（特訊）新華社北京四月十一日電據「北京日報」報道：頤和園後山一組喇嘛教寺院建築——四大部洲的一期修繕工程完工。這組西藏式建築于乾隆年間（一七五零年），是民族團結的象徵。當時按佛教講法，四方有四個大部洲，叫作東勝身洲、南贍部洲、西牛貨洲、北俱盧洲。各有一小部洲，并有日台與月台，四角各有喇嘛塔。可惜，這些建築于一八六零年被英法聯軍燒毀。一八八八年，慈禧重修時，只在佛殿址建了一座「香岩宗印之閣」佛殿，把原大報恩延壽寺改爲她作壽用的排雲殿，將清華軒裏的三世佛和十八羅漢移到「香岩宗印之閣」，把南贍部洲改建成山門，但未能恢復四大部洲原來的格局。這次修建基本上恢復了一百多年前的原貌，使頤和園後山景色更爲壯觀。現在第二期工程已經開始，此製作喇嘛塔頂上的雕花的複盤及日、月和火燄，并將恢復四大部洲和日台月台的玻璃瓦頂。

（特訊）中國新聞社北京四月十一日電：北海公園內的園中園——靜心齋（又稱乾隆小花園），將于四月十五日開放。這座皇帝御用小花園從乾隆二十二年（公元一七五七年）建園至今，二百二十五年來第一次打開朱紅大門。靜心齋位于北海公園北部，佔地面積爲四千七百平方米。原名鏡清齋，是專供乾隆皇帝遊樂的小花園，清代皇帝的行宮，皇太子的書齋。慈禧常乘小火車由中南海到這裏避暑。光緒十一年（公元一八八五年）曾進行過修繕和改建。一九二五年，北海闢爲公園，但是靜心齋的大門一直緊閉着。新中國成立後，中央文史研究館和國務院參事室在這裏辦公。去年十一月三十日，這兩個單位根據國務院的決定，遷出靜心齋，把它移交給北海公園，經過整理籌備，定于四月十五日正式開放。

室內陳設 宮庭舊物

園中山石參差，峰側嶺，遊廊起伏，府石扉，兼有北方皇家園林的富華與南方園林的特色，融皇家園林的富華與私家園林的小巧玲瓏于一園。園中的主要建築有：鏡清齋、抱素書屋、韻琴齋、焙茶塢、罨畫軒、碧鮮亭、沁泉廊、石橋、枕巒亭、疊翠樓等。室內陳設大都是宮庭舊物，還有乾隆皇帝的御筆親書，慈禧的親筆畫——牡丹圖。園中假山一色爲太湖石疊制，它是目前中國園林保存得最好的一座。據說，它是按當時一些著名畫家的畫法堆山疊石而成，簡直是一幅立體畫。不論是造園藝術，還是園中的豐富歷史文物，都是中國極其珍貴的財富，在世界園林藝術中也是十分難得的。由于靜心齋是園林藝術中的珍品，面積也不過四千七百平方米，北京市園林部門強調，必須在保護好園林藝術和歷史文物的條件下開放。

白鶴是珍稀候鳥
全球僅有二百五十隻 大陸有百四十隻

（特訊）中國新聞社北京四月十一日電：中國科學院動物研究所的科研人員，在考察中發現了兩個在中國越多的大白鶴羣，共一百四十多只。這是目前爲止發現的世界最大的白鶴羣。中國正採取有力措施，保護白鶴越多棲息地的自然環境，爲創建白鶴保護區做好準備。

白鶴是目前瀕于絕滅的珍稀候鳥。科學界認爲，目前全世界現存白鶴總數僅有二百五十只左右。夏季在西伯利亞一帶繁殖，秋冬時則到中國的長江中、下游及印度、伊朗等地越冬。近年來，在印度、伊朗等地越冬的白鶴總數只有幾十只，而且逐年減少，其餘的白鶴飛往何處過冬，是世界鳥類學家始終十分關心的問題。一九七八年開始，中國科學院動物研究所的科研人員在安徽、湖北、江西、江蘇等省進行了廣泛考察，一九八〇年終于在江西省的鄱陽湖西側的大湖泡發現了一個有九十一只白鶴越冬的白鶴羣。后來在去年底、今年初，科研人員不僅發現了上一年的白鶴羣，而且還發現了另一個有五十多只白鶴的越冬羣。科研人員對這些越冬的白鶴作了研究，并拍攝了大量照片。

北京動物園戴冕鶴一次產卵六枚

日報）消息：清晨，當人們在北京動物園水禽湖畔漫步時，可以看到美麗的珍禽戴冕鶴經盈漫步，翩翩起舞。戴冕鶴又名冠鶴，全身灰黑色，頭頂有棕黃色的大絨球，象一頂閃光的皇冠；兩頰有上白下紅的，狀突起，象少女白里透紅的面頰；兩翼緊黑色的飛羽和白色的覆羽上面，還配有黃色的絲狀的羽毛，宛如身披的綵條。戴冕鶴原產非洲東部，每年六七月份繁殖，一般每年產二卵，雌雄鳥輪流孵化，有嚴格的換班時間。遇到情況，雌雄鳥奮身迎戰，將卵護于身下。經二十七天孵化，幼鳥即破殼而出，幾小時后，就能隨親鳥行走。一九七三年蘇丹贈送我國四只戴冕鶴，在北京動物園飼養人員的精心照料下，于一九七六年開始繁殖。去年有一對戴冕鶴一次產卵六枚，分別用自身和人工孵化，共成活四只幼鳥。

上海「文匯報」專文警告
針刺療法可治癌症 絕對沒有科學根據

（美聯社北京十日電）一家上海報紙登載一篇文章說，推論針刺療法可以治愈癌症是並無科學根據，但是有些人延運用其他方法治療，他們同時試用這種中國古代的方法。這篇在上海「文匯報」刊登的文章說，據報導超過一百人由針刺療法治愈中期或後期癌症，但是，有若干人實際上並非患癌症，有些人事實上在接受針刺療法期間死亡。這篇文章說，針刺療法不能消滅癌細胞，但是對病者可以帶來暫時表面的改善。這是因爲針刺療法可能免除病人的疼痛，有時對病者有一種心理上治愈的影響，使他們相信這方法有效。在北京週六見到「文匯報」的這篇文章說，對於用這種古代療法仍有試驗的餘地，這方法是用針刺入皮膚的主要穴位。這篇文章說，在中國的農村區，不能完全應用西方醫藥治療，提供廣大的機會進行探發使中國的傳統方法治療癌症，包括針刺療法。據報導在中國對治療某些疾病，用針刺作麻醉是很有效的。

一名猶太裔美國人
大鬧耶路撒冷 槍殺一名阿人
軍警追捕雞飛狗走

（路透社以色列耶路撒冷十一日電）警方稱，一名猶太裔美國人槍手持有一支半自動來福槍，今日向聚集耶路撒冷的復活節日羣衆開槍掃射，擊斃一名阿拉伯人，及使另外六人嚴重受傷。該陸軍電台較早時報道稱有兩人死亡。該年青槍手穿着以軍制服走入廟堂山，即開始胡亂掃射。目擊者稱，該青年急步走過露天廣場，開動來福槍射擊，並在奧瑪回教寺院隱藏起來，向回教人羣狙擊。以色列一組部隊衝入該回教寺後，槍手即告投降，本有還抗。當他走時，自喃自語謂，他必須這樣做，因他們殺害他的友人和家人。警方謂，這名喪生的阿拉伯人係一名守衛員，他曾試圖制止槍手走入該回教寺園地。警方謂有六人受傷。

支持凍結核子武器 芝加哥逾萬人示威

（路透社芝加哥十一日電）星期六在美國芝加哥，至少有一萬四千人在中區遊行，支持要求立即凍結美蘇核武器的日益壯大的運動。這一萬四千人代表着廣泛的社會階層，包括所有反對核武器的社會和政治團體。列根政府拒絕凍結目前情況各方擁有的核武器。他們說，這樣做即肯定蘇聯在某些方面的優越性。芝加哥警方估計遊行示威者有一萬四千至一萬五千人，但組織示威的人說，示威人數比上述的數目多一倍。

西德羣衆反對在西歐部署飛彈

（合衆社波恩十一日電）數以萬計的和平運動者整個週末在西德各處舉行示威，反對增加在歐洲部署美國及「北約」的核飛彈的計劃。在得斯堡，漢堡，慕尼黑與埃森各處舉行羣衆抗議大會，要求終止核武器競賽，及禁止再增加放置核武器在西德及歐洲。同時分別有數百名復活節和平運動巡遊者自一九六〇年代以來人數最多，向不同的地點出發，包括列隊操往在西德的美國軍事設施地點。組織者估計超過十四萬人參加週六示威抗議但警方說這數目少過前估計的一半。組織者說他們預期在復活節週末結束前，有三十萬人參加這和平示威。

蘇聯每五天部署一飛彈 從來未停止

（路透社波恩十日電）西德「星期日世界報」今日引述美國防部長溫伯格的話稱：蘇聯目前仍然進行部署「SS二十」型中程飛彈，每五天部署一枚。他說：儘管蘇聯建議停止部署飛彈，該國已部署了「SS二十」型飛彈三百枚，另有更多正在部署中。「根據我在最近接獲的報告顯示，他們已在繼續部署，每五天部署一枚「SS二十」型飛彈。」他繼稱：雖然蘇主席布里茲尼夫提議停止部署飛彈，但只要比率維持三百對零，這建議便無吸引力。因此，北約組織的西方同盟繼續實行在歐洲部署新的美國中程核子的計劃，實至爲重要。

中日籌備慶祝建交十年紀念

（法新社東京十一日電）中日兩國將於今後幾個月內擬定一連串的文化、體育及其它的交流計劃，以誌慶祝兩國建立外交關係十週年。自從一九七二年締結外交關係以來，兩國已經簽訂了航空和航海協議，以及和平友好條約。儘管如此，兩國仍計劃進一步發展友好關係，尤其是民間友好關係。

阿根廷軍隊如臨大敵，在福克蘭羣島街道上，加強戒備，應付英國進攻。（合衆國際社）

退除役官兵輔導委會
輔導會議今晨揭幕
蔣總統頒書面致詞
發揚忠貞團結誠樸開創精神
關切生活健康工作事業前途

（中央社台北二十日電）行政院國軍退除役官兵輔導委員會七十一年輔導會議，定明天上午九時，在陽明山中山樓舉行開幕典禮，蔣總統特頒書面致詞，勉勵全體榮民弟兄，珍惜既有的榮譽，貫徹報國的初衷，繼續發揚榮民「忠貞、團結、誠樸、開創」的傳統精神，爲達成三民主義統一中國光復大陸的革命任務，共同努力奮鬥。

蔣總統書面致詞全文如下：

鄭主任委員並轉七十一年輔導會議全體榮民代表暨輔導會各位同仁：一年一度輔導會議，使大家可以共聚一堂，檢討已往工作得失，策劃未來業務發展，以保證輔導事業的永續成長進步。也讓大家可以藉機互勉勵，加强團結，創造更佳成果，爭取更大榮譽。輔導會成立二十八年以來，爲國家做了不少事情，完全是我們榮民弟兄和輔導會的工作同志，長年累月的艱苦奮鬥，一點一滴的血汗結晶。經國個人也曾實際參與輔導會的工作，與我全體榮民弟兄，更有一種血肉相連，手足情深的親切感情。因此，對於大家的成就，最感欣慰，也倍加關切大家的生活，健康，工作及事業前途，更對全體榮民寄以至大的期許厚望。國家由於處境的艱困，對於榮民的照顧，有些地方還未達到十分理想。切盼輔導會能積極加强服務工作。尤其對於年老，殘障，傷病及孤苦無依的榮民，加意照顧。同時，希望全體榮民弟兄，珍惜既有的榮譽，貫徹報國的初衷，繼續發揚我們榮民「忠貞，團結，誠樸，開創」的傳統精神。祝福各位健康愉快！勝利成功！

身在黃金國竟爲虛名誤
荷里活舞娘女歌手
被誘賣落扶桑青樓
美警方正偵查此邪惡集團

（美聯社荷里活十日電）在這個狂熱青年彫迷的姿加，警方表示：他們正調查一個精密的新邪惡集團，引誘女歌手和舞孃到日本去，她們的求名之夢想，到達目的地後粉碎，並且淪爲妓女。當局稱：被古昕「天才爬人館」與日本組織（可能包括日本黑手黨），在著名的貿易報上刊登招請少女到海外從事娛樂工作的廣告。

洛杉磯警探克拉普說：最近數月，最少五十名來自荷里活區的青年女子，被送日本的各大城市，包括東京、大阪、京都、神戶、佐世保去。當地的調查工作，由克拉普說：「這極近似白人奴隸。」他描述那些典型的受害者說：他們金髮，以身材窈窕最受歡迎，年紀二十出頭，藍眼睛，沉默或天真。」他說：「大部份爲歌星或舞星，天才不足，夢想多多。」

克拉普說：日本對妓女的需求量甚大。」他說：有些婦女，向日本老闆的要求屈服，另有一些則在晚上逃走，因爲害怕被殺，設法返回美國去。克拉普說「最少有五十人打電話告訴我這種情形。」沒有打電話給我的數以百計。」他說：「有些女子卻無後無故失踪。」

涉嫌施行妖術
三印婦被毆死

（路透社新德里十一日電）印度警方今日稱：「印度西孟加拉省馬爾達附近之村民，將三名涉嫌施行妖術的婦人毆打至死。

印度托辣斯新聞社引述一名高級警官稱：「賽錫合村有四人患病，村民認爲他們不會痊癒，除非將這三名年齡逾五十歲的婦人除掉」。

上週三即發生這宗殺害事件，用袋包紮埋藏遇害者之屍體，經已發現，與案有關的五名人士已遭拘捕。

爪哇火山
難民人數
已逾六萬

（合衆國際社印尼雅加達十一日電）爪哇島的加蘭根火工爆發，熔岩流向一個小市鎮，大約有六萬二千名村民，倉惶逃走，使到急促設立的救濟設施負荷過多。離開仍隆隆作響的火山僅十五哩斗模市的一名市府官員稱：「我們已盡所能去做，我們已派出軍車以及要求公共巴士前往接載村民，我們設法供給難民們良好的住宿環境」。他稱：「不過，情況拖得越久，便會變得更壞」。

自從該火山於一週前開始爆發以來，至少已有九人死亡，大多數人是被加隆根火山所噴出的熔岩所燒死。難民們稱：尚有很多其他村民仍失踪。同時政府官員們稱：當詳細的報告列出時，他們擔心死亡數字會上升。加隆根火山於星期一爆發以來，曾有四次主要的爆發，噴出了數以噸計的火灰，至少有一萬二千人失去了他們的家園及農莊。官員們稱：目前未能確定其餘的五萬名難民，是否仍能有家可歸。因逃避火山爆發而聚合於斗模市的居民，人數較該市鎮的居民多出兩倍，斗模市位於雅加達東南面一百二十五哩。較幸運者可以在富有同情心的市鎮居民家中覓得居所，但其他數以千計的難民只可在街上，當地的運動場以及政府建築物中住宿或在郊外露營。

伊朗電台說歌氏已被捕
並圖刺殺科米尼
歌沙迪陰謀叛變
據聞獲某大國撐腰

（合衆社倫敦十日電）據德黑蘭電台今天報導，前任伊朗外長歌沙迪已被捕，控以密謀刺殺革命領袖科米尼，一舉叛變。該伊朗官方電台稱：歌氏與「幾名其他人物」已被扣留，並搜出文物所示，他們已計劃刺殺科米尼及最高國防委員會（伊朗國家之主要軍事機構）之成員們。該電台引述德黑蘭軍事法庭法官雷沙里所稱，歌沙迪及其同謀者之陰謀計劃，已獲得「某超級大國」之支持，但該法官未有說出該超級大國的國名。電台的報導稱：歌氏一夥人包括有國家主義者，君主主義者以及一些「並無政治理想，徒屬愛好權力之輩。」直至該電台今天廣播上述報導爲止，伊朗政府會否認歌氏被捕之消息。

叙利亞封閉
經叙境油管

（路透社貝魯特十一日電）叙利亞已關閉運送伊拉克原油至地中海的主要輸油管，使伊拉克之石油輸出減少一半。因兩伊戰爭一直使伊拉克之石油輸出倒退。叙利亞宣佈其關閉與伊拉克之邊境，以阻塞將非軍事補給品運往巴格達的主要道路之後兩月，即宜佈採取上述行動。宣佈關閉輸油管之叙利亞官員，對這次行動，並無說明原因。但叙國解釋謂：「關閉邊境，乃爲一項阻止來自伊拉克領土的破壞行動之措施。伊拉克會否認此項指控。

蘇格蘭人
反對購買
美國核彈

（美聯社格拉斯哥十一日電）在蘇格蘭的格拉斯哥城，今日有成千上萬人參加反核子示威，抗議英國政府所作出購買美國製新式D五型三叉戟核子飛彈系統的決定。此乃蘇格蘭聲勢最浩大的示威，實在是空前未見，示威組織發言人說，今日的示威有一萬五千人參加。英國的三叉戟飛彈潛艇基地將設在格拉斯哥城附近。在英國首都倫敦，今日亦有二千人參加類似的反核子示威，而英國另外十四個大小城，同樣亦有此類示威事件。此次示威乃由英國核子裁軍組織、在野工黨及其它團體負責發動。其中，在野工黨要求英國進行單方面核子裁軍。英國警方發言人表示，此次示威基本上是很有秩序者。

旅遊人士的福音
台各風景區作系統性擴展
加強設施並提高服務水準

（中央社台北十一日電）交通部表示：觀光局現正積極研擬具體方案，以加速建設風景特定區；而台灣地區風景區未來開發的方向與目標，也在於整建風景據點，建立風景區系統。

觀光局計劃將區域內分散各處的風景據點，藉着妥善的規劃和相互連絡的交通網，以形成完整的風景系統。而風景區系統開發的原則，除各風景據點必須妥善規劃建設各種公共設施與遊憩設施外，也須重視風景據點間連絡交通道路的改善；同時因觀光遊憩活動的擴展，遊客停留於風景區內的時間必定加長，因此必須在適當的風景區據點內，興建住宿設施，包括觀光旅館與大衆化國民旅舍，提供遊客高水準的餐宿服務。

交通部指出：台灣地區有四個風景區系統，亟待於近期內集中人力物力積極建立。這四個風景區系統，包括北部風景區系統，中部風景區系統，南部風景區系統，以及東部風景區系統。

北部風景區系統，包括陽明山，北海岸與東北角海岸，這個系統中較著名的風景據點有陽明山、七星山、大屯山、淡水、白沙灣、金山、野柳、鼻頭角、鹽寮、福隆與頭城。區內有山峰、森林、花卉、海灘、海岸、岩石、古蹟等觀光資源。

中部風景區系統，包括惠蓀林場森林遊樂區、埔里、日月潭、溪頭、鳳凰谷、和阿里山，區內有森林、日出、湖泊、山峰、鳥園等觀光資源。

南部風景區系統，以墾丁國家風景特定區爲中心，這個系統爲台灣地區交通最便捷，觀光資源最豐富，最具觀光發展潛力的地區之一，區內風景據點包括墾丁海濱、船帆石、鵝鑾鼻、貓鼻頭、佳樂水與墾丁公園等。

東部風景區系統，包括太魯閣、花蓮、東部海岸與蘭嶼綠島等。本區的特色是雄偉的峽谷，獨特的山地文化，綿互的山峰，海岸岩石多變化，海灘淨潔美麗，環境未受污染。

信不信由你
吃了三六
易患肺病

（法新社菲律賓馬尼拉十日電）菲律賓衞生部已向吃狗肉者提出警告，吃了半熟的本地佳肴「基尼羅」之後，當心染上類似肺結核的肺病。

英文報紙「時代日報」稱：吃狗肉者被發現染上一種肺病，其症狀是體重銳減，不斷咳嗽，且吐血痰，就像肺結核的病人一樣。研究人員檢查由小蛔虫所造成的黑點，發現它們甚至存在於胃部及橫隔膜，但大量寄生的地方則是在肺部。衞生部衞生局的一位專家維利沙醫生說：大隻吃了帶菌的濟水蟹之後得了此症。這可能是寄生蛔虫的部份，常見於馬尼拉東南三百四十四公里的「比高」區。該報引述研究的報告，顯示「比高」區的許多肺結核病人「不受治療」，這種疾病後來查明是寄生肺病。

菲衞生部此警告如一

菲律賓前外交部長
羅慕斯訪台時表示
台菲關係將續增長
高祖儒重申促進雙邊貿易

（中央社訊）菲律賓前外交部長及前駐華大使羅慕斯，最近談論中菲關係時表示，中菲兩國的貿易關係將會繼續增進。他說：「雖然中菲目前沒有外交關係，但雙方均期望兩國友誼永存」。這位曾担任過十年駐華大使的資深外交官，於四月三日來華作私人訪問，他在接受記者訪問時强調，除了沒有正式外交關係，中菲兩國在各方面的合作，如經貿、農技、文化、體育，都有長足的進展。一九七五年中菲中止外交關係時，雙方的貿易總額爲一億一千五百餘萬美元，根據一九八〇年統計，這個數字已成長到二億一千二百萬美元，去年更達到四億多美元。

關於此點，羅慕斯提出了他的看法，他强調：由於有傳統的友誼及利益爲基礎，雙方的合作應該，也必然會更爲加强穩固。對於我國對菲律賓所提供的技術合作及民間投資，羅慕斯表示推崇。過去我國曾派有土地改革專家及水利，種植專家在菲國協助農業發展，他們的貢獻，得到當地政府人民的一致好評，現階段的中國石油公司，所提供的煉油技術合作，對菲律賓石油工業的發展助益更大。羅慕斯希望，中華民國能多提供這種類似技術合作，對促進中菲關係必有積極的意義。羅慕斯定於下個星期返回菲律賓，他表示，以後仍會經常前來中華民國訪問。

（中央社馬尼拉十一日電）菲華商聯總會主席高祖儒，今天在此間重申，爲了中菲兩國利益，他將竭盡所能，促進中華民國和菲律賓之間雙邊貿易、文化交流、經濟聯繫與友好關係。

高祖儒于本月八日在台北獲中華民國行政院長孫運璿頒授大綬景星勳章後，已于今天今天馬尼拉。

新光・海運・百樂 H632855 K678091 H704646 ｜ 大華 ｜ 新大華 3-841199 ｜ 麗華 珍寶 ｜ 皇后・皇都・嘉禾 ｜ 紐約

港九影院聯合廣告

今天五場 集中國五省武林精英 塞外奪寶 招數毒辣凌厲打鬥生龍活虎

絕早滿滿 兩天場 兩點半 八點正增映 榮獲奧斯卡第五十四屆三項金像 REDS 亂世情天 兩院：12:半 6:正 提防小手 海運今天加開午夜場

狂滿！今六場請早 復活節假最佳性大片貢獻 吉川公主 日本首席影星 杉本美樹 法國性感影星 仙杜拉 大聯合主演 秦蓮 兒童不宜 春光乍洩 幕府春秋 風流艷車

第二週！只三十點三七 映一場半點正點半 十點優待觀衆照座價 正七半購票 特價觀衆常待 亂世佳人 "GONE WITH THE WIND" 榮獲十項金像獎鉅片 奇勒基寶 慧雲李 李麗思 美高梅不朽巨製

狂滿五場請早 神+鬼+你 電子遊戲機大式決鬥法門 新奇兼過癮！ 吳宇森 許冠英 摩登天師 徐杰 馮淬帆 秦沛 陳百祥 鍾發 飛天頭，彈弓頸，百變身，電光眼。 麗華今晚九十點仍早場映 靚妹仔

今天獻映 驚喜交集鬼魔仙神鬥法喜劇 許冠英・徐杰・黎漢持・馮淬帆 鄒文懷監製 吳宇森導演 摩登天師 嘉禾午夜場 摩登天師 嘉禾早場 靚妹仔 皇后皇都四點 靚妹仔

第二週映 榮獲十項金像獎 美高梅不朽巨片 奇勒基寶・慧雲李・十大明星 亂世佳人 GONE WITH THE WIND

倫敦 K661056 國都 5708861 影都 K742611 ｜ 普慶・明珠 ｜ 域多利 ｜ 碧麗宮 ｜ 翡翠・文華・亞洲・蘭宮 ｜ 娛樂・寶聲・明月・黃金 ｜ 珠江 3-7123941・銀都 3 891187 ｜ 順利

大滿五場 史特龍 米高堅 比利 麥斯馮西度 ESCAPE TO VICTORY 勝利大逃亡 耗資三千萬美元！ 拍攝三萬五千萬動員 橫掃全球到處轟動 國都十點九 花任

今天加開四點二 主演 不兒宜童 李察奇夫 一九八一年震撼世界巨片 ESCAPE FROM NEW YORK 逃出紐約 自由神像不再自由・紐約市變死亡之城！ 明珠午夜場：大地龍蛇

今天請早 摩登天師 許冠英主演主唱 今天正價早場 彩雲曲

第213天映 假期五請早場 優待觀衆不加價 時間放映 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半 時光倒流70年 進入第31週 賣座破紀錄

越映越旺今天七場 畢車汽車大門法！ 靚仔鬥佬門塵擦！ 加開四點早場 江龍導演 陳觀泰 麥德羅 劉小豪 錢小玉璞 陳國權 蔣金 卒仔抽車

今天七場請早定座 今天假期加開早場及四點 江龍導演 陳觀泰 麥德羅 錢小豪 劉玉璞 陳國權 卒仔抽車

今天六場 兩院今天加四點場 集中國五省武術精英演出 招數毒辣 凌厲打鬥 生龍活虎 塞外奪寶 全部外景內蒙古實地拍攝（兒童不宜） 銀都今早場：火燒紅蓮寺

好場好戲 今天七場請早 加映四點場 卒仔抽車 江龍導演 電話：4326559 清水灣道順利邨 巴士直達 23M 29 42 209

京都・凱聲 ｜ 華聲 3-617169 金冠 ｜ 南華・南洋 3 881755 ｜ 利舞台・華盛頓 ｜ 國際 紅磡 香港仔 ｜ 總統・麗聲 國寶 南昌

大滿 今天七場 兩院加開十一點及四點正 人見人愛 請早定座 卡通片經典作 富貴貓 迪士尼巨獻 有趣有輕鬆 人情味濃厚 開心愉快

第二週！今天加開七場 11點 4點 正正 富貴貓 卡通片經典作！ 有趣有輕鬆 人情味濃！ 老幼咸宜 今五場 許冠英新作！ 好睇好笑 摩登天師 今早 辣手強徒

狂滿今仍六場 加映四點場 塞外奪寶 招數毒辣凌厲打鬥生龍活虎

利舞台今日電影暫停 第三週 將計就計 以牙還牙 殺手報仇 出奇謀 拍案叫絕 奇謀殺手 尚保羅貝蒙多 巴黎上映賣座冠軍 華盛頓今晚午夜場街頭霸王

今天獻映 許冠英主演主唱 摩登天師 兒童不宜 兩院今天早場 十點半 靚妹仔

今天五場請早 提防小手 兒童不宜 四點場 彩雲曲

第二週！今天五場 洪金寶 陳勳奇 吳耀漢 葉德嫻 領銜主演 特別客串 領銜主演 永佳影業公司出品 金公主 預售三天 兒童不宜 請即定座 提防小手 彩雲曲

六場 加四點場 塞外奪寶 招數毒辣凌厲打鬥 今天放映 摩登天師 許冠英 徐杰 靚妹仔

國泰・金門・民樂 ｜ 英華 寶華 ｜ 龍華・油麻地・福星 ｜ 富都・樂聲 ｜ 新都・快樂 H773496 K666148 ｜ 新樂・寶石 K618167 K657116 ｜ 帝國 帝后

第二週！今天五場 洪金寶 陳勳奇 吳耀漢 葉德嫻 領銜主演 特別客串 領銜主演 兒童不宜 請即定座 提防小手 彩雲曲

第二週！今天五場 洪金寶 陳勳奇 吳耀漢 葉德嫻 提防小手 卒仔抽車 彩雲曲

昂然進入第二週 洪金寶 吳耀漢 葉德嫻 陳勳奇 主演 由頭到尾 彩雲曲 提防小手 油麻地花公手私竊俱樂部 今早場：花子記星家樂

昂然進入第二週 猛片不同凡響。請速定座 洪金寶 吳耀漢 葉德嫻 陳勳奇 彩雲曲 提防小手 富都今早場：撞板神探電子雞

今五場 狄龍巨獻最佳節目 TIGER JOE 虎膽特攻隊 新都今早場

今五場 狄龍巨獻最佳節目 TIGER JOE 虎膽特攻隊 新樂今早場 寶石

今五場 好好笑睇 許冠英新作 摩登天師 靚妹仔

本港新聞

祝融夜襲上水菜園村
木屋深夜大火
兩居民受傷三十餘人無家可歸
有人趁火打劫居民追捕失賊踪

（特訊）新界上水馬會道菜園村東段木屋區，於昨晚深夜十一時零五分，發生三級大火，有七至八間木屋被焚毀，造成災民三十餘人無家可歸，火警中有兩名居民走避不及，被火燒傷，後經送往馬會診療所救治。

當火警發生後，居民除合力撲救外，並立即報案，由於該處地方較爲偏僻，居民誠恐消防人員難以找尋，乃派人前往消防局帶領消防人員前往現場，駁喉灌救，起火五分鐘後，將火勢升爲三級，迄至十一時五十三分始將火勢撲滅。

社會福利署人員已前往現場爲災民登記及展開有關安置救濟工作。

據逃出之災民稱，該區木屋，大多是逃港之大陸人人士居住，所有木屋均用木板及鋅鐵蓋搭而成，其中一些耕菜園者，居住了十餘年，其餘之大陸人士，大多都是入居三數年者，在昨晚上述時間其中一間姓楊之木屋（住有數名新移民），首先起火，起火原因是生火煮食物時不愼引致，當火警發生後，居民紛紛從夢中驚醒，搶拾貨重物品逃離火場，但木屋櫛如鱗比，且火勢猛烈，蔓延迅速，隣近木屋瞬即捲入火海，消防員抵場後駁喉灌救至十一時許將火勢控制迄至十一時五十三分始將火勢救熄。

在焚燒其間，曾傳出爆炸聲，相信是燃及石油氣及火油等，有一男一女於走火時受傷。

根據一名姓鄺居民稱，在火警發生時，看見三名年約十八歲至廿二歲男子，乘亂中衝入火場搶掠財物，後被居民呼喝，始行逃遁。（合）

檢討旅行社工作委員會
下旬首次會議
預算六月底可提交報告

（特訊）新近成立，旨在保障市民免受因旅行社倒閉而蒙受損失的一個工作委員會，已經努力展開工作。據該委員會的一位委員表示，他們希望可以在六月底完成研究報告，以便呈遞港府。該委員會並訂於本月二十三日召開第一次會議。

該工作委員會主席由副經濟事務司楊啓彥出任。委員會成員將包括五名政府官員和五名非政府官員。政府官員中，有一名高級警務人員及一名註册總署代表。至於非政府官員人士，則有香港旅遊協會主席，消費者委員會主席及三名旅遊業促進會TRAVEL INDUSTRY COUNCIL的永久會員，如歐榮澤查，他就是旅遊業促進會的副主席。

據澤查日前表示，工作委員會希望可在三個月內完成研究工作。

他又表示，雖然沒有一套總體計劃可以作爲研究應用，但在過往幾年中提出的一些建議，將會加以認眞討論，以便能夠訂出可行的措施。

去年八月，該會的會議中所討論的，包括旅行社需具備最低限額的適當有經驗職員，需有獨立的商業單位，需具最低限度的資本額，需有倒閉時償還債權人契約，以及適當合法的旅行社組織等問題。

該會亦可能要求，凡旅行社申請發給同業牌照時，對其業務需加以充分調查。

澤查相信，不論政府最終採取甚麼措施，旅行社並不會因此導致大量關閉，他表示，旅行業若無競爭，反爲不妙。

建東區走廊 北角起實施 新交通措施

（港訊）運輸署宣佈：北角將於明（十三）日上午十時起，採取新交通措施，以便興建港島東區走廊。

該等措施爲：—

△介乎糖水道與北角道之一段和富道，將改爲單程西行。

△介乎和富道與渣華道之一段北角道將改爲單程南行。

△禁止車輛由渣華道以南的北角道右轉入渣華道東行綫的措施將予以撤消。

△介乎渣華道與和富道的一段糖水道北行綫將劃爲公共小型巴士禁止上落乘客區；所有公共小型巴士一律禁止於上午七時至午夜十二時，在該區上落乘客。

△和富道由其與糖水道交界處以西四十七米至同一交界處以西八十七米的一段路面上之現行公共小型巴士禁止上落乘客區，將予以撤消。

屆時，沿渣華道東行往和富道之車輛將改用糖水道，而往和富道之西行車輛則改經大強街、英皇道、北角道、渣華道及糖水道。駕車人士宜留意交通標誌的指示。

英女皇壽辰 財政司維園主禮 歡賀活動多

（特訊）英女皇壽辰，市民有多項歡賀活動。

新任財政司彭勵治首次出席香港區之康體賀壽大型活動，此乃於本月廿一日，星期三，上午九時十五分，在銅鑼灣維多利亞公園舉行，定名爲「英女皇壽辰體育活動」，並致訓詞。

主持儀式者有港島中西區，灣仔，東區，南區等康體機構高層代表，東區康體會會長黃明，灣仔民政區體育委員會主席甄球，中西區體育會主席梁適華，南區康體促進會主席楊植秋等分別主禮致詞或剪綵。（立）

石蔭社區會堂 廿二舉行講座 談荃灣交通發展

（港訊）位於石籬邨附近的安置區及木屋區，最近搬進許多操外地鄉音的移民家庭，因人地生疏與及語言不通關係，他們很少主動與別人傾談。除少數在附近工廠返工外，大部份均須到荃灣甚至九龍區工作社會福利署石蔭社區會堂有見及此，特別爲該區新移民安排一項交通講座，名爲「荃灣交通與你」，定於本月廿二日（星期四），晚上八時舉行。

內容除講解基本的交通常識，巴士路綫外還會介紹地鐵荃灣支綫通車後，巴士路綫發展的新計劃。希望藉此協助新移民了解一些交通常識，以便更能適應日後的生活環境，有興趣參加可電〇—二七九七一四查詢。

尚有港聞刊在第二張第一頁

橫頭磡鳴槍事件涉及黑帮火併
誤將警探作黑人物
死者揮刀招殺身禍

（特訊）前晚橫頭磡廿一座天資海鮮酒家發生警探鳴槍擊斃一名綠印客事件發生後，據熟知內情者指出，事件發生，原是黑社會大火併有關，原因是潛伏在該區之大圍仔集團，與新義安黑社會事前因事發生毆鬥，雙方在過去一週來，曾在區內，發生兩次集體毆鬥血案，死者曾遭新義安份子毆打，搶去一隻手錶，及一傳呼機，事隔多日，大圍仔集團亦糾衆向新義安份子展開還擊，結果，十多名新義安份子被人毆傷。

兩宗毆鬥事件發生後，有人向新義安頭目份子欲討回當日被搶去之手錶及傳呼機，當時被拒絕，事至前晚，死者事發前曾接獲電話，約其到天資酒樓見面當即將各物交回，免傷和氣。

死者徐光接電話後，約同兩人，應約前往，並依對方所指坐於當近門前之枱，據說，徐等三人進入酒家時，目睹枱坐有七人，其中兩人乃新義安人馬，其餘同坐者身份不詳。

卻原來對方同坐者，則有便衣探員，在衝突發生開始，有人以利刀向一警探耳部揮斬，繼而警探受襲後，兩探拔槍鳴槍四响，徐當場中彈倒地，案發後同枱之兩名新義安份子，卻不知所踪。

中彈斃命男子徐光，廿五歲，湖南人，三年前自大陸偷渡來港，目前持有綠印身份證，在港曾在地盤工人，最近失業。

據消息來源透露：徐某在大陸尙有親人，他的父親是湖南當地一名高級共幹，徐某身爲高幹子弟，曾有一段光輝日子，後其父失勢，徐亦伺機逃港。

徐抵港成，寄住於橫頭磡廿二座地下八號之聯發水電貨倉，日間則當地盤散工，晚間則在該倉渡宿，與其同在貨倉渡宿者另有三名同鄉。

目前警方對該案正在展開嚴密調查，正從多方面搜索資料，以確實該事件起因。（合）

東區走廊延至柴灣
港府正研究可行性
並擬建交匯處接連鯉魚門大橋

（特訊）港府已委托顧問工程公司研究延長港島東區走廊，由筲箕灣至柴灣之可行性，該計劃並包括興建交匯處，聯接鯉魚門大橋。

顧問公司研究東區走廊由筲箕灣至柴灣的路程接近三千米，每邊最少有兩條行車綫，由筲箕灣電車總站起，沿海邊經亞公岩到柴灣工廠區，在南安街附近尙有一交匯處，使車輛可以選擇行駛東區走廊或柴灣道。

顧問公司的研究還包括：無論將來是否在鯉魚門興建跨海大橋，柴灣仍然有交匯處，假如港府決定興建跨海大橋，來往港島的車輛便可經交匯處疏導交通。

根據立法局財務委員會公務小組的報告稱：目前來往柴灣及港島各區的交通，主要是利用柴灣道，但該路部份路面傾斜，而且日後柴灣再經發展後，將會住上十六萬人及有廿五公頃之工業用地，使用柴灣道之車輛亦相應增加，形成其交通負荷過重。

假若以一九八一年之價錢來估計，延長東區走廊的建築費用將需三億五千萬元。

另外，顧問公司東區走廊延長路綫的研究並包括港島八十一號幹綫之柴灣綫。

八十一號幹綫是港島南邊之交通走廊，由香港仔隧道起經淺水灣、赤柱至柴灣。

有關方面目前已在研究部份路程之可行性。（楠）

獨一無二，租好過買，廉租高級洋樓

宇宙閣 UNIVERSAL TOWERS

北角建華街18至26號

A、B兩座，經已開始入伙

每單位由626呎—839呎

精明人仕，精明選擇，事實擺在眼前：—

1. 每單位售價百餘萬元，現只租五仟餘元起。
2. 租金特廉，實際四十萬元存入銀行收息，即足夠交租。
3. 住客高尙，二十餘單位經已租與政府用作高級公務員宿舍。
4. 樓高25層，每層兩伙，三面單邊，高尙寧靜。
5. 內外設備，俱屬一流，歡迎比較。

洽租處：永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）

香港永樂街七號永安祥大廈二樓 ☎5-430303 ☎5-446171

地盤☎5-663691

去年石油產品
消耗增百分二
經濟發展仍佳．需求並未下降
電力銷售量仍然以高速增長

（特訊）雖然世界各國實行節省用油，兼且石油供過於求，價格下跌，但本港在過去一年內，對於石油產品要求仍大，電力，石油及煤氣的消耗量仍比八〇年顯著增加。

各類能源的消耗增加主要是因本港經濟仍高速增長，工、商業繼續繁榮。一方面是本港人口增加，小家庭紛紛成立，新落成的樓宇大增，以致電力消耗不斷增加，另一方面，本港新市鎮的拓展，新工廠業區相繼開闢，以及地車耗電量增加及鐵路逐步電氣化，在在刺激對燃油及電力煤氣的需求。

根據統計處向本港各石油公司收集的資料顯示，去年各類銷售的石油產品共七百六十七萬八千立方米，比較八〇年的七百四十六萬六千餘立方米，增加百分之二點六。

其次便是工業及輪船用的輕質柴油，八一年全年的銷售量爲七十二萬三千立方米，比較八〇年同期的六十九萬三千立方米增加百分之四點三。再次便是供道路使用的輕質柴油，銷售量爲四十四萬二千立方米，比較八〇年的三十七萬一千立方米，增加百分之五點九。接着便是汽車燃油，銷售量共爲三十三萬五千九百立方米，比較八〇年的三十萬三千二百五十六立方米，增幅爲百分之十。

另外，根據統計處關於本港電力消耗的最新資料顯示，去年本港電力總消耗量合計爲四萬五千四百四十五千兆焦耳，比較八〇年的四萬零四百二十八千兆焦耳，升幅爲百分之十二點四，顯示出本港電力消耗量仍然以高速增長。

兩賊劫大角咀咖啡室
指嚇收銀員
掠去二千元

（特訊）兩名持刀刧匪，於昨晚深夜十時五十分，闖入九龍大角咀道七十一號安樂咖啡室內，脅持一名收銀員，在收銀機內掠去二千元後奪門逃遁，案中無人受傷。

事後警方抵場調查，通緝兩名年約廿餘歲，約五呎四吋高中等身材，穿白恤衫及啡恤衫牛仔褲之男子歸案。（合）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿潦草，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

列舉種種理由堅決反對同性戀合法化

編輯先生：近閱報載，法律改革委員會，徵詢沙田區議會有關同性戀問題之意見。鄙人對於同性戀之問題，前已發表數次意見，然滄海遺珠，言猶未盡，再將反對同性戀之理由，縷述於下：（一）提議同性戀合法化者，是一種不良意識，思想錯誤，行爲怪誕，反道德之行爲。（二）香港人口，中國人佔百份之九十八，佔比率之絕大多數，而中國是文明古國，素有禮義之邦之稱，而綱常名教，倫理道德，爲中國立國之精神。「入鄉問俗，入國問禁」，應該尊重中國人之傳統文化，風俗習慣，不應在此時此地提出違反中國人意志之問題。（三）世界各國政制，俱是以少數服從多數，未聞以多數服從少數者，所謂「民之所好，好之。民之所惡，惡之。若反此道，便是好人之所惡，惡人之所好，是謂拂人之性，災必逮夫身」。（四）香港提出此問題，顯然不尊重中國人之意志，殊爲不智之舉。（五）整個東南亞及鄰近各埠，亦無一個地區，有同性戀合法化者，香港不應刱然獨異，驚世駭俗。（六）或日：同性戀是兩人之事，而不妨礙第三者。然倘若流行，則蔚成風氣，無遠弗屆，若決江河，自然妨礙人。倘一旦通過同性戀合法化，香港聲譽遭損毁，百害而無一利，後果不堪設想。希望當局權衡利害，愼勿河漢斯言！

鄧浩然上。

港大開辦校外學位課程何時可實現

編輯先生：八一年底，香港大學校長黃麗松透露，香港大學可望於今年秋季開辦校外學位課程，這不論對在職人士或剛完成預科課程的學生來說，不失爲一個莫大的喜訊。

本港大學學位嚴重不足，已是衆所週知，現時，每一百個適齡青年中，只有兩個巴仙左右有機會接受大學教育；而南朝鮮及新加坡，發展情況雖與香港相約，但卻能爲百分之四至百分之六的適齡青年提供大學教育，而歐美各國的比率更比香港高出數倍。本港目前培養大學畢業生的數目，最多僅可滿足一個靜態社會的需要，但絕不能滿足不斷發展的香港。

更嚴重的是，很多有足夠資格而又熱切希望得到大學教育機會的年青人，只因大學學位不足，而被拒諸門外，痛失進修的途徑。故不少青年只能在專上學院供讀；較幸運的，能夠負笈外國，升讀大學。

港大校長黃麗松提出的校外學位課程，對一個剛要完成專上學院課程而又極渴望得到大學教育的我來說，無疑是一個極大的鼓舞。

根據原來計劃，校外學位課程將於八二年秋天開辦，八二至八三年度，文學院將提供一百個一般課程學位，而理學院則在物理或數學科上，提供四十個學位（另有三十個兩年制學位，提供給持有理工學院高級文憑的申請人）；而社會科學院則在八三至八四年度提供一百個一般課程學位（若申請者持有認可的社會工作文憑，則可直接供讀一個廿四個名額的二年制社工課程）。至於八八至八九年度，攻讀校外學位課程的學生將會達到一千五百零八人，到時，當局會對這個制度進行檢討，若效果理想學生數字發展到二千。

此外，計劃中還包括興建一間校外學位課程中心及一圖書館，學生們可到中心借閱各種資料和教材，與導師討論問題，並設有定期的導修課。由於部份校外生是兼讀的，有自己的工作，爲方便他們，該座中心將建在交通便利的地方，離開現時的大學校園。

黃校長強調，校外學位課程的畢業生資格，將會得到國際上的承認，地位跟校內生一樣，原因是校外的入學條件，將和校內一樣，即要達到該學系要求的入學資格，而且當校外生完成課程後，亦要通過與校內生應考內容一樣的畢業試，才能取得學位。

校外學位課程不失爲一個頗積極的建議，但能否順利推行，實有賴政府及大學當局間的協調及衷誠合作。但看來不幸的是，此等課程自提出至今，政府仍未批准推行。現距離原定的開學日期只有短短半年，若政府遲遲不批准，所餘的籌備時間，是否足夠，實屬疑問。要籌建一個校外學位課程中心，裝備一間圖書館，聘請足夠的職員、講師及導師，編定將來的課程，實爲非常耗時的工作，而亦要計劃周詳，不容草率；相對來說，短促的半年籌備時間是否過於倉猝呢？

香港是一個重視學位文憑的社會，雖然有關方面强調校外與校內生在學術水平上完全一致，但現實的社會，會否因此等課程的出現，而產生一種被人歧視的所謂「次等學位」？實不是只靠強調學術水平一致所能保證的。

最令我關心的，乃此項課程的收生準則，還沒有公佈。多少成的學位給在職人士，多少成給大專畢業生及預科畢業生，亦沒有公佈，更遑論報名手續等的必須資料。這對可能赴笈他邦，或準備投入社會工作，但又渴望在本港升讀的人，產生莫大的不便。

一個校外學位課程的學生，有沒有可能在其他大專院校同時擁有一個學位？有關方面沒有透露。發展校外學位課程，會否影響大學本部的發展，又或會否推遲第三間大學的建立？實令人担心。再者，對理學院兩年制課程所要求的理工高級文憑，亦沒有指明那一科，這混亂的情況只可歸究於缺之周詳的計劃。

據黃校長所言，長遠來說，港大可以擴展爲一所一萬至一萬二千個學生的高等學府，但需要一定的時間才能達到，故發展校外學位課程短期是一可爲更多人提供進修機會的辦法。但校外學位課程因缺之適當的課外活動相配合，決不能視爲正規大學的代用品。而學生對象亦應是在職人士，因課程的設計較多要求個人的努力，這不是剛離校者所可能適應的。再者，若對象主要針對預科及大專畢業生，政府無疑承認校外學位課程主要作用爲取代正規的大學教育。

長遠來說，解決大學學額嚴重不足的情況，只有定即籌辦第三間大學，並盡量擴充現在的兩大學。而校外學位課程，雖短期內可緩和大學學位的需求，但長期的目標，應是給那些喪失了第一次入大學機會的人，提供第二次機會，不應純粹爲社會提供大學畢業生而設及被視爲廉價的大學教育。

最後，筆者要求大學當局、大學及理工撥款委員會及政府，澄清並答覆下列問題：一、爲甚麼這計劃至今仍沒有批准？二、原本的計劃會否修改，或會否如期執行？三、學生對象主要爲那一類人？四、校外學位課程中心及其他教學設施的籌備情況如何？五、有沒有可能增加兩大計劃中的增長率？六、收生準則及報名手續何時公佈？

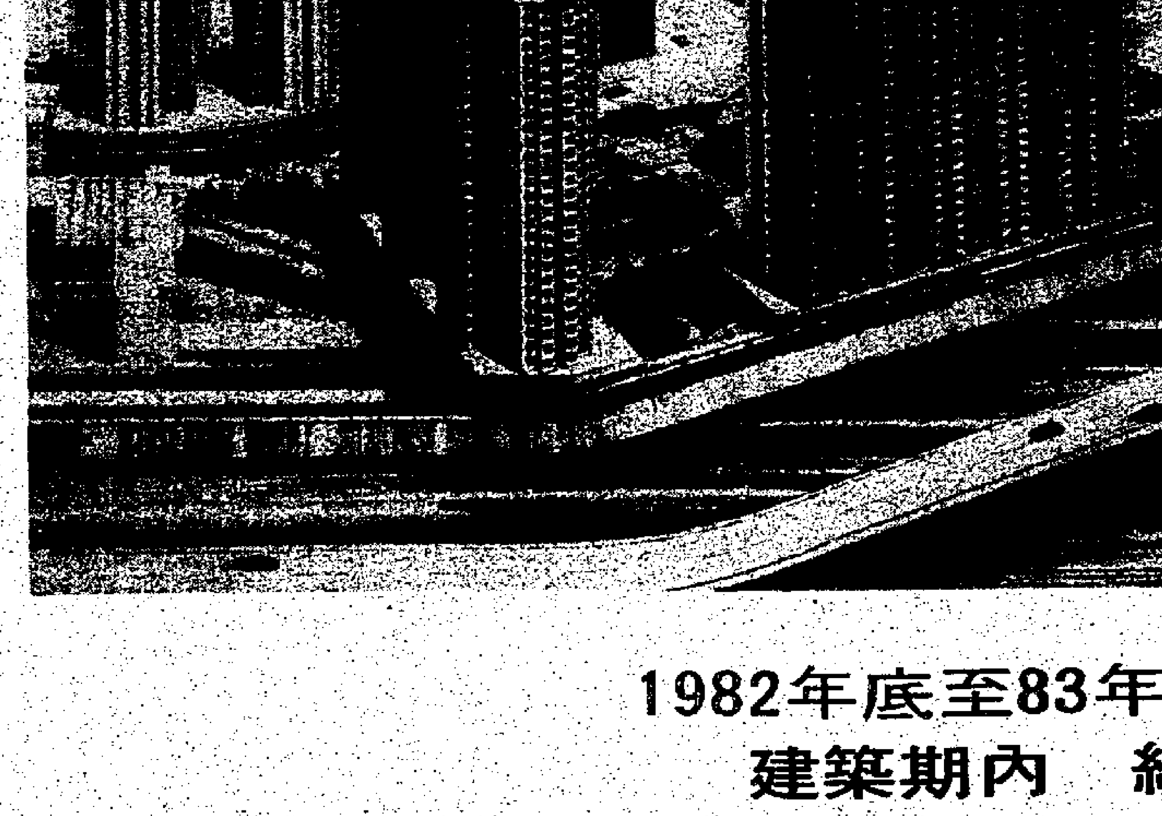
心急人上

具備美好居室一切優越條件

City Garden 城市花園 第一期 一至六座

香港北角電氣道（香港電燈公司發電廠舊址）

中區示範單位經已開放歡迎參觀



住宅單位建築面積由718呎至1,368呎

- 園林廣場，海港風光，景物怡人。
- 水陸交通，四通八達，來往港九，十分便利。
- 泊車購物，飲宴遣興，極爲方便。
- 設備周全，每單位免費奉送：名廠窗口冷氣機四部，電熱水爐三個，抽油煙機一部，煤氣煮食爐一座，化渣淬器一具，抽氣扇三部，(以上均包括免費安裝及一年保養)。
- 住宅實用面積高達89%保証絕不取巧誇大，投資自住物有所值。
- 本花園將設有下列康樂設施：室內游泳池，桑拿浴室，健身室，水力按摩池及住客俱樂部，專供本花園住客享用。
- 特價八折優惠，或入伙後免息分期，任君選擇，每呎樓價由$942起。

1982年底至83年初建築完成

建築期內 絕不計息

洽購處

國際城市集團有限公司 香港德輔道中19號環球大廈2301至2302室 電話：5-246123(8線)

長江實業地產代理有限公司 香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話：5-266911 (30線)

中區畢打街會德豐大廈6樓示範單位 電話：5-268858(假日照常)

本港新聞

建費逾一百廿萬九月竣工

海底隧道通北角 新支路動工興建

穿過休憩公園接高士打道前往北角

將來車輛通北角及銅鑼灣分道而行

（本報專訊）當局現已着手興建海底隧道港島新北角出口支路，以疏導目前北角出口過於飽和之行車量。

不過，該段新支路祗能緩和短期內擠塞的情況，在海底隧道行車量增加下，新支路日後勢將會出現不敷應用的情況；因此，有關當局有意拓展高士打道，興建一條四線行車之高架公路，作爲長遠改善之法，以減輕該段路面行車量過重的負荷。

新北角出口支路建造費逾一百二十萬港元，預期於本年九月底完成使用，屆時由九龍經海底隧道前往北角及銅鑼灣之車輛，將限定分道而行。

運輸署高級運輸主任洪同震表示，新北角出口支路將會由海底隧道出口迴環穿過現有海傍近波斯富街的休憩公園，再轉接高士打道前往北角之行車線；該段新路使經隧道前往港島東區的車輛，在繁忙時間內不受往銅鑼灣之交通擠塞的影響，而可直接駛至高士打道東往北角的行車綫上。

他表示，當新北角出口支路通車後，前往銅鑼灣及北角的車輛，將會規定分道而行，此舉對於疏導離開隧道前往港島東區繁忙交通有莫大幫助。

然而，據有關當局調查研究所得，從海底隧道駛往港島東區之交通出現嚴重擠塞情況，其中主要乃現有港島隧道出口東行一段道路之行車量已達飽和程度，且在繁忙時間內不足供應離開海底隧道及由中環經高士打道往東區之繁忙車輛使用。

就此在長遠改善方法上，有關當局認爲必須擴闊港島中區及東區主要之交通要道——高士打道；就於最近一次調查統計顯示，在每日繁忙時間內約有八萬部車輛使用該段道路，況且當東區走廊建成後，該段路面之行車量必然大大增加；但由於高士打道現有不少行車及行人天橋，所以使擴闊路面工程難於進行。

有鑒於此，當局便有意從夏慤道至維園道一段之高士打道，興建一條四線行車之高架公路，配合東區走廊發展，以解決日後該段路面繁忙之交通情況。

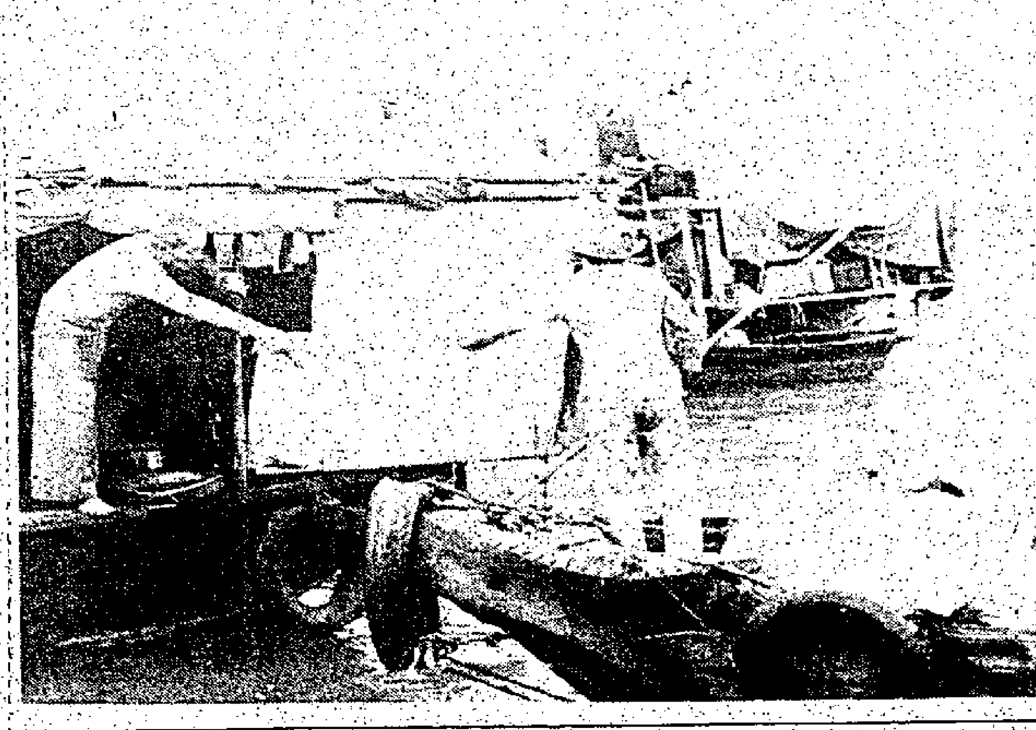
配合東區走廊疏導高士打道車輛

從夏慤道至維園道

建四車綫高架公路

如港府決定興建這條高架公路，全部建造費用，以八二年初幣值計算亦高達四億港元。

有關興建高架公路之計劃，現正在研究階段，而在八二至八四年進行位置環境研究調查之費用，亦將達八十萬港元。



在目前急需解決海艇戶將裝滿垃圾的膠袋交與機動舢舨上收集垃圾的工人。（本報記者攝）

新北角支路實效海隧公司說待觀察

底隧道港島北角出口之問題時，當局便決定興建新北角出口支路，以緩和現時該段道路擠塞的情況。

對於新北角出口支路在改善繁忙時間內交通的作用，海底隧道公司交通部總主任廖賢華表示：必須待其開放使用後，始能斷定其疏導交通之成效。

他解釋說，由於以往亦有不少例子，就是當一段新道路或天橋開放後，雖然解決了預期某地點交通擠迫的情況，但可能影响其他地點的交通更加擠塞，故此，新北角出口支路的疏導作用，必須在通車後始能斷定。

無論如何，他認爲該段支路對於解決在繁忙時間內從隧道前往港島東區的擠迫交通量，必有一定之帮助。

不過，廖氏强調：如該段支路在通車後同樣出現擠塞情況時，海底隧道公司亦將會採取暫時封閉北角出口的交通措施，以保持海底隧道範圍內之車輛通行無阻。海底隧道公司將會在該段支路通車前，在隧道範圍內裝置適當之交通標誌，指示駕駛人士，以配合新北角出口支路開放使用。（佳）

海底隧道港島新北角出口支路，正在施工興建（本報記者攝）

麥理浩爵士臨別忠告繼任港督

執政首重與民溝通 諮詢民意切忌孤立

返回英國仍會出席上議院爲港盡力

（特訊）行將離任的港督麥理浩爵士語重心長地向其繼任人尤德爵士忠告，「與民溝通」爲執政首要之務，切忌自己孤立起來。

他認爲港督必須增加時間與市民接觸，包括香港每一角落的市民，以聽取各階層人士的意見。但假使把自己孤立在督轅府內，實可謂無可施其技。

在港當政十年的麥理浩爵士，深得市民愛戴，而他强調在任期間的勝任愉快，實有賴港人支持及港府各部門通力合作的成果。

對於尤德爵士繼任下屆港督，他認爲其必能勝任有餘，因爲處理大部份香港事務上，如行政方針、經濟策略、香港與英國、中國大陸及美國的關係，尤德爵士經驗豐富，堪稱爲一位專家，況且，近年來尤德爵士分別先後出任遠東事務次官副手，駐北京大使及副遠東事務次官，這些條件實足以使他將來在致力香港繁榮及發展上，更顯得十分有利。

然而，麥理浩爵士指出：由於現今香港新一代的年輕人，對他們土生土長的地方已越來越具歸屬感，雖然不至於要求其成爲一個獨立自治的城市，但他們已有强烈參與地區事務的興趣。因此，身爲領導者之香港總督，便理應經常與民接觸，諮詢民意。

他回想首次與尤德爵士見面時，乃在世界大戰剛剛結束的上海，此後雙方便時有碰頭機會，但一直並沒有共事相同的崗位，而外交部則是例外，不過當時服務範圍乃完全不同。

麥理浩爵士在接受南華早報的訪問時，作出以上表示。而即將於本月低離港返英「榮休」的麥理浩爵士，黯然承認十分難過，且更以「創傷性的轉變」來形容這次離別。

不過，港督在返祖國後，他已計劃在蘇格蘭的故居及渡假過晚年，但他仍會定期以男爵身份出席上議院會議，盡可能爲香港出點力，並希望從香港駐英專員及港人獲知日後香港最新的動態。

當談及麥理浩爵士過去在香港十年的成功政績時，他本人最滿意者乃本港經濟大幅度的增長，雖然在此期間曾經歷油價危機及經濟不景的挫折，但十年來經濟實質增長高達百分之一百六十二的驚人成績。

至於在任期內最使他感到失望的一段時間，乃一九七三至七五年的經濟衰退現象，他認爲香港訂下之施政方針受此打擊而比預期落後了兩年時間，而他承認在此段時間深感氣餒。

然而，麥理浩爵士認爲在生活水準、教育、法治、娛樂、文化、環境保護及其他方面，在這十年內已有顯著的改變，但對於其他要務，包括交通運輸基本建設，他指出雖然過去十年不斷致力進行龐大工程，但仍追不及需求，不過他相信在一九八五至八六年完成大部份工程時，將可解決主要問題。

他表示，本港仍會願意不干預政策，但當本港在經濟及社會上有一定之演變時，政府便要干預更多地方。（佳）

天晴乾燥 氣溫和暖 最高溫廿五度

本港地區今日天氣預測：吹輕微至和緩東風，天色晴朗及乾燥，氣候和暖，最高溫度約爲二十五度。

據天文台報導：一度高壓脊籠罩中國東南部。

配合清潔香港運動進行全面宣傳

逐艇收攞垃圾成績斐然 避風塘醜態一去不返

若獲足夠撥款服務將永久性推行

（特稿）爲響應清潔香港運動，海事處油污控制組自去年十二月二十八日推行一項避風塘「逐艇收集垃圾」服務，成績斐然，避風塘海面垃圾飄浮的「醜」况已「一去不復返」！

海事處油污控制組發言人表示：逐艇收集垃圾的服務是市政局清潔香港委員會全盤清潔香港計劃的一部份，經過六個星期的試驗後，成績卓著，各方面反應良好，航戶居民非常合作，有關當局遂將此項服務「長期化」。

該發言人又稱：多年前曾推行類似計劃，但由於宣傳不足，及使用鐵製垃圾桶，故招致失敗。

他解釋說：很多艇戶將那些「珍貴的」垃圾桶用作米桶或水桶；且因其佔用面積頗大，引起不便之故。但現時海事處已改用標準尺碼的大膠袋，使用非常方便，甚受艇民之歡迎。

此項收集垃圾服務主要在五個避風塘推行，它們分別位於屯門、油蔴地、筲箕灣、銅鑼灣及香港仔。該發言人解釋說：該項計劃是收集「家庭垃圾」，而非工業垃圾，而香港的艇戶居民主要集中於這五個避風塘；至於其他避風塘則爲漁艇、遊艇、拖網、裝貨船及修理的船隻停泊之處，由於這些船隻可以「自由流動」，將垃圾運至附近碼頭的垃圾站，故無需接受是項服務。

該項計劃逢星期一至六進行，公衆假期照常，由日由早上八時至下午五時。海事處租用六隻機動舢舨及三個隨船收集垃圾之工人，每隻舢舨分由海事處一個管工負責管理，控制膠袋的收發數目及「監察」在收送垃圾膠袋的舢舨所走的「正確航綫」。而現時更有六名海事督察輪流每日到該五個避風塘「巡視」。

由於油蔴地及香港仔艇戶比較多，故每日分有兩隻機動舢舨在該兩避風塘收集垃圾，而筲箕灣及銅鑼灣則由一隻舢舨分早午進行是項服務。

每日該六隻租用舢舨在指定的地點逐戶派發一個膠袋，並收回前一日派出而已裝滿垃圾的膠袋，待裝滿一艇後，便運至附近碼頭，由市政署人員收集（每日分早、午兩次），運往焚化爐焚化，或作填海及其他用途。

據統計數字顯示：每日派出的膠袋數目由一千三百至一千五百個不等，平均每日可收回百分之九十五以上，而以平均每袋若重十磅計，每日處理共重六點三公噸的垃圾。

至於不能收足前一日派出的膠袋，是因爲有些艇戶家庭人數少（二至四人），故需兩、三日才能裝滿垃圾。而有少部份艇民更親將垃圾膠袋拋進避風塘附近的垃圾站（主要是屯門避風塘近岸艇民）。

該發言人指出：由於每個膠袋價值五角，以每月約二十五個工作日計算，平均每月海事處要爲是項計劃支付約一萬七千元。

至於此項收集垃圾服務的成效如何，可從一些艇戶的反應得知：「以前，我們隨手將垃圾拋落海，待其隨水流漂走，理它幹嗎，但現時這項服務推行，我們除儘量『儲蓄』垃圾外，有時更在海面撈起垃圾，以求裝滿膠袋『交貨』呢……」事實上，現時避風塘的海面確實乾淨得多！

「是項服務計劃的成功應歸因於事前足夠的宣傳。」該發言人表示：在計劃推行前的兩個月，政府新聞處清潔香港宣傳事務組與海事處及民政署聯合推行龐大的宣傳活動：包括有關當局在避風塘的互助委員會及漁民子弟學校作適當的介紹，邀請影視紅星親臨避風塘表演娛樂節目並作介紹，派發宣傳單張，標貼及安放告示牌等，並於推行一個月後，在電台播放有關拋垃圾落海的新修訂罰例最高罰款五千元及入獄六個月），俾艇戶知曉整個計劃的實質意義。

最後，他强調：要是項逐艇收集垃圾服務能永久推行，海事處必須從政府方面獲得足夠的撥欵額。（尹）

適合青年人的水上活動

乘風帆海上遨遊 可鍛鍊體力意志

（特稿）無論在寒冷的冬季，或炎炎的夏日，經常可見在本港海域內馳騁中的白色風帆。看着那皓白靈活的帆影，在萬頃碧波中乘風破浪，穿插飛馳，自由自在，令人不勝羨慕。

風帆是一種迅速較快的水上運動，一般時速十五至廿公里，高速時更可達四、五十公里。風帆本身並無動力，完全借風力，因此很講求技巧。當風力細小時如何去借風力，當風速太大時，又如何去御風力，以確保風帆正常航行。爲此，操作風帆的人士，不但需要海事知識，亦需要有力學知識。

香港學校風帆協會總教練黃冠生表示，風帆是一種非常適合青年人的水上運動。首先，它訓練人們的意志，由於全靠風力，因此在大風大浪中鍛鍊人們的堅强意志；其次，由於速度較高，及風向經常改變，因此要求人們頭腦靈活，反應敏捷，決斷準確。因爲稍一遲疑或差錯，便會有翻船之險；再者亦是體力訓練，要求有一堅强的體格。此外，亦算是一種較省錢的運動。

風帆的歷史較短，大概只有五十多年，傳入本港也只有廿年左右。目前本港的風帆組織約有十多個，主要以赤柱、大潭灣、西貢、白沙灣及大尾篤爲基地。

雖然風帆在本港已有一段歷史，但一直以來，基本是西人的天下，華人較少參與。

黃氏認爲，主要是觀念問題。一般認爲風帆是一種奢侈運動，因此望而止步，但事實並不昂貴。

成本約一萬元左右。其次華人一般怕冷，但冬天是駛風帆最好的季節，因風力大，船速飛快，更有刺激性。而欠缺停泊地方亦是因由。

他認爲本港海灣衆多，氣候溫和，是發展風帆運動的理想地方。因此，希望港府能開放多些場地，以供風帆停泊之用。

他認爲只要港府肯支持，風帆運動將有很大發展。（綺、生）

今年耗資二百萬 屋邨添遊玩設備

將爲七十二屋邨兒童帶來歡樂

（港訊）房屋委員會今年將再動用二百萬元，在七十二個屋邨內設立「迷你樂園」，爲屋邨內數以千計的兒童帶來更多歡欣和樂趣。

多種新穎和富有想像力的遊玩設備，包括鞦韆、滑梯、旋轉輪、搖椅和攀架，將會在屋邨內安裝，作爲額外的康樂設施。

房屋委員會發言人昨日說：「我們已在九十六個屋邨內，安裝了約一千件這些遊玩設備，其中約有半數是在過去兩年安裝，費用達二百萬元。

「這些設備大受歡迎，對兒童十分吸引。」

發言人說將在屋邨內安裝的新遊玩設備是在英國和美國訂購。他補充說：「現時屋邨內的遊玩設備令人滿意，但我們會在供應市場上選擇更廣泛的設備，以改善新屋邨康樂設施。」

他說屯門大興邨是第一個安裝了多種款式而五彩繽紛遊玩設備的屋邨，它們包括由幾條梯組成的套裝滑梯，爬山架，以動物作座位之鞦韆，旋轉輪，健身用具及球型攀架。

通海隧一條引道 明日起進行工程 四晚禁車輛來往

（港訊）運輸署宣佈：灣仔由跑馬地及堅拿道天橋通往海底隧道之引道，將由明日起連續封閉四晚，於每日下午九時三十分至翌晨六時，暫禁車輛來往，以便進行道路工程。

於封閉期內，前往海底隧道之車輛須改經由堅拿道天橋通往北角之引道，然後經東行告士打道、銅鑼灣天橋、再行告士打道及通往海底隧道之東西引道上行斜坡至海底隧道。

屆時，該處將有交通標誌指導駕車人士。

小評

認捐基金紀念政績 運用基金廣徵民意

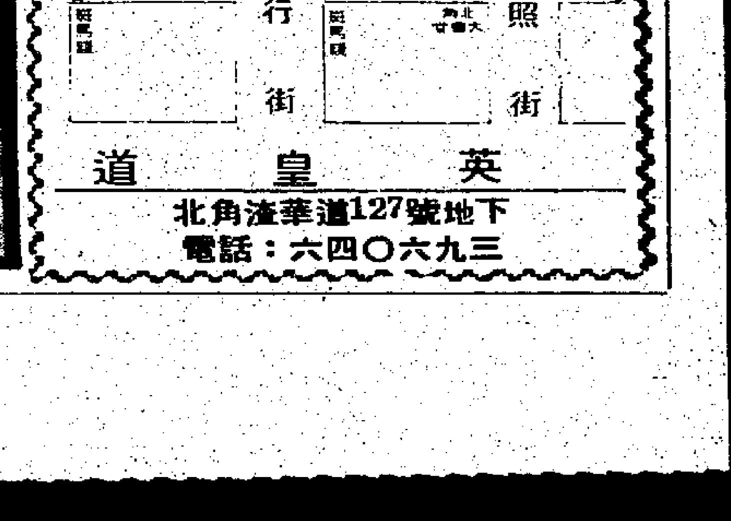
在任十年之港督麥理浩爵士，已定本月廿九日卸任返英。市民原本籌備盛大歡送，但麥理浩爵士一貫愛民若赤，不願有用之金錢浪費於有形無實的歡送儀式之上，早已表示婉拒。因此，行政立法兩局議員，爲了紀念麥理浩爵士十年政績，發起捐欵運動，設立基金，以麥理浩爵士命名，把各界市民之捐欵用於發展造福社會的福利事業。

以捐欵用於發展社會福利事業，意義之深遠，當勝於浪費在過眼雲烟的歡送儀式。

據說，麥理浩基金現在各方認捐已逾二千萬元，市民繼續認捐，等如支持發展造福市民的社會福利事業。

麥理浩基金的運用方法，目前並未決定，將來由新任港督尤德爵士全權支配。

繼任港督全權支配基金之運用，當然是適當人選。不過，我們認爲：如果該項基金，能夠邀請更多熱心社會公益人士出任委員，而且廣泛徵詢市民意見然後決定運用方法，則此項基金在獲得全港市民大力支持下，必然捐欵大量源源而來，而益加壯大，紀念麥理浩政績之運動垂於久遠。



本港新聞

毒販街頭交易明目張胆
大麻市場漸廣
經常吸食會破壞大腦細胞組織
警方控訴人數續有增加

（港訊）警方毒品調查科發言人昨日指出，因販賣及吸食所謂「軟性藥物」而被警方拘控的人數還有增加。他強調：「軟性藥物」這名詞是極之不正確及會引起誤解的，因它令人覺得這類毒品的爲害比所謂「硬性藥物」較爲輕微。

他說：「人們通常把大麻、迷幻藥及其他興奮劑、鎮靜劑等當作軟性藥物，以示這些毒品不像鴉片及海洛英那麼對人體構成嚴重傷害。」

他指出：「警方絕對反對這種論調，因爲濫用任何一種危險藥物是同樣會上癮及有害的。」

他繼稱：相信大麻是目前本港最普遍濫用的不含鴉片毒品。去年，警方共檢控廿二名與大麻案件有關的人士，一九八〇年的數字則爲十八人。

雖然這數字與吸食海洛英的數字比較起來是微不足道，但有關人員對大麻案件亦有密切注視。

他謂：「本港現有兩個不同的大麻市場，一個是專售予外籍人的，另一個是港人的。」

外籍人士的大麻市場頗爲穩定，但跡象顯示本地市場日益龐大，其中一些毒販已好像海洛英販賣頭子一般明目張胆，在街頭買賣大麻。

發言人指出：吸食大麻是不會上癮及對健康無損的說法，簡直是天方夜談。他解釋：經常吸食大麻會導致毒品積聚在細胞壁及大腦，破壞細胞組織。此外，根據有力的科學證明，大麻像鴉片和海洛英一樣會令人上癮，而且使心理及生理上同時會產生依賴性。

他補充：「除了有上癮的危險外，慣食大麻的人亦很可能會漸漸轉而吸食海洛英。」

吸食人造毒品 容易上癮中毒
販賣危險藥物最高判終身監禁

發言人強調，根據法例，大麻被列作危險藥物，販賣此類藥物的罪犯最高刑罰爲終身監禁及罰款五百萬元，吸食大麻者有可能被罰款一萬元及入獄三年，而種植大麻的人士，有可能被罰款十萬元及入獄十五年。

至於濫用其他引起幻覺的物品如迷幻藥和神仙粉等，發言人表示雖然本港亦存在這個問題，但祇限於小部份人士，將這些藥物帶回香港作私人之用。

他說：「雖然到目前爲止，未正式有過濫用這些藥物紀錄，但有關人員必須密切注視這方面的活動，因爲此類毒品在其他國家引起很嚴重的問題。」

此外，有小部份人士亦吸食人造毒品，他們主要都是過慣夜生活的人，但跡象顯示吸食此類毒品的人數正日漸增加。

去年，共有七十四人因吸食或販賣人造毒品而被檢控，與一九八〇年之總數四十七人比較，上升了百分之五十七。

在本港最常見的人造毒品包括弗得，和味龍和「LLY四〇一」，這些鎮靜劑，直接影響神經中樞系統，有麻醉作用，中毒可引致不安情緒。發言人表示，長期服用這些毒品的人，會產生以下的副作用，包括上癮、作嘔、暈眩，因中毒引起的精神病和機能破壞等。

澳門黑市船票 炒高至三倍
今日各班全部滿座

（特訊）在昨日的復活節假期的第三天，已有不少在外地旅遊的港客紛紛準備回港，不過，仍有頗多市民離開香港出外旅遊。

由於今日已爲復活節假期的最後一天，故此很多在外地旅遊的港客準備回港，以能在明日上班工作，尤以澳門及中國大陸爲然，不少港客爭購車票及船票預期於今日返抵香港。

其中以澳門方面情況最爲擠擁，由於前往澳門之港客眾多，回港之船票極爲搶手，而黑市船票更被炒高至三倍。

昨日大清早便有爲數甚多逗留在澳門之港客前往港澳碼頭輪候購票，碼頭前出現人龍，船票瞬即告搶購一空，而黑市船票則由四十五元炒高至一百五十元。

由於昨日的港澳客輪加班行走，故此尚有少量船票出售，但今日的船票則已告售罄，而昨日及今日各班的水翼船和噴射水翼船已告滿座，預料今日的船票更可能炒高五倍之多。

除此之外，大部份從中國大陸返港的旅客亦將於今日紛紛返抵港，故相信紅磡火車站，大角咀碼頭屆時定會出現「擠迫」的場面。

至於，在第三天復活節假期的昨日，仍有不少旅客前往中國大陸旅遊或探親，其中經羅湖往深圳者爲一萬一千二百人，乘直通車及由大角咀乘船回鄉者，則分別爲一千五百三十六人及一千四百六十六人，另外，在前兩天往澳門之港客人數約近三萬人，而從機場前赴外地旅遊者亦逾二萬五千人左右。（翰、佳）

仍受隔離 六百多乳牛

（港訊）牛奶公司目前的六百八十隻乳牛，仍在隔離階段，該公司發言人表示，這些乳牛仍會繼續隔離一個星期，以防止曾引起恐慌之炭疽病。

發言人稱：他們經已徹底做好預防工作，以免炭疽病再度蔓延，而現時公司方面仍未決定何時將列爲禁區之薄扶林農場解禁。

他指出，經已從接觸過病牛的牛隻身上證實，牛隻並無受炭疽病感染，注射了防疫針後的牛隻情況甚好，他們已恢復生產鮮奶，並將牛奶經常化驗，以保證市民日常所飲用的牛奶是健康的，該公司亦已接受農林漁業處的監督，以防牛隻的糞便所產生的污染。

港大社工系講師建議政府設立
供款式中央公積金
長遠解決退休保障
老人自給自足可減少家庭糾紛

（港訊）港大社工系講師楊森指出，本港六成的社會福利經費用於高齡津貼和公共援助，由於老人日益增多，社會福利的負擔將會愈來愈沉重，故此政府應該仿效新加坡，設立供款式的中央公積金制度。

在昨日珠璣集座談會上，楊森表示今年財政預算案中，社會福利總經費共十四億港元，其中六億元用於高齡津貼和傷殘津貼，三億元用於公共援助，故此六成社會福利經費花在老人身上。

據社會發展趨勢，老人數目逐漸增加，現時平均十個市民中，有一個是超過六十五歲的老人。他解釋中央公積金由政府統籌，强制性要求勞資雙方供款，由此港府不單長遠地解決老人退休保障的難題，並證明了一九九七年不是香港的大限。

棉系產業職工總會主席彭展海稱：五年前政府曾提出自願式人壽保險計劃，由於供款額過低，不受職工歡迎而放棄。他建議政府應把百分之二的供款額提高。

聖公會秦浩夫人中心社工鄧廣良表示，現時老人多靠着積蓄或子女供養渡過餘生，若老人退休後，藉著公積金自供自給，家庭糾紛定可間接減少。

六位華資巨頭 結束廣洲訪問

本港財經地產六巨頭，昨日已結束了在廣州的訪問，他們又分別到北京和廣東其他地方辦理公務和處理私事。

馮景禧、李嘉誠、郭得勝、鄭裕彤、胡應湘及李兆基等，到穗目的主要是視察新合成發展有限公司和廣州羊城服務發展公司合作的中國（廣州）大酒店進展情況，結果，他們對工程的進展速度和質量極爲滿意。

香港新合成發展有限公司又與廣州羊城服務發展公司董事長左銘簽訂了一項補充協議。協議主要內容爲酒店總投資額由原定的五千萬美元增至約一億美元，合作年期由原定的十五年改爲清還全部本息後繼續合作經營五年。

此外，新合成公司又決定在廣州進行另外一項投資，在文德路興建一幢商場大廈，投資額爲三千萬元，建築面積約一萬四千平方米，將於短期內動工。

九龍城區議會出版區報
下月創刊免費派發居民
撥經費四萬八千元預算印半月刊十期

（本報專訊）爲引發區內居民的支持及共鳴感，九龍城區議會屬下之社區建設委員會決定出版區報，而且在區議會會議中獲得通過，將於五月七日出版第一期，以後每半個月出版一次，免費派發給區內居民。

九龍城（西）民政主任，也是區議會屬下社區建設委員會主席盧古嘉莉指出，九龍城區議會將撥款四萬八千五百一十元，由本年五月至九月，出版十期區報，每期四千八百五十一元，並在五個月後檢討這份區報的表現。

盧古嘉莉謂，每期區報約印行二萬份，但可視乎反應而增加，並交由區內的互助委員會及業主立案法團及其他團體，免費派發給居民。

區報的內容，主要是推廣九龍城分區政制事務，並反映居民的生活及處理居民的投訴，另一方面則推廣社區精神、文化活動及居民間的溝通，但由於要維持開支，區報也會刊登廣告，但比例是四比六，即新聞佔整份報紙的篇幅六成，廣告只佔四成，而且是絕對禁止刊登有色情成份或帶有賭博性的廣告。同時，民政處會有專人負責監察區報的內容。

擬成立文娛促進會
統籌策劃社區活動
九龍城節及敬老週已定期舉行

另外，一九八二年至八三年度，九龍城區議會社區活動的總預算開支約爲四十五萬元，主要的項目包括一個在本年六月間舉行的「敬老週」，在十一月舉行的「九龍城節」及明年初之「九龍城藝術節」，到時，高山道之露天劇場也已啓用。

再者，由於人手不足，在今年幾歷新年期間推行的一項「扶助傷殘人士」計劃，爲傷殘人士的居住單位大掃除及重新粉飾，將暫時取消，但會多舉辦戶外康樂活動，作爲協助傷殘人士更進一步適應社會。

其次，社區建設委員會更計劃成立文娛促進會，並已得到區內學校及社會賢達已表示支持，且更參加促進會作爲會員或會長，同時，一個由非官方代表爲主席的籌備委員會已成立。

此外，九龍城區議會成立以來，工作範圍擴大不少，討論的問題也日見繁複，爲應付增加的工作量及擴大市民對商討地方問題的參與，九龍城區議會通過增選委員會委員，提供機會給有才志人士，爲將來競選吸取參與的經驗。

根據區議會守則，委任非區議會議員成爲委員會的委員是可行的，守則的第十七項（三）闡明：「非區議會之成員一旦成爲委員會成員，便有權投票，及被計算爲會議之法定人數之一。」另第十八項（一）也說明：「委員會之成員可包括非區議會成員。」

增選委員會委員，任期將直至本年九月，環境改善事務委員會委員爲陳乃裕，胡詠紀及江柏强；交通及運輸事務委員會爲何啓榮，胡耀松及鄺君能，社區建設委員會爲周彼得牧師及伍楊子幼。（挺）

紙幣換硬幣機
觀塘碼頭安裝全港首部
電腦感應限用匯豐十元鈔票

（特訊）爲方便乘客找換輔幣，油蔴地小輪公司在觀塘碼頭安裝了一部「紙幣找換硬幣機」，可用一張十元紙幣找換一元硬幣十個，對趕時間的市民，更感方便。

這部「紙幣找換硬幣機」是由本港一間機器公司製造，去年會免費借給油蔴地小輪公司，在中環碼頭試用，由於效果良好，所以在數日前安放在觀塘碼頭，試看可否對市民供方便。

不過，以昨日爲例，雖然仍是復活節假期，但許多市民對這部機的認識不深，同時，由於機器的設計程序關係，找換機只能接受匯豐銀行的十元紙幣，因此更令市民缺乏信心，許多市民只是觀看研究這部機的操作，但沒有「胆量」應用。

這部找換機高度有五十六吋，深二十三吋，濶二十二吋，重量約爲三百五十磅，最多可放一萬個一元輔幣，小輪公司的工作人員每日都在一定時間內補充硬幣一次。

這部機的操作程序十分簡易，只要一張十元紙幣放入機內後，機內的電腦程序便開始工作，感應器首先檢驗紙幣的大小、重量及四個方角是否有缺損；然後再檢查紙幣的螢光波段及水印是否正確及符合標準，如果一切符合電腦所訂下的規格，找換機便會發出響聲，硬幣便會徐徐滑出機外一個小箱內，找換者便可拿取。（挺）

義勇軍成員來自各階層
每年接受四百小時訓練
學習軍事常識接受體能鍛鍊

（港訊）在皇家香港軍團（義勇軍）志願服務的本港居民，除了有機會盡一點公民義務之外，還有機會學習得一些軍事常識。

軍團司令班寧保中校說，隊員亦在參與軍訓和實際工作時，享受到戶外活動帶來的強身健體生活和友誼。

他又說，軍事訓練包括閱讀地圖、救傷、通訊和駕駛術等等。這些訓練有助於增加一個人的自信心和自律意識，而這兩項特質在是平民生活中的有用特質。

義勇軍的成員是來自各階層的本港居民，他們當中不少人是醫生、律師、工程師和會計師等專業人員，也有不少是大機構經理、公務員、文員、藍領工人和商店東主等。

參加皇家香港軍團後，每一位義勇軍全年要接受訓練四百小時，每月受訓時間爲一個週末和兩個傍晚，另加兩星期露營訓練。新兵要入營接受額外九天基本訓練和另外九天住營訓練，經過六個月訓練才告正式結業。

每位義勇軍於受訓和服務時，均獲發給津貼，全年合計，可獲津貼四千元至五千元。

班寧保中校又透露皇家香港軍團（義勇軍）擬組設婦女隊一小隊。各隊員須熟諳中英語，以便担任傳譯等職務。

年齡十四至十八的男性少年亦可以參加皇家香港軍團（義勇軍）的少年領袖中隊。隊員所受訓練，有步操、無綫電通訊、露營、泳術、救生等。

隊員每月需要在兩個星期日接受訓練，一次是全日進行，另一次僅在上午進行。此外，隊員還要在復活節參加爲期四天的露營和在八月參加爲期一週的露營。

少年領袖中隊現有編制爲一百三十五人，軍團有計劃擴充它的編制，將隊員人數增至三百人，而將來的訓練則按照愛丁堡獎勵計劃辦理。

皇家香港軍團（義勇軍）已有一百二十多年歷史，它的前身爲香港義勇軍。在一九四一年日軍進攻香港時，義勇軍人員協同英軍部隊奮勇守土，在它的歷史上和本港歷史上寫下輝煌的一頁。

該軍團的最近期服務勞績，是人所共知的一九七九年至一九八〇年間參與堵截非法入境人潮工作。

班寧保中校說：「在那些時期內，皇家香港軍團捉獲的非法入境者，平均是每一名義勇軍出動一星期內捉獲一人以上。」他又說，義勇軍還在無數其他情況中担當有用的角色。

義勇軍軍事訓練甚爲嚴格

清潔香港 人人有責

中學生生活目標及態度
——港大學生會問卷調查結果分析

（特訊）港大學生會社會科學學會完成中學生心態與大眾傳播媒介研究報告書，以下是學生生活目標及態度的問卷調查分析結果。

現時中學的生活目標及態度

在七十年代末期開始，學術界人仕大數學運的式微，另一方面，消費主義享樂主義卻不斷高漲，深深影響着各階層的行爲模式，甚至有趨勢取代中國傳統勤勞節儉的價值觀。在我們的問卷調查中更可見三分之一的中學生認爲講理想是不切實際的，難道現時的中學生真的變得只顧享樂而毫無理想和生活目標？生活目標及態度與社會的運作又有什麼關係呢？有什麼社會的因素在塑造着今日年青人的價值觀和生活目標呢？

無可否認，八十年代的中學生對讀書、工作及處事的目的和態度較之十年前的已有很大的轉變，越來越多年青人已不講理想，他們對自己的前途經常抱着消極的態度，有六成以上更認爲「命裏有時終須有，命裏無時莫強求」。基於這種消極的心理，他們只覺社會疏離感與日俱增，整日抱怨身不由己，生活變得毫無目標和意義。爲求一時的滿足，年青人往往會利用逃避的方法，從不求精神上的需要，退而要求物質上的滿足，從而助長了享樂主義之風，故有四成以上的中學生實成「人生短短幾十年幾大都要享受吓」之說，他們認爲職業是爲了賺錢，金錢掛帥與享樂之風已開始逐漸取代傳統的觀念，甚至有趨勢成爲正統觀念。

成因：

物質主義的澎湃，中學生不講理想，這種種已被教育人仕、社會工作者及社會學學者公認爲社會問題，究竟問題出在那裏呢？我們可試從幾方面來分析現時年青人心態形成的社會基礎：（甲）社會制度；（乙）香港的特殊環境；（丙）香港的現況。

（甲）社會制度：

香港身處資本主義制度下，在整個制度下，消費主義是社會繁榮帶來的必然後果，主要原因爲：

（一）利潤掛帥、金錢至上——金錢就是資本主義社會中的成功指標，社會上掃倡競爭及通過競爭才有進步的個人主義，即使在學校裏，考試制度下競爭亦無可避免，這現象會造成人與人之間關係疏離，香本上的知識既沒有滿足感，在生活裏就自然希望得到物質上的滿足，他們提倡盡量享受以逃避功課上的壓力和帶來的緊張。

（二）新市場的開拓——爲了有更多途徑賺取金錢，資本家除在原有基礎上發展生產外，更會向不同領域拓展新市場，製造假需要及刺激消費乃一必然途徑，名廠球鞋、衣着及一些化粧品應運而生，享樂與消費更被渲染爲生活的「正確」方式。

（乙）香港的特殊環境——無根的一代

由於中國的政局混亂，令香港的中國人無所適從。年青的一代，對中國的政治認識不多，加上對政治的冷感及恐懼，造成香港人心靈上的空虛，物質享受自然成爲彌補心靈空虛的代用品，而中國政局的動盪，年青的一輩對內地的政治信心不大，那要會產生爲國家服務的理想，再加上香港這個功利的社會裏，一切以金錢掛帥，不談政治，「服務奉獻」的理想更似乎高不可攀，隨之他們的理想亦爲幻滅。

（丙）香港現況——（一）康樂方面——由於正常健康活動場地的缺乏，遊街看電影成爲青少年娛樂的主要部份，若不正確地指導他們消閒方法，電視遊戲機中心和的士高已足以花費了他們大量的金錢和空閒時間。

香港經濟的迅速發展帶來了物質的充裕，生活水準改善，人們的物慾亦爲增強，但現在社會化的媒介——學校教育、家庭、朋友和傳播媒介——又能否成功地規範人的無窮物慾呢？我們可試從這三種社會化媒介分析。

首先，香港的教育制度並不能成功地灌輸一些良好的價值觀與年青的一代，部份老師只是完成他們傳授課本知識的責任，學生除了得到一些與日常生活脫節的知識外（這是基於課程的規限），對於其他待人處事的方式便所得無多，他們對課程不感興趣，因爲他們由課程中學得的卻不懂如何運用於日常生活中去，一些跟不上的學生因而更感乏味，青少年在年紀和心智仍未成熟的情況下，很容易吸收朋輩和大眾傳播媒介所喧染的吃喝玩樂的思想，讀書不能滿足他們的要求，遊戲機中心和的士高卻佔了他們大部份的空餘時間和精神。

在調查問卷中，我們更察覺到現時的中學生雖年紀小小（尤其是中一至中三的學生），但卻十分「認命」，而且有六成以上的中四中五學生同意「命裏有時終須有，命裏無時莫強求」，而且高班的較低班的不講理想，中一至中三的學生有百分之二十九同意「講理想是不切實際的」，中四中五的佔百分之三十六，中六中七的學生更有百分之四十三同意或十分同意這點，造成這種趨勢的因素可能基於兩點因素：（一）年紀大了，接觸社會的機會多了，他們更感染到現實社會的功利主義。（二）現時的考試制度，「製造」了不少失敗者，而重重的考試關卡令很多學生感到壓力重重，尤其是中三評核試，無論老師和學生也不知所從，雖然教育司署和考試局已盡力解釋其作用，但考試的結果須經由多方決定，學生除了盡自己力量外便只好「認命」，這助長了他們的命運主義，他們既自認爲身不由己，那又怎樣大談理想呢？

除了學校外，家庭和朋輩對年青人的價值觀形成亦有深切的影響。社會的變遷帶來了家庭功能的減弱，其部份的功能如教育、生產和祭祀等已由專門的社會機構所取代。家庭對年青人的教育功能雖由學校承担，但一些家長卻忽視了他們在這方面的責任，他們高估了學校的功能，忘記他們對子女的家庭教育是不可由任何一個社會機構獨力承担和取代。因此，家長只供給子女充足甚至於過多的物質享受，卻忽略了教育他們一套正確的價值觀，在子女眼中，物質享受過於充裕，只會使他們產生「不須努力便可輕易獲得物質享受」的錯覺。朋友大多年紀相近，背景相似，他們亦爲其生活的影響大多加強了他們對物質的需求，成爲香港社會化媒介所塑造。

影響　香港經濟的急速發展，爲香港社會帶來了好的影響，它提高了一般的生活水準和增加了物質的供應，但另一方面卻帶來了社會問題。功利主義，享樂主義和犯罪的泉源，當年青人可行的途徑不能提供「充足」的物質享受時，缺乏理想和一套正確價值觀的一羣很容易以身試法，而享樂主義亦漸漸取代「絕對貧窮」而成爲導致罪案的主要因素，現時年青人缺乏理想目標的生活態度卻爲社會帶來了潛在的危機。

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段 三十元
加印紅色每段 四十七元半
七寸位（二格高）每段 六十元
加印紅色每段 九十五元

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，本折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

仁寶閣
北角和富道74-82號面對和富中心
特價只售$339,200
面積397呎　兩房一廳
柚木地板　顏色潔具
面向港海　地期長久
地庫地下一樓商場
建築期內免息
入伙後開始供樓
建至二十樓八五折優待
洽購處：仁德置業有限公司
香港中環德輔道中120-126號20樓A座
電話：5-447229，437753

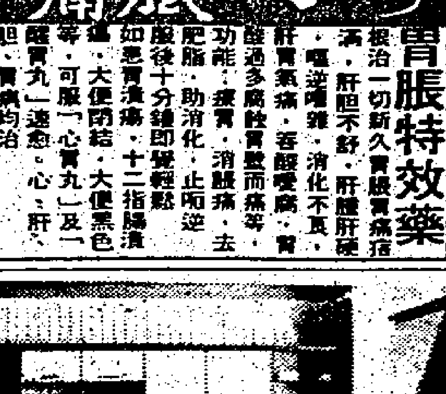
安福樓　招租
英皇道18號
天后廟道15號
（快將入伙）
（即銅鑼灣金利豐對面）
地下舖位：約七百至一千尺 20元尺
二三樓：合辦公室醫務所用 各個單位裝設單獨水錶 約380尺—720尺 10元尺
八樓起住宅：實用面積約四百三尺至六百尺月租四千七至五千四元左右
知租處：耀生行內查詢 銅鑼灣謝斐道105號

鄉村飯店
汪顧月琴主理
上海家庭小菜
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

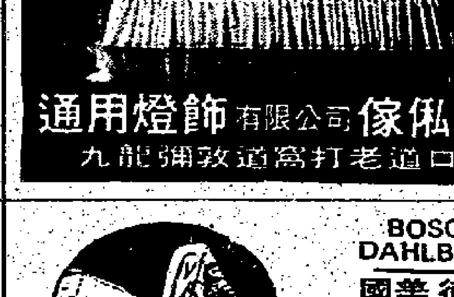
加拿大海外僑胞移民顧問
移民顧問
CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
328—470 Granville Street, Vancouver, B.C. Canada v6c 1v5
Phone (604) 688—4339
本辦事處專爲各界人士協助辦理下列各項：——
（1）企業投資移民　（2）自備者移民
（3）協助親屬移民　（4）家屬者移民
（5）獨立申請移民　（6）退休者移民
有意上述6項移民條例資料
可書信上述加拿大地址查詢

高力牌布帳　全部英國出品
花園別墅酒店餐廳合用
華茂洋行　大道中大厦行九樓　電話：5—224432

三角碼頭寫字樓租
德輔道西40至50號新寶城酒樓18樓500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可
接洽電話：0—267221　5—491923—4



全係中藥製劑　名中醫專家博士監製
專治胃病　胃脹痛
胃脹特效藥
門市：香港英皇道卅九號B



新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

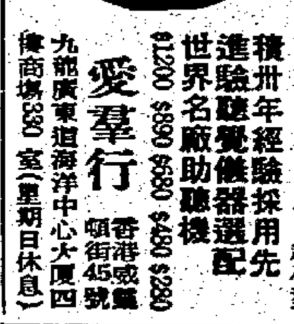
中區銀行大厦
寫字樓招租，面積由三佰餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商
電話5——244133搭內綫259號

地下廠房陳列室出租
九龍青山道醫局西街1033號面積7,500尺，雙面單邊，適合各行業。
接洽電H 871157 268850 謝小姐

樂信海景工業大厦
荃灣柴灣角街（九咪半）樂信海景工業大厦第三期N座十二樓全層獨立7200呎連大貨車位廠租有意者請電5—754486會洽

平過住宅
大角咀櫸樹街48號、50號、52號相連三間地下特廉出租
電話：K929646、K939858

ALNO 西德安樂高級廚櫃
香港灣仔洛克道304號地下 5-755832 5-755461



BOSCH DAHLBERG
西德美國 隱形助聽耳聾機
清晰無比　無綫超小型
積卅年經驗採用先進驗聽覺儀器選配世界名廠助聽機
$1200 $890 $680 $490 $280
愛羣行　香港軒尼詩道45號愛羣大廈
九龍廣東道海洋中心大廈四樓商場330室（星期日休息）

華僑日報救童助學
請解囊善長仁翁

廠房租售
觀塘偉業街一三二號冠華號廠第五工廈四千餘呎廠租
葵涌葵酒灣榮來工廈六千餘呎合漂染及染洗等行業特平出售
請電三——七二二〇七九九洽

本港新聞

紅磡南區各社團 賀胡盛孫胡耀輝 任九龍城區議員

（國際社）紅磡南區各社團、各互助委員會及業主立案法團等六十五個主席團，昨晚八時假金寶石酒樓聯合舉行宴賀紅磡三約街坊會主席、紅磡南分區委員會主席胡盛孫、五育中學校長、紅磡南分區委員會委員胡耀輝榮任九龍城區議會非官守議員暨春節聯歡大會，應邀赴會者有政府長官、議賓許國新、黃勵生、會錦仁、楊勵賢、張玉琨及林英俊等。

主方到有大會主席李海生，副主席鄭裕訓、詹誠、謝瑞麟、黃大澄、梁強、陳德輝、陳區慈英、蔡榮堯、茹鑾娑、黃道、林耀洪、區志和、馮駒、趙璧城、胡詠紀、李炳許、何傳丹青陳乃裕、余海林、林雨、戴中興。主席團：劉漢江、楊誠、梁再生、鍾景松、陳飛、鄭安、符耀權、駱洪、黎柏根、崔健、陳潮成、龔志堅、陳威武、謝巨堯、黃洛芬、王雄熙、伍榮、陳新遠、卓文佑、龔國璧、黎瑞漢、賴新、劉漢江夫人、薛策聖、張庚常、鍾景松夫人、韓子元、胡耀松、李居禮、梁其、梁偉雄、鄭漢強、樂紹榮、楊泉、駱霞、馮餘安、蔡煥保、王錦民、周洪山、陳廣福、熊耀華、歐陽煥章、鍾志洪、鄭炳植、秘書溫忠素及區內

紅磡南區社團宴賀胡盛孫、胡耀輝榮任九龍城區議會議員，兩主賓與貴賓及主席團合照。

各階層人士達千人。

大會主席李海生致歡迎詞指出：胡盛孫主席領導街坊會已有卅多年歷史，社會經驗豐富，敬老慈幼，贈醫施藥，任內辦理賑災濟貧，排難解紛等工作，不遺餘力，同時創辦街坊會公立小學、幼稚園、圖書館、職業訓練中心、中醫贈診所等，留產所，對文化、教育等運動，推動及參與社區事務，文娛康樂活動，功績昭著，深得坊衆擁戴。一九六三年榮獲英女皇頒贈榮譽獎章，今又獲港督委任九龍城區議會非官守議員，艱巨就熟，深慶得人。

李氏接着說：胡耀輝議員是一位傑出青年教育家，學識豐富，熱心公益，對教育社會工作，貢獻不少，現獲委爲區議員，實至名歸，相信兩位議員今後更能一展所長，爲居民爲地方謀求福利。

九龍城副民政主任許國新致訓詞，語多獎勉，繼由胡盛孫、胡耀輝議員致詞謙謝，並呼籲大家協助推行地方行政，發動居民踴躍參加選民登記及投票，並積極參加社區事務。

繼由副民政主任許國新、副主席鄭裕訓、詹誠、梁強、蔡榮堯、陳德輝、陳區慈英、傅丹青分別致送紀念品與兩位議員伉儷，副主席謝瑞麟致謝詞，旋即成宴，筵開百席，並有音樂歌唱助興，場面熱烈。

沙田獅子會撥款 贊助慈愛安老院

（特訊）沙田獅子會響應國際老人年，成立小組籌募經費，撥款贊助老人福利機構。會長龔永康報告，由關均華、呂振金、蘇合成、吳德偉、潘保維設小組，物色服務對象。由該組主任吳德偉報告，已決定贊助沙田基督教慈愛安老院。該院有六十多位女性老人，目前缺乏廚房用具及雪櫃等爲老人舉炊，決撥款購置全套；定本月廿一日致送該院老人，並舉行茶會，禮物慰問老人。聯盡責任。（宇）

沙田獅子會例會吳德偉演講旁爲會長龔永康（本報記者攝）

莊兆祥醫生病逝 定今日大殮出殯

（港訊）莊兆祥醫生日本九州帝大眼耳鼻喉科專家，歷任江蘇南通醫學院，廣州光華醫學院及國立中山大學醫學院主任教授多年，廣育醫學人材。戰時先後任東華醫院院長及東華三院總理，維護僑胞，善解疾困，出錢出力，造福社會。醫生除執業眼耳鼻喉專科外，并專研藥用植物，任教本港數間中醫學院，教授中藥及本草藥卅餘年，常帶領學生深入山嶺採集及實地研究探討，對藥用植物貢獻頗大，著述甚豐，享譽中外。

醫生近以積勞成疾，病逝浸會醫院，享年八十有餘，定今日在世界殯儀館出殯。中西醫界聞此噩耗，痛失良師，至爲哀悼。醫生遺下子女五人，長子經商，次三子在澳洲，業牙醫及內科醫生，幼子在港業腦科專家，女在澳業藥劑師，長孫亦入學澳洲醫學院，堪稱醫學世家，福有攸歸。

清潔城市 人人有責 大家合作 保護市容

回首當年

一九六七年四月十二日

本港痳疹死亡率達高峰

遠東經濟評論報指出：痳疹症在香港爆發已達到最高峰，由本年一月起至三月十八日止，本港居民死於痳疹症者，竟達四百三十九人，並評擊香港政府醫務衛生處，對該症之預防不力，如當局能事前作出崇體教育運動，對預防之特效藥物有大量供應，則可免染病居民陷於死亡。

一富商兒子遭離奇綁票

警方今日接獲一報告，一個十四歲的富商兒子，懷疑被人綁票，並利用電話向他家人勒索贖款五千元，警方接報後，異常重視，馬上展開偵查，並按電話指定的交款方法放入信箱，但無人收取，至深夜，被綁之小童突然安然返家，登樓時警探見其拋棄信箱，警方乃將該小童帶返警署查詢，該富家子並承認虛報被綁票。

港九將設廿七間消防局

署理消防事務處長韓麟今日稱：按照現行消防發展計劃，一種規模較小的消防局，將在港九各地區興建，全部共計有二十七間，他說：本港交通日繁，道路擠迫，如僅在少數地區設立小型消防局，實難應付全部救火工作，現擬在各區遍設消防局，務求能於六分鐘內，應召出動到現場援救。

遠洋洽購聖誕貨大勢好

踏入四月份以後，遠洋各錢商家都開始向港洽訂今年聖誕節應銷所需的各類貨物，其中表現最佳者，仍然是美國、英國、西德等地區，從初步表現的情形看來，大勢仍屬穩好，但實際好壞，要至五月底或六月初，才好見明朗。

社區活動彙報

社署西區中心辦 青少漫畫訴心聲

社會福利署西區社區服務中心爲響應推行家庭生活教育運動及配合今年之主題，特於四至五月期間舉辦「青少年漫畫訴心聲」之漫畫創作比賽。目的在培養及提高青少年對文化藝術的興趣，發揮青少年創作之天才，增進青少年對家庭生活教育之關注。是項比賽主題環繞青少年在成長過程中所遇到之一般事物、心態，特別是涉及家庭關係之問題。分初級組及高級組進行。初級組：中三，年齡十五歲或以下，高級組：中四，年齡十六歲或以上。歡迎在學或在職之青少年朋友踴躍報名參加，截止交稿日期爲五月十四日。查詢請致電五―四六三○二四。

社署九龍城社區 海洋公園一日遊

社會福利署九龍城社區及青年事務處轄下之青年領袖訓練營舊生會將於四月十六日舉辦「海洋公園一日遊」。是次活動之目的在以提供一低廉活動予區內之清貧家庭成員，使能歡渡復活節日。對是次活動有興趣者，請於辦公時間內逕往紅磡鄉架街一○八號紅磡灣中心黃埔大廈三樓社署報名。

中青黃傳經中心 復活節書籍展覽

香港中華基督教青年會黃傳經中心將於四月十三至十五日舉辦「復活節書籍展覽」，展出的書籍都是適合青少年的課外讀物，除宗教哲學性書籍、趣味小品、散文、小說外，並有音樂帶、海報、宗教飾物等。歡迎居住港島東區人士參觀選購，查詢請電五―六七一五七一。

安寧老人服務組 耆老萬宜水庫遊

石籬社區中心屬下之安寧老人服務組，一向以服務該區之老人爲宗旨，現計劃籌備「耆老遊覽西貢萬宜水庫」的活動，日期定於四月十七日；上午九時在石籬社區中心禮堂集合出發，下午三時回程，備旅遊車接送來往，爲了增加熱鬧氣氛，當天安寧組的組員會組織唱歌及團體遊戲，請電○―二○四五九○查詢。

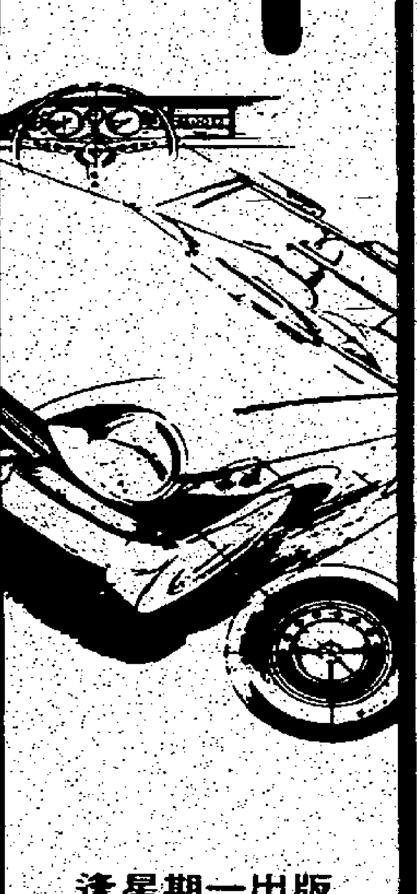
香港仔坊會中心 辦兒童活動雙週

香港仔坊會社區服務中心特爲南區小朋友安排了一個名爲「兒童活動雙週」的活動。該雙週共有活動四項，計有兒童競技日，兒童天才表演。「東方之珠」寫生日及兒童大笪地，由四月十七日開始，爲期兩星期。歡迎七至十四歲小朋友參加。雙週現已接受報名，詳情可親到香港仔大道一八○號B或電五―五五一八三一查詢。

柴灣黃竹坑中心 騎馬射箭郊遊樂

香港青年協會柴灣中心與黃竹坑中心於四月十八日合辦「騎馬射箭郊遊樂」。是日上午在沙田九龍騎術學校騎馬，並在中文大學午膳及於大欖涌童軍營地舉行射箭活動，沿途有旅遊車接載往返，歡迎十四歲至廿五歲之青年朋友參加，請於辦工時間下午二時至晚上十時致電五―五六一七六三，或五―五三八八五零查詢詳情。

汽車



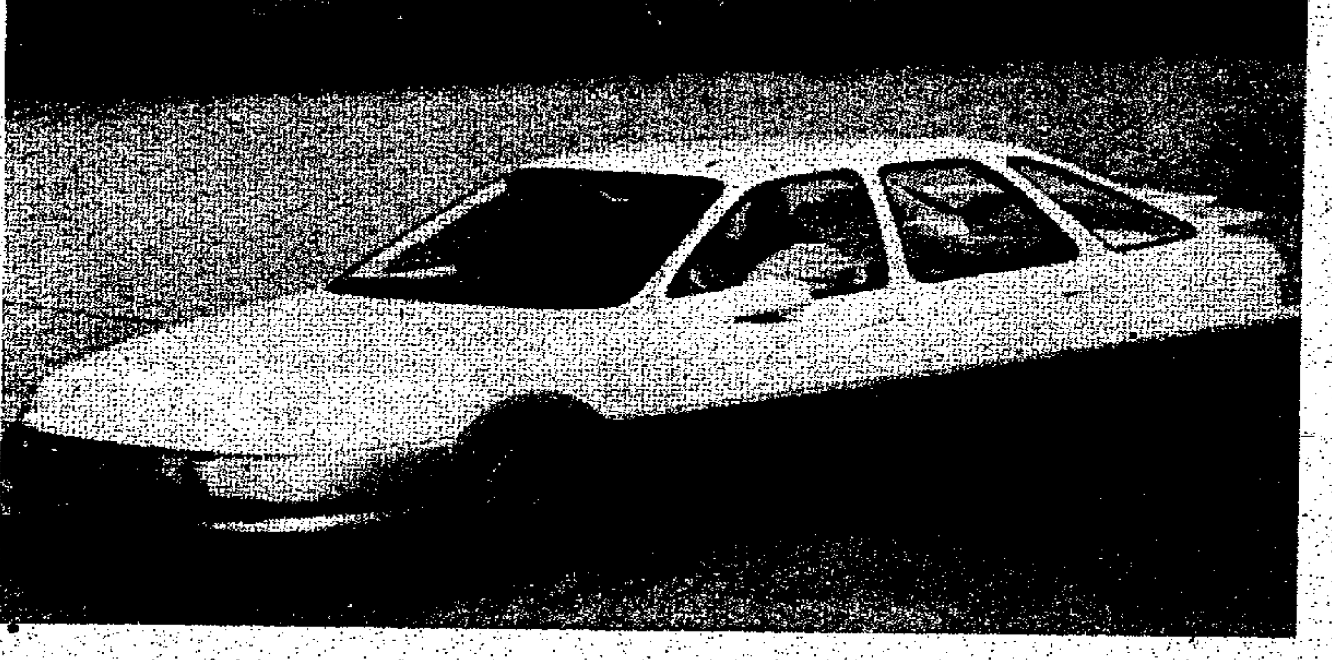
逢星期一出版

一九八一年之世界汽車科技

·李發·

世界汽車工業在過去一年，科技發展方面獲得很多突破。雖然有不少令人振奮的計劃還未實現，例如無波檔自動波，直接噴注油渣引擎等等。但是，某些驚人的科技成果預料快將面世，例如福特探索三號，雅迪實驗汽車等等。正式投入生產的新科技有積架引擎的米高梅火球燃燒室，福士的E系慳油波箱等等。市場上也呈現可喜的現象，據各汽車雜誌的統計資料，一年內新款汽車的速度比八○年快，耗油量亦比80年更慳油。

必須承認，一九八一年的情況與過去比較也有特殊的一面。不少車廠都把以往一直當作機密看待的有關科技發展和產品研製方面的資料公開，甚至還加以宣揚。尖端技術的應用已成爲所有歐洲主要車廠賴以推銷產品和樹立形象的特徵。他們中很多還願意透露過去公佈龐大的預算，使他們公司產生良好反應。實際車廠將他們營業額大約百分之四，用於科技發展；福士和雅廸也大致相同，本田撥出百分之三．二，佚意僅爲二．七等等都必需達到更高水平。

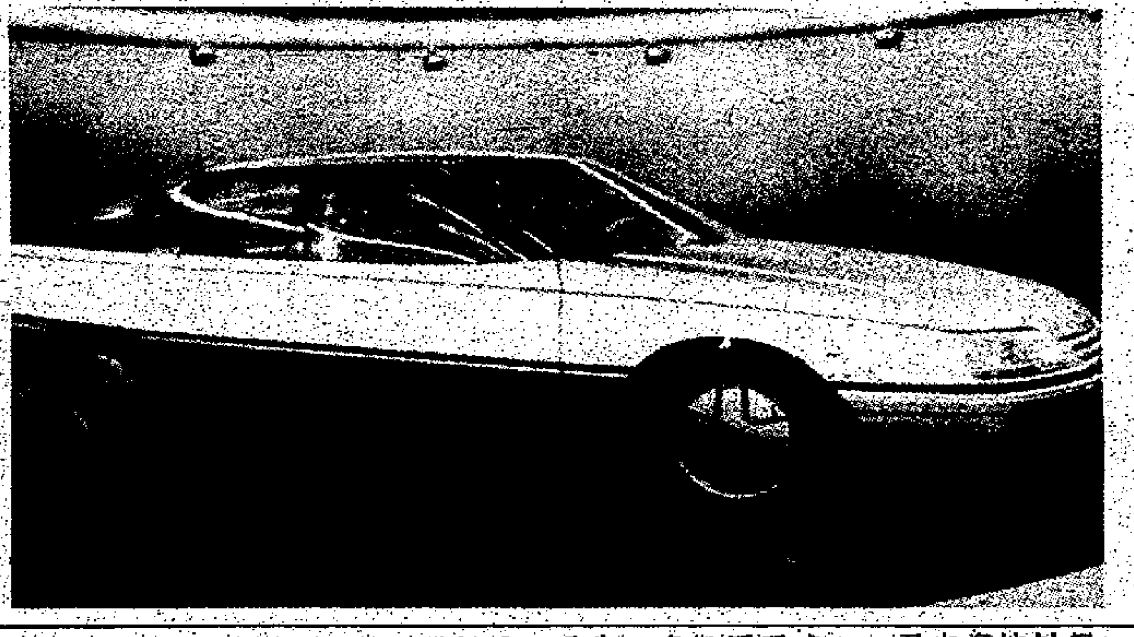


福特實驗型汽車

只需留心觀察日本車廠的動態便能明白爲甚麼歐洲各家車廠突然之間如此重視對技術的發展。日本汽車進侵歐洲市場，由一九七○年的百分之一．一○至一九八○年便達到九．八。即使對沙文主義色彩濃厚的德國市場來說，由一九七八年的三．七上升至一九八○年的百分之十。這種擴張震撼了歐洲的車廠。他們意識到，還制事態的惡化，就得設法生產體現先進技術的汽車，不論在性能、燃料消耗、操縱和行駛表現、制動和貼路性能，以至外型設計。

一九八一年對科技發展有突破成績的車廠，每多獲得政府資助。西德和法國着力於慳油汽車，尤以氣流動力學爲重。

在生產綫上，罷家同樣令人感到熱烘烘。



一九八○年，有多款高性能新車出現，幾乎全部採用渦輪增壓引擎。

一九八一年大多數車廠都將銷量較佳的汽車加以改良，以鞏固本身的地位。生產全新型已不多見，因爲裝配加工成本太高，車款之間都不免要共同使用某些配件。例如，新贏得一九八一年歐洲最佳汽車獎的成龍九型，要分享同廠五型的引擎。凱旋鳴彩原本是一輛本田。通用汽車公司的J系新車，多種零件來自奧普。

由美國車廠研究和生產的兩台引擎，值得重視。卡特力的四公升V型八汽缸，採用最新式「節流閥體注射」燃料供應。這種介乎化油器與傳統燃料注射之間的折衷方式，也就是說，在使用噴注器供應燃料的同時仍保留化油器的痠管。這種系統的優點，與化油器比較，燃料的調節更佳，方便電子反饋控制的應用。對燃料注射來說，它的成本也較低。雖然在結構上比化油器複雜，混合燃料的效果也劣於燃料注射系統，但在美國人的眼光中，它的優點仍然多。不過，這種節流閥體注射並不是甚麼新發明。福特和佳士拿車廠早已採用類似裝置。德國奧普車廠亦考慮用這種設計。

另一款美國引擎是奧士無比的V型6汽缸油渣。採用新式燃料注射器，優點是無需使用回路，結構簡單。

在歐洲，意大利快意車廠爲旗下的一二七型裝上一台現時世界上最細小的油渣引擎，容積僅爲一．三公升。保時捷九四四型也有一台精緻的動力系統，它附設運動平衡軸以減少震動，容積二．五公升，能夠使這輛跑車的最高時速推升至二三○千米，而平均耗油量低至每一○○千米九．四升汽油。這的確是一台各車廠夢寐以求的理想引擎，一○．六的容壓縮比，燃燒效率高，低速扭力良好，適合慳油的低比例行車檔。當然，其他車廠也盡量在引擎方面下工夫。英國利萊車廠的積架汽車，他們採用瑞士發明家米高梅的火球燃燒室，將V型十二汽缸引擎的壓縮比提高至罕見的十二．五。燃燒效率幾乎達到油渣引擎水平，十分驚人。旗下的XJ—S跑車，最高時速二五○千米，耗油量平均是每一○○千米十四升汽油。這超過一般平治跑車。平治並不是弱者，他們改良引擎及傳動系統，新一系汽車又節省汽油五分之一。

一九八一年除了引擎的發展之外，波箱和車身外型亦決定汽車的耗油量。平治車廠的自動波並不追隨美國那種鎖死扭力傳遞器，而着重於改良齒輪比例，以及採用4前速。一貫自動波設計均採用行星齒輪組合方式。這種安排在動力傳遞上消耗一定能量，因此不少車廠都嘗試利用手波式的齒輪組合。保時捷的九六○型實驗汽車，於德國法蘭克福車展中顯示這種新設計的實用性。

在懸掛設計方面有3個重要革新。寶馬車廠的五二八房車，它那半拖曳臂後懸掛中增加一條連桿，目的是減少車輪因彈跳引起的轉向過多特性。後懸掛的安裝軸綫重新定向，以便讓半拖曳臂變爲全拖曳臂的作用，而那根小連桿當車輪在地上跳動時可使整個懸臂沿軸綫向內移動。行車試驗效果良好。車身傾側時車輛的外傾角度較小，橫向加速時抵抗車輛跳動的能力提高，由此克服轉向過多的特性。另一方面，平治和福特兩個車廠，分別利用旗下「S」大型平治和佳能達房車，進一步表明半拖曳臂懸掛可加以細心調校而獲改良，無需加設實用昂貴的連桿。

成龍車廠採索出一種方法，讓R9型裝上橫向扭桿而不必改變軸距。扭桿屬於一種桿與管結構，外部長度分爲相等兩部分，讓兩者處於車子的同一條橫向軸綫上。這種安排還有一個優點，通過將一條扭桿管加長而套在另一條桿管，懸掛硬度便可提高。這樣當一隻後輪在橫向加速作用下變爲外傾時，另一隻後輪也會外傾，因此而自動校正。

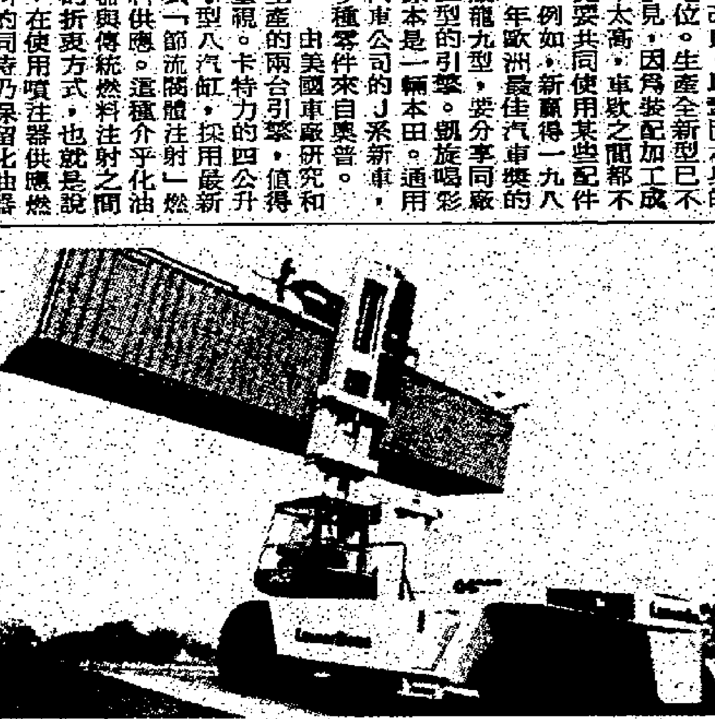
最後一項是這款本田雅廊的三度減震。在傳統吸震筒中，減震力度的大小完全決定於車輛移動的速度。速度愈高，減震力愈強。這種情況下對減震器的調校必然產生一個折衷問題。除了車輛移動速度外，它的懸掛行程也是決定減震力的因素。當懸掛行程變大，減震力也隨着增加，而在不太顛簸的路面上，仍然能夠行駛保持柔順。這種減震裝置在減震活塞的底座配上一個充氮氣的波紋管，能夠將輔助性減震的孔口開啓和關閉，從而使減震力獲得調節。

力量強大的剷車

這輛新式四二公噸重的剷車力量強大，很輕而易舉就把一個滿載的貨櫃舉起，而且分毫不差的貨櫃推疊四層。它能夠在六級風力之下把一個三五公噸重的貨櫃推疊四層。它是英國一家公司推出一套新剷車系列的最大型製品。這套剷車系列可適應不同的條件與要求。

新系列的駕駛員座位和控制板都可在駕駛室內作一百八十度轉旋，以便駕駛員操作時有更清晰的視野。駕駛室實有綜合的控制，加強其安全性與舒適。它的防強光窗是四面圍繞的，而且採用吸音材料製造，加上低調引擎速度和柤重消音器，內、外雜音都可以減少。

這輛以一七五千瓦柴油引擎推動的剷車，不載物時前進及後退車速爲二○千米/小時。



如何防止交通意外

維持有效之交通系統與發展良好之道路及街道網路，皆爲防止車禍之安全交通環境之要件。

正確之資訊對汽車駕駛員之安全開車甚有助益。而標示即代表大部份之資訊——可協助人員走向正確之道路，並且遵守各種禁制、警告與指示。

如何應用標示

提供汽車駕駛員過於繁多之資訊之實例，實屢見不鮮。標示太多，令駕駛員應接不暇，無從一一領會，而且甚至難以分辨其重要性，也就是說，最重要之資訊須獲得優先之機會，才是理想之舉。

鑒於世界各國國際間之交通日益頻繁，人人了解國際道路標示系統之亟需亦致感殷切，而不論其駕駛員所說之語言爲何，在標準化與良好標誌的裨益下，許多國家在這方面都已有長足的進展。

無線電機迅速傳送資訊

無線電機係交通資訊的有效快行動媒介。只需在短暫數分鐘以內，無線電機即可將諸如車輛大排長龍、道路滑溜與車禍等資訊，一一告知汽車駕駛員。

適當建設可防止車禍

地下道取代平交道，更寬更直之道路與街道，更佳之路面材料與雙行車道，均爲改善交通環境之其他方式之實例，而有助於防止車禍。

各種不同的道路使用之分道行進，對提高交通安全，亦有助益，自行車騎士及行人與汽車交通各自分離，設立公共汽車專用車道或通路，均爲此類分離使用之實例。

適切速率限制

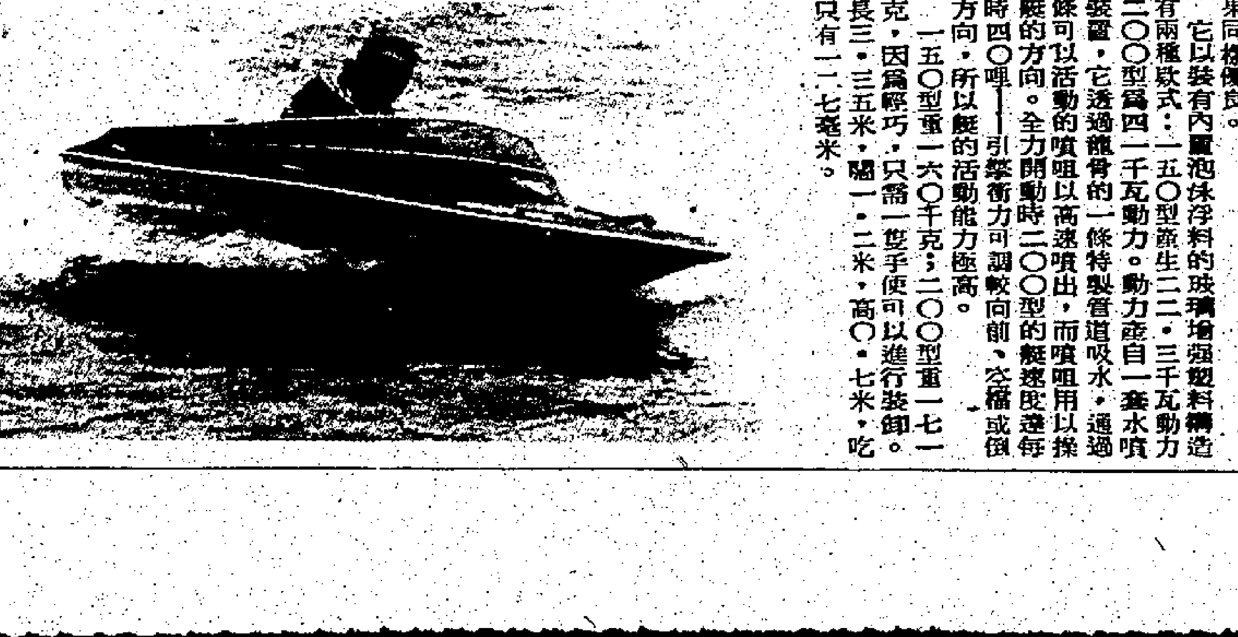
適切之速率限制亦爲安全交通環境之要件。在行人交叉路口與學校外側均需設立額外之嚴格速率限制標示，再者，當心兒童！兒童構成交通之活警告標示。校車之閃光燈號可引起他人之特別注意。

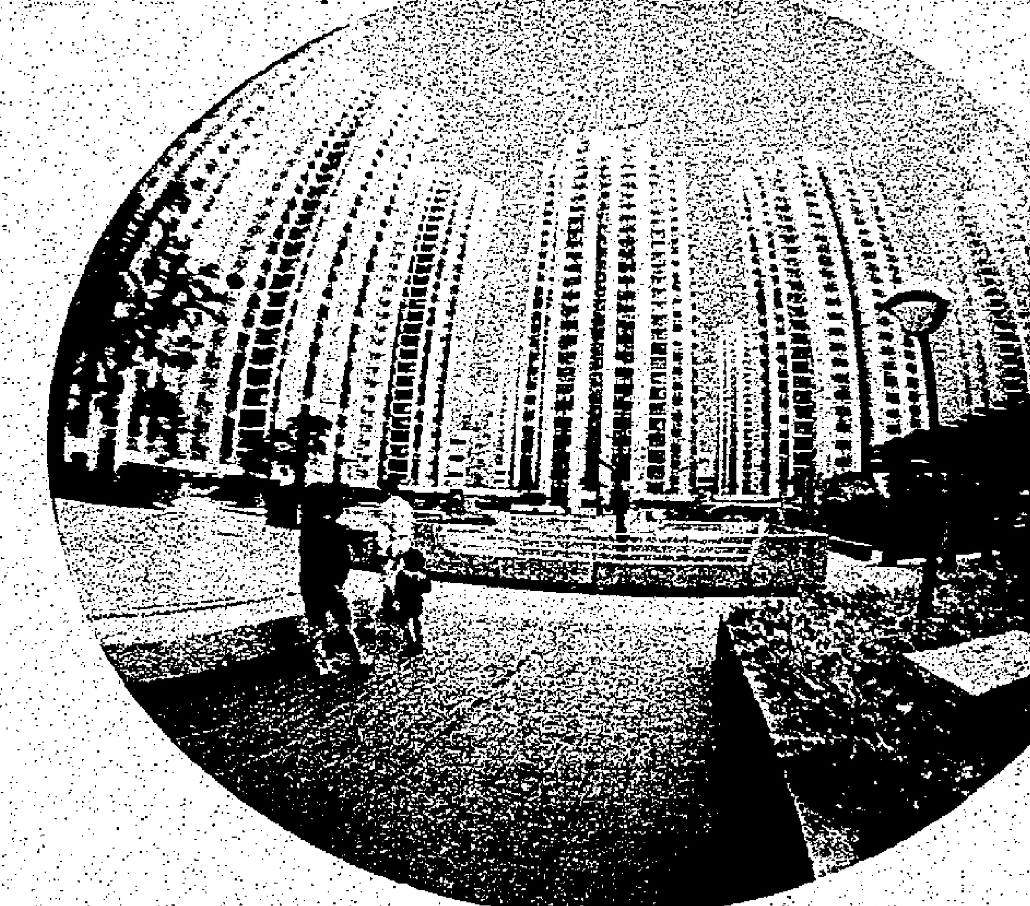
英製新式噴射艇

附圖這艘載客量兩人的AQUAJET結構精密，容易操作，無論在大海、湖泊和河流上操作效果同樣優良。

它以裝有內置泡沫浮料的玻璃增強塑料構造，有兩種款式：一五○型產生二二．三千瓦動力；二○○型爲四一千瓦動力。動力產自一套水噴射裝置，它透過龍骨的一條特製管道吸水，通過一條可以活動的噴咀以高速噴出，而噴咀用以操縱艇的方向。全力開動時二○○型的艇速度達每小時四○哩——引擎衝力可調較向前、空檔或倒退方向，所以艇的活動能力極高。

一五○型重一六○千克；二○○型重一七一千克，因爲輕巧，只需一隻手便可以進行裝卸。艇長三．三五米，闊一．二米，高○．七米，吃水只有一二．七毫米。





太古城售樓 反應熱烈
徇衆要求 推出較小單位

600呎 675呎 757呎 800呎 815呎 843呎 905呎

面積任擇每呎由$778起

太古城上週再度推出樓宇發售，反應熱烈，「恒星閣」現已售出七成半。徇衆要求，將「衡星閣」加入發售，其中有大量小單位，適合小家庭需要，買家仍可在「幸福家在太古城」三年低息計劃，與一次過付款或即時按揭特價優待兩種計劃之中任擇其一。

「幸福家在太古城」三年低息計劃，保證年息十厘，三年不加，每月供樓節省30%。
現舉樓價554,000元600呎單位爲例比較
一般按揭：
（按樓價八成，十七厘息，十五年分期）月供：6821元
「幸福家在太古城」
三年低息計劃：月供：4763元
立即每月節省：2058元（30%）
（所節省利息，日後不用補供）

「幸福家在太古城」三年低息計劃，令你三年內供樓有預算，並且可以馬上享受到太古城美麗的海光山色，優美寬敞的平台花園，建設一流的居所，以及太古城中心所帶給你飲食娛樂購物的方便。請即到太古城選擇你心目中的單位。
＊按一次過付款或即時按揭特價折實價計算

即買即住、現樓選擇、假日辦公、朝十晚六

太古城
太古地產售樓處：
中環太古大廈1502室
電話：5-210411
太古城東山閣平台P4
電話：5-602608
5-685171

太古城

太古地產有限公司

醫藥專刊

三叉神經痛與針灸治療

馮廣泉

面部三叉神經痛病係中年女性威脅最大的疾病之一，通常最多見于四十至六十歲的婦女，這種病雖然有神經受壓，神經血液循環障礙和神經變性等解釋，但真正的病因，至今仍然像謎一樣使人迷惑。

此外，三叉神經痛的症狀特點表現在其疼痛的分佈和疼痛的性質較爲典型。首先，其疼痛的分佈完全在面部三叉神經感覺支配區內。並且疼痛多自一側的頰枝或頜枝（三叉神經的分支）開始，而由眼枝起病者極爲罕見。同時，很少會兩側同時起病。

疼痛的特點係急起驟發的，像閃電式似的非常之劇烈，許多病人形容在發作時似被刀割，被針刺，被火烙一樣，使人難以忍受的痛苦，以致病人常不自覺地以手掌緊掩面部或用力擦面部以期減輕痛苦，因此時間一久便可產生面部皮膚粗糙及眉毛脫落，疼痛嚴重時更常伴有面部肌肉的反射抽搐，口角牽向一側，並有結膜充血，流淚，流口水等症狀，故又稱爲性抽搐。每次發作的時間一般很短暫，僅持續數秒鐘，但每分鐘都可能發作數次，在發作間歇期間病人可以完全沒有感到疼痛。並且疼痛常在夜間停止或減輕。尤其值得注意的，是在病人面部的某些區域的刺激特別容易引起疼痛的發作，故這些區域在臨床上又稱爲發痛點，這些發痛點通常在上唇下唇與舌側，鼻孔與面頰交界處，故此在說話、進食、洗面、剃鬚、刷牙，甚至冷風吹面等等，都可影响到該處而引起疼痛的發作。所以爲避免這些情況的發生，病人常不敢洗面，不敢多說話，不敢進食，因此面部的清潔及口腔衛生皆發生問題，甚至身體的營養亦受到影响。

隨着病情的發展，疼痛的區域可由局部擴展到整個半面，並且疼痛發作越來越頻繁，間歇期越縮越短，疼痛的程度亦越來越劇烈，以致發展到疼痛終日不止，病人營養失調，精神抑鬱以致產生消極情緒，甚至自尋短見以求解脫。

由于該病的病因未明，故至目前爲止，尚無特效之病因治療，西法一般僅用止痛爲主的治標療法，常用止痛劑或鎮靜劑，嚴重者亦有用深部X綫放射治療，或用普魯卡因封閉療法，純酒精局部注射等等。

筆者認爲針灸對該病的治療有明顯效果。根據筆者的經驗取穴以風池、翳風、下關、手三里、合谷爲主，第一枝痛加陽白、攢竹，第二枝痛加太陽、四白、巨髎，第三枝痛加頰車、大迎。先在面部諸穴施轉（平補平瀉或中度刺激）一分鐘後留針，再作手部諸穴的捻轉（瀉法或強刺激），即予出針。再經三分鐘後，面部諸穴出針。持續針治約十天，每個療程二至三個療程。在針灸治療的同時，可加用注射維生素B十二、維生素B一等等，有加強療效作用。

鼻咽癌防治機理

「以中醫觀點談談「羊城牌噴劑喉風散對」」

鼻咽癌是常見的惡性腫瘤之一，和其他癌症一樣，其病因迄今尚未完全闡明。鼻咽在鼻腔的後上方，中醫稱之爲「頏顙」。在歷代醫書中，都有許多類似鼻咽癌症狀的描述。如「瘡瘍全書」、「醫宗金鑒」等書籍記載的「疽生於頸項兩旁，形如桃李，皮色如常，初小漸大，堅硬如石，難消難潰，即潰難斂……」以及「鼻中淋瀝腥穢血水，頭項虛腫而痛……」等。這些症狀都和鼻咽癌和鼻咽癌淋巴結轉移之症相一致。目前西醫在治療方面主要依靠放射治療，部份患者可配合化療或手術，但患者雖有一定的療效，但患者在施治過程中常出現各種不同的副作用。近年來，隨着祖國醫學對鼻咽癌辨證論治的深入研究，試用傳統驗方「羊城牌噴劑喉風散」對癌腫部位噴射，取得了意想不到的療效，但這些作用機制以西醫理論目前實難完滿解釋，有待進一步研究。

從臨床中所見，鼻咽癌患者常出現頸部淋巴核，灼熱疼痛，頭痛鼻塞或鼻中流濃濁鼻涕，腥臭血水，或耳鳴耳聾，膿稠耳液等症狀。此以中醫辨證，則屬「痰火鬱結，熱毒凝滯」爲主要病理機轉。蓋中醫所謂之痰，有狹義和廣義之分，狹義之痰，僅指咳嗽咯出之痰液而言，廣義之痰，除有形之痰外，更包括無形之痰，後者即是引起癌腫，瘰癧（淋巴結腫大）等的主要因素。然痰之形成，外感六淫，內傷七情，飲食勞倦等皆可爲之，若過食膏粱厚味，火毒濕熱內盛，或感受熱毒時邪，則痰火熱毒蘊結，氣血淤阻脈絡，宿積而成斯症。審因論治，既其病理機轉以痰火熱毒宿積爲主，故治當以清熱瀉火解毒，豁痰散結爲主，以清其熱毒，豁痰疏滯，則氣血無阻，脈絡通暢而達邪去正复之目的。

「羊城牌噴劑喉風散」依百年傳統驗方，經採各種珍貴藥材，科學方法精煉而成。用牛黃、珍珠、冰片、青黛、山豆根、甘草等，清熱解毒瀉火之品組成，其中牛黃又能豁痰開竅，珍珠散結消腫，冰片氣味芳香通絡散鬱，青黛涼血消腫，山豆根經日本專家鑑定，有較強的抑制惡性腫瘤的作用，特別是對鼻咽癌更有良效，甘草甘緩平和，調和諸藥，使之相輔相成。諸藥合用，共奏清熱瀉火解毒，豁痰通絡之功。本爲治療因熱毒壅盛之咽喉，口腔諸疾之祖方，現擴展運用於防治鼻咽癌，因藥證相符，故取得良效亦非無其理論依據。經最新藥理研究，清熱解毒藥確能控制腫瘤周圍炎症和其他感染的作用，豁痰散結之品不但能改善症狀，同時可使腫塊縮小，還可能以改善病變部位血液循環和抑制病理性細胞增生的作用有關。

目前，應用「羊城牌噴劑喉風散」作防治鼻咽癌之輔助劑，在國內外已大力推行。如海內外知名度很高的中山醫學院附屬腫瘤醫院放射治療科，就對七一例經鼻咽治檢確診爲鼻咽癌患者作質驗性治療觀察，一組三六例純用放療，另一組三五例配合喉風散噴射，每日十至十二次，觀察結果表明，未加用喉風散噴射患者，放療期間，除出現全身性反應外，還引起口咽黏膜充血、水腫、糜爛而吞咽困難等，因此而影响進食，甚至中斷放療，從而大大影响療效。加用喉風散的一組，既減限了副作用，更起到了相應的協同效果，縮短療程。茲介紹典型病例：

病例：張××，男，四十八歲，五一六醫院工人，門診號A一九××，因左耳鳴，經門診檢查發現鼻咽腫物，活檢證實爲鼻咽癌二期，於八一年四月開始在門診放射治療，行鈷－60放射治療，咽痛吞咽困難，精神稍差，第二段放療時經休息一段，追加用噴劑喉風散噴射，每日十二次，六月二十五日檢查鼻咽左側隆突仍有腫物，另設左頸下部加照射，至七月三日結束放療，第二段全程無任何不適，能進食干飯，用噴劑喉風散後自覺清涼舒適，檢查鼻咽腫物消失而告臨床痊癒。

鼻咽癌是發病率較高的一種惡疾，其早期症狀多不明顯，如何早期取本病先防，是一直以來探討的題目。通過長期的臨床觀察，羊城牌噴劑喉風散經常噴射鼻咽，確有預防作用，既可消除鼻咽各種慢性炎症，報導慢性鼻咽炎似有癌變機會的，作爲優良的消毒劑，亦起清潔鼻咽的作用，由於使用之製料噴霧瓶，噴出的藥粉能均勻而較長時間地黏附在鼻咽黏膜表面，通過滲透而充分發揮效能，且氣味清涼芬芳，使用方便，最主要的一點，目前尚未發現有任何副作用，男女老幼皆宜。

健身飲料——鹿壽茶

（本報訊）最近市面有一種新型的健身飲料——鹿壽茶推出發售。本品係陝西中藥廠出品，採用秦巴山區天然鹿銜草精製而成。鹿銜草爲多年生常綠草本，據說秦巴山區野鹿交配後必吃此草以補充精力，因此而得名。封建時代曾經是御用貢品。本品有補虛健身，強筋壯骨，扶正固本，祛風除濕，生津止血等作用。對於改善血液循環，防止高血壓，動脈硬化，心絞痛等有良效。本品芳香可口，色味俱全，爲飲料中之珍品。榴花牌：鹿壽茶良劑。每盒淨重七十五克，裝潢美觀，由中國宏興藥品有限公司經銷，各大國貨公司，藥行均售云。

膽固醇過高及膽石症，已有新中藥

膽脂肪過量，可令人容易衰老，且能引起多種疾病。人體攝食超過身體所需要的脂肪，有引起對心、肝、膽不良影响，不可忽視。據專家研究在脂肪裏面所含有膽脂的一種成份，膽脂在人的成長和腦神經的構成上，是養生必要成份，但在成年人，尤其中年人膽脂隨着年齡的遞增，如飲食再不節，便達到妨礙新陳代謝的地步。關於這一點，蘇聯和日本的專家，會進行過詳細的試驗，四十餘年的蓄積，證實動脈之硬化，是膽脂積蓄血管內的緣故。如腎有問題時尿中有藥狀結晶，就是積蓄在腎臟組織內的膽脂被排洩出來的緣故。另有膽石症其中一項也是因爲膽脂存積在肝臟內而誘發的症病。從上面的事實看來，便可以明白膽脂如果蓄積過量在體內，影响健康的重要性。

中醫藥界經臨床實驗，已製成治膽疾化積石專藥已面世。「救膽寧」能在體內促使膽固醇轉變爲膽酸，從而有降低血膽固醇的作用，且能消除膽脂過量引起的疾病，對各種肝膽石有化石功能，膽道感染，肝膽實症，膽道蛔蟲等症，療效顯著。

天麻蜜環片療效及與天麻的關係

盧勝

現時，我國有一種新的成藥運到本港出售，這種新的成藥名爲「天麻蜜環片」，天麻是著名的治頭痛中藥，相信許多人都聽過它的大名和藥效。但天麻蜜環片到底是什麼呢？它和天麻有關係沒有？何以它能治病？這幾個問題恐怕能夠回答的人不多，因此，筆者就管見所及，略爲談談這幾個問題。

天麻蜜環片和天麻是有極密切關係的。天麻是蘭科植物，是一種很奇怪的多年生寄生草本。我國古代的醫學家，已經知道天麻是寄生植物，而且知道是和芝類（菌類）有些相似之處，所以稱之爲「獨搖芝」（見《抱朴子》）或「赤箭芝」（見《本草綱目》及《唐本草》）。據說，天麻能無風自動，故稱之爲「獨搖芝」。天麻的塊莖圓柱形，直立，呈黃赤色，葉像鱗片狀，膜質，長一至二厘米，也是黃赤色，花爲穗狀的總狀花序，也是黃赤色，遠看如赤色的箭羽毛的箭，故又有「赤箭芝」之名。

一般的植物，是葉綠素藉陽光之助行光合作用，合成自己生長所需的物質。但是，天麻全株任何部分，均沒有一點兒葉綠素，它亦不以根吸收養料。它之所以能生長，全靠一種叫做「蜜環菌」的真菌和它合作，才能生長。這種菌能分解朽木、落葉等，天麻便依靠這種菌而從朽木落葉等取得養料。因此，天麻多生長於林陰下陰濕而腐植質多的地方。人工種植天麻，亦必須種在有這種菌的地方。

由於天麻的產量不大，假藥較多，中國醫學科學院的研究人員在研究蜜環菌時，認爲蜜環菌培養物可能有類似於天麻的藥理作用和療效，因此和國內多間醫院和醫藥研究所合作研究試驗其藥性與療效。最初，使用動物作試驗，發覺蜜環菌發酵物有鎮靜中樞神經系統和抗驚作用，又能改善血液循環，增加腦動脈和冠狀動脈血流量，在藥用量之內沒有不良反應。後來，再進一步試用於人類，用以治療各種原因引起的，推基動脈供血不足，腦動脈血管硬化，冠心病，植物神經功能紊亂，美尼爾氏症（耳毛病引起的眩暈），前庭功能障礙等原因引起的頭暈、高血壓，陰虛陽亢型的頭暈頭痛等，均獲得良好的療效，有效率均在百分之九十幾以上。

此外，又曾試用蜜環菌發酵物濃縮壓片（即天麻蜜環片）治療肢麻，失眠，癲癇（俗稱發羊吊）等病，療效亦很好，有效率亦均在百分之九十幾以上。

現略載一二典型病例如下：

一、劉某，女性，四十八歲，頭暈七月餘，間歇發作。發作時，即使平臥，靜閉眼亦覺眩暈，並惡心嘔吐，眼球水平顫動。不發作時，白天亦無精神，夜睡多夢，口乾不欲飲。西醫診斷爲眩暈綜合症，中醫辨證爲肝陰虛眩暈，給與服蜜環片四片，日服三次。服藥三日後，頭暈即減輕。服藥五周後，各種症狀基本消失，未見眩暈發作。

二、董某，男性，四十八歲，血壓高至一六〇——一〇〇，常有心前區悶痛，時覺頭暈，後頸脹痛，左側偏頭痛，左手肘以下發麻，失眠，體力差。每次給與服天麻環片五片，日服三次，服藥三天頭已不暈不痛，服一周後，心前區已不悶痛，晚上亦不服安眠藥，夜間已可入睡，體力增強。服藥一月後，騎自行車二十餘華里，亦未引起心絞痛。

三、黃某，男孩，四歲，一九七七年九月，癲癇發作加重，每日發作達四十餘次，發作時口角及左肢抽動，醫生試斷爲局限性癲癇，給與抗痙藥未見明顯療效，後給與服天麻蜜環片。服藥後第二天，發作即減爲二十八次，服藥一周後，發作即減少至九至十一次，而且每次發作的持續時間均大大縮短。

天麻蜜環片成人每日服三次，每次服四至五片，十四天爲一療程，小孩量酌減。

污染。咳嗽。咳特靈

張汶

支氣管炎是常見的多發病，按病情的輕重及病程長短的不同，可分爲急性和慢性兩種。咳嗽，咳痰，氣喘，尤其是本病症的主要病狀。是各種年齡的人皆可發病，但在老年人中發病率較高。本病以冬春季節多見，夏秋在節發病較少，氣候有時變化如風寒雨，以及過于勞累亦可發病，部分慢性患者反復發作，經久不愈，危害人民健康，並發作肺氣腫，肺原性心臟病以致患者死亡，且發展到肺原性心臟病心力衰竭時，那死亡率就更高。

慢性支氣管炎病因複雜。急性支氣管炎多爲感冒所引起，一般由上呼吸道始逐漸延及支氣管；可以是一些病毒（如流感病毒、麻疹病毒）傳染，也可以是一種理化性（如烟塵、毒氣）等刺激物引起。其病理變化主要在氣管和支氣管粘膜上皮細胞破壞，脫落，粘膜下層水腫，白細胞浸潤，表現粘膜充血，粘液腺分泌增多，初是少量粘痰，逐漸加重，咳嗽咯痰，痰粘稠，臨床表現爲咳嗽，惡寒，頭痛，發熱，全身倦怠，胸痛有多等全身症狀，白細胞增加，早期可無體徵，且日後肺部呼吸音減低，同時在有時聽到乾濕性囉音存在。慢性支氣管炎病因很複雜，可能有多種因素綜合作用的結果，其主要致病因素有吸烟，大氣污染，氣候變化，以及身體過敏，感染等。其中最常見是支氣管粘膜低落，理改變最常見是支氣管粘液腺增生，肥大，分泌旺盛，粘膜上皮有不同程度的破壞與修復；支氣管壁有炎症細胞浸潤及纖維組織增生；如炎症累及細支氣管，則可形成肺氣腫，如損及肺內小動脈，可增加肺動脈壓力，發展而成爲肺原性心臟病。其臨床表現，本病多見于卅五歲以上患者，以吸烟者較多。主要表現爲慢性反復發作的咳嗽，咯痰，或伴氣喘。多痰爲粘液性，急性發作時變爲粘液膿性。體格檢查可能正常，有時肺部聽診可聽到各種囉音，急性發作時體徵較明顯。X綫檢查一般可無特殊徵象，肺功能檢查可能正常或有氣流阻力增大徵象，但部分反復感冒反復發作而經久不愈的患者特別是老年患者，X綫呈肺部紋理粗亂，肺部感染，肺氣腫，和心臟擴大的徵象。

綜上所述可見引起支氣管炎發病的原因，主要是感冒，吸烟，塵埃和有害氣體對空氣的污染，氣候寒冷風雨的變化，患者的素質瘦弱的，甚至過于勞累也是誘發本病的因素，所以針對這些致病的因素，是可以達到預防或減少本病的發生，首先是增強體質預防感冒發生。如做些力所能及的運動，跑步，像體操，太極拳，甚至到空氣清新地方做深呼吸運動，目的是加強肺部的通氣功能，可達到增強素質及預防感冒。因感冒對本病發生威脅最大，應引起重視。在冬春，秋末，氣候寒冷來臨之前，先作好保暖的準備，此外在早晚起居氣溫變化懸殊的時候，特別是香港地區近來驟暖還寒，陰雨天和太陽天，氣溫冷暖變化很大，這樣就要倍加注意衣着的加減。當然並不是吸烟乃本病發生的原因，有些無嗜烟者也同樣發生此病，所以最好不嗜烟爲宜。特別是發病的患者更不宜吸烟。至於空氣的污染問題有待科學的進一步發展予以消除並不是我們個人所能做到的，是我深信科學是會不斷發展的，空氣的污染也一定能解決。

當然，要防止支氣管炎的發生及防止病情進一步惡化，最實際及最有效的辦法就是「病從淺中醫」，這樣才能真正防微杜漸。根據筆者的經驗，不論急，慢性支氣管炎，國產「咳特靈」都有很好的療效。

咳特靈是近年來從民間秘方中挖掘的獻方，採用我國華南地區特有的植物——長春樹葉爲主要藥物，遵照中西醫結合的原則，用科學的加工方法而精制成的膠丸。經過多年的研究和臨床證明，證實咳特靈確是治療急、慢性支氣管炎，支氣管哮喘，百日咳，感冒咳嗽等疾病的良藥。在咳特靈未面世之前，很難有一種適應各類型氣管炎及一般咳嗽的藥物。故此，並能根除之患有上述疾病者，服用咳特靈必能獲得滿意的效果。

益求精

精製 石斛夜光丸

山東出品的"樁橋牌石斛夜光丸"，用料正，療效高，聲譽卓著。早年曾與名噪中外的"上海六神丸"，"片仔癀"同爲中國海關當局明令禁止旅客携帶出口。此足以証明"樁橋牌石斛夜光丸"質優效高，令人矚目。

現在濟南人民製藥廠經過幾年悉心鑽研及反覆試驗，在確保質量和療效的基礎上，製成濃縮小丸庄的"精製石斛夜光丸"，使患者在服用上更爲方便。

名廠出精品 名牌信譽高

請認"樁橋牌"商標　濟南人民製藥廠出品

香港經銷處：正南行有限公司

電話：5-782522

兒科治咳名藥

濃縮 三蛇胆川貝液

爲父母者請留意：你是否爲你的小寶寶傷風咳嗽食葯而傷腦筋，灌葯時要㩒手㩒脚不是倒瀉，便是因灌葯而嘔吐，令你冇晒主意，如今你再無需爲此而傷腦筋了，濃縮三蛇胆川貝液係按古方名葯經精心改良，功效卓絕，且香甜可口，細路仔爭住自己食，再不用你㩒手㩒脚灌葯，咁麻煩了。

功能：驅風、除痰、鎮咳、散結。

主治：傷風咳嗽、急慢性氣管炎引起風熱咳嗽、小兒驚厥、痰盛氣促。

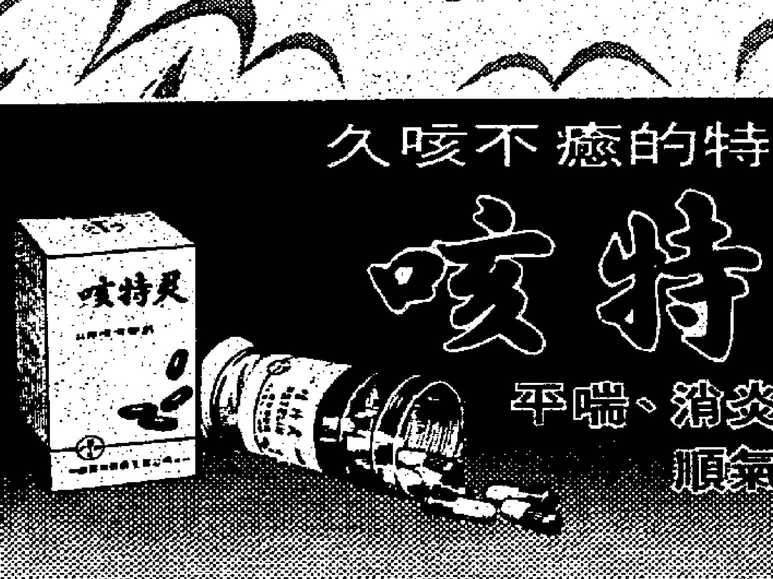
（成人服用，份量加倍）

國貨公司．葯行有售

經銷處：德盛行　電話：5-783721-4

久咳不癒的特效葯

咳特灵



平喘、消炎、化痰

順氣、止咳

國貨公司、葯行均售

經銷處：聯星葯品有限公司　電話：5-405360 5-403379

中國最新配方

靈芝活絡寶

純中藥製

適應：風濕急慢性關節骨痛——

腰背痛，手足半身軟弱無力

本品以多種珍貴溫和之中草藥，及動物精華配合煉成

消除疾苦之至寶聖藥，能舒筋骨活脈絡祛風濕行血止痛

用于骨節變形，筋骨傷後遺症等均有效。功能：通脈活絡　強筋壯骨。

注意：靈芝活絡寶自八二年一月一日起60粒庄外盒註冊商標及靈芝加印凸字，以提防假冒。

各藥行均售

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5-491181

遠道閱戶　請就近向　報販訂閱　無任歡迎

彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

新界版

屯門與元朗到處簇新樓宇
大部十室九空
多種因素匯成淡風炒家苦變大閘蟹
每呎七百餘跌破四百 新型鄉村屋問津亦少

（本報專訊）由於世界性的不景氣，加上其他多種因素，使新界區新建的各類私人樓宇吹遍淡風。屯門及元朗區，不論市鎮及鄉村，到處都有現成的簇新樓宇，但大部份皆十室九空，等候購樓人落注。

另方面，曾吃香多年的「乙種公函地」，連月都在跌價，縱然如此，亦有價無市。擁有此種換地權的人士，近日一籌莫展，大嘆倒霉，何日可以復甦，大概還須忍耐等待，希望好運早日降臨。

乙種換地權證有價無市的原因，大概可分為兩點：（一）由買賣交易，以至申建補價等手續，往往耗時兩三年始能完全辦妥建成新樓。（二）新界年期越來越短，距今僅十五年左右。除下三年的買賣及申建手續外，餘下來僅十二年光景而已。這兩點，便是價低無市的最大原因。

記得去年，元朗某鄉紳以每呎一百五十元購入萬餘呎的乙種公函，滿以為稍後可以賺回一筆。誰料春季開始，市價即徐徐下跌，夏秋冬季，更一跌再跌，跌至每呎七十元的時候，準備忍痛放盤，孰料這刻有價無市，變成了「大閘蟹」，無法脫綁。像這樣的例子，大不乏人，這些可憐的「炒家」，無異是上了「寧買當頭起，莫買當頭跌」一課。

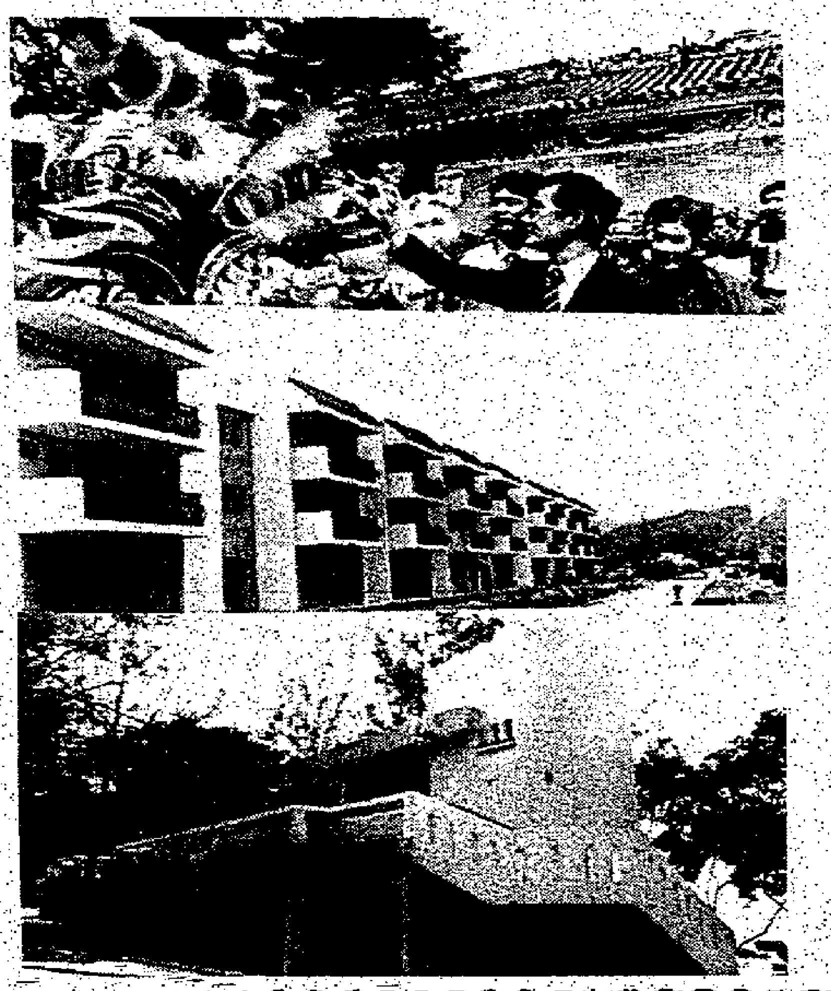
至於已建成許許多多的新樓宇，在屯門、元朗兩區可謂觸目皆是，但購樓入住的，真是少得可憐。究其原因，也有兩點：（一）樓價太貴，初期受「炒家」操縱影響越炒越貴，最貴的時候每呎接近千元。（二）銀行利息太高，分期付款，月須數千，以中等人家的收入，夠供樓則不夠家庭生活開支。再其次，這些新樓也跟新界年期，依中英條約，新界租借期還有十五年左右，縱是期滿後新界仍保持現狀，則樓宇勢須補價，補價多少，誰可估計？凡此種種因素，俱構成樓宇滯銷的原因。這刻，可使投機的建築商及發展集團，大傷元氣。刻下，還須按月張羅銀行利息而傷透腦筋。

唯一的方法，是把樓價降低，冀望廉價拋售求現，於是每呎由去年底的七百餘元減至五百餘元。最近屯門區的現成新樓住宅每呎已跌破四百元大關，其中有些大廈且刊登廣告，每呎僅售三百九十九元，如果自問合適不計年期者，自置自住，該是時候了。

除了住宅樓宇之外，工業大廈亦有同樣低潮。蓋近日去新界開廠的商人，投資固然受世界性不景氣影響，其次招請工人也不容易，所以許多工廠大廈多呈空空如也，這種情形，特別是屯門區出現較多。

至於另一種鄉村屋（三層高，每層七百方呎，三層共二千一百方呎），許多建成西班牙式，四週有樹木，又有山水勝景，也無人問津。本來，這類屋宇有別於大廈型式，因它只建三層，且週遭環境優美，最宜居住，可惜叫價較高，每間三層的價格在一百二十萬元之間，若分層售賣者每層也須四十多萬，價格固然較高，且出入不便，無汽車代步者頗難解決交通問題，也形成問津者寥寥可數。元朗十八鄉有一列九十餘單位的鄉村屋，建得非常美麗，但落成至今已逾半載，售出者僅廿餘單位而已。

上述各類地主、建築商、發展集團，如何挽救當前危機，如何可以打開悶局，拭目觀之好了。（君）



㊀元朗一列簇新鄉村型屋宇，落成半載，至今問津者寥寥可數。㊁元朗理民官馮國强為金龍主持點睛儀式。㊂屯門加多利灣一座富有創新性設計的海灘服務館。

新界各界紛籌祝天后誕
長洲西灣昨先舉行
演戲舞獅搶炮熱鬧
理民官李啓文鄭炳有姚啓亨主持發射

（特訊）天后娘娘即將忙碌異常，對善男信女的，誠熱烈，定必大感高興。本港各處灣頭多有天后廟，亦分別有賀誕活動，並例必演戲酬神，到處笙歌一片，間有舉行搶炮，更增不少熱鬧。

本來農曆三月廿三日才是誕期，但長洲每年均提早舉行，現已開演戲酬神，一連四日五夜，今日纔是正誕，因此西灣的天后廟由昨至廿四日，吸引不少善男信女及漁船小艇，紛駛往賀誕，並於下午三時舉行搶炮，男女老幼爭看搶炮熱鬧，使西灣山上，擠得水洩不通。

昨日長洲到處人頭湧湧，因仍是復活節假期，且逢星期假日，不少港九人士前往旅行及賀誕，使小輪須增班行走。進香參神的善信絡繹不絕，過完一隊又一隊，大多有醒獅隨同，且有彩旗金豬，長長的隊伍，有如出會。其中最大規模和最隆重的隊伍，算是香港會友堂，進香人數逾千餘人，由該會首長阮錦泉、張錦生等率領，並醮請油蔴地小輪公司的三層豪華小輪，直航西灣，再用小艇接駁登岸進香。

西灣海灘搭有一座戲棚，一連四日五夜上演粵劇神功戲，不收門券，任由觀看。昨日正誕日戲棚老信亦全部出動，更擠滿不少來觀。

天后廟在海灘對上的半山，廟內香火鼎盛，尤以上午更見熱鬧，擠得水洩不通。化寶爐火光熊熊，衣紙元寶，一把把往裏放，善男信女化寶，願祝袋裏亦招財進寶。

最熱鬧為下午三時的搶炮，在西灣山上舉行，譽集山上看熱鬧的男女觀衆，亦不下二、三千人，由大會首長鄭炳有、姚啓亨等陪同離島理民官李啓文主持。長洲警署亦派出大批警員在場維持秩序，以防發生搶炮糾紛。由於當局禁燃爆竹，改用彈簧發射，共發射十二個花炮。當每一個炮發出，即見你爭我奪，搶得炮的便像中了彩票的歡喜。但每個炮要付給大會一定香油金，明年還得金豬酬神。此事有點令人費解，但為求吉利，尤其是花炮會，則志在必得，深恐爭不到手，故爭奪異常激烈，有時幾至動武。幸好有警員在場維持，始告無事。

湧往酬神的炮會，除人數最多的香港會友堂外，更有從香港筲箕灣、香港仔、油蔴地，及離島大澳、青衣等處前往，頓使長洲及西灣一片熱鬧。（業）

新界各區已建成四座
設計創新海灘服務館
加多利麗都銀礦銀線各灣陸續啓用
計劃續建十座馬灣汀九短期可動工
每座建費百萬有如渡假屋

（港訊）新界及離島地區公衆海灘，在未來數年將陸續出現十多座設計新穎的海灘服務館，內有更衣、淋浴、飲品食物亭等設備。

設備齊全 別具氣氛

新界市政署發言人表示，該等海灘服務館的設計十分新穎獨特，並且甚有創新性，與一向的舊式更衣室完全不同，遠望有如渡假屋，自在為海灘增添一種渡假勝地氣氛。

新建的海灘服務館當中，兩座分別位於屯門加多利灣海灘和青山公路十一咪半麗都灣海灘。它們已於最近建成，以取代以往設計簡陋的更衣室暨廁所，前往該兩海灘游泳人士均感眼前一亮。

兩座海灘服務館的興建費用均約達一百萬元，其中加多利灣的一座已於最近開放供游泳人士使用，而位於麗都灣之一座亦可望於本月底正式開放。

每座海灘服務館皆設有多項特別為游泳人士而設的設施，其中包括更衣室、公共花洒以及位於二樓平台的一座小食攤檔。加多利灣的一座更設有足夠公廁，而麗都灣的一座則未設有廁所，但稍後在附近地點將設置一座獨立新型科學廁所，以免海灘受到污染。此外，兩座海灘服務館亦均設有救傷站、辦公室、儲物室以及救生艇貯藏室等。

馬會慨捐二百萬元

政府現已計劃繼續在多處海灘興建新型海灘服務館，其中包括位於荃灣區的馬灣島、汀九及近水灣、屯門的蝴蝶灣、沙田的落禾沙海灘、西貢區的露營灣、清水灣第一灘、廈門灣、橋咀及三星灣、南丫島的蘆鬚城灣以及大嶼山的長沙海灘等。發言人指出，英皇御准香港賽馬會最近慷慨捐贈二百萬元，作為興建馬灣島和汀九兩座海灘服務館的部份經費，因此預料建築工程將於短期內展開。

與此同時，前往大嶼山銀礦灣海灘的游泳人士，相信均會發現一幢已於上月建成的海灘服務館，為他們帶來很多方便。該等設施包括更衣室、廁所及花灑設備，全部建築費用達一百萬元。至於在西貢銀線灣海灘興建新式更衣室、公共廁所及公衆花灑的建築工程亦已於最近完成，所有設施將於下月開放給市民使用。

取代橫過鐵路通道
元洲仔新路今夏可通車
大埔沙田公路亦順利

（港訊）大埔元洲仔附近的道路和橋樑工程，現已進入最後階段。這些道路和橋樑是沙田至大埔海傍幹綫公路的元洲仔交匯處的一部份，主要目的是要在大埔道和鐵路的平交道處，提供一座新的道路分隔交匯處，以便將現時橫過鐵路的地面通道取消，使九廣鐵路局於明年在該處實行電氣化和現代計劃。

新界拓展署大埔新市鎮拓展處發言人說：「這些道路及橋樑，預期可於今年夏天通車」。

他又說：新道路系統完成後，大埔道近元洲仔附近的交通情況亦可獲改善。

與此同時，沙田至大埔的海傍幹綫公路工程，亦進行順利。該幹綫公路計劃將於一九八四年完成，全長七千米，為一條雙程三綫行車的公路，連接沙田新市鎮北部和大埔新市鎮。

新界各區明續掃除
響應清潔運動

（港訊）新界市政署工作人員將於明（廿一）日前赴下列地點進行大清掃，以響應現正推行之清潔香港運動。

離島區：南丫島蘆鬚城村。
沙田區：亞公角。
西貢區：麻南笏。
大埔區：圍寮下一龍了排。
屯門區：新發邨、三聖邨。
元朗區：打石湖、竹坑。
北區：馬屎埔、坑頭利華新村。

慶祝天后誕序幕已展開
元朗舉行金龍點睛
會景巡遊密鑼緊鼓
理民官馮國强指出是大節日
將有七千多人參加節目多

（港訊）元朗區為慶祝四月十六日的天后誕，現正密鑼緊鼓籌備各項慶祝活動，在當日參加大巡遊的元朗宏仁堂金龍昨在大樹下舉行點睛儀式。

這個慶祝天后娘娘誕辰的節日，深為漁民重視，他們向天后祈求整年風調雨順，漁穫豐足。

元朗理民官馮國强昨日為金龍主持點睛儀式，他說：「天后誕在元朗區是一個重大的節日。「慶祝天后誕活動可溯源自十七世紀，當時元朗僅是一條漁村，村民多以捕魚為生。」

他續說：「雖然元朗現正發展成為新市鎮，大部份居民已不再以捕魚為業，這個傳統節日卻仍然流傳下來。」

今年之慶典由十八鄉鄉事委員會統籌，節目包括兩小時的會景巡遊及傳統的花炮抽簽。

參加慶典巡遊會有七千多人，來自區內三十四個團體，巡遊節目包括舞獅、舞龍、舞麒麟，潮州鑼鼓表演，顯色，傳統中國舞蹈及花車巡行等。

巡遊隊伍將於當日上午十時三十分從元朗市東巴士總站出發，沿鳳翔路，青山公路及體育路，進入元朗大球場，花炮抽簽則定於下午四時假大樹下舉行。

據料今年慶典將吸引超過五萬名觀衆。

工廠工友生活形態
攝影比賽

（特訊）黃大仙區工業青年康樂活動計劃委員會為提倡市民善用餘暇及加深各界人仕對工友生活了解，特聯合舉辦「工廠區及工友生活形態寫照」全港公開彩色攝影比賽，從作品中得以反影工人生活與其感受，藉以增強各界對工友的關注。是次比賽之冠、亞、季軍各人可獲得豪華高級音響。

本港新聞

往荃灣探親戚碰釘子
從廿三樓跳落平台
綠印青年一命嗚呼

（特訊）一名青年，昨午被發現在荃灣青山道富裕樓廿三樓，跳樓自殺，倒伏上址五樓平台，經由消防員救下送院，證實已告返魂乏術。

死者名林慶新，廿六歲，據悉是三年前始來港，是一名綠印客，居住於荃灣荃德灣一間無門牌木屋。

昨午，林往案發現場青山道二六九號富裕樓廿三樓B四室，探望其嬸母，但他語無倫次，舉動不常，其嬸母無奈之下，離家避他而去。

至四時許，上址居民突發現有物自高處墮下，並睹一青年倒伏五樓平台，於是報警揭發。

警方經一番調查後，始能證實死者身份，相信他是在上址廿三樓跳下自殺者，並無可疑之處。（合）

來函警務處託尋人
四位中國居民
尋訪香港親友

（港訊）四位在中國大陸居住之人士，最近來函警務處，希望透過警方找尋他們在港之親友：

（一）陳積鈞尋外甥管漢。管漢現年四十八歲，母親名陳月英，父親名管小鳳，舅名陳文康、陳生康、陳其康和陳康明及姨名陳月英。

（二）鄭二蘭尋父郭記科，母管遠太及弟郭新華。郭記科現年約八十歲，管遠太現年約七十八歲，郭新華現年約五十歲。

（三）譚琮尋父譚仲星，母李煥有，兄譚東育，姊譚玉明，嫂陳夢飛正及妹譚玉榮，譚瑞和譚連鳳。譚琮現年六十二歲。

（四）伍灶霖妹林尋優。林尋優現年約五十一歲。幼時被送與一姓林家人作養女。伍灶的父親名伍實。

上述人士或其居港親友閱報後，請於辦公時間致電五—二八四一六三內綫二四三，與警察公共關係科新聞負責人聯絡，即告知其親友在中國之居址。

廈村練靶區
本週三射擊
各界勿進入

（港訊）廈村——青山練靶區將於本星期三（十四日）上午九時至晚上十一時，進行射擊練習。

屆時，射擊區內將懸掛紅旗示警，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

女子涉嫌被控
入口未報關海參燕窩
准予保釋候訊

（新西社訊）一名女子涉嫌入一大批未報關之海參、燕窩，及女裝衫裙，為海關人員於貨船例行檢查時揭發，而根據船公司所紀錄之收貨人名單，將其拘捕落案檢控，去週西區裁判署審訊，被告承認首罪，但否認次罪，馮萬榮法官乃諭將案押候至七月九日聆訊，仍准予被告以現金二千元，保釋外出候審。

被告吳雲鶯，卅四歲，被控兩項罪名：（一）今年三月廿三日，在維多利亞海港，一艘停泊在A十八號浮泡貨輪上，入口一批未報關之貨物，包括五百三十八公斤海參，三百七十四公斤燕窩，一千三百三十五件女裝衫裙，及四十五套連外套之女裝衫裙，（二）同時同地，無牌入口上述屬於違禁品之女裝衫裙。

大潭道石澳道交界
客貨車撞私家車
三男子與司機傷

（特訊）港島大潭道與石澳道交界，昨晨發生交通意外，一輛客貨車與一部私家車迎面相撞，引致四人受傷入院治理。肇事兩車包括：七座位客貨車編號BL八×三與及私家車CU八三×○號。意外發生於昨晨九時左右，客貨車自柴灣經大潭道駛往赤柱，途經大潭道與石澳道交界時，與一輛由石澳道駛向筲箕灣的私家車迎面相撞，兩車車頭盡毀，客貨車上三名男子及私家車司機，同告浴血車廂。四名傷者及後由救護人員送往醫院救治。

有關兩車相撞的原因，警方交通部已展開調查。（合）

男病人墮樓
倒臥瑪麗醫院地下
重傷命堪虞

（特訊）瑪麗醫院昨午發現一名男性病人從高處墮下，倒臥地上，後由救護人員將該名男子送往急症室搶救，但情況欠佳。

從高處墮下男子姓陳，年四十六歲。在四天前，因發覺精神有問題，被送往瑪麗醫院醫治，入住三樓A二男性外科病房。昨日下午四時五十分左右，突然被人發現倒臥在瑪麗醫院地下地台，相信是從高處墮下，後醫院救護人員立即將傷者送往急症室搶救，但傷者已身受重傷昏迷，情況欠佳。現時有關方面懷疑該名男子今次墮樓的原因可能是因病厭世所致。（合）

圖示香港眼盲值理畢偉文（左）代表盲人協會接受一批五百枝閃光手杖，代表獅子主會捐贈的是會長沈烱明（中）及慈善專責小組主席李國賢。

元朗盜魚疑案兩村居民起爭執
三十餘人闖馮家圍
擊傷一名青年頭部

（特訊）新界元朗馮家圍，於昨晚六時許，突然有為數約卅餘人集結村口與村民發生爭執，其中一名青年村民會上前排解，於混亂中被人用硬物擊傷頭部，傷者見情勢不佳乃急忙返回家中躲避，並向警方報案，事後大隊警方人員抵達，滋事者已無影無踪，警方除將受傷村民送往醫院外並調查事件之原因，事件中初步未有人被拘捕。

警方誠恐村民發生集體毆鬥，除於現場派員駐守外，並作深入調查。消息稱，馮家圍一名馮啓來之村民，設有魚塘，以飼養淡水魚為業，據稱，在昨日早晨，其幼子馮炳仁發現有兩名陌生男子在其魚塘捕魚，將魚種搬上停在塘邊一輛貨客車上，即駛離現場，於是他便遠遠窺伺貨客車之去向，後見該輛貨客車竟直駛往天水圍中，由於路途不遠，在走至天水圍後，即與該兩男子理論，並指責他們偷竊他的塘魚，惟對方否認，在不得要領之下乃返回家中，將塘魚被竊事件轉告乃父，當其父親獲悉後，並沒有立即採取行動，更未有向警方報案，要求調查。

詎料，在昨晚六時左右，馮家圍村口突然出現了卅餘人，他們手持木棍，來勢洶洶，指名要馮啓來之兒子馮炳仁出面理論，由於他年紀較少，不敢外出，後來他廿餘歲之兄長馮剋挺身而出，查問對方因何找他之弟弟，在場爭論之混亂中，遂被人用硬物擊傷頭部，血流如注，於是立即返回家中將門戶關上，然後向警方求助，詎當他逃返家中後，其門窗玻璃隨即被人擊毀，後警員大隊人員抵場調查，而該三十餘名滋事份子在警方抵達前早已逃去，據稱，該班滋事者，在離開時會聲言會再找其幼弟理論。至於該盜竊塘魚疑案真因如何，則仍有待警方進一步偵查。

利便盲人夜間活動
香港獅子主會
捐贈閃光手杖

（港訊）香港獅子主會日前捐贈五百枝閃光手杖與盲人協會，轉送與香港之盲人使用。

此種閃光手杖能夠在夜間光綫不明的馬路上引起駕車人仕的注意，知道有盲人在附近行走，將汽車慢駛或停止，避免發生意外。

閃光手杖是在東京發明及製造，在日本及美國每枝零售價格是二十六美元。

香港獅子主會是第一個社團將此種手杖介紹到香港使用，並紀錄它的使用效能。

一項捐贈儀式是在該會一個女賓夕中舉行。

棉織生輝

本公司由本月十日至十八日，舉行「棉織生輝」節目，介紹最新棉織貨品如美國名廠 FIELDCREST 棉織床單床笠、床口、枕袋、浴巾及其他棉織品等，琳瑯滿目，介紹期內九折優待。

此外並舉辦棉織生輝時裝表演節目：

• 今日下午五時，在尖沙咀彌敦道金域假日酒店水晶廳舉行。

ShuiHing 瑞興
香港九龍彌敦道廿三至廿五號

Cotton Council International

'82
最新名款太陽鏡
在本店經已有售

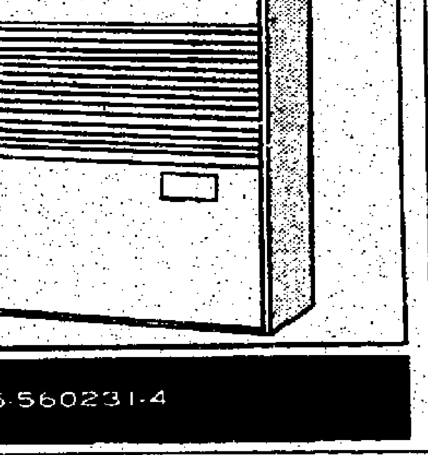
竭誠為您視力服務
東京眼鏡引以為榮

逢星期日東京眼鏡香港店均照常營業，竭誠為閣下視力服務。

創於一八八三年
東京眼鏡
香港店—聯邦大廈地下 電話:5-240795,5-237274
九龍店—美麗華酒店商場 電話:3-689336,3-689334
大丸店—銅鑼灣大丸百貨公司 電話:5-774536
另有32分店分佈全日本及夏威夷

直透心涼

雪寶牌大型冷氣機



雪寶牌大型櫃式冷氣機系統四大優點：
- 慳電夠凍．款靚耐用．最適合餐廳、工廠、辦公室及住宅等
- 原廠配件及器材．全套齊備
- 專業技師忠誠服務．安裝保養．快捷妥當
- 專家免費提供意見

歡迎分期或現買

COOLMATIC AIR CONDITIONER 雪寶牌

寶星冷氣工程有限公司
柴灣利眾街四十號富誠工業大廈二樓A座2-4 電話：5-560231-4
中環皇后大道中53號永昌樓五樓 電話：5-228349

本港新聞

四匪刦博羅同鄉會 持刀威嚇綁十餘人
逐一搜掠刦去財物約六萬餘元

（特訊）在最近以來，一些會所及同鄉會接二連三爲刦匪光顧，由於該等場所，多設置於樓上，且來往人士衆多，門戶關防一般來說比較鬆懈，因此容易爲刦匪所乘，爲着避免損失及遭受傷害起見，看來該等場所應予以加强防衛，以確保安全。

昨日下午六時左右，深水埗地區又有一間同鄉會被四匪闖入行刦，掠走現金飾物總值六萬餘元，始行逃去，幸而案中未有人受傷。

發生刦案者爲僑港博羅同鄉會，該會位於元洲街九號五樓C座，據悉，該會昨日有一班同鄉聚集在會所內作竹雀耍樂及商議有關會務事宜，詎在下午六時左右，突自門外衝入四名手持利刀之刦匪，將會所內十餘人脅持後即以繩索將他們反綁雙手，並用帶來膠布封貼口部，以防止呼救，刦匪將他們制服後，隨即逐一搜掠，逗留了約四十分鐘，然後携賍款飾物逃逸，事後被綁之人士幾經困難始掙脫報案，大隊警方人員抵場調查，由於被刦人士衆多，警方乃召來一輛卡車將被刦者載回警署查詢。

計被刦損失現金一萬餘元，另外手錶介指等飾物達五萬多元，總數爲六萬餘元。（合）

融合傳統體操與雜技而成 中國技巧藝術體操
今明伊館表演三場

（特訊）中國的技巧體操雖然在近幾年才全面發展，但由於傳統的體操技術基礎深厚，因此，中共運動員在技巧體操方面的成就，已有世界先進水平。

由市政局主辦，香港業餘體操協會協辦之「中國國家隊技巧及藝術體操表演」，今日及明日將在灣仔伊利沙伯體育館作三場表演，中國隊的領隊任國鈺指出，爲加强這項運動的領導，當局在一九七九年成立了一個技巧協會，全力發展，並成爲國際技巧體操聯合會的會員。

他認爲，技巧體操與體操基本上大同小異，技巧體操是以體操的技術爲基礎，由兩人至多人相互配合，並以彩帶、棒、圈、球爲輔助而進行。

任國鈺表示，中國在發展這項運動上，以本身的民族性、音樂及舞蹈爲出發點，發揮出靈活、敏捷、快速及富難度，因此進展提高也較快。

今次來港表演的中國隊，演出項目有技巧體操，是一種由雜技及傳統體操所演變而來，主要强調運動員的難技技巧及演出者的默契；另一種韻律體操，是由舞蹈演變而來，運動員可以徒手或拿着繩、球、圈、彩帶等物表演。

中國在一九八〇年才首次參加在西德舉行的世界錦標賽，當時只能取得銅牌十一面，到八一年瑞士舉行的第四屆世界賽，取得了四金、七銀及八銅的佳績，打破了蘇聯在這項運動的長期壟斷局面。

今次應邀來港表演的技巧運動員，目前都是具有一定水平，其中包括在八一年世界賽中男子雙人亞軍黎少文和胡富芬（兩人都是廣東籍）及連續兩年在世界賽中得第三的混合雙人組駱麗紅和余建軍，運動員最大爲二十五歲，最少只有十四歲。

表演門劵分廿元、十元及五元（學生票）三種，廿元及十元的門劵現已在灣仔伊利沙伯體育館、大會堂發售。學生票只在灣仔伊利沙伯體育館發售。（挺）

寶馬山獅子會選舉，圖爲新會長朱頌田、楊錦祥、黃熾業、范佐浩等合照。（本報記者攝）

三青少年賺門入屋 打刦禮頓道一住宅
綑綁四名男女刦財物約一萬元
詭稱找包租人兒子索還單車

（特訊）三名慘綠少年，昨午詭詞賺門湧入銅鑼灣禮頓道一住宅，用刀指嚇四名男女，加以綑綁，掠去一批財物總值約一萬元，其中包括四千九百元現金。

遇刦住宅位於禮頓道一一六號十一樓F座，上址包租人姓彭，分租有六戶人家，由於三匪是藉詞找尋包租人一名十五歲兒子，賺門湧入行刦，故警方已循此點偵緝匪徒。

案發於昨午一時廿分左右，三名年齡約十七、八歲之少年，往上址拍門，聲稱找尋彭姓包租人十五歲兒子，要他交還單車，其中一名住客不虞有詐，開門迎人。豈料三名少年闖入後，即露賊相，用刀指嚇屋內三男一女，包括包租人十五歲兒子在內，並加以綑綁，然後大肆搜掠，奪去該批財物逃去無踪。

待三匪逃離後，其中始有住客鬆脫綑綁，報警調查，追捕匪踪。（合）

下圖來港作三場表演的中共技巧體操隊，正加緊練習（本報記者攝）

寶馬山獅子會 選出下屆職員

（特訊）寶馬山獅子會昨舉行會員大會選舉下年度新職員，由會長楊錦祥主持。

選舉結果：會長朱頌田，上屆會長楊錦祥，第一副會長黃熾業，第二副會長范佐浩，第三副會長宋啓文。義務秘書蘇祥熙，司庫黃龍德。總務劉文翔，糾察李兆業。董事王國傑、簡祜民、柯耀華、甄添祺、曾均偉、關志強、李志鈞、羅恭祺、鄭子柏。（宇）

殯儀館前殺機四伏 男子拜祭亡友
遭人圍斬重傷

（特訊）一名男子與兩友人，昨日傍晚前赴紅磡一殯儀館，拜祭亡友，甫抵殯儀館前，突遭十名分別持鐵尺利刀大漢圍歐，該男子猝不及防，當場頭手中刀受傷，十名遇兇者得手後，乘坐一輛客貨車逃去無踪，傷者由其同行友人送院治傷，警方目前對該血案之起因正着手調查中。

案中傷者名劉洪光，廿七歲，昨日傍晚六時許劉與兩友人，聯同前赴紅磡一殯儀館，拜祭其亡友，一行三人，當抵達殯儀館前，突遭爲數十名大漢，用水喉鐵及利刀集中向劉揮斬。劉在衆寡懸殊情況下，頭手各處中刀，倒臥血泊中，遇兇者目的已達登上停泊附近一輛編號BH一〇四X號客貨兩用車絕塵而逃不知所蹤，與此同時，一輛停泊現場附近之紅色私家車車牌BU八三七X號，車頭，風玻璃，亦被擊毀，事後，劉之兩名同行友人，報警將傷者往醫院治傷，據悉，其傷勢情況欠佳。

據消息指出，是宗血案，涉及黑社會有關，實際原因，有待警方調查。（合）

脊骨毛病已成爲都市文明病 欲預防職業脊骨病
身體須常保持垂直

（特訊）鳳凰山獅子會昨假利園酒店舉行例會由男獅會長顧擴海，女獅會長陳麗嫈聯合主持，請專業人士胡振翔講述「職業與意外所引起脊骨毛病」是目前給港最流行文明病之一。

胡氏首先指出：脊骨毛病已逐漸成爲都市文明病之一了。因合不分男女老幼，不分職業，誰都會有脊骨毛病。在脊骨雜誌一項文章中報告，每十個人就有六個至八個人在一生中某段時間內會受背痛之苦。

他說：脊骨容易出毛病是與我們的都市生活方式有着密切的關係。其實脊柱的結構是不適合長時間坐的，而需要長時間坐着工作的職業就愈來愈多。

胡氏續稱：很多職業都會引起脊骨毛病的，原因是現代人的職業分得愈來愈細微及專業化，常要長時間重覆做某一個動作，而且亦要長時間維持一個不良的姿勢，日積月累，就會引起脊骨毛病。例如家庭主婦的一般家務比較繁重，需要經常彎腰工作，所以較容易引起腰背酸痛；護士，搬運工人，包裝工人需要經常彎身搬抬工作，亦會引起腰背酸痛；牙醫，外科醫生，美容師，理髮師，需經常站着彎背低頭或扭身工作，就會容易引起頸背酸痛及脊骨側彎；教師，畫家，繪圖員，作家，打字員，裝配員等等，需經常低頭彎背工作，就會容易引起頸背痛，肩膊痛或手指麻痺等等。

怎樣可以及早察覺到自己有無職業脊骨毛病呢？胡氏指出：我們可以自己檢討一下是否工作容易疲倦，精神緊張，情緒低落，又或者有無局部酸痛。例如經常彎低頭工作的人，有無頭痛或者頸膊酸痛等等；又例如經常彎低腰工作的人有無腰硬，腰背酸痛等。假如這些症狀得不到適當的處理，症狀會慢慢惡化，痛楚比較明顯，時好時壞，痛楚範圍增大，甚至可以有神經痛，麻痺等可以放射至頭部，手部，胸部，脚部等地方。

他提出幾個簡單檢查姿勢的方法在家中可以做的：—

（一）面對牆而立：如果胸先貼牆，則你的姿勢是不正確的。

（二）背牆而立：縮肚緊向牆，如果腰牆之間的空位是你一只手掌的厚度，你的姿勢是正確的。如果腰牆之間的空位是多過你一隻手掌的厚度，則你的姿勢是不確的。

（三）上身赤裸而立：找人看看你的頭是否側向一邊，肩膊，肩胛骨及腰是否相稱，如果不相稱，你極有可能已有了脊骨側彎（SCOLIOSIS）。

（四）上身赤裸彎腰：找人看看你的腰背部是否在一邊有突出，如果有突出，則你已有了脊骨側彎。

最後他說：要預防職業脊骨毛病，我們要時時保持行要直，坐要直，企要直，頭與脊柱成一直綫爲準。長時間坐着工作的人，椅的高度應與小腿相同，椅面不要長過大腿，有椅的靠背，工作檯面的高低要適當，以不必彎腰曲背爲準。站立工作時，不要把身體的重量放在一隻脚上，雙脚應時交換位置。當須彎身工作時，應屈膝，切勿彎腰工作，拾物時也應如此。工作時應有小息，每日應有充足睡眠，睡眠時不宜用太高的枕頭及太軟的床褥，平時應有適當的運動，最好是那平衡全身肌肉的運動，例如，游水，跳繩，單車等。（宇）

香港中山僑商 沙嶺拜祭先友

（港訊）香港中山僑商本月十日備辦金豬醴品，前往沙嶺「中山墳場」拜祭先友，參加者數百人，乘旅遊車多部出發，抵達後由當屆顧問梁沛霖主祭，總務副主任陳家銘，財務主任黃天錫恭讀祭文，財務主任黃天錫、何佩泉、施棉主任余子良、李海、康樂主任李清、鄭亮、顧問劉漢、陳芳、張慧麟、馬紹廉、甄金活等數十陪祭，儀式簡單隆重。祭掃完畢，全體分享燒餅，果汁作午點，野餐後乘車轉往屯門友愛酒樓聚會，筵開廿餘桌，情形熱鬧，至六時許返九龍散隊。

家樂牌鷄精鷄粉 碗碟架特價換領

美國聚米產品有限公司總代理之「家樂牌」鷄精，鷄粉，採用上等肥鷄製成，食後永不口渴，實乃現代家庭所不可缺少的調味佳品。現爲酬謝各用戶多年來的支持和信賴，「家樂牌」鷄精，鷄粉特別訂製一精美實用的「碗碟架」，並將於短期內以特價換給各用戶。各用戶由即日起大量儲存「家樂牌」鷄精空盒或鷄粉錫箔封口，以備屆時換領之用。詳情將儘快於電視、各大報章及雜誌公佈。

航空華員會 選出新執委

（港訊）任職德航的劉黎波日前被選爲香港航空華員會的一九八二年度會長。

航空華員會是一個社交聯誼的團體，目的是促進在航空界任職人仕彼此間的了解及友誼，並同時參加世界航空職員會聯會屬下在各城市的分會的活動。

選出擔任副會長是新航李啓明，義務秘書國泰馮美儀，司庫瑞航李樂基。

圖示：攝於香港航空華員會新執行委員會就職，前排左起爲瑞航李樂基，美航王偉粵，國泰陸陳淑，德航劉黎波，新航李啓明，後排左起爲加太航林錦寬，泰航馮慶翔，馬航張少傑，日航伍正倫，馬航黃明燊，瑞航郭煒樞及國泰何錫燊。

日本設電話諮詢服務 解決遊客語言上困難
港人赴日遊玩減隔膜

（港訊）爲解決外國遊客語言上的困難，增進遊客對日本風土人情的瞭解，使遊客能暢遊日本，日本觀光振興會於今年四月一日起，成立「日本旅遊電話服務」。

該電話服務以英語爲主，協助日本境內的外國遊客解決旅遊資料和語言上的問題；遊客可利用黃色或藍色的公用電話查詢，服務時間由每日上午九時至下午五時，公衆假期照常服務。

不懂日本話的香港人士，今後到日本旅遊，將會減少隔膜。

加太航附屬機構 組織中國旅遊團

（港訊）加拿大太平洋航空公司屬下的旅遊機構——「加太航假日」旅行社，定今年組織二十一個旅遊團前往中國觀光。

會順道來香港旅遊，由於行程編排關係，將有一千名加拿大旅客旅行團是從温哥華出發。

「加太航假日」旅行社所辦的「遊航中國」旅行團大部份的旅遊團是往參觀一般華北、華中及華南的名勝。但其中有三團是乘船泛遊長江三峽，更有一團在六月前往西藏觀光。

加太航從一九七九年起，已組團往中國遊覽，最近才成立分公司專辦理此項業務。圖示「遊航中國」的宣傳册子。

中外周彪國術體育會 第九屆新員就職聯歡

（港訊）中外周彪國術體育會七日下午八時假座西環康年大酒樓舉行第八週年紀念及第九屆職員就職典禮暨周彪先師寶誕，恭請市政局議員楊勵賢主持監誓，法律顧問盧偉誠律師頒發選任書，中國國術總會會長謝榮斌頒發聘任書，法律顧問陸錦聰律師，陳家樂律師分別致送紀念品，中國國術總會主席廖子強主持醒獅簪花掛紅，永遠會長王樹輝主持醒獅點睛，儀式簡單隆重。

儀式開始時，主席何樂民致詞，語多勗勉，使一般青年認識習武時必先修其心德，爲其心志，決不恃強凌弱，以技凌人，此所謂德育爲先，武技爲次，並暢述周彪先師生前史實，每事必以禮服人，待人接物和可親，同門師友深表敬意，主禮人及嘉賓分別致詞，時語重深詳，勗勉有誠，使青年們多爲社會做福聚。儀式循序進行，並有醒獅國術助慶，與會嘉賓數百人，筵開數十桌，深宵始盡歡而散。

第九屆新員如後：永遠名譽會長：何錫潮、司徒文偉、王樹輝、羅松、林基。名譽會長：陳國海、陳國賢、陳照、甘國鴻、任河、陳裕全、陳漢宗、許子科、陳鎮興、徐米林、孔大維、廖子、劉漢、鄭洸均、成啓明、尹錦、康榮、梁基、梁日華、葉清、何濟。名譽顧問：甘國雄、黃耀源、盧惠文、鄧淡穩、陳錦雄、潘少林、梁拾、譚飛鵬、盧國儀、陳邦、劉萬、徐應、譚余、耀葉、旭李、志戴敬、仇廣、詹飛、呂梓生、許國少、駱、陳秦、周萬、葉細、殷來、李森、梁江、許興、戴煒南、梁東、衛民、楊森、馬飛龍、胡少、梅啓、羅煒、葉傑、何宗擎、曾正、大全。永遠監督：周家濂、麥偉坤、許文歡。會長：林基、許文歡、梁錦富。主席：何樂民、羅祿文、黃天漢，副：陳萬祥、何華祥。總務：陳翰祥，副：彭東、周幹、林根。財務：徐劍雲，副：林基。交際：黎耀文、彭耀坤，福利：羅祿文，副：周坤文。國術：何劍雄，副：黃盛祥、黃志科、陳國耀、譚稻偉。醒獅：何興宗，副：李華基、何耀家、何偉業、黎沛森。康樂：麥偉坤，副：楊華康。法律顧問：盧偉誠律師，盧偉強律師、陸錦聰律師，陳家樂律師。義務秘書：馮耘朝。秘書：黎慎雄，副：彭耀海。後補委員：呂桂石、周海文、胡冠光、馮炳權、林國權、陳榮壽、周標文、余家豪、盧志廣、胡啓創、劉家森、陳遠明、謝振普、吳永坤。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 P. J. MANUFACTURING CO. LTD. 之大帮衣車模壓機皮料手套電腦電動打字機及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. 8818 OF 1981 AND H. C. A. 7287/80 準於一九八二年四月十三日即星期二日上午十時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界屯門天后道 YAU TAK IND. BLDG.（友德工業大廈）八字樓B座（P. J. MANUFACTURING CO. LTD.）（NATURE OF GOODS—GLOVES MAKING MACHINES 貨物性質——手套製造機）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1715 OF 1981 準於一九八二年四月十三日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 13TH APRIL, 1982, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍衆安街（譯音）門牌八十一號 CHONG CHIEN COURT B座七字樓B六室（FLAT B6）（LAW WAI KEUNG LOBBY）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五——二二零二二四

時佳電子廠有限公司啓

本公司採購部經理李露華先生及副經理何耀宗先生已於本年四月九日離職。其在外之一切行動概與本公司無關。特此聲明。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CHING KUNG DECORATION CO. 之鑽機擴音機錄音座彩色電視各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO. 1744 OF 1981. 準於一九八二年四月十三日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 13TH APRIL, 1982, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界屯門青山公路（譯音譯意）HANG FUK BLDG.（幸福大廈）二十八 CHING KUNG DECORATION CO.（NATURE OF GOODS—DRILLING MACHINE, T. V. SET, STEREO AMPLIFIER, CASSETTE DECK 貨物性質——鑽機，電視，擴音機，錄音座）（THE GOODS AND CHATTELS OF CHING KUNG DECORATION CO. SEIZED AT 28 HANG FUK BLDG., CASTLE PEAK ROAD, TUEN MUN, N. T.）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

津貼學校

嚴重弱智津貼特殊新校誠聘各科檢定教師（CM及AM）能任美勞、音樂者尤佳，應徵者請詳列履歷，證件副本函香港郵政總局信箱三五二弍號，註明康復服務收。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WARREN GARMENT FACTORY 之衣車，冷氣機寫字枱及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1603 OF 1981 準於一九八二年四月十三日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 13TH APRIL, 1982, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍長義街（譯音）門牌九號 KIN YIP FACTORY BLDG., UNIT A, 6/F., AND CARPORT NO. 10（大字樓單位A及車位第十號）（WARREN GARMENT FACTORY）（NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONER, SEWING MACHINES WRITING DESK. 貨物性質——冷氣機，衣車，寫字枱）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣菓汁機雪櫃廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1741 OF 1981 準於一九八二年四月十三日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 13TH APRIL 1982 (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍青山道（譯音）門牌四七三A一號樓下（HO LAI KEUNG）（NATURE OF GOODS—SPRAY MACHINE, PRESSING MACHINE, SOFT DRINK REFRIGERATOR 貨物性質——噴水器，壓機，汽水雪櫃）（THE GOODS & CHATTELS OF HO LAI KEUNG SEIZED AT G/F., 473A1 CASTLE PEAK ROAD, KOWLOON.）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

運輸署公告
灣仔臨時交通措施事

駕車人士請注意，由一九八二年四月十三日下午九時三十分起，至一九八二年四月十七日上午六時止，由跑馬地及堅拿道天橋通往海底隧道之引道，每晚於下午九時三十分至上午六時禁止通行，以使進行修路工程。前往海底隧道之車輛，須改經由堅拿道天橋通往北角之引道，告士打道（東行），銅鑼灣天橋，告士打道（西行），通往海底隧道之東面引道上行斜坡至隧道，然後循正常路線行駛。有關地點將設置適當交通標誌指示駕車人士。

此佈

運輸署署長　顏敦禮

謝

姻戚世友鄉宗

先慈張母何太夫人之喪於昨（四月十一）日在九龍殯儀館出殯辱承 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感此鳴謝

孝男重倫 媳司徒錦芳　重偉 黃惠珍　重仁 鄺長容　重源 李婉娜　重誠 鄧美玲
女漱芳 婿陳建民　淑芳　筱芳 梁錦祥
暨內外孫及曾孫 泣叩

謝

姻戚世友鄉宗

先嚴李廣璋之喪於昨（十一）日在世界殯儀館出殯辱承 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感 謹此鳴謝

孝女翠華 婿陳耀華　翠翹　翠薇 婿蘇邦泰
外孫女陳敏貽
暨衆親屬 泣叩

聞

先夫許公觀發府君 痛於公曆一九八二年四月七日上午六時二十七分壽終瑪嘉烈醫院積閏享壽六十有二歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於四月十三日上午十時三十分大殮十一時正在該館敬禮堂辭靈隨即出殯奉柩往和合石墳場安葬哀此訃

妻陳彩蘭
孝男世昌 媳曾玉珍　吉慶　吉隆　吉麟
女容娣 婿羅志良　蘭馨　慕娥　慕璇 婿鄧兆明　慕霞　慕雲 譚惠權　慕妍
孫男穎聰　孫女穎馨
外孫羅家倫　譚柏基
泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（邁接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）電話：三—六二四三三一（十綫）

聞

先夫鄒忠號祖光府君 於主曆一九八二年四月七日上午四時五十五分在九龍明愛醫院息勞歸主在世寄居六十九載奉移香港殯儀館治喪謹訂主曆四月十三日（星期二）上午十時卅分在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

妻黃擷蕊
孝男子由 媳張俊英　子正
孝女若琦 婿馮玉球　若珩 婿 KURT ANDERSON
孫男凱華　外孫男馮敬華　外孫女馮令欣
謹告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六—五一二二六

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十二	海豐
廣州	KWANGCHOW	大連	十二	華夏
永明	EVERDAWN	日本	十二	大三
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十二	東海
皇星	ROYAL STAR	釜山	十二	新興
摩案	MOSEL	新西蘭	十二	森那美
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十二	港郵
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	十二	日郵
萬春	WAN CHUN	基隆	十二	海成
雅使	CONTENDER ARGENT	地中海	十二	寶隆
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	十二	港郵
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十二	汎洋
哥迪高夫	GRODEKOVO	蘇聯	十二	華林
力恒	RIHENG	汕頭	十二	華夏
追風丸	OIKAZE MARU	日本	十二	海聯
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	十二	福來
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	十二	汎洋
若重丸	WAKASHIGE MARU	釜山	十二	山下
雅詩	ACE	釜山	十二	東發
新依力	ZIMEILAT	新加坡	十三	新興
瑪利波音	MARI BOEING	基隆	十三	日郵
庇新安	BISCAYNE SUN	馬尼拉	十三	東安
泰來	TAI LAI	高雄	十三	東海
綠洲子爵	OASIS VISCOUNT	日本	十三	東源
文珍	MANGAN	基隆	十三	天祥
綠洲王子	OASIS PRINCE	台灣	十三	大熙
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	十三	中央
保衛者	SL.DEFENDER	美國	十三	海陸
渣華福岡	NL.FUKUOKA	釜山	十三	渣華
仙拿	IBN SINA	台灣	十三	怡和
馬士基翹桃	MAERSK PINTO	雅加達	十三	馬士基
海利	OCEAN ELITE	日本	十三	大三
安和	ANWO VENTURE	基隆	十三	日郵
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	十三	港郵
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十三	海豐
渣華康瑞	NL.HONSHU	基隆	十三	渣華
貴州	KWEICHOW	新西蘭	十三	太古
諾福克	UNION NORFOLK	台灣	十四	安興
渣華波的摩	NL.BALTIMORE	台灣	十四	渣華
百利怡美利	PATEVERETT	日本	十四	福來
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	美國	十四	香島
高麗安美士	KOREAN AMETHYST	基隆	十四	日郵
金星	VENUS	日本	十四	美邦
東方商人	ORT.MERCHANT	台灣	十四	港郵
東和	EASTERN HARMONY	台灣	十四	安快
萊茵丸	RHINE MARU	高雄	十四	大三
地中海	MEDITERRANCA	地中海	十四	天祥
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十四	東洋
萬利	VANRI	日本	十四	大三
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	日本	十四	川崎
金華	KING HWA	高雄	十四	東海
長仁	EVER HUMANITY	地中海	十四	利達
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	十四	海陸
加普拉	CAPELLA	歐洲	十四	仕嘉
黑鯨	BLACK WHALE	日本	十四	大源
	ASIA OHO	釜山	十四	東宇
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	十四	華夏
長耀	EVER SHINE	美國	十四	利達
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十五	東海
海皇子玉	NEPTUNE ZIRCON	曼谷	十五	港恒
新海豚	NEW DOLPHIN	新加坡	十五	新僑
太白山	TAIBAISHAN	基隆	十五	日郵
福倫拿	ISLA FLOREANA	高雄	十五	捷成
雙藍寶石	TWIN SAPPHIRE	基隆	十五	日郵
天馬	SKY HORSE	日本	十五	東源
太平洋雅士	PACIFIC ACE	日本	十五	川崎
海皇子玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	十五	港恒
大榮丸52號	DAIEI MARU 52	日本	十五	越豐
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	十五	馬士基
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	十五	馬士基
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	十五	太古
亞地利亞	ADDIRIYAH	台灣	十五	怡和
美佳	MAY SKY	基隆	十五	美亞
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	十五	總統
陶南七號	DONAM 7	釜山	十五	港興
湯瑪士	YATOMAS	日本	十五	天祥
海興	HAI XING	上海	十五	招商局
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十五	順昌
海豐	OCEAN HARVEST	新加坡	十五	大三
愛比利亞丸	IBERIA MARU	基隆	十六	川崎
蘇拉禮士	ZOELLA LYKES	墨西哥灣	十六	怡和
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	十六	百保利
先達快非	STRATHFIFE	卡拉奇	十六	太古
新香港	ZIM HONG KONG	美國	十六	新興
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	十六	馬士基
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	美國	十六	港郵
贛江	GANJIANG	黃埔	十六	海寶
愛露馬士基	ELEO MAERSK	卡拉奇	十六	馬士基
萬輪	MAIN EXPRESS	美國	十六	捷成
非洲羊駝	ALPAC AFRICA	南非	十六	仕嘉
東方鴻鵠	ORT. DESTINY	台灣	十六	港郵
雅士康閣	ACE CONCORD	歐洲	十七	港郵
興華	HSING HWA	高雄	十七	海豐
合安	ELMO	日本	十七	海聯
季候風	MAL. MONSOON	澳洲	十七	百保利
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十七	港郵
圖江	TUJIANG	華北	十七	新僑
亞馬都	AMADO	日本	十七	麥途初
樂海德	NORDHEIDE	基隆	十七	福來
先達依力	STRATHETTRICK	釜山	十七	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十七	太古
長航	EVER VOYAGER	高雄	十七	利達
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	高雄	十七	利洲
奧華高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	十七	華林
解放者	SL.LIBERATOR	美國	十七	海陸
依利莎星	ELYSIAN STAR	日本	十七	中央
嘉貿	CHAR MOU	台灣	十八	嘉慶
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十八	海昌
若浪丸	WAKANAMI MARU	日本	十八	日郵
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十八	新興
安琪威力	ANANGEL MIGHT	台灣	十八	仕嘉
布利斯托丸	BRISTOL MARU	基隆	十八	大三
美國太陽神	AM.APOLLO	美國	十八	美輪
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	新加坡	十八	新興
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	十八	捷成
利來安	NL.HOORN	歐洲	十八	寶隆
博多丸	HAKATA MARU	日本	十八	日郵
寶嘉達拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十八	麥途初
麗爾基	PROF.RYLKE	歐洲	十八	天祥
愛瑪德絲	ELMA DOS	基隆	十九	太古
美那	MAWLAMYAING	新加坡	十九	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十九	海豐
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	十九	總統
澳洲丸	AUST. MARU	日本	十九	大三
高麗元善	KOREAN WONIS SUN	高雄	十九	利洲

今日空郵（星期一）　截郵時間

馬來亞、西澳洲、台灣	上午十一時
新加坡、沙巴、印尼、沙勞越	正午十二時
澳洲、斐濟、紐西蘭	下午三時
刁拜、埃及、叙利亞、卡塔爾、約旦、印度、意大利、利比亞、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙	下午四時
挪威、瑞典、以色列、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約市）、衛馬安的列斯、蘇里南、南非、肯雅、塞舌爾、也門人民民主共和國、毛里裘斯、牙買加、哥斯達黎加、莫三鼻給、扎伊爾、馬達加斯卡、西屬北非、加拿利羣島、圭阿那、千里達、巴基斯坦、西德、伊朗、奧地利、坦桑尼亞、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、巴西、吉布庇、日本、琉球羣島	下午五時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、瑪利安那島沙巴	下午六時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
森巴華	SUMBAWA	加州西北太平洋	十二	寶隆
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十二	汎洋
墨西哥	EL.MEXICANO	墨西哥	十二	福來
文珍	MANGAN	南美	十三	天祥
夏美雅士	HERMERS ACE	智利	十三	日郵
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	十三	汎洋
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	十四	香島
長耀	EVER SHINE	洛杉磯三藩市	十四	利達
發展者	SL.DEVELOPER	西南太平洋	十四	海陸
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	加勒比海	十五	川崎
渣華波的摩	NL.BALTIMORE	南美	十五	渣華
太平洋雅士	PACIFIC ACE	中美西岸	十六	川崎
福倫那	ISLA FLOREANA	南美	十六	捷成
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	十六	新興
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	十六	馬士基
泰勒總統	PRES.TYLER	加州西北太平洋	十六	總統
蘇拉禮士	ZOELLA LYKES	美國灣	十七	怡和
萬輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	十七	捷成
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	西北太平洋	十七	港郵
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	十八	美輪
季候風	MAL.MONSOON	紐約大西洋	十八	百保利
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋	十八	海陸
歐洲綫				
亞利德馬士基	ARILD MAERSK	歐洲	十二	馬士基
佳加士	GHIKAS	地中海	十二	日郵
麥加多	MERCATOR	歐洲	十二	沙唛
永明	EVERDAWN	地中海	十三	大三
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	十三	華林
比川高	GRIGORY PETRENKO	地中海	十四	華林
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	十五	大阪
嘉安	CHAR AN	地中海	十五	嘉慶
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	十六	麥途初
長航	EVER VOYAGER	歐洲	十七	利達
贛江	GAN JIANG	英國歐洲	十七	海寶
奧華高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	十七	華林
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	十八	利洲
安琪威力	ANANGEL MIGHT	歐洲	十八	仕嘉
博多丸	HAKATA MARU	地中海	十九	日郵
派那可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	二十	華林
澳洲綫				
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	十二	港興
貴州	KWEICHOW	新西蘭	十三	太古
摩案	MOSEL	新西蘭	十三	森那美
綠洲王子	OASIS PRINCE	新畿內亞	十四	大熙
新依力	ZIM EILAT	澳洲	十四	新興
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	十六	華林
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十八	太古
新澳洲	ZIM AUSURALIA	澳洲	十九	新興
寶嘉達拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十九	麥途初
新華龍	XINHUA LOUNG	澳洲新西	廿二	奧迪
勝拿	SIENA	弗里曼特爾	廿二	寶隆
印·巴·中東綫				
柯維地亞	AL ARIDHIAH	紅海	十二	怡和
甲斐丸	KAI MARU	遮打	十二	日郵
漢普頓丸	HAMPTON MARU	仰光科倫坡	十二	日郵
太白山	TAIBAISHAN	阿喀巴	十三	日郵
新熊	NEW BEAR	科倫坡卡拉奇	十三	新僑
加拉加斯丸	CARACAS MARU	科倫坡	十三	大三
若重丸	WAKASHIGE MARU	科倫坡波斯灣	十四	山下
美那	MAWLAMYAING	仰光	十四	新興
比川高	GRIGORY PETRENKO	遮打	十四	華林
海利	OCEAN ELITE	孟買阿拉伯灣	十四	大三
百利怡美利	PATEVERETT	吉大港印度	十四	福來
瑪利波音	MARI BOEING	遮打謝台達	十四	日郵
高麗安美士	KOREAN AMETHYST	卡拉奇印度	十四	日郵
仙拿	IBN LINA	紅海	十四	怡和
嘉安	CHAR AN	遮打阿哈巴	十五	嘉慶
	ASIA OHO	曼達杜拜	十五	東宇
諾福克	UNION NORFOLK	遮打	十五	安興
東南亞綫				
勤奮	INDUSTRIOUS	新加坡巴生	十二	天祥
壽山	SHOU SHAN	新加坡	十二	華夏
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	十二	天祥
翹桃馬士基	PINTO MAERSK	雅加達	十三	馬士基
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十三	山下
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十三	港郵
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	十三	福來
先鋒	MONT PIONEER	亞庇	十三	東源
追風丸	OIKAZE MARU	新加坡	十四	海聯
大成功	SUCCESS	馬尼拉	十四	中央
美西美	MAH 2	曼谷	十四	振盛行
百利怡美利	PATEVERETT	曼谷新加坡	十四	福來
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡曼谷檳榔	十五	馬士基
發展者	SL.DEVELOPER	馬尼拉	十五	海陸
亞索迦	AND.ASOKA	印尼	十六	亞利來
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	十六	百保利
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	十六	大源
太平洋神駒	PACIFC DESPATCHER	馬尼拉	十六	港郵
庇士安	BISCAYNE NAVCO	馬尼拉	十六	東安
陶南七號	DONAM 7	曼谷新加坡	十六	港興
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	十六	海陸
海皇子玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡曼谷	十六	港恒
新海順	NEW HYSAN	印尼	十六	聯航
湯瑪士	YATOMAS	新加坡巴生	十六	天祥
永安	FORTUNE RUNNER	山打根庇能古晉	十七	東安
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十七	順昌
他路那迦	AND.TARUNAGA	印尼	十八	亞利來
合安	ELMO	新加坡	十八	海聯
台灣·日本·釜山綫				
麗爾基	PROF RYLKE	日本	十二	天祥
北山	BEI SHAN	天津	十二	招商局
上海	SHANGHAI	上海	十二	招商局
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十二	豐利行
金源	TSIN YUEN	汕頭	十二	源源
靈江	LING JIANG	寧波	十二	招商局
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十三	海豐
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	十三	華夏
皇星	ROYAL STAR	釜山	十三	新興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十三	東海
光大	KWANG TA 2	高雄	十三	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十四	海豐
金星	VENUS	日本	十四	美邦
泰來	TAI LAI	高雄	十四	東海
臨江	LIN JIANG	上海	十五	景昌
厚華	NAVIKAPOL	上海	十五	華夏
力恒	RIHENG	汕頭	十五	華夏
雅詩	HP ACE	釜山	十五	東發
金華	KING HWA	高雄	十五	東海
光鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆高雄	十五	海豐
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十六	東海
福興	FOO HSING	高雄	十六	永裕
第52大榮丸	DAIEI MARU 52	鹿兒島	十六	越豐
海強	HAI CHIANG	高雄	十六	永裕
國利	KUO LIE	高雄	十六	海豐
新海利	NEW HAILEE	上海	十七	華夏
非洲綫				
路德森	RUEDESHEIM	東非	十二	日郵
萬春	WAN CHUN	南非	十二	海成
江力	BEIHAI CAREER	西非	十二	汎洋
文珍	MANGAN	遠班	十三	天祥
渣華福岡	NL.FUKUOKA	路易士港	十四	渣華
渣華康瑞	NL.HONSHU	東非	十四	渣華
安和	ANWO VENTURE	亞巴巴拉高斯	十四	日郵
美佳	MAY SKY	拉高斯阿巴巴	十五	美亞
東和	EASTERN HARMONY	西非	十五	安快
愛比利亞丸	IBERIA MARU	西非	十六	川崎
愛瑪德絲	ELMA DOS	南非	十九	太古

航訊

美佳訂週五放西非
麗爾基從歐洲來港
高麗安美士週三由基隆抵達
巴薩倫那丸廿一日轉赴東非

（本報訊）美亞貨運有限公司代理之美佳（MAY SKY）號貨櫃輪，在本月十五日（星期四）自基隆抵達，停泊在A號泊上落貨，翌日（十六日）啓航，直放西非夏暨港、拉哥斯、阿巴巴及哥拉巴。

天祥船務（香港）有限公司代理之麗爾基（PORF RYLKE）號貨櫃輪，在本月十八日（星期日）從歐洲到來，碇泊在A號泊上落貨，翌日（十九日）開行，駛往日本。

日本郵船（香港）有限公司代理之高麗安美士（KOREAN AMETHYST）號貨櫃輪，於本月十四日（星期三）由基隆駛到，停泊在A號泊起卸貨物，翌日（十五日）啓碇，前赴印巴喀拉蚩、孟買及高毡。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之巴薩倫那丸（BARCELONA MARU）號貨櫃輪，在本月廿日（星期二）由日本駛到，碇泊在A號泊上落貨，翌日（廿一日）開往東非蒙巴沙、達累斯薩拉姆及馬達夫。

百保利代理港帆專線
亞寶士週五離港

（本報訊）百保利輪船公司代理之亞寶士貨櫃（ABOITIZ CONCARRIER）號貨櫃輪，在本月十六日（星期五）自馬尼拉駛到，停泊在國際四號橋起落貨，即日開船，返回馬尼拉。

航運界人士預測本港
九零年前將躍居
世界第三貨櫃港

（本報訊）據海運界人士預測一九九〇年前香港貨櫃來往數目會達到三百萬二十呎標準貨櫃，按這個數目來看，香港就超過鹿特丹！——僅次於紐約的世界第二大貨櫃港口——鹿特丹預測約爲三百萬二十呎標準貨櫃。近在一九七九年度，葵涌趕上神戶名列世界第三位。

目前碼頭場地面積是七十九公頃，是一條長狹形地帶，按月租出作各種經營。根據新的計劃，這些短期租借人要被淘汰，附近的水灣要填平，土地再增加七十九公頃，由目前三個碼頭經營機構分享，至於如何劃分，則由他們自行決定。

印度新貨櫃站
位於馬德里斯港
訂本年中開放

（特訊）印度船務部長於日前在新德里表示，印度的新貨櫃碼頭，將於本年中開放應用。這個新碼頭位於馬德里斯港的巴利地船塢。他在國會中會表示，這個碼頭可以處理任何類型的貨櫃輪。此外，更希望再有一個貨櫃碼頭在孟買附近，並自擬在孟買海港有一新港口計劃。（乃）

萊茵丸自高雄來
英偉雅士訂旬內赴美
百利怡美利週三抵埗

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之萊茵丸（RHINE MARU）號貨櫃輪，於本月十四日（星期三）自高雄駛到，碇泊在現代橋上落貨，翌日（十五日）啓碇，直航歐洲修咸頓、漢堡、不來梅、鹿特丹及哈佛爾。

中央航業有限公司代理之英偉雅士（DYNAMIC ACE）號貨櫃輪，於本月十九日（星期一）從日本抵達，碇泊在現代橋上落貨，即日啓碇，前往美加長堤、洛杉磯、奧克蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華及砵蘭，兼收台灣、日本及小呂宋貨物。

福來輪船公司旗下之百利怡美利（PATEVERETT）號貨櫃輪，在本月十四日（星期三）由日本到港，停泊在B號泊起落貨，翌日（十五日）開往孟加拉吉大港、加爾各答、加拿，兼往曼谷、新加坡、巴生及庇能。

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141

B35 The SuperCarriers

巴拿馬一美加東岸及中南美航線

		收貨	開航
季候風	MALMROS MONSOON	16/4	18/4
百保泰	BARBER TAIF	19/4	21/4
翠湖	BARBER TSU	28/4	30/4

加州特快航線　川航羅省、長堤

百保泰	BARBER TAIF	19/4	21/4
百保圖	BARBER TOBA	4/5	6/5

美加西岸及委內瑞拉航線

季候風	MALMROS MONSOON	16/4	18/4
萬能	BARBER MEMNON	5/5	7/5

收貨站：葵涌HIT四號橋　電話：12-246121

WILLINE　非公會　中東線
往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布打比，

大朗加	TARONGA	22/4	23/4
	WILLINE TOYO	5/5	6/5

收貨站：香港收貨站葵涌醉酒灣威滿豐
青衣收貨地段394　電話：12—272632。

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲航綫 EUROPE EXPRESS SERVICE
M.S. HOWA MARU 豐和丸
五月七日落貨　八日開行
直航：HAMBURG ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.
Also Accepting Cargo: — Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg. Le havre Via Antwerp, Bergen, Liverpool, London with transhipment at Hamburg, Dublin, Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipment at Rotterdam.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
5thFloor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
電話H 443575
澳門代理星暉船務公司　電話：2797
地址巴素打爾古街95號

由歐洲入口
Kara Career 江發輪 五月二日落貨 三日開行
Sulu Career 江亞輪 五月廿九日到港 三十日開行
直航：上海

Japan Line
CARIBBEAN SEA
ARUBA CURACAO
JAPAN ROBLE 日本樂譜
四月十二日落貨　十三日開行
DIRECT CALL:
Cristobal, Colon, La Guaira, Aruba, Curacao, Guatemala, Puntarenas, Santo. Domingo, Maracaibo, Puerto Cabello, Acapulco,
貨倉截貨時間四月十日（星期六）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號　海港商業大廈5字樓
電話：H-443575
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112，0—457387。

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈六樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、奧克蘭、三藩市、利察瑪。內陸轉運至墨西哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	7 12/4	7 13/4	14/4
銀洲輪 NGAN CHAU	14 22/4	14 21/4	23/4
雅利洲輪 PALI CHAU	24 30/4	24 29/4	1/5

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收受德蘭特貨櫃）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
圓洲輪 YUEN CHAU	15 23/41	15 22/4	24/4
龍珠島輪 PEARL ISLAND	1 6/5	1 7/5	8/5

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運樓（2號閘）　電話③688729

香港至波斯灣線　兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）

	收貨期	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND	第一次：13 18/4	19/4
	第二次：1 9/5	10/5

收貨站：九龍倉海運樓（二號閘）　電話：③688729.

香港至紅海線　兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。（遮打、阿卡巴）

	收貨期	開行
長洲輪 CHEUNG CHAU	23-29/4	30/4
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	24-30/5	31/5

收貨站：九龍倉海運樓（二號閘）　電話：③688729.

進口船期
海洋貨櫃輪 14/4　銀洲輪 23/4
香港島輪 19/4　圓洲輪 24/4
澳門代理：安達貿易有限公司　電話：86954

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
星期一至五　三十元
週末及假期船票　四十元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午六時
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭　電話：444441・438648
九龍旺角彌敦道麗斯大廈電話：K848188

N.Y.K.LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心・第一座卅一樓　電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中港及紅海	FUTAMI MARU	4月9日	地中海各埠
	GHIKAS	4月12日	紅海埠：遮打，亞卡巴，吉布地，亞撒，荷地打，蘇丹港，亞丁。
	ALGENIB	4月12日	
	MARI BOEING	4月14日	
	TAI BAI SHAN	4月15日	
遮打 全貨櫃船	KAI MARU	4月12日	直航遮打
	BRISTOL MARU	4月19日	
東非	RUEDESHEIM	4月10日	蒙巴沙，達巴斯撒拉姆。
孟加拉灣	NOSHIRO MARU	4月11日	仰光，吉大港，可倫坡。
南非	ACT 2	4月24日	德班，開普敦，伊利沙白港。
	OSAKA MARU	5月6日	
西非	ANWO VENTURE	4月14日	西非各埠
印巴	KOREAN AMETHYST	4月14日	高毡，喀拉蚩，孟買。

T. S. K. LINE
香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：椰加達、泗水（紙收貨櫃貨）
TEY KAISER　4月9日
往：椰加達、泗水、三寶壟。（DOCUMENT SWITCH ONLY）
TEY KAISER　4月9日
MIRIAM　4月14日

Mitsui O.S.K.　大阪商船三井船舶株式会社

基里士多堡丸 CRISTOBAL MARU　停泊A泊　即日開　往：仰光、吉大港、CHALNA。
加拉加斯丸 CARACAS MARU　即日抵港　十三日開　往：可倫坡、加爾各答。
勇鋒 GALLANT PIONEER　已抵港　十三日開　往：那瓜拉、ST.CRIOX聖多明各、摩拉隆俄、卡柏羅港、馬拉開波、西班牙港、巴拉馬利波、佐治市（瑪珊斯由神戶轉）
ANDES TRADER　四月廿六日到　廿七日開　往：伊基給、法爾巴來索、聖安東尼。
EVERDAWN　四月十二日到　十三日開　往：的黎波里、阿爾及爾、奧蘭、里斯本、拉士巴馬、卡薩布蘭加。（班加西、ANNABA、由瓦勒特轉。）
快輪 A VESSEL　四月十二日下午五時截貨　十四日到　往：美國及加拿大等埠。
海利 OCEAN ELITE　四月十四日到　十五日開　往：孟買、喀拉蚩、刁拜、達文、科威特。
VANRI　四月十四日到　十五日開　往：馬德拉斯、高毡、孟買。
PACIFIC EAGLE　四月十四日到　十五日開　往：曼薩尼羅、阿卡蒲爾科、危地馬拉、卡珍那、奔塔阿勒那斯、基利士多堡。
海豐 OCEAN HARVEST　四月十六日到港卸貨
WAKANAMI MARU　四月十八日到　十九日開　往：卡拉歌、馬塔拉尼、亞里加、伊基給、安圖法加斯達、GUAYACAN、法爾巴來索。
阿斯特拉峰 ASTRA PEAK　四月十九日到　廿日開　往山度士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯、亞松森、滿的威道。
海合 OCEAN ESPOIR　四月二十日到　廿一日開　往：阿卡巴、遮打、塞德港、比利尤斯、貝魯特、阿歷山大港。
安達丸 ANDES MARU　四月廿日到　廿一日開　往：阿丁、遮打
巴薩倫那丸 BARCELONA MARU　四月二十日到　廿一日開　往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、貝拉、馬普杜、大馬達威
MARIA OLDENDORFF　四月廿日到　廿一日開　往：荷鑑達、遮打、蘇丹港。
SANJOHN BAY　四月廿二日到廿三日開　往：吉布地、遮打、塞德港。
ACT 2　四月廿三日到　廿四日開　往：德班（約翰尼斯堡由德班轉）伊利沙白港、開普敦
天代丸 TENDAI MARU　四月廿六日到　廿七日開　往：路易士港、雷尼旺島、阿巴巴、阿別讓、蒙羅維亞、塞馬、夏靈港、PORT GENTIL、馬塔地、薩美、科多納、杜阿拉

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港干諾道中十八號海富中心第二座廿一樓　電話：五—二九三一一〇（十一綫）

體育

憑對方後防犯錯誤晉決賽
1-0東方淘汰流浪
仇志强羅渣士互撞甩手梅亞射入
十八日與精工或寶路華爭總督盃

（特訊）昨日總督杯足球準決賽東方對流浪在政府大球場上演，比賽結果東方以一比〇僅勝，浪。昨午購票入場觀衆八千六百七十八人，門票收入十六萬一千一百四十七元，僅佔三成座位。

東方會錫昌清道伕，張志德右後衛，黎永昌傷癒復出，踢右中衛，夏普立與栢頓雙中衛。加力卡左鋒，沙尼右鋒，流浪羅斯右後衛，梅亞中堅，羅渣士中堅，朱德鳴左後衛，中場由右至左爲：梅鐸，鄧細芬，會英全，羅倫，東方昨役演出平平，雖然全隊不在狀態之中，沙尼被朱德鳴釘死，譚耀華，在後包抄，動彈不得，難有作爲。流浪拼勁十足，第一時間貼身強力截擊，上半場壓着東方，進攻，令東方陷於苦戰，賽至廿三分鐘，流浪後防犯錯誤，張志德斬罰球，仇志強擒球，羅渣士撞着仇志強甩手，梅亞執死雞射入，東方就憑此球奠定勝利，全賽東方未有過一腳威脅性射門，僅有數次頭球攻門失機。以如此狀態，東方與精工或寶路華爭奪總督杯，誠難樂觀。東方昨戰僅獨贏得入球奬金六千元。晉決賽隊伍總督杯並不設奬金，因爲奪得決賽權兩隊，決賽爭霸戰不論勝負，均有獎金，冠軍三萬元，亞軍亦有一萬八千五百元，總督杯決賽定四月十八日下午三時四十五分在政府大球場舉行，由精工對寶路華之優勝隊，與上屆盟主衛冕者東方爭錦標。

兩軍對壘

開賽後東方逆風搶攻，被流浪密集後衛擊退。四分鐘流浪反攻，羅倫擲界外球，栢德遜左輔位十五碼抽射，越右角門楣高飛出界。七分鐘莊屈臣中路廿五碼衝射，偏出左上柱旁界外。十三分羅斯中路的卅碼遠射，偏出左下柱邊界外。十五分鐘栢德遜中路廿五碼起左腳抽射，偏出右柱邊界外。廿二分鐘莊屈臣傳球羅斯，右輔位十九碼射偏出右下柱邊界外。廿三分鐘，張志德右翼位底綫主踢罰球傳中，遠柱右門前六碼落下，仇志強接住皮球，羅渣士救球，撞着仇志強，皮球甩手，六呎二吋長人梅亞執死雞，位六碼轉身抽射入右上角，一比〇東方首開紀錄。卅分鐘流浪反攻，梅鐸右翼位底綫傳中，栢德遜衝門，梅亞頂濁，皮球右柱門前六碼落下，流浪一窩蜂衝門，漢斯貝利企出倒地接球甩手再捉住。卅六分鐘流浪調整陣容，徐海弘入替羅倫踢左翼。上半場東方以一比〇領先。

易地再戰

兩隊以原陣交鋒。下半場兩分鐘加力卡左翼位底綫傳中，黎永昌右輔位六碼衝頂，越左上角門楣出界。十二分鐘栢頓開左角球，夏普立左輔位六碼人叢中衝頂左下角，譚耀華留守在左柱門下踢出解圍。十八分鐘東方調整陣容，荷利入代夏普立，與梅亞打雙中堅。荷利看管栢德遜，卅三分鐘流浪換人，楊錦基入代會英全。四十二分鐘東方換人，林守焯入替黎永昌，四十三分鐘，栢頓左翼位傳中，沙尼右輔位六碼衝頂，越左上角門楣出界。四十四分鐘流浪傾巢出擊，徐海弘左翼位傳中，羅渣士開上火綫搏殺，右輔位六碼第一時間起右腳抽射油，流浪失去扳平最後亦最佳一個機會。東方卒以一比〇淘汰流浪。（七趾）

兩隊陣容如下：

東方
漢斯貝利
會錫昌
張志德　梅亞　鄧兆明
黎永昌　夏普立　栢頓　徐國安
沙尼　加力卡

流浪
仇志強
譚耀華
羅斯　羅渣士　朱德鳴
梅鐸　鄧細芬　會英全　羅倫
栢德遜　莊屈臣

南華大戰加山 將有爆棚盛況

南華對加山一場甲組聯賽的躉級大戰，預售劵相當暢銷，劵價收廿五元，廿元，十五元，十元，各有關者，今日起可以領票，據說大部都已訂清，低價劵則尚有部份會在星期二起公開發售，地點仍然是香港南華加山球場及何文田足球總會，至於尚餘何種劵價則要今天領票後才能知悉，但估計會有爆棚的盛況。

總督盃準決賽東方勝流浪一比〇。圖爲上半場流浪羅渣士（跳得最高者）助攻頂球攻門，右二爲東方中堅梅亞。

上月西德聯賽中腎部受傷
碧根包華出院 可能從此豹隱
這位爲國家隊出戰達一百〇三場 名將曾帶領西德奪七四年世界盃

（路透社慕尼黑漢堡十日電）前西德足球國腳碧根包華明日將離醫院，但他看來不會在聯賽上出現。

七四年時曾帶領西德贏取世界盃的碧根包華上月在一場聯賽漢堡對史特加隊時，腎部受傷入院。

這位卅六歲前拜仁及紐約宇宙隊員，曾替西德比賽一百〇三次，成爲一項紀錄。他要下月才可能恢復練習。

傷病問題破壞了碧根包華六月在西班牙世界盃復出之計劃，而目前他亦不能強求在今季──他最後的足球季再參加比賽。

葉士域治負予熱刺落後五分
利物浦勝曼城 踞英甲組榜首
史雲斯領隊杜錫克認爲利物浦可奪冠軍

（路透社倫敦十一日電）史雲斯隊的杜錫克昨晚評論說：「如果你睹得博，你一定會買利物浦隊。」他這種說法很可能代表了所有領隊的心聲。

杜錫克是在昨午看到神奇的利物浦隊以五分拋離最接近對手，高據英國甲組聯賽榜首之後，作出上述表示。

利物浦隊在他們最大勁敵犯上最大錯失之同時，以五比〇作客大破曼城隊。

杜錫克認爲利物浦的五分距離十分有利。「在甲組各隊之中，他們是最沒有可能會失去此種優勢的球隊。」

利物浦卅三戰得六十六分居於榜首，比起以〇一作客負予熱刺的次席隊伍葉士域治，多出五分。

杜錫克的史雲斯隊本季初曾在榜首停留很久，雖然他們降回第三位，但他們仍僅能作客和韋斯咸一比一。

修咸頓亦發覺自己錯失爭標好機會，他們在主場被阿士頓維拉以三比〇打敗。他們因此得五十九分，一分落後於史雲斯。

在歐洲盃被保加利亞CSKA隊淘汰的利物浦隊，今次在最適當時刻演出水準之作。

李爾在八分鐘離門卅碼勁射破網之後，他們已令曼城的後防一片凌亂，支離破碎。

英國守衛紐爾上半場射成二比〇。當時吉頓推倒韋殊，紐爾操刀建功。其餘的入球功臣包括莊士頓、堅尼地及韋殊。

利物浦亦獲前守門員甘文士的幫助，他目前效力熱刺。

甘文斯在五十三分鐘因拉倒柏西被罰十二碼，但他將功贖罪，撲出活特主射的十二碼罰球。

之後熱刺繼續破壞了葉士域治爭聯賽錦標的希望，當荷杜在完場前九分鐘射入，令八一年足協杯盟主進一分也告失去。

甘文士的精彩演出，與他上週三在歐洲杯賽冠軍杯對巴塞隆拿斯成極大對比。

由於甘文斯接球失手，讓皮球滾入白綫之內，熱刺因此只能在主場以一比一和巴塞隆拿。

領隊巴與素透露：「我在賽前告訴他們，我們必須忘記一切錯誤，就如他五仗以來未失過一球一樣。

「當波罰十二碼時，我以爲那說話沒用了，但他竟演出一記精彩撲救。」

巴與素亦承認該場比賽缺乏刺激，他說：「我們表現不佳，而葉士域治更加差。」

但愛華頓的球迷不會投訴這一點，他們看到自己的球隊三度落後仍能追平曼聯的精彩賽事。

英國前鋒確曾爲曼聯射入兩球，而後備捷美斯射入第三球。

但沙普、里朗及夏夫各入一球，力拒曼聯制勝。

米頓打破近兩仗強差人意的成績，以二比一反勝有機爭聯賽冠軍的阿仙奴隊。

阿隊中場圖拔在五十六分鐘先開紀錄，但米頓在韋捷扳平之後，信心大增，至完場前七分鐘由羅賓遜頂入奠定勝利的一球。

些路迪隊在蘇格蘭甲組聯賽以二比一打敗勁旅流浪之後，以七分拋離鴨巴甸居首位。

流浪今仗作客對些路迪，但他們在開賽後六十秒，便被攻入一球。

些路迪中場般斯發動攻勢，交予右翼蘇里雲。他斬出一個低而且勁的球橫過流浪門前，年輕的前鋒簡尼衝前撞入網窩。

般斯亦製造第二個入球，他在四十九分鐘斬出一個精準自由球，讓中堅麥丹在無人威脅下頂入。

莊士敦在完場前追回一球，但那已太遲，流浪因此降至第三位。

鴨巴甸以卅五分居第二位，他們以三比〇勝夏柏能隊，但他們不可能在最後十仗中，超越些路迪。

英國甲組足球聯賽前十隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
利物浦	卅三	廿	六	七	六五	廿六	六六
葉士域治	卅三	十九	四	十	五八	四三	六一
史雲斯	卅四	十八	六	十	四九	卅九	六十
修咸頓	卅五	十七	八	十	六十	五二	五九
曼聯	卅三	十五	十一	七	四六	廿六	五六
阿仙奴	卅四	十五	十	九	卅三	廿九	五五
熱刺	廿九	十六	六	七	四八	廿八	五四
韋斯咸	卅四	十三	十三	八	五五	四二	五二
曼城	卅四	十三	十一	十	四四	卅九	五十
米頓	卅四	十二	十三	九	卅八	卅六	四九

六屆法國公開網賽冠軍波格 今年很可能不會再參加該賽事，但他未說明原因。

波格可能放棄法國公開網賽

（路透社蒙地卡羅十一日電）瑞典網球星波格可能不會參加法國公開賽。他的教練巴捷寧今日作出上述表示。

巴捷寧告訴記者說：「他很可能不會參加在奴蘭加奴斯舉行之法國公開賽。」

該賽事將於五月廿四日展開，而週一將是報名截止日期，但巴捷寧未有透露將於何時作出決定，又並無解釋爲何波格不願參加該項比賽。

波格是六屆法國公開賽及五屆溫布頓大賽冠軍，他在本週的蒙地卡羅網賽中遭淘汰。而巴捷寧表示，波格因要參加外圍賽而未能集中精神比賽。

廿五歲波格拒絕參加十個格蘭披治賽，而目前規例規定他因此要參加每個賽事的外圍賽。

男子國際職業網球委員會長查迪亞表示，波格一定要在奴蘭加奴斯參加外圍賽。

有關波格是否需要參加溫布頓大賽的外圍賽問題，將於四月十五日由英國網總討論。而巴捷寧今日指稱，波格要知道該次討論結果後，才決定是否參加溫布頓大賽。

西德盃足球準決賽
拜仁淘汰布沈 紐維堡挫漢堡
決賽五月一日法蘭克福舉行

（路透社波恩十日電）西德冠軍隊拜仁慕尼赫今日又向三料冠軍的目標，邁進一大步。他們以二比一挫布沈隊後，獲晉入西德盃足球決賽與紐維堡爭霸。

紐維堡淘汰了熱門隊漢堡，他們在主場勝二比〇之後將可在五月一日在法蘭克福舉行的決賽中亮相。這是他們廿年來首次有此機會。

拜仁已有機會爭取歐洲盃及西德甲組聯賽錦標。他們今日在十分鐘首先由歐洲足球先生勞敏烈治拔頭籌。

布沈反攻，最後由柏斯卡在七十分鐘憑一自由球扳平。但保羅梅拿在四分鐘後，爲拜仁射入奠定勝利的一球。當時勞敏烈治被絆倒，球證判以極刑，梅拿憑此建功。

紐維堡在擊敗漢堡之後，暫時忘記了他們降班的危機。而漢堡隊則是拜仁爭聯賽冠軍的最大勁敵。

清道伕維耶烈治在五十八分鐘憑十二碼罰球，首先爲紐維堡開紀錄。青年軍國腳殺拿在十分鐘之後頂入第二球。

在今天的唯一甲組聯賽，巴文隊作客以三比一力挫拜亞隊，因而晉至聯賽榜第四位，排名在拜仁、漢堡及科隆之後。

西班牙足球員罷踢 僅有三甲組會支持

（路透社馬德里十日電）西班牙足球員發動工潮之計劃繼續受打擊，而明日的大賽看來越來越有機會如期舉行。

西班牙足球員協會一名發言人曾呼籲球員明天罷踢，但他承認只有三支甲組球會支持他的計劃，其中包括真馬德里隊。

但他表示，大部份乙組會仍支持罷踢，而該亦罷工仍會繼續，他說：「我們不能令他們失望。」

有些球會計劃在明天用青年及業餘球員代替他們罷踢的職業球員。

乒乓團體賽 今上演六場

香港乒乓總會與市政局聯合主辦初級乒乓團體賽，共有六場比賽在乒總球室上演，男子初級賽七時，先鋒對理工，健輝對空運貨站，明輝對鷹君，八時，電機對西青年會，俊民對花邊，晨風對紅黑藍。

韋殊獨建廿七功 暫列英最佳射手

（路透社倫敦十一日電）英國甲組足球最佳射手前五位形勢：

廿七球：韋殊（利物浦）。廿五球：基蓮（修咸頓）。廿二球：柏西（葉士域治），李捷士（西勒朗）。廿一球：卡索斯（修咸頓）。廿球：麥當齊（利物浦）。

少年羽毛球賽 明日截止報名

香港羽毛球總會與市政局聯合主辦十二歲以下羽毛球賽，四月中展開，現已經有許多人報名，爲了各參加者在假期未能辦理手續，現已定在十三日止截，凡在一九七〇年四月一日或以後出生者，可以參加只設男女子單打兩項。參加之少年可到伊館羽毛球總會報名。

昨日足球戰果

總督盃賽
東方勝流浪 一比〇

乙組聯賽
晨星和麥電 一比一
先特覇勝祥和 二比〇
駒驥和美青 三比三
九葉勝友邦 二比一

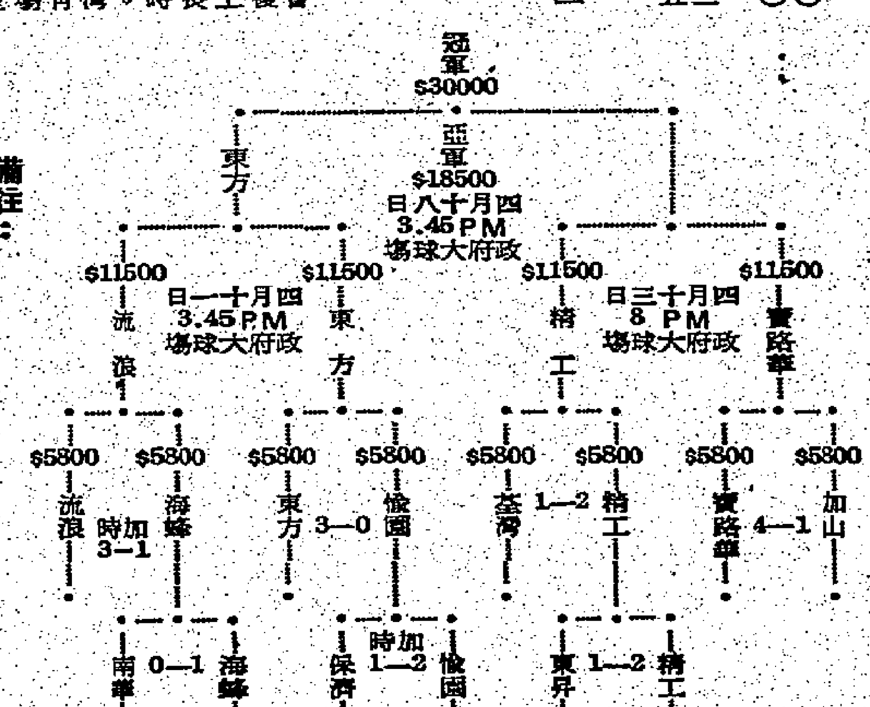
丙組聯賽
花花勝光華 二比〇
龍門[illegible]中青 二比〇
天天和福建 一比一
市政勝強華 四比三
恰和和傑志 五比五
大田和華雄 一比一
港青勝五一七 五比一
星島勝中健 四比二
港大勝公民 二比一
航校勝卜公 四比一

今日秩序
公開小球

香港小型足球總會主辦總會盃小球賽，復賽秩序共有六場比賽上演。修頓場：六時，長洲觚舨對港聯東，七時，油麻地對修頓元老。維園四號場：六時，港灣對新中華，七時，修青對樂富十二。維三號場：六時，西青青年對星馳，七時，嶺南影星對雄青。

九龍小球總會主辦區際小球賽，經已開始報名，至廿三日止截，九龍共分六區，爲油尖區、旺角區、深水埗區、九龍城區、黃大仙區、觀塘區，參加者仍可到九龍小球總會報名。

總督盃形勢表



備註：
一、全部獎金總額爲廿七萬六千九百元港幣。
二、每場入球獎金六千元，由兩隊入球只數加起來，總和數字均分，加時入球亦計算在內，但射十二碼球定勝負之入球，則無分文。如兩隊加時後，仍是〇比〇，便無入球獎金。
三、最佳攻擊球員獎金二千五百元。
四、最佳防守球員獎金二千五百元。
五、最高累積入球獎金五萬元。

西德週三賽捷克 漢斯梅拿未入選

（路透社波恩十日電）西德足球領隊戴禾爾今日公佈下週三友賽捷克之國家隊名單，在西班牙踢球的史達力克及受傷的漢斯梅拿未有入選。

史達力克是西德隊的清道伕，因爲他的球會真馬德里將在西班牙杯決賽對擂易隊，而決賽因球員工潮而改在週二或週三舉行。

中場漢斯梅拿上月曾到過南美訪問，那是他受傷缺陣六個月之後，首次復出，但今次他又因傷未能入選。

後備守門員伊曼是第三位未有入選十九人國腳的球員。該隊陣容：

守門員法卡、舒密高。後衛比爾治，B科士打，K科士打，漢尼斯，新斯。中場梅拿，戴米拿，英高斯，麥菲斯。前鋒：菲沙，夏普治，力巴斯基，米爾及勞敏列治。

葡萄牙盃足球賽 史砵亭晉決賽 將與巴柏爭霸

（路透社里斯砵十日電）甲組聯賽領前隊伍里斯砵史砵亭仍有機會爭得聯賽及盃賽雙料冠軍。他們今日在葡萄牙足球盃準決賽以二比一擊敗了乙組的迪艾高巴卡隊。

他們將在五月廿九日決賽中，與巴柏爭盃。巴柏隊以二比一挫賓菲加爭得決賽權。

美國短池泳賽 新秀成績傑出

（美聯社科羅拉多州根斯維爾十一日電）年經泳手高斯杜夫及高寧周六晚在美國短池游泳賽上，分別贏得男子及女子一千六百五十碼冠軍。這是他們在長途賽上第三項冠軍。

高斯杜夫十六歲，較早時他已創一千碼自由式美國紀錄。他昨天在最後六百碼發力，擊敗高比斯奴。

高寧以十五分五十八秒五二四奪一千六百五十碼。她在開始一百五十碼起便告領前。

她較早時亦贏取了一千碼及五百碼自由式冠軍。

高斯杜夫周五晚已奪取男子五百碼錦標的。

布頓在男子一百碼背泳中，以四十八秒九四締造美國新紀錄。這位十九歲泳將打破八一年時貝特斯創四十九秒〇八紀錄。

考金斯贏取她第卅九個全國錦標，她以一分〇二秒四一泅畢一百碼背泳。這位十九歲科羅拉多大學生，自七七年來所贏取之全國冠軍銜，已成爲有史以來最高紀錄。

巴斯尼在二百碼蝶泳項目中，以四十三秒三三締全國最快時間。

華僑經濟

建議設立樓宇按揭基金 當局尚難以接納
新盤降價求銷反應欠活

目前市面的樓宇新盤相當多，而且還放出了樓價已經到底之聲氣，以求吸引更多人自置物業。不過，明眼人自然知道不少樓盤並非新盤，甚至有些在前年底已經開始發售，目前只是再行推出而已。

樓宇新盤，已經不乏降價求銷，但事實上人們依然未見熱心於購樓。究其原因，是炒家紛紛受縛，目前尚未鬆縛，儘管已脫手者亦眼看投機聽價之事已無可爲，事關炒家一直是物業市場上的最大買家，既然他們無力參予，因此市道呆滯是必然的了。

最需求住宅單位的，乃是中等階層，不過，在樓價高昂而脫離他們的購買力的形勢下，分期付款每月供六千元這個負担，又不是三文治階層的市民能力所及，不再熱衷於做業主之心理，使到他們索性放棄擁有樓宇之夢。

在利率高企之下，再加上銀行與財務公司收縮信貸，要圓業主之夢的確相當困難。地產發展商堅持高利潤政策未改，敏感性年期愈來愈接近的話，置業之夢則愈來愈難。因此，他曾有能力的都寧願居住於他人物業之內納租算數，事關以樓價之金額作定期存款來收息，仍會數過自己買樓住多多。

最近已有地產發展商就樓宇市道而作公開談話，就是建議政府動用其龐大的盈餘，設立長期按揭基金，以協助中等入息人士購置樓宇。

據知有關提議，是認爲採取按揭供款的途徑，以長期按揭及穩定利率的形式來作分期付款購樓。關於這一點，明眼人都知道當局是不願意承担這個責任的。不過，在敏感性年期限制下，金融界無可能承担這種風險，而且在契約方面亦有問題。事關一九九七年租約期滿年限，在愈來愈接近下，亦只會促使按揭年期愈來愈短，置業人士負担愈來愈重。如果當局不再承担此途徑可信樓宇市道只有愈來愈靜。但當局一直宣稱中港關係良好與保持現狀，承担此按揭責任，反而可以安定各界的信心呢！況且，設長期按揭基金，同樣有利益進賬，雖然是比存放在各國大銀行內收息爲少，但無形的經濟利益，是可以彌補這方面的損失而有餘。

地產發展商亦會了解到，通貨膨脹與建築成本之劇增，會使到樓宇價格愈趨高企，但偏偏是市民購買力卻剛成反比例，這等於是建成之樓宇愈來愈難以賣出了。

在這種形勢之下，他們向當局提出這個建議之心態是可以意會的。但從當局一向的態度來看，這種提供穩定及長期按揭之事乃不可能的，事關當局一向不扶助任何行業，強調自由與不干預政策之故。

差餉物業估價署長會說過，地產發展商已享受了四五年的「十分好景」，目前該是消費故有利的時刻。其言下之意，乃是樓價應該隨着市場的力量而追使其下跌，照目前之情況來看，樓價應該是再作低調才是。（洛雅明）

瑞戰略物資 暫停供英阿

（瑞士．伯尼爾十日電）瑞士政府對於福克蘭羣島危機作出反應，停止輸出「戰爭物資」往英國和阿根廷，該行動是根據禁止向交戰國家和緊張地區輸出此類物資的法律辦事。

國防部貿易控制辦公室的盧斯格說，不再簽發新出口執照，「直至局勢明朗爲止」。外交部消息說，凍結令同時適用於已獲執照的付運。磅格斯說，瑞士去年輸出總值一百五十萬瑞士法郎。該批爆炸品聲言用作採礦和其他工業和平用途。他說：「最近幾年我們沒有輸出任何重武器往阿根廷。」

英國去年向瑞士購買一百一十萬美元「彈藥配件」。

一週經濟大事

△據港府發表今年二月份貨幣供應及金融統計數字，最狹義之貨幣供應M一總計下降百分八，而港元M一則下降百分八點五，反映出在農曆新年後，在市民手中的鈔票及硬幣減少百分十三點五，而銀行活期存款亦下降百分三點七。在二月底止本港銀行總存款爲一千零六十六億二千七百萬元比一月底增加百分零點七，對本港貸款及墊款爲一千零九十九億五千九百萬元，比一月底增百分三點八。平均流動資產比率爲百分五十四點五。至於接受存款公司之存款總額爲六百零三億八千六百萬元，比一月底增加百分一點四；對本港貸款及墊款總額爲四百二十三億三千萬元，比一月底增加百分三點二；平均流動資產比率爲百分四十八點一。在二月份的持牌銀行數目維持不變，總數仍爲一百二十一間；接受存款公司的數目則增加一間，總數達三百五十二間，其中包括一間持牌接受存款公司及三百五十一間註冊接受存款公司。

△據本港政府統計處公佈，本港服務行業僱員人數仍在增加，尤以財經、地產及商業服務行業增長最爲急劇。至于製造業在相比之下，僱用的體力勞動工人卻繼續下降。根據統計處就本港主要經濟行業在一九八一年十二月份的每季就業數字調查指出：以一九八一年十二月的數字與一九八〇年同期比較，僱員人數有增加的行業爲批發零售、出入口、餐廳及酒店業；以及財經、保險、地產及商業服務行業。財經、地產及商業服務行業就業人數的增長率仍然急劇；一九八一年十二月該行業僱員共十五萬四千八百人，比一九八〇年十二月增加百分之十七點六。批發零售、出入口、餐廳和酒店業的僱員人數亦有增加，僱員人數爲四十八萬三千八百名，比八〇年十二月增加百分之六點三。另一方面，製造業和建築地盤僱用的體力勞動工人人數與去年同期比較，則分別減少百分之零點二和百分之一點八。

△福克蘭羣島事件，致局勢頓呈緊張，在阿可能發生戰爭的陰影下，英鎊急激低跌，英鎊兌美元跌創四年半以來最低價，而英鎊兌港元亦會跌見兩年來低水平，業內英鎊低成一〇點二九港元。金價方面亦受福克蘭羣島事件刺激而激升，倫敦金價每盎斯曾晉升至三五九．五美元，本港金價每兩亦會越過二千五百港元關而晉升至二千五百零七港元。

△由於福克蘭羣島事件，英國已宣佈禁止阿根廷貨品入口，阿英之間貿易交流中斷，港阿貿易亦陷於半停頓狀態。貨款歸返益退縮，港方新付貨將難維持常態。

△西非各地市場，不景，港貨去銷銳縮，尼日利亞停批外匯，港貨海運幾陷停頓，尼國爲西非最大港貨市場，該國最近批出的信用狀及入口證訂購港貨，全部貨物將在本月內可清付。

△美南海運同盟與港付貨人磋商後，優先十一項港製品獲減收運費優待，每噸運費減價二美元，由四月十五日至八月底止之期間有效。

△新近統計資料顯示，今年三月份空運出口量爲一萬五千四百餘公噸，較一月及二月份略有增加，但較去年同月增加百分三點四。入口方面，貨量爲一萬一千零六十餘公噸，較去年同期增百分六點九。至於空運出口及入口之總量則爲二萬六千五百五十餘公噸，較去年同期增百分四點八。

比補貼紡織業 德控執委會

（布魯塞爾電）西德外交官說，因比利時政府財政支援該國紡織工業而起的爭執，西德備向國際法庭控告歐市執委會。

西德政府關切歐市執委會容許比國撥款一億五千萬美元救濟該國紡織業。西德希望布魯塞爾的歐洲公正法庭就此項救助對策是否抵觸歐市自由競爭法則，進行裁決。上述撥款數字爲未來若十年現代化比利時紡織所耗費七億七千八百萬美元的第一筆。

西德外交官說，這項計劃使比國業者能以不公平低價傾銷。

但歐市主管競爭法規施行的委員安德里森週五爲這項決定辯護，他告訴記者會說，比國政府的支援計劃完全合法。

特士活船廠推出 新玻璃纖維快艇

香港特士活船廠有限公司宣佈已計劃建造一批高速玻璃纖維快艇，可供領航、水警巡邏艇、軍事及商業用途。該船廠執行董事韋白說這款長十二點一公尺至十三點六公尺之船艇將名爲「TORNADO」（龍捲風）。

特士活是從英國船舶設計師梅利麥哥城公司購入這款設計，該公司以前設計之兩款快艇極受歡迎，在蘇格蘭、及意大利被用作領航船，在英國作爲水警巡邏艇，在雲內加爾被用來保護漁船，並在甘比亞海軍服役。

特士活船廠已於二月開始製造玻璃纖維船造模型，預料首輛快艇將於本年十一月底下水，這批快艇將有很多不同內部設計以配合買主的個別需要，船身寬四點三五公尺，入水深度爲一點二至一點二五公尺，而速度每小時由十至卅海哩。

韋白指出梅利麥哥城船廠設計的船有下列幾項優點：①容易操縱。②船身特別穩定，能適應惡劣天氣。③有多款不同馬力引擎可供選擇。

該船廠爲特士活設計的新船船身較寬，而使該船更爲穩定舒適，而且能適應任何氣候。該船的製造標準將如特士活製造之六十呎及三十七呎漁船撐，由LLOYDS'S船藝註冊公司發出船身證書，而船隻各項設備則根據LLOYD'S 的標準建造。

遠洋市場未復甦打擊港貨外銷

各海運出口線疲莫難興

四月份以來各線貨儎持續淡弱展望第二季航運業低迷情形不易改觀

世界各地市場的不景氣持續，固然是本港工業產品外銷不振的主因，也打擊了今年首季本港各主要遠洋海運出口綫的生意。由於出口貨量的下降，加上各綫的貨輪卻不斷增加，形成今年首季各海運綫的生意競爭頗激烈，個別規模較細的船公司在生意不前的影響下，結束的迭有發現。從目前的情況看來，第二季的海運生意也不容易有較佳的改善。下面，我們就各遠洋海運出口綫在今年首季的貨運情形與及運價的變化作一概略的申述。

在美國綫方面，過去三年多來運價競爭的局面已於去年下半年緩和下來，行走該綫的公會船於去年七月提高了運費之後，再於今年三月初進一步把運費提高，東岸每噸加至十二美元，西岸加至十一美元。在今年加運費之前，港貨對美的出口付運並無增加，一方面是由於進入付運淡月，另方面則是去年尾季本港工業接單減縮的結果，三月份加運費以後，港貨付運量仍未見回增，個別船公司表示，該月份由港運往美國的數量估計比去年同期減少一成半至二成。航商對四月份的生意仍不表樂觀。在運費方面，雖然該綫的一〇一〇七及一〇一〇八兩個運費同盟堅決在三月開始加價，但在本港付貨人的力爭與及美國入口商的反對，加上出口的前景不佳，該兩個運費同盟終於在去週就運費的問題而作出若干讓步。

香港付貨人委員會與美國東岸及西岸兩個運費同盟達成協議，由四月十五日至八月卅一日的四個半月內，十一種港貨（雜類、傢俱、收音機、體育用品、照相機、遊戲機、棉質品、尼龍品及玩具、合成纖維品、毛織品、混紡品），付船運往美國東岸每噸由原來加價十二美元者改為十美元，西岸綫則由十一美元減為九美元，即減二美元。其他貨物運費，則按照原來決定的加價收費。儘管船公司作出讓步，但付貨人委員會認為在上述期間並非付貨旺季，所以實際作用不大。

在歐洲綫方面，通常一月至三月是港歐綫海運出口的旺季，但由於許多經營西歐綫的工廠在去年尾季至今年兩個多月來接入的訂單都非常疏少，紛紛陷於困境，以致該綫的出口貨量相應下降。然而，由於世界航業生意未復甦，不少閒置的貨輪都前來遠東區找出路，致令年來貨輪的租金明顯下降，導致不少獨立船公司應運而生，[illegible]

[illegible]

在中東綫方面，今年首季亦無甚起色，四月份以來又因當地市場位多、銷貨運少的淡局，故運費價目續趨低降。據說，目前此綫已再出現一些非公會船現在接運一個二十英尺長貨箱去波斯灣港口，運費已再降至一千三百至一千四百美元。兩伊戰爭依然持續，伊朗經濟情況惡劣，以及石油滯銷跌價，似將會對香港—中東綫貨運有長遠的不利影響。

由於各地市場的不景氣持續，使今年首季本港對外各主要海運出口綫仍陷於低迷的狀況中，而各綫的船公司在國際油價下降與美元堅穩的關係，今年來各綫船公司普將燃油附加費及外匯調整附加費調低。近期多個貨運船公會宣佈調整外匯附加費和燃料附加費，減幅由百分之二點三至卅三不等，但付貨人卻認為實際得益不大。

公會向付貨人徵收的附加費主要為外匯調整附加費及燃料附加費，另部分航綫亦徵收港口擠塞附加費和戰爭附加費。這些附加費的目的是維護船公司的利益，使船公司免因戰爭、外匯變動和發展中國家港口擠塞延誤貨運的風險，由於所有船公會均對付貨人徵收外匯調整附加費和燃料附加費，這兩種附加費遂亦成為運費的重要成分。

去年下半年開始，國際石油市場供過於求的現象已十分明顯，以每日作基準現貨市場交易猛甚的油價被迫把油價降低，以吸引買家，近期的跌勢更不斷惡化，過去一年油價的跌幅達百分之二十。

由於油價下降，飛機及輪船的燃油支出亦相對減少，附加費只需調低，從今年三月廿六日的燃油附加費與去年三月的比較，除加拿大東岸航運聯會、香港—日本航運聯會及香港（沙巴、沙勞越及汶萊）航運聯會的附加費兩段時間相同外，香港—星馬航運聯會的減幅由百分之二點三至百分之三十三等。另一方面，部份船公會更改附加費，即由去年中增加後一直沒有回降，較去年同期增加了兩倍多。

外匯附加費亦隨之而變動，由於航運費用多以美元為幣值單位，美元變動而更改。與去年三月比較，香港—歐洲航運聯會和香港—美國高利率政策，使美元幣值在過去一年內表現堅穩，附加費亦隨而下降。

阿丁灣及紅海港口航運聯會今年三月的外匯附加費減了百分之十，減幅達百分之九十。日本—印度—巴基斯坦—波斯灣—日本航運聯會則減少了百分之十四，佔本港貨運重要地位的歐洲航運協會的外匯附加費減幅亦達百分十。

總括來說，今年首季本港各主要遠洋海運出口綫的生意退縮已是定局，雖然公會船與非公會船間的競爭激烈，但因出口的貨量下降之烈，其大幅度的減價接載也無補於事。展望第二季，各主要海運出口綫的出口貨儎目前仍不易大幅回增。（張錦超一九八二年四月九日）

美國經濟復甦行將進入軌道

從通貨膨脹的受到控制看

種種跡象使我們對美國通貨膨脹的受控制終於出現了實際的信心，特別係批發與零售物價一致下降經已持續改善多時使通脹緩和不用懷疑。現在反是香港內部通脹能否控制，投資信心能否恢復與工業競爭力量能否合理提高的問題了。

有更多的跡象證明了美國經濟正在朝向好的一面進展，這表示出財經形勢逐漸變得有效的控制，預期就將能夠帶來消費與投資信心的恢復，而意味着經濟復甦的行將進入軌道。這樣一來，美國相當嚴重的失業，財經赤字與高利息的威脅自然就不再成為問題的了。

最近美國財經上的良好預兆有下面六點：

第一、美國批發物價的連續下跌。根據華府四月九日的電訊，今年三月份美國批發物價指數以年率計算下跌了百分之一點七。成為一九六七年以來批發物價首次連續兩個月下跌。二月份批發價指數以年率計算亦下跌了百分之一點七。

三月份批發價指數下跌，是由於食物和能源價格下跌所引起的。三月份能源價格的跌幅是六年多以來最大。非官方經濟學家認為，三月份批發物價下跌，是經濟衰退的結果，也支持了經濟學家的預測：未來幾個月內，無論是批發還是零售，通貨膨脹率都會比去年低。

第二、剛剛一週以前，美國商務部發表的全美消費者物價指數情況的改善，今年二月份全美消費者物價指數的升幅是百分之零點二（亦即是百分之二點四年率），比較上月份的百分之零點三（亦即是百分之三點六年率），這項出人意料的良好表現，使到過去一年間消費者物價指數的上升年率減少到百分之七左右，而這項指數就可以視為有效獲得控制了。由於數月前官方與民間專家一般預期這項指數的升幅將在百分之七至百分之八之間，現在事實證明了情況是遠較預期為佳，這自然能夠官民共同信心了。

第三、石油節用與開源的效果，似乎顯見，而且已經在世界市場上顯示出來。美國官方首先樂觀地說明石油入口數量的穩定減少與降價將會長期地在外收支與通貨膨脹率兩方面不斷發生效果。（目前估計全美石油每天入口平均數量是穩定於大減少後的四〇〇至四五〇萬桶之間）

第四、根據商務部報導，今年二月份的進口總值降至一九七五年經濟衰退以來的最低數字，使美國在這個月份的外貿赤字銳降至十二億元，這項外貿赤字是去年三月份的七億零五百萬元以來最低數字。一月份外貿赤字是五十一億元。

雖然二月份出現最低外貿赤字，但官員仍預料今年全年總赤字將接近一九七八年的四百二十億元的破紀錄數字。去年全年外貿赤字為三百九十七億元。

二月份出口總值是一百八十七億元，一月份的出口總值也和這個數字差不多，不過，二月份的進口總值降了百分之十六點六，達到了一百九十九億元。石油進口大幅降了百分之三十三點七，是進口總值下降的主因。

第五、財政開支雖然逆差仍大，但是，初步已在控制之中。由於國防開支的激增，專家們在過去兩三個月間一再強調，美國財政赤字勢必創出新的高峰，而在一千二百億元以上的空前紀錄，這就是說要比官方預料的九百億元為大。而添加了高利率的壓力。可是情況並不是意料那麼的惡劣。最新跡象顯出，新年度美國財政赤字將會僅較官方預期略大，但卻不及悲觀的估計。這已使到若干專家去週把全年度美國財政赤字估計數字修正到一千零六十億元的新水平，這將意味利息高踞時間可以縮短，而政府借債的利息負担也會相應減輕了。

第六、經過兩次電視評論後，美國人民與國會議員們對於列根總統的負担強大國民開支，而暫時容忍較大的財政赤字的觀點，已有逐漸接受的跡象，這表示出爭論不休的新財政預算案的通過（略為修正）是大有可能的事。這樣一來，美國財經的不穩定局面便不會拖久下去，整體投資與消費自必蒙受其利而重見樂觀局面。

綜合美國一般民間專家對通脹控制已經不像過去那麼的悲觀。大體的看法是，雖然目前還是跡象初露，不過一般美國經濟學者都認為美國所經歷的高度通貨膨脹時期經已開始消逝。經濟學者指出：在六〇及七〇兩個年代（總共二十年）中，美國經濟因為受到油價及工資高漲的重壓而透不過氣來，展望八〇年代，這兩個壓力顯然已見減低，油價已漲至高峰開始回順，工資亦將因通貨膨脹率放緩而減低它的「攀升率」，這些情形都有利於使美國的經濟情況在八〇年代好轉。本年二月份美國的通貨膨脹率僅為百分之三，這實在是一個「良好的開始」。美國經濟學者更指出八〇年代美國經濟將見好轉的幾個重要因素：（一）美國對進口石油的倚賴性已日見減低，（二）美國工會對工資方面的要求，日見緩和，（三）各主要工業復使工業界所受的壓力銳減。（四）政府的堅決反通貨膨脹政策，執行到澈底而見效。

對於上述的看法，我們大體上是同意的。種種跡象使我們對美國的通脹有實際開始受到控制的信心。這種信心不僅是美國通脹率（以批發及零售物價一致下降）經已持續改善多時（超過了半年時間），更與石油在供過於求下面而實質降價有關。此外，世界原始物資的商品行情不斷下跌（指數跌創五年來最低水平）足以意味着在可預見的一段不短時間內通脹重新惡劣的可能是十分有限的。最值得注意的是，國防開支與財政赤字巨大的憂慮，我們基本是予以否定的，我們認為當大家認識到今後三年對國防開支的增加反是今後十年國防開支真正的節省（國防的真正強化才能阻止敵人的威脅），與財政赤字是可以容忍的時間（一千億元每年的赤字，僅是每年國民總生產值的三十分之一，何況美國的國防開支百分之九十以上是本地消費性質。），公眾終會不再懷感於這一年一千億元的財政赤字了。如果這種觀念正確而獲得接受的話，美國的消費與投資就會逐漸激發，而利息的下降與經濟復甦也就不會再有所拖延的。看來美國對時間是處於有利的地位了，現在卻是香港內部通脹能否控制，投資信心能否恢復，與工業競爭力量能否合理提高問題的了。（李剛、張錦超一九八二年四月十日）

貿易制裁嚴重打擊商品流動

福克蘭島危機舉世受累

阿根廷為世界第五大穀物出口國，如阿根廷港口被英國海軍封鎖，不少國家糧食供應將出現問題，目前國際商品價格已報升即是受該事件刺激，目前美國居中作調停人，如失敗戰禍便隨時開啓了。

阿根廷侵佔福克蘭島的事件，正因英國派遣艦隊遠征而引起了局勢的緊張。對於阿英雙方經濟固然正在發生重大的影響，相信香港以至整個世界經濟都難免置身事外，在貿易、金融與生產多方面都有程度不同的牽動。如果事態拖延下去的話，影響面必然擴大，很可能造成新的金融危機和世界經濟不景氣的拖延局面，最近英國股市與鎊值的大跌只是一種不良的先兆而已。

首先，應該從英阿經濟的動態說起。在過去幾天時間當中，英國有關財經變動可以綜述如下：①倫敦股市出現敏感性的大跌。事件發生的第一天，四月五日收市指數是五五九．九比較事變前的五七一．〇以下跌了十一．一。以四月八日收市指數的五六〇．三爲例，比較事變前的指數實際是下跌了十．七。②英鎊匯值，跌幅不細。四月五日倫敦收市英鎊兌值是一．七六六二至一．七六七二美元比較四月三日的一．七八八五美元，下跌〇．〇二一五美元，跌幅超過百分之一。至四月八日一英鎊兌美元開市價爲一．七五〇八，即較四月三日時下跌了〇．〇三七七美元，跌幅約爲百分之二。③金價方面亦由科紛前每安士的三三六．六美元升至四月八日收市價的三五三．六二五水平，升幅爲百分之八．二左右。

除了金融市場出現即時及敏感性的反應外，隨之而來的是英國決定出兵福克蘭羣島與及要求盟國及友邦支持對阿根廷貿易制裁。

英國方面即時反應是與阿根廷斷絕外交關係，並下令關閉英國與在港的阿根廷領事館，並於四月三日凍結阿根廷在英國的資產，報復福克蘭羣島被攻佔，但銀行界消息人士說，這項行動可能會令到此間銀行所受的損害較阿根廷更大。政府又禁止輸出英國軍備給阿根廷，去年英國的貿易額達一千二百萬鎊（二千二百萬美元）。銀行界消息人士說，這項凍結可能導致阿根廷拖欠外債，追會損害其經濟，但同時亦擾亂世界金融。據國際清算銀行的資料，阿根廷欠西方銀行的貸款約二百一十億美元。一名銀行界人員說：「我認爲這項（產資凍結）會給予他們一個好藉口，拖欠或不償付債款。」

此外，英國立刻派遣龐大之特遣艦隊前赴福克蘭羣島，目前部份艦隻仍在途中，並於本月六日午夜禁止所有阿根廷的貨物進口。上述禁制令是英國首相戴卓夫人，與貿易大臣畢斯在下議院宣佈。在外交途徑上，英國則要求聯合國安理會表決要求阿根廷在福克蘭島撤兵，此項表決已通過，可是阿根廷卻不予理會。英國同時呼籲共市及其友邦對阿根廷實施貿易及外交上制裁，至今已有部份共市成員國及西方國家響應英國之呼籲。

阿根廷方面所採取的行動也是凍結英國在此間資產，以報復稍早戴卓夫人所作凍結阿根廷在英國資產的宣佈。外匯市場也同時停止，等待進一步通知。阿根廷經濟部長阿勒曼說，阿根廷將停止對英國所有的付款，他沒有提到錢數，但英國人士估計，大約金額在二億元左右。對英國軍事行動亦作出軍事上反應，除增兵及增加對福克蘭駐兵補給外，更令駐兵據險固守，從兩方面軍事行動表示而言，在英國大軍未到福克蘭羣島前，問題不能在政治上解決，戰事便會一觸即發了。

今次英國與阿根廷爲福克蘭羣島之爭，非單止導致該兩國出現戰爭危機，貿易上也蒙受極大損失，英國每年對阿根廷的正常出口貨品約值一億七千三百萬英鎊，主要是重工業機械、汽車、運輸設備、無綫電通訊設備及威士忌，以英國出口貿易已遭逢重重困難時期，損失一個海外市場，對經濟當會造成或多或少衝擊，至於阿根廷方面處境也不妙，據調查顯示，阿根廷經濟衰退嚴重，特別是製造業的不景，使該國國幣疲弱，通貨膨脹率增加，對外貿易的赤字龐大。現時英國對其進行貿易制裁，且有共市成員國響應，其行動，對阿根廷經濟造成破壞力更爲嚴重，因爲阿根廷每年輸往歐洲共同市場貨品總值二十億四千五百萬美元，其中百分之二十是肉類。如阿根廷一下子喪失共市市場，經濟可能受到明顯而深遠之打擊。

英阿之糾紛，很明顯對兩國經濟均極其不利，如戰禍一啓，後果更難想像，所以兩國均希望有機會透過和平方法解決福克蘭羣島主權問題，美國亦從中作斡旋之調停人，問題是能否定出雙方均可接受之解決辦法而已，因英國特遣艦隊已在途中，在兩軍接觸前找不到解決辦法，危機隨時會變成一發不可收拾之戰爭局面。

福克蘭羣島造成的危機除英阿兩國受到多方面不利影響外，對國際間金融與貿易也造成嚴重影響，本港當然也難獨善其身了。

值得注意一點是英阿福克蘭羣島之爭而引致的貿易戰將嚴重地打擊國際間商品流通，造成不必要之價格上升，尤其是阿根廷爲世界第五大穀物及糧食出口國家，使抵制阿根廷的國家會在穀物及糧食須向其他出口國尋求供應，因而令糧食價格也被搶升。事實上，據外電報道：受到福克蘭羣島糾紛的激勵，國際商品行情急速上升。代表行情指標的路透社商品指數本月五日比三日劇升十一．三而成爲一、六〇七．三，約四十天來第一次恢復一千六百點關。在上月九日創下一五七八．八而成爲一九七九年九月以來的低點，嗣後一直在低點附近進行交易。但由於這次的急劇回升，使得有些觀察家認爲，國際商品市況已經見底了。

穀物業界人士說，阿根廷的最大貿易伙伴蘇聯，担心英國派四十艘英國軍艦開往南大西洋，以收復福克蘭羣島，會封鎖阿根廷的穀物輸出。交易商說，當傳說英國核子動力潛艇「優越」號開往阿根廷的一個穀物大港口時，布宜諾斯艾利斯穀物市場的交易陷於停頓。

由於英阿之爭引致的問題相當複雜，對國際間貿易亦有深長影響，際此世界經濟仍陷於衰退期間，假若世界貿易再受此次國際事件打擊，勢將拖慢各國經濟復甦。

目前英阿福克蘭羣島主權之爭，已使港阿貿易亦陷半停頓狀態，因廠商要慮貨款難收，所以對阿根廷訂單已暫停生產或延遲付貨，以待事態的澄清。至於已付貨廠商，收款可能出現困難，因阿根廷政府已停止對英國貨款支付，當地入口商均呈觀望，以致收款更感困難，如阿根廷政府亦停止對本港貨款支付，港商所受打擊會極嚴重的。因此手上仍有阿根廷買家訂單的港商，多已暫停生產，已完成貨品已作押後付運打算，所以短期內新付貨難維持常態，已付貨廠商正担心貨款無法收回，假若情況惡化，週轉便會出現困難了。

處理貿易署長曾廣榮說：「我們仍未收到對阿根廷貿易措施的指示，正在等候。」這些指示會直接由港督發出。英國目前已停止了對阿根廷的軍事武器貿易，並凍結了阿根廷在英國的資產，阿根廷方面也表示禁止阿根廷資金流入英國，如果英國實施禁制令，香港唯有跟從，情況一如一九六六年的羅德西亞。

去年香港與阿根廷貿易有出超，出口達二億八千七百萬元，轉口四千三百六十八萬元，香港入口阿根廷貨物貿易額則爲一億二千七百六十萬元，較八〇年下跌百分之五。香港向阿購進的貨品主要爲肉類、皮草、羊毛、紡織纖維及棉花，機器和化學品。

目前英阿福克蘭島之爭對港阿貿易影響頗大，尤其是事件惡化會不會使中南美更多地區被波及更受關注，因本港與中南美貿易正不斷擴張中，該區一旦被戰爭影響，勢必打擊港貨去銷，目前港商正注視事態發展才作其他貿易打算。

福克蘭羣島主權之爭已升級至軍事行動，英國目前已派一隊龐大特遣艦隊前赴該島，不過路途遙遠，現時尚需數天才可到達，而美國已出面作調停人，而希望能和平解決這次戰爭危機，事實上兩國開戰均無必勝把握，且耗費極鉅，對英阿兩國經濟均有極嚴重影響，因此英阿兩國均有意和平解決此事，問題只是能否取得協調而已，所以福克蘭羣島引致之危機未嘗無大事化小之機會。至於事態發展如何，目前估計尚言之過早，但基於人類和平慾望與世界經濟利益而言，相信和平解決機會頗高，除別有用心者外，世人也衷心期望福克蘭羣島主權問題得到和平解決的。（李剛、麥約一九八二年四月九日）

國際局勢與外匯波動

福克蘭群島主權爭持，已使軍事開支沉重的英國甑加稅，英鎊因此備受壓力，相反而言，美元及港元反見堅俏。

國際政治局勢告緊，使去週國際外匯市場甫開，市即出現更激烈的波動，美元在歐、亞各地外匯市場勁升，日元、英鎊及其他歐洲弱勢貨幣却急劇下跌，但港元在國際金融波濤洶湧的狹縫中卻呈堅穩。

在外匯方面，美國上週公佈的最新貨幣供應大減三十億美元，本來有利於美國利率回軟。但是一般市場人士相信四月份美國貨幣供應會復增，令到美國偏高的利率短期內不易下跌，故去週美元在歐、亞市場開市升勢仍勁，儘管歐日各國中央銀行入市干預也無濟於事。

英鎊方面，則由於福克蘭羣島主權爭持引致英國與阿根廷兵戎相見，市面紛傳英國可能因沉重軍事開支而被迫增加稅收，已使英鎊帶來沉重的壓力，其兌美元比值在週一下跌至一九七七年十月以來最低水平，隨後稍告回穩。在港市英鎊兌港幣亦下跌至近兩年多來最低價位。至於近期在歐洲貨幣系統內表現疲弱的意大利里拉、法國法郎等在[illegible]被投機者拋售。

週一公佈關係，國際外匯市場急激波動，令港市未能作出反應，週二復市，英鎊大跌，美元續報高，其他歐洲貨幣兌港元亦普遍上升。港匯指數由上週收市的八十八．六彈升至週六的八十九．九，成爲去年七月十一日以來最高水平。是週港元堅挺，主因仍是假後銀行業拆息升揚，同業拆息高企支持，由於歐日貨幣疲弱難改，加上人爲因素對港元仍有力支持，估計本週稍後港元的走勢仍趨堅挺，港匯指數越過八十九點關是輕而易舉的事。（宗士）

紡織品生產改進之道與出口配額處理

台灣目前積極應變，香港如仍抱殘守缺，故步自封，徇於少數人的利益，則台灣紡織工業擺脫「夕陽工業」，而香港將會變爲沒落的工業了。

香港紡織工業面臨兩大問題，其一是紡織品生產改進之道，其二是紡織品出口配額處理辦法是否應該改善。這是關係香港紡織工業的生存及今後的發展，倘若因循下去，勢必使香港的紡織工業由「夕陽工業」變爲沒落而後已。大家都知道，香港紡織工業的結構和紡織品出口市場，與台灣方面有很多相同之點，現在台灣當局已制定紡織工業改進的新方案，以及大幅修正紡織品出口配額核配辦法，值得參考和借鏡。

根據台灣方面最近報告，去年紡織品出口在全球性經濟不景氣中，仍然保持百分之十八的成長率，並首次突破五十億美元的大關，依舊高踞出口項目的首位，這對紡織工業的「夕陽工業」稱號，不僅提出了強有力的反證，同時也顯示出我國紡織工業的未來發展仍是充滿希望。

近幾年來，在政府不斷鼓勵發展精密工業及科技工業的政策下，古老的紡織工業常被許多人視之爲我國經濟成長的包袱，並認爲是一項有待淘汰的工業，而忽略了紡織工業在過去數十年間對我國經濟發展的貢獻，以及晚近國際紡織工業的重新重視和改善計劃。尤其是一項新的體認，即使在精密工業或科技工業發達的過程中，紡織品仍然是一項不可或缺而且具有廣大消費市場的商品，在許多先進國家也開始產生自增影響力，並着手強化其紡織工業的競爭力量。

經濟部最近針對我國紡織工業的未來發展，責令紡拓會妥擬改進方案，並預定今年六月底前提出。紡織業界對該項方案甚表重視，期望能使紡織工業能振衰起敝，再創新猷。

但究其內容，當不外針對紡織業現況的弱點及發展瓶頸，研擬改進之道及促進升級之策。究其弊端，基本配額長期被舊廠把持，不但削弱配額制度的功能，同時也阻塞了新式現代化紡織廠的發展生機。擁有大量世襲基本配額的廠商，過去雖對開拓紡織品外銷有卓越的貢獻，而經過七、八年的獎勵性核給基本配額，也已提供了相當大的保障，但今天要從提高紡織品質及增加出口的長期方向來看，基本配額制度的長期實施保護下，已逐漸老化了紡織品出口工業的競爭力量。

經濟部國際貿易委員會已通過修正「紡織品出口配額處理辦法」，除大幅修正配額核配方式，以打破過去大廠長期把持基本配額及虛抬單價，巧取自由配額的不當弊病外，並對輸出高級紡織品及拓展非設限市場者，增列積極性的獎勵規定。該項辦法將溯自同日起計算，至於本年度各廠商各項實績亦追溯自今年一月一日起生效，廠商基本配額，則仍依照原有處理方式辦理。

經濟部次長王昭明指出，過去配額處理辦法有甚多缺失，久爲各方詬病，且偏於一種消極性的管理，缺乏積極性的發展，充其量也只能獲得較高的利用率而已。政府此次決定大幅修正配額處理辦法，旨在突破當前紡織工業的困境，進一步達成發展紡織品輸出之目的，使我國紡織工業能夠繼續保持強壯，不致遭到被淘汰的命運。此次改進辦法的原則有五：（一）對獲有基本配額廠商以往多年的貢獻，應該給予合理的照顧，對無基本配額的後設工廠也要給予適當的酬庸。（二）加強鼓勵對非設限地區的輸出，以求分散市場，及提高整個工業設備的利用率。（三）獎勵輸出高級紡織品，使對設限地區輸出從量的限制轉爲金額的增加，達成紡織工業品質升級之目的。（四）獎勵利用國產原料製造的紡織品輸出，以發展上游紡織工業，逐步替代進口和增加國民所得之目的。（五）加強對紡拓會的授權，使事權集中，提高工作效率，增進配額的利用率。

修訂辦法的內涵則包括下列各要項：（甲）獲有基本配額的廠商，仍依其全年利用出口之實績配給下一年度的基本配額。（乙）對非設限地區拓展輸出成績優良的廠商，下一年度給予輸往設限地區的獎勵配額。（丙）對獲有基本配額的廠商，依照其基本配額全年平均出口單價的高下，在下一年度酌給獎勵配額或扣減其基本配額。（丁）基本配額與獎勵配額的轉讓不予限制，但須向紡拓會申報登記。（戊）獲有基本配額而利用出口未達一定比率者，不予核配自由配額。（己）獎勵檢舉頂名出口，查獲屬實者予懲處，並收回其一切配額，僞造文件蒙混出口者亦同。

明白說，香港和台灣方面有很多相同的地方，但香港的紡織業工業的結構和生產程序，致令成衣服的生產與上游的紡織工業有很大差異，需用的布料以進口佔最大比率，即以織布工業而言，需用的棉紗、化纖和羊毛紗，亦以進口佔相當大量，因爲香港政府對紡織紗和衣料進口沒有關稅保護本地的紡織工業，所以台灣織布工業和製衣工業需用進口紗和衣料很少。同時香港政府近年對於紡織品在相近地區加工，予以放寬，難免造成若干出口商和製造商的取巧，把鄰近地區的製成品運到香港後，只經過簡單的加工整理及包裝，作爲港產品輸出。至於紡織品出口配額的處理，最近幾年香港政府雖然經過不斷的檢討及修正，但有很大量基本配額由出口商把持，台灣的紡織品基本配額都是由廠商擁有。所以，香港沒有基本配額的後設工廠，須付出轉讓價方獲得配額出口，在設限地區的市場紡織品暢銷時，沒有基本配額的廠商，付出轉讓價很大，造成出口商坐擁配額以自肥。因之，削弱配額制度的功能，和阻塞了新式現代化的紡織廠，染整廠及製衣廠發展生機，香港比台灣更甚。

總之，台灣方面已積極改進紡織工業和大幅修正紡織品出口配額處理方案，香港如果仍然抱殘守缺，故步自封，徇於少數人的利益，忽略整體的共存共榮，則台灣紡織工業擺脫了「夕陽工業」，但香港的紡織工業將由「夕陽工業」變爲沒落的工業，寧不令人歎惜！（關鳳翔，四月十一日）

金價回升與福島局勢

福克蘭群島危機刺激金價上漲的主要意義是使金市重新對政治局勢的緊張作出敏感的反應，還是七九年尾蘇軍入侵阿富汗以來少見的現象。金價上升可能會刺激蘇聯增加賣金，還是對金市不利的另一面。

許多金商在預測金價的走勢時，在列明了金價的存在因素後，多要加上「如無突發的重大因素」等字眼，事實上這種說法是無可諱言的，因爲影響金價的各種因素隨時會突然變化，而這是金商所難以預料的。

由於阿根廷突然出兵佔領在阿根廷附近的英屬福克蘭羣島，隨即宣佈阿根廷擁有該島的主權，因而引致英國的激烈反應，組成了一支強大的英國艦隊，要奪回福克蘭羣島，言不惜一戰，並且宣佈了四月十二日封鎖福克蘭島，宣佈該地區海域爲禁區。而阿根廷一方面在福島修築工事，另方面則增兵福島，形勢發展迅速惡化，導致金價急速的上升。

四月八日倫敦黃金每安士收市價爲三百五十四美元，較四月二日之三百二十六點二五元，上升二十七點七五元，在近數月來的跌勢中，這是最強力的反彈。在金價的升勢中，曾傳出阿根廷和英國可能會和談的消息使金價作短暫的小幅的下降，但很快金價又重新上升。主因是英國的態度頗爲強硬，聲言要阿根廷先撤兵，才有談判的可能。除了福克蘭因素影響外，尚有其他因素影響金價上升，其中包括美國最新一週貨幣供應銳減，可能會引致利率回降，兩伊戰爭持續，約旦河西岸佔領區繼續發生衝突，蘇共頭目病重的消息更盛，油價有續跌勢，但石油輸出國組織努力支撐油價等均支持金價的上升。而且月來金價的跌幅已頗大，趁低吸納者增加，亦是利好因素。另方面，近來蘇聯籌措外匯的政策已改爲以黃金作抵押而向西方銀行借款，此舉可避免直接的刺激金價下降。

今次福克蘭羣島危機刺激金價上升的主要意義是使金市重新對政治局勢的緊張作出敏感的反應，這是自七九年底蘇軍入侵阿富汗及伊朗扣留美國人質以來少見的現象。從目前表面的形勢來看，英國艦隊正浩浩蕩蕩地向福克蘭羣島進發，而阿根廷又作緊張備戰，似乎戰爭無可避免，如果真的發生戰爭，甚至戰火因此而擴大，相信金價的升勢是無阻力可言的，或者可能會重蹈七九年尾八〇年初的金市狂潮。近日有電訊消息說，英阿雙方均表示不惜一戰，但實際上雙方均不想真正動武，假如能夠找出一個雙方均能接受的條件，因而坐下來談判的可能，相信亦有避免戰爭的可能，如果這樣，金市目前的主要利好因素便會失去，將會造成金價大跌。

從金市的利淡因素來看，除了蘇聯賣金的消息並無以前那麼盛行外，其他的仍然未有改變，這是應當注意的。事實上不要被福克蘭危機而忘掉了利淡因素。

但即使蘇聯賣金減少，其將大量黃金作抵押而借款，亦有人認爲是對金市不利的，因爲此舉反映金市已再無能力容納蘇聯的大量拋售。目前因福島危機刺激金價上升，正中蘇聯下懷，可能會因此而又增加售金，這是頗有可能的。

美國利率仍然高踞，且走勢飄忽，仍將是金市的重要利淡因素。石油市場的供過於求，價格低沉，亦是一個原因。如果這兩大因素不改變，即使目前有福島危機影響，金價亦是隨時會回降的。無論如何，短期的金市走勢，主要還是要看福島局勢的發展而定。一旦雙方大打起來，金價急升是大有可能的，否則金價便會重新回降。（龍文）

二月份金融統計顯示

資金外流達二十七億元

二月下旬港府宣佈豁免外幣存息稅及削減港元存息稅對本港資金流動實際影響，料在三月份的統計中有明確的反映。

據上週政府發表的二月份貨幣供應及金融統計數字顯示：該月份六個固定定義中五個定義的貨幣供應均告下降，但非意味內部通貨膨脹已趨緩和，而該月份繼續有大量的資金外流，此爲本港銀根緊絀的主因之一。

貨幣供應六個定義中，有五項均見減少。二月份與一月份相比，M一總計二五二點三九億元，減少百份之八點五；M一港元爲二三六點零六億元，減少百份八點五；M二港元爲九六八點五四億元，減少百份二點二；M三港元爲一四六七點一二億元，減少百份一點二。這與一月份比去年十二月份的大幅增加形成反比例，主要原因是由於春節過後，工商業尚未恢復活動，交易結數的需求減少所致。

在存款方面，二月份銀行總存款一〇六六點二七億元，比一月份增七點二一億元或百份〇點七，而未付還之可轉讓存款證爲五二點五八億元，比一月份增四點五七億元或百份九點五。二月份接受存款公司總存款爲六〇三點八六億元，比一月份增八點五四億元或百份一點四，而未付還之可轉讓存款證爲一四點六三億元，增加三千一百萬元或百份二點二。這顯示出銀行業的存款增長率比接受存款公司低，而銀行業的存款證增長率則高過接受存款公司得多。

在信貸方面，銀行業二月份的本地信貸比一月份增加百份三點八而達一〇九九點五九億元，對外地信貸則增加百份〇點一而達三三二七點八二億元。同期接受存款公司對本地信貸增加百份三點一而達四二三點三〇億元，對外地信貸則增加百份一點一而得四六二點七五億元。據政府解釋，在本港使用的貸款增長進一步上升，部份可反映出因需要繳付利得稅和薪俸稅而對信貸的需求增加。

在資金流動方面，所有銀行的外地貨幣資產淨額在二月份減少二十四億七千四百萬元，而所有接受存款公司的外地貨幣負債淨額則增加二億二千一百萬元，顯示該月份有淨額資金二十六億九千五百萬元從本港金融業流出。在過去三個月，共有淨額資金五億三千七百萬元流出，而再前三個月則有淨額資金二十五億八千萬元從本港金融業流入。資金外流的持續增加，主要仍是外國利息較本港爲高，加上本港市場投機活動節節失利與工商正常投資出路少，使閒資繼續調往外地賺息。

二月份銀行業流動資金比率由上月的百份五十四點二增至百份五十四點五，接受存款公司也由一月份的百份四十六點五增至二月份的百份四十八點一，顯示流動資金略爲增多。

本地貸款對存款的比率，銀行業由一月份的百份之一百增至百份之一百〇三點一，接受存款公司也由百份之六十九增至百份之七〇點一。顯出本地信貸對存款的比例普見增加，而繼續維持在一較偏高的水平上。

儘管一月份恰逢農曆新年，二月份新春氣氛仍濃厚，因之首兩個月的貨幣供應及金融統計數字受季節性的影響也較明顯，尚未踏入正常情況。但是，資金的持續外流相信則不會受上述因素影響，港府在二月廿五日開始把外幣存款利息稅豁免與港元存款利息稅減至百份十，初期會吸引了若干資金回流，但稍後情況已趨緩和，因此，本港對外資金交流的實際形勢，料在三月份的統計中有一明確的反映。（超君，一九八二年四月十日）

音樂

藝術中心邀請
中國廣播藝術團來港
四月廿三至廿七日壽臣劇院演七場

由四月廿三日至廿七日，香港藝術中心邀請「中國廣播藝術團」來港演出七場，地點在藝術中心壽臣劇院。本文將介紹該團情況及曲種源流：

中國廣播藝術團說唱團

中國廣播說唱團，是中國廣播藝術團所屬五個分團之一。它成立于一九五三年，是全國最有影響的說唱藝術團體。

中國廣播說唱團成立之初，其藝術形式較多，除京津地區流行的曲種，如相聲、單絃、京韻大鼓、西河大鼓等外，還有河南墜子、山東琴書、東北二人轉、蘇州評彈、四川清音等。后由于北方聽衆對方言特點較濃的曲種不易聽懂，如蘇州評彈、四川清音等演員均調回本省工作。現存曲種都是以普通話進行演唱。像河南墜子、山東琴書，雖在音調和吐字方面含有方言特點，但基本上仍屬普通話範疇。

中國廣播說唱團的成員，當初主要是社會上各個曲種中的著名演員，如著名相聲表演藝術家侯寶林、郭啓儒、劉寶瑞等，著名京韻大鼓演員孫書筠，著名西河大鼓演員馬增芬，著名山東琴書演員李金山等。他們的藝術成就爲該團擴大了影響，并培養了一批后起之秀爲廣播說唱團的發展奠定了堅實的基礎。相聲表演藝術家侯寶林亦已告別舞台多年。此次赴港是作爲特約演員而來。

中國廣播說唱團這次赴港演出的主要成員，除侯寶林先生的同台捧哏名家郭全寶外，都是解放后成長起來的中青年演員。如著名相聲表演藝術家馬季，優秀青年相聲演員姜昆，以及著名相聲演員唐杰忠、李文華、郝愛民等。唱的曲種有著名河南墜子演員劉慧琴，青年單絃演員孫偉和京韻大鼓演員郝莉。

中國廣播說唱團，主要是通過廣播電視爲全國人民服務。它經常上演的節目，除部份傳統曲目外，主要是反映現實生活的新節目。特別是相聲，它反映生活很快，并能觸及時弊，寓庄于諧，寓教于笑，是最受羣衆歡迎的藝術形式。該團的主要演員，幾乎走遍全國各個省市。

中國廣播說唱團，不僅在國內享有盛譽，而且在國際上也有一定影響。侯寶林、馬季等曾應邀出訪過日本。不少外國友人訪華期間，都到該團進行訪問，欣賞表演，學習唱段，探討我國說唱藝術的淵源和現狀。特別是有些外國留學生，還拜該團演員爲師，學習一些節目回國演唱。因此，隨着文化藝術交流的發展，說唱藝術已爲不少國外聽衆所了解。

中國廣播說唱團，是歷史悠久的中國說唱藝術的繼承者，并爲革新和發展說唱藝術做出了貢獻。深受廣大羣衆歡迎的說唱藝術之花，正在祖國的百花園地爭芳鬥妍。

中國曲藝約有三百多個曲種，按地域來分，可分爲南北兩路。

現在再介紹的中國曲藝是相聲、單絃、墜子。

相聲

近代相聲源始約在滿清同治年間，當時北京有個相聲藝人朱少文，藝名「窮不怕」，經常在北京天橋說相聲，唱太平歌詞，用手指捏白土子撒地成字。他自編自唱，有「老倭瓜鬥法」、「保鏢」、「過新年」、「黃鶴樓」、「五行八卦」等許多段子。

與朱少文同時期的相聲演員有孫丑子、韓麻子等。

朱少文的徒弟有小范、小貴。

早期的相聲以說、學、逗、唱爲主要藝術手段，具有諷刺風格與諷刺傳統。起初是單獨說（單口），後來改爲有捧有逗的對口相聲，接着又創造了三人相聲。多年來著名相聲演員有焦德海、萬人迷（李德揚）、張壽臣、小蘑菇（常寶堃）、劉寶瑞、趙佩如、王樹田、馬季等。而三十年來最重要的一位相聲藝術表演家就是侯寶林，是他在改編與表演方面發揮了推陳出新的藝術功能，使得這一門曲藝獲得革新，在主題、題材、結構和表現手法方面都有了很大變化，有聲有色，出奇出新，引人入勝，雅俗共賞，令人笑口常開。

單絃

單絃亦稱單絃牌子曲、八角鼓，起源於清代乾隆年間，流行於京津一帶，以三絃或八角鼓伴奏，一人自彈自唱，常用曲牌有「太平年」、「雲蘇調」、「南城調」、「南鑼北鼓」、「羅江怨」、「金錢蓮花落」、「怯快書」等，具有明白易懂、活潑輕快的特色。近年來，不僅有單唱、對唱，而且還有拆唱，俗稱單絃聯唱。

早年單絃著名藝人有德壽山、常澍田、榮劍塵、謝芮芝等。

河南墜子

墜子，俗稱河南墜子，源於河南，在「道情」與「三絃書」基礎上吸收當地民間小調發展而成。用河南方言演唱，有濃厚的地方色彩。

河南墜子形成以後，分爲東路調和西路調，演員演唱時用簡板擊節，琴師用「墜胡」伴奏，唱腔柔美悠揚，多唱小段民間故事，悅耳動聽。河南墜子於五十年前已自河南發展至京津、濟南一帶，早期的河南墜子著名女藝人有姚俊英、喬清秀等，在演唱藝術方面，都有很大的創造與成就。

京韻大鼓

京韻大鼓又名京音大鼓，流傳在京津一帶，以純正的北京音演唱。

京韻大鼓的前身是河北流傳的「木板大鼓」，吸收了清代子弟書和民間小調逐漸發展而成。起初用河北民間的方言演唱，大約在一九〇八年流入天津，成爲「衞調」，而後流傳到北京，逐漸採用京音演唱，定名爲「京韻大鼓」。

京韻大鼓唱詞既有韻文，又有散文，以唱爲主，說唱結合，曲調豐富多采，調子高亢，又以細膩刻劃見長。傳統調子有「戰長沙」、「鬧江州」、「大西廂」。京韻大鼓著名藝人有劉寶全（駱玉笙）、章翠鳳、良小樓、白雲鵬、小彩舞（駱玉笙）、林紅玉、白鳳鳴等。近三十年來，京韻大鼓不僅整理了許多傳統曲本，也創作了不少新篇。

相聲演員侯寶林

北方曲藝演員

單弦演員孫偉

侯寶林與郭啓儒

英國廣播電台交響樂團

英國廣播電台交響樂團於五月蒞港舉行五場演奏會。

演奏會分別於五月十九日晚上八時，五月廿二日晚上八時，五月廿三日下午二時卅分及晚上八時以及五月廿四日晚上八時假大會堂音樂廳舉行。

樂團的指揮分別爲浦瑞特及洛特溫斯基。

十九日的節目爲狄柏特的「D大調組曲」、布拉姆斯的「D大調小提琴協奏曲」及德伏扎克的「第八交響樂」。

廿二日的節目包括戴維斯的「約翰·泰華納主題幻想曲」，拉赫曼尼諾夫的「巴加尼尼主題狂想曲」，及西貝流士的「第二交響樂」。

廿三日兩場音樂會的節目都爲白遼士的「貝亞翠絲與班奈迪克序曲」，艾爾加的「謎題變奏曲」，莫扎特的「雙簧管協奏曲」及史特勞斯的「狄爾開玩笑交響詩」。

最後一場的節目爲貝多芬的「費德里奧序曲」，韋林遜的「韓瑪紹肖像」及瑞勒的「第四交響樂」。

演奏會由市政局主辦，門票分十五元，四十五元，六十五元及八十五元四種，現已於大會堂票房發售。

大會堂芭蕾舞表演

香港芭蕾舞學院舞蹈團定於四月廿四日（星期六）下午二時卅分及晚上八時假大會堂劇院表演兩場芭蕾舞。

節目製作人將爲戴安莉·李察絲及威廉·摩根。

戴安莉·李察絲曾先後担任節日芭蕾舞團、新倫敦芭蕾舞團的首席舞蹈員，及曾應邀担任美國芭蕾舞團的客席首席演員。

李察絲曾與世界一流舞蹈員如瑪歌芳婷等合作演出。

威廉·摩根曾爲各著名芭蕾舞團的成員，又担任南非開普敦CAPAB芭蕾舞團的舞蹈編排及舞團導師。

摩根曾於香港從事舞蹈教育的工作，目前於非律賓馬尼拉定居。

是次舞蹈表演中，摩根的新古典主義作品「協奏曲」將會令觀衆有嶄新的感受。

其他的舞蹈作品將包括大衛·賓利的「露格蘭舞蹈」、畢狄伯及戴安莉·李察絲的「胡桃夾子雙人舞」、和達哥爾的「四人舞」（日場）及「圖畫的組合」（夜場）。

舞蹈表演由市政局與香港芭蕾舞學院聯合主辦。

日場的門票爲五元及十元，夜場門票則爲十元及二十元，現已於大會堂票房發售。

英國蒙斯頓民族舞蹈團

英國的蒙斯頓民族舞蹈團定於四月十八日（星期日）晚上八時假大會堂劇院舉行一場民族舞蹈表演。

蒙斯頓一直以來都是英國首屈一指的民族舞蹈團，更是英國羅森比亞地方劍舞及民族舞的表表者。

舞蹈團不但在英國本地演出，也把這一項特出的地方文化介紹到挪威、德國、法國和捷克。

團員於一九七〇年旅遊中西美洲各地，共計於十六個城市中作大型表演。

此外，該團也曾於一九七九年往德國、南斯拉夫、法國及荷蘭旅遊演出，異常成功。

舞蹈團的團員每年都於新年在英國當地的慶祝節目中演出，這個項目已成爲當地每年一度的盛事，吸引了無數的遊客。

蒙斯頓民族舞蹈團的表演，乃由市政局主辦。門票分五元、十元及十五元三種，現已於大會堂票房發售。

卡寶妮鋼琴獨奏

法國女鋼琴家卡寶妮定於四月十七日晚上八時假大會堂劇院舉行演奏會。

卡寶妮肄業於巴黎國立音樂院，對二十世紀音樂甚具心得。在校她以最佳成績畢業，更獲布加勒斯特的倫治斯·安斯高比賽的榮譽獎項。

一九七〇年，她於法國贏得的音樂比賽中，獲得國際奧利華·梅湘獎。

一九七三至七六年間，卡寶妮前往英國深造，於一九七七年假卡內基音樂廳舉行演奏會，與美國交響樂團合作演出。

演奏會異常成功，她因而得再與該樂團二度於音樂廳演出。

早於一九六六年，卡寶妮已開始於北歐及德國旅行演奏；此後，即經常於中東及歐洲各大城市與各大樂團合作演出。

瑞典斯德哥爾摩報稱讚卡氏的演出爲造詣精湛，情感真摯，實爲音樂界中一不可多得的人才。

演奏會由市政局主辦，門票分五元、十元及十五元三種，現已於大會堂票房發售。

大提琴與鋼琴演奏會

大提琴家占美韓美敦與鋼琴家莫尼克德普將於四月十八日（星期日）晚上七時卅分假荃灣大會堂文娛廳舉行大提琴與鋼琴演奏會。

他們曾經多次在荃灣大會堂及香港大會堂演出，深受觀衆歡迎。

韓美敦和德普夫婦二人因爲對彼此的造詣都有著很深的了解，所以能夠做到相輔相承，相得益彰。

演奏會由文化署新界文娛節目處主辦，節目包括法雷的「哀歌」、普薩的「奏鳴曲（一九四八）」、貝多芬的「A大調奏鳴曲，作品六十九」、中國小調「搖籃曲」、「西北民謠」、「乾杯」及「採茶謠」。

門票一律十二元，現在荃灣大會堂票房及新界流動圖書館發售。

「拉曼人的世代」
歌舞表演

美國楊百翰大學「拉曼人的世代」歌舞團，定於四月十四及十五日假大會堂音樂廳演出。

「拉曼人的世代」共上演三場，分別爲十四日晚上八時，十五日下午二時卅分及晚上八時。他們將會演出美國印第安人、拉丁美洲及波利尼西亞人的文化精粹。

歌舞團所表演的舞蹈，甚爲多元化，在在表現了拉曼人的文化傳統以及近代的文明；同時亦反映出拉曼人的種種思想形態。

「拉曼人的世代」於一九七一年首次公開演出，此後即於世界各地巡迴表演，其中包括於丹麥女皇御前獻演。

歌舞表演的藝術指導爲珍妮·湯遜。

這一支來自美國的歌舞團，乃應市政局之邀來港慶祝大會堂二十週年紀念而演出。

門票分五元、十元、十五元及廿元四種，由四月四日起假大會堂票房發售。

四月份新界區文娛節目

文化署新界文娛節目處將於四月主辦各類文娛節目，以供市民欣賞。

四月十日（星期六）及十七日（星期六）晚上七時卅分，「荼步社」的社員將分別假荃灣大會堂演奏廳及元朗聿修堂演奏廳舉行舞蹈表演。表演項目包括「疊彩」、「秋決選段」、「傻傻映月」、「征途」及「巾幗英雄」等。

荃灣大會堂的票價分三元、七元及十元，元朗聿修堂的票價則一律五元，現已於荃灣大會堂票房和新界流動圖書館發售。

四月十八日（星期日）晚上七時卅分，「新青音樂學院」的學員，在音樂領導嚴觀發的指導下，將假聿修堂演奏廳舉行一場「粵曲演唱會」，曲目包括「關雲長」、「七月落薇花」、「錦綉前程」及「紅樓夢之幻覺離恨天」等。

門票一律五元，已於元朗聿修堂及荃灣大會堂票房和新界流動圖書館發售。

香港青年中樂團將於四月廿一日晚上七時卅分假荃灣大會堂演奏廳舉行「女皇壽辰音樂會」，彈奏「漁舟凱歌」、「江南春」、「月光變奏曲」及「花木蘭」等中國樂曲。

樂團的指揮爲湯良德，助理指揮黃樹榮、何文州、錢永利，琵琶獨奏爲顧蕙英，箏獨奏蘇碧彩，二胡獨奏陳錦標及笛子獨奏衞承發。

音樂會與音樂事務統籌處聯合主辦，門票一律五元，已於荃灣大會堂票房及音樂事務統籌處各分區音樂中心發售。

華僑經濟

英阿火拚殃及香港貿易
爲福克蘭群島爭端，英政府通知阿根廷駐港總領事館關閉。因而港阿之間商務往來亦被迫中斷。對香港來說，這誠然是無妄之災。此例延續下去，對本港不利影響意義深長。

無妄之災從天而降

英國阿根廷爲了爭奪一個小島而大動干戈，竟然殃及與糾爭毫無關聯的香港。果真是無妄之災。四月七日阿根廷駐港總領事接獲英國政府通知，必須關閉該領事館，並於一星期內離開香港。領事館關閉以後，阿駐港總領事和商務參贊均將回國。歷來，香港與阿根廷之間的貿易往來事務，諸如簽署文件、交保證金等，均直接在香港半山干德道九號二樓之領事館內辦理。今領事館關閉，等於港阿之間的商務亦被迫終止。這對有關的香港商人來說，還不是飛來橫禍嗎？

損失不多意義重大

香港與阿根廷之間的雙邊貿易額不算很大，一九八零年爲六億餘元，一九八一年則下降至四億五千八百萬元，那是因爲阿國去年經濟陷於低潮。去年香港對外貿易總額達二千六百億港元，也就是說對阿貿易只佔其中的千分之一點七六。就整體貿易而言，當然不算重要。不過，考慮及阿根廷是一個潛力頗厚的市場，有待進一步開發，今一旦中斷，畢竟十分可惜。

尤其使香港方面困擾的是，阿根廷入口商去年已因貨幣貶值而發生付款困難，欠下本港出口商達五百萬港元帳款。這些帳款在兩地貿易中斷之後，今後追討起來便更加困難。到頭來負責賠償的是香港出口信用保險局。本來，保險局較早時已派遣兩名人員往阿根廷處理當地入口商的欠帳事宜，而初步結果據說也相當理想。大部分阿國入口商已答應分期攤還欠款，期限分別訂爲一年至兩年之間。現時遭此突變，協議是否履行也大堪懷疑了。

福不關己禍則同當

現在值得人們冷靜下來加以檢討的是，香港受此無妄之災，究竟所爲何來。目前香港與英國的關係，算是什麼關係。形式上，英國仍是香港的「宗主國」。但英國的國籍法已不承認香港人的「英籍」地位，連「二等公民」都夠不上。此是政治問題，故這裏且不去討論。

那末，經濟關係又如何？自英國加入歐洲共市之後，對香港實際上已施行「政經分離」。英國既沒有將香港「帶」入共市，也沒有作爲香港的代表去爲香港向共市爭取經濟利益。反而，由於英國已成爲共市的一分子，故在香港與共市談判紡織品去銷限額協議時，站在香港的對立面。同時，在香港對美、加等國作貿易談判時，也完全單獨進行，沒有得到英國的任何協助。但另一方面，當英國遭逢非常變故時，例如一九六六年的羅德西亞事件，一九八零年的伊朗事件（英國追隨美國經濟制裁伊朗），香港都身不由己地被扯在一起行動。現時福克蘭群島事件亦然。情形好像變成，對英國經濟有利的事，香港無條件順從；但當面臨對香港經濟利害攸關的事，英國則置身度外。

利害攸關確堪正視

阿根廷事件只是一個小小的例子。香港還與許多的國家和地區有着密切的經濟聯繫：美洲的、歐洲的、亞洲的、非洲的。實在沒有人可以保證，英國、美國不會與那些國家和地區發生紛爭和緊急變故。也就是說，經濟制裁的「武器」隨時可能使用。假如像過去那樣，美國搬「經濟制裁」，英國以盟國關係採取一致行動而將香港拉下水；英國本身對某地實行經濟制裁亦照例將香港拉下水，則香港便不單「望天打卦」而且是俯仰由人了。這個情況，無疑值得港府當局以及公衆認真加以正視。

實則港人並不奢望英國或別的國家給予什麼「恩賜」。經過長時期的努力，香港在經濟上已取得一定的成就。如果說香港經濟對外有所倚賴，則那種關係也是互利的。港人從外面取得多少，同樣要付出多少。因此，人們也就有權利要求一個比較易於接受的關係：不要只取而不予，損而不利。這該不是過分的苛求吧。（葉世庚一九八二年四月八日）

夏裝新貨陸續上市
儘管天氣還有點涼意，但各大百貨公司已將春、夏新裝推出，由於經濟活力欠佳，商人訂貨明顯減少，倘若天氣配合，後市貨銷實不宜過度悲觀。

儘管天氣還有點涼意，棉被仍未能束之高閣，但各大百貨公司已將不少春、夏季的新裝推出，吸引途人的注意。

由於本港位居亞熱帶，春、秋季的天氣變化不大，因此春裝和秋裝便成爲季節性服裝的點綴品，非極度講究衣着的市民，便會輕易地被它溜走，所以嚴格地說，本港的服裝生意，每年只有夏、冬兩季，而冬季衣服價錢較貴，市民穿着比較講究，夏裝則較隨便和價廉，關係夏裝市道。無論如何，夏裝顏色豔麗，款色變富多，也吸引不少生意落行，故此，當夏季到臨之前，百貨商便會騰出耀眼的空間，擺放今年流行的款色。

受到各項不利因素的困擾，今年百貨商訂製各類夏季服裝的數量，均採取較爲保守而審慎的態度，一些價錢較貴和一些中下價貨，訂量都有顯著減少，因爲價錢較貴的高級製品，在目前經濟發展步速放慢的環境下，能夠有能力購買的人相應減少，而下價貨品受經濟環境的影響也最大，便從量的需要慢慢地發展爲質的需要，因此，高貨貨市場的胃納亦隨之擴大，尤其是青少年一輩，對高價貨（名牌貨）的狂熱愛好遠較中年人爲大，但是，他們的購買能力有限，市場很易飽和，故此，中上價貨的市場便漸漸地成爲銷貨主幹。

當然，訂貨量減少還受到其它因素影響，例如銀行息率居高不下，長期企穩在十六厘以上，商人銷貨後純利往往不及把資金存放銀行賺息化算。其次，近年衣物款式變化較大，也導致訂貨量下降，因爲在潮流的急速轉向下，貨物的折舊是較正常時期爲高。

此外，通貨膨脹迅速發展，市民收入減少，導致消費能力下降，另方面，若干工廠因外銷不振，部份貨品回流或直接加入本銷市場，一些品質較佳的，便向大型百貨市場推銷，質素稍差的，便利用街販推銷，在購買力弱的環境下，大量街販充斥市面，對服裝店和百貨公司的生意，打擊確實不輕。

另方面，市民外遊興趣越來越熾熱，就以新年爲例，出外渡歲人數便接近六十萬人次，這些人在探親、旅遊上花了一筆錢，故對非必需品便減少購買。今年復活節外遊人數雖然減少了，但並不表示市民外遊興趣回落，復活節假期外遊人數減少，是由於復活節假期並非勞工假期，返鄉或往中國大陸旅遊的人仕，多屬勞工階級，工廠開工，工人很少會休假停薪外遊的（尤其是今年一般開工率均見下降）；其次，中國大陸各項旅遊建設未上軌道，不少市民望而却步，至於東南亞綫方面，也因爲泰國、菲律賓、台灣等數個旅遊點經過多年發展後，市民已有不少「會到一遊」，日本、韓國、美、加等地，則受旅費影響。因此，有不少市民都在「養精蓄銳」，待機而行。

除此之外，賽馬次數增加，賭風熾熱，對服裝消費極爲不利。因此，部份大型百貨公司去年的營業雖然還有增長，但扣除貨價上漲後，實際銷貨量已比前年同期減少，一般中小型百貨公司則有值量均減現象。

儘管如此，百貨商對今年夏貨去銷的信心還是良好的。一位百貨業權威人仕表示，雖然各項不利因素有擴大和加深發展的趨向，但今夏的市道，還是不宜過早悲觀的，因爲服裝生意除了經濟因素外，天氣能否配合，對銷貨的活力，影響更大。

事實上，政府務員獲得加薪百分十五，與及近期股市轉好，各大上市公司業績理想，各派息增加等，對市民的消費力都有補助力量，故天氣如能配合市道，能夠有一段較長期而炎熱的夏季，將不會受到影響。不過，銀行高息和開工率未見增加及通貨膨脹持續，對市道的開展，實無疑是一項阻力。（何啓棠，四月十日）

未來幾個月港元的前景
大部份視美國利率而定
印尼選舉可能引導逃資

由於香港當地銀行間市場緊縮，過去一個月港元對美元得以維持相當的穩定，對大多數歐洲通貨及日圓則上漲。

美元對主要通貨勢如破竹般暴漲，但是港元則僅略微波動。這跟一九八一年下半年港元疲弱和一九八二年初不確定成對比，據報導，當時政府被迫在外匯市場進行干預。

例如，週二美元對港元則下跌。

據通貨交易商說，大多數通貨上漲，但對最近港元強勢大致上是銀行間貨借市場利率堅挺的結果。自二月中以來，即已穩定上升。他們說，那一部分是因爲置地公司在二月十二日對政府的一塊地揚出創紀錄高標價。據合約條件，置地必須先提出二億港元支票的得標保證金，然後在五月以前還必須付出四十七億五千五百萬港元的整整六〇%，在三月以前則尚須支付十億港元。

對銀行間市場的影響是立即的。在二月十一日，即開標前一天隔夜貸款利率是八點五%。到了二月十五日，開標後的第一個交易日，分別升爲一五%及一四點七五%。此後即進一步盤高。三月一日，隔夜貸款利率已達到一五點七五%，三個月爲一四點八七五%。週一收盤前，隔夜利率爲一五點五%，跟三個月期相同。當地基本放款利率爲一六%。

貨幣市場交易商又說，置地公司的資金需求是一項主因，但是並非影響銀行間宗借利率的唯一因素。房地產價格持續疲弱也造成大量的借款需求，因爲公司和投機份子寧願持有房地產而不願斷本出售。這些借款多半是短期借款。

雖然港元對美元在狹幅內波動，但是其強勢的真正測度該是貿易加權指數，即港元對十五種其他通貨的價值。

港元健弱點是在二月初和中旬。據說政府曾介入市場支撐港元。二月十一日，港元對美元是五點九四〇〇兌一美元，到了三月一日升至五點九一一五，四月二日爲五點八二四五。週二都低至五點八四七五，但是週三又升做五點八二五〇。

貿易加權指數則一直呈現穩定趨勢。二月中旬，該指數達到八四點六，但是到了三月一日反彈至八六點三，四月二日再升成八八點七。週二進步漲爲八八點九。

從二月中至週二，港元對日圓已漲六%，對西德馬克已漲五%，對英鎊五點三%。這些是該指數中權數較大的主要貿易夥伴貨幣。

外匯交易商一般同意，港元中期展望相當好，但是鑑於其強勢的基調，即意見分歧。一位自營商說，歐洲通貨和日圓過份下跌跟其他因素一樣重要。他不認爲港元有那麼強，它只是不像其他通貨那麼疲軟。他也指出，銀行間利率堅挺是房地產價格疲弱的跡象，並非香港經濟的良兆。

一些其他交易商說，香港享有一些資金流入，因爲二月廿五日外幣存款扣繳稅降低。他們說，雖然存款通常以美元表示但是有些會改變成港元以取利。

不過，大多數交易商同意，稅率變更對香港貨幣部門會有什麼影響，現在還言之過早。

交易商說，未來幾個月的港元前途大部分視美國利率而定。今年迄今香港經濟已有見改善，已不會傷害港元。不過，貿易數字和物價趨勢並不很明朗。

可能有助港元的一個因素是印尼未來的選舉。隨着選戰已爆發一些暴動，可能使有錢人驚慌。一部份資金可能流經東南亞其他地方，尤其是香港。（田成俠節譯自美聯社特稿）

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

香港商業銀行
THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.
（一九三四年創立）

總行：	德輔道中120號 香港商業銀行大廈 電報掛號：HONCOMBANK 電話：	5-419222
西區分行：	文咸西街68號	5-495131
西環分行：	卑路乍街162號	5-8183130
銅鑼灣分行：	波斯富街69號	5-7906726
筲箕灣分行：	筲箕灣道155號	5-685143
石塘咀分行：	皇后大道西489號美新樓	5-492148
九龍分行：	彌敦道711—713號	3-960236
九龍城分行：	衙前圍道15號	3-820147
新蒲崗分行：	彩虹道66—68號	3-265127
元朗分行：	元朗教育路富好大廈	0-794265
荃灣分行：	荃灣青山道185—7號	0-404191-4

經營一切銀行業務　代理遍達全球
本行全資附屬機構
香港商業財務有限公司
香港商業銀行（海外）有限公司
香港商業銀行（代理）有限公司
香港商業銀行（信託）有限公司

THE BANK OF CANTON, LIMITED
廣東銀行
創立於香港一九一二年

香港

總管理處及總行：德輔道中6號	電話：5-246011
堅道分行：奧卑利街29號	電話：5-239650
北角分行：英皇道382-384號	電話：5-706231
銅鑼灣分行：銅鑼灣邊寧頓街17號	電話：5-766261
灣仔分行：軒尼詩道163號	電話：5-753283
西區分行：干諾道西48-51號惠南大廈	電話：5-408491
石塘咀分行：山道20-24號	電話：5-497500

九龍

深水埗分行：長沙灣道94號	電話：3-7790171
新蒲崗分行：新蒲崗爵祿街74-76號	電話：3-270145
大角咀分行：大角咀123-127號	電話：3-950131
油麻地分行：彌敦道528號康佑大廈	電話：3-841191
紅磡分行：紅磡灣中心B座	電話：3-330137
官塘分行：開源道56號	電話：3-434256
旺角分行：彌敦道788號	電話：3-802292

新界

荃灣分行：沙咀道202號	電話：0-430115
葵涌分行：禾塘嘴街117號	電話：0-295913

海外分行

星馬泰區管理處	電話：2244122
星加坡分行　星加坡萊佛士碼頭	電話：2243363
亞元存借部　丹麥大廈	電話：2207016
吉隆坡分行：古路街16-20號	電話：89855
曼谷分行：是隆路197/1號是隆大廈	電話：234-7030

附屬公司

廣東財務有限公司 香港德輔道中6號	電話：5-246011
廣東銀行（託管）有限公司 香港德輔道中6號	電話：5-246011
澳門廣東道銀行有限公司 澳門十月初五街136號	電話：72323

廣安銀行
Kwong On Bank Ltd.
與日本富士銀行合作，業務遍全球
總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231

西區分行	5-496321	土瓜灣分行	3-642313
堅尼地城分行	5-8188185	九龍城分行	3-825666
香港仔分行	5-538135	新蒲崗分行	3-232889
筲箕灣分行	5-681141	觀塘分行	3-894211
銅鑼灣分行	5-776072	葵涌分行	0-247121
深水埗分行	3-805358	荃灣分行	0-444108
大角咀分行	3-964167	元朗分行	0-794183
旺角分行	3-944215	大埔排頭分行	0-971202
油麻地分行	3-320593	青山道分行	3-785279
海洋大廈分行	3-663371	好時中心分行	3-683251
紅磡分行	3-633301		

總分行均代辦理本行全資附屬機構
廣安財務有限公司　港幣存款　利率優厚

永亨銀行
WING HANG BANK, LTD.
AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK
經營一切銀行業務
歷史悠久　信用昭著

總行：	皇后大道中161號	電話：5-4345111
中區分行：	皇后大道中228號	電話：5-260331
金銀貿易場分行：	孖沙街12—18號二樓	電話：5-444421
西區分行：	德輔道西139—141號	電話：5-488118
灣仔分行：	軒尼詩道333—335號	電話：5-739331
北角分行：	英皇道431號	電話：5-616108
筲箕灣分行：	筲箕灣東大街141號	電話：5-696223
柴灣分行：	興華邨安興樓514—516號	電話：5-573131
油麻地分行：	彌敦道507號	電話：3-841540
旺角分行：	旺角道38—44號	電話：3-910633
大角咀分行：	通州街51—67號	電話：3-910673
深水埗分行：	長沙灣道57號	電話：3-802244
新蒲崗分行：	康強街51號	電話：3-270111
觀塘分行：	輔仁街22號	電話：3-424114
葵涌分行：	葵興路100號	電話：0-294411

華僑文化

香港藝術中心主辦 中國北方曲藝表演

由中國廣播藝術團說唱團演出

香港藝術中心，本月廿三至廿七晚八時（廿四、廿五日加演下午二時半場），假壽臣劇院舉辦北方曲藝表演，由中國廣播藝術團說唱團演出。曲藝界聞人侯寶林，將出任藝術指導及以特邀演員身份演出多個相聲曲目。演出由該中心主辦，香港聯藝娛樂有限公司協辦。

中國曲藝源遠流長，深富民族色彩，按地域來分，可分南北兩路。此次演出的為北方曲種中的相聲、河南墜子、單絃及京韻大鼓。其中相聲源始，約在滿清同治年間。早期的相聲以說、學、逗、唱為主要藝術手段，具有喜劇風格和諷刺傳統。其中侯寶林為三十年來最重要的一位相聲藝術家。河南墜子，以吸收當地民間小調發展而成，有濃厚的地方色彩。單絃起源於清代乾隆年間，流行於京津一帶，以三絃或八角鼓伴奏，一人自彈自唱。京韻大鼓流傳在京津一帶，以純正的北京音演唱。

中國廣播說唱團，是中國廣播藝術團所屬五個分團之一，成立於一九五三年，主要是通過廣播電視表演，是全國最有影響力的說唱藝術團體。

此次演出，除侯寶林及其同台捧唱名家郭全寶外，有馬季、唐杰忠、姜昆、李文華、郝愛民、劉思琴、張志河、孫偉、白慧謙等。

北方曲藝表演主要曲目，計有：相聲的「陰陽五行」、「關公戰秦瓊」、「戲劇與方言」；河南墜子的「哭靈王」；單絃的「風雨歸舟」及京韻大鼓的「丑末寅初」等廿多個項目。門券十五元（學生）、卅五元及五十元（中心會員九折）。假藝術中心票房及南華早報書店發售（中區環球商場一零七室、海洋中心三二三室）。

三遠藝展欣賞者衆

在大會堂八樓 今晚六時閉幕

三遠藝術會藝展，昨為第二天展出，又值星期日，觀衆益擠，自上午十時開始，至下午六時，整日川流不息。爭睹三遠藝術會之人材濟濟，展品之豐富，多采多姿。各參展者之藝術，俱有不尋常之製作，如陶瓷器之精采巧妙，具見心思靈巧，匠心獨運，不同凡響。陳士文偕導若參展者，在場款接各嘉賓，與各友好，得以暢叙一番，熙見鬧熱。黎兆棠久別重逢，即席題詞，祝賀紹介。陳教授在衆名久享之下，聞風而至相會者頗衆，其出品之「匹」，尤爲突出。見者讚美不停，不愧爲領導人。下午六時休息，來觀者仍絡繹不絕，下午閉幕。

「神州歌樂」音樂會

華聲團演奏民族交響曲鄭成功

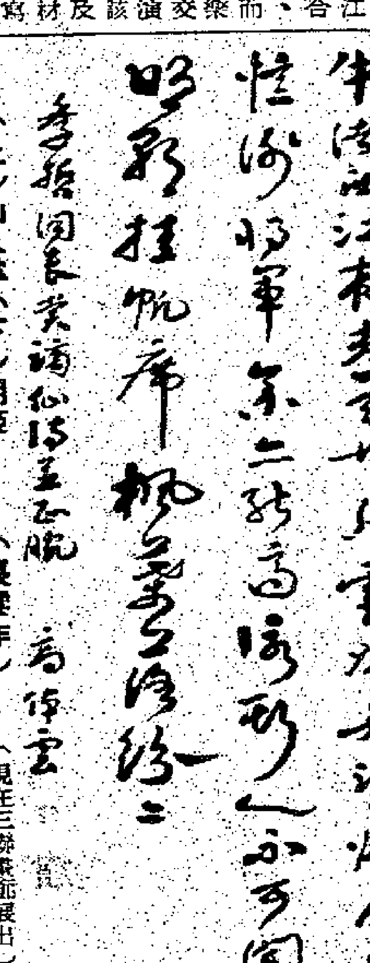
本月廿一晚在大會堂盛大舉行

本月廿一日公假，晚八時，大會堂有盛大音樂晚會，名「神州歌樂」，由漢風文藝研究會主辦。節目多彩，包括青年國樂好手譚耀宗的二胡獨奏「三門峽暢想曲」；劉栢照的琵琶獨奏「草原小姊妹」；陳萃英的古箏獨奏「慶豐年」；李崇吉的笛子獨奏「西子湖畔」；名女高音歌家王慧銀演唱「大江東去」、「鋼荷包」；男中音歌唱家陳政之唱「蘇武牧羊」、「揚州慢」；青年女歌者許善貞唱「廣濟橋」、「鵲橋仙」。華聲民族樂團暨合唱團，將在音樂會中大顯身手，大合唱、和男女聲小組唱，將分別演唱楚辭「九歌山鬼」（屈原）、唐詩「長相思」（李白）、宋詞「驛中別友人」（文天祥）和「訴衷情」（陸游）、及「滿江紅」（岳飛）等。大合奏包括有「農家樂」、「女武洞之春」等。而值得一提的是著名國樂家李曉文的新作民族交響組曲「鄭成功」首演，並由李氏任指揮。該曲乃取材自流行閩南及台灣的歌仔戲音樂素材和台灣民謠。樂曲描寫明末清初的愛國民族英雄鄭成功在其家鄉閩南舉行愛國起義，訓練義軍並東渡台灣，抵抗外國侵略，收復當時被荷蘭殖民主義者所侵佔的神聖領土，使台灣重歸祖國懷抱，拯救被勞役的苦難同胞。這英雄事蹟，一直爲人所推崇和歌頌。作曲者李曉文的家鄉乃鄭成功的誕生地，自小耳聞目染鄭的英雄史蹟，十分崇拜。今年恰逢鄭收復台灣三百周年，乃在此大題寫出初稿作試驗性首演，以便徵詢各界再作修改定稿。該曲的旋律、風格和手法均別樹一幟，並盡量保持民族音樂應有的傳統。門券已在港九各華資行，大會堂票房公售。

北方曲藝表演：（左）侯寶林。（右）郭全寶。

（上）仙人掌（下）胡姬（張雯作）

（現在三聯書店展出）



高倬雲「行書」

（三遠藝展，現在大會堂八樓舉行）

我對繪畫之體驗

——寫在參加三遠藝展之前

鄭捷順

（一）藝術的靈魂——愛；藝術的入門——直觀；藝術的極致——純真。

（二）超拔利銷名譽，是藝術的起步；陶醉歡愉是藝術的果實！

（三）繪畫是一條曲折的道路，其間有吸取成長，融化蛻變，新新不停的歷程，豈是「成如容易却艱難」呢！

（四）我們應好好回顧「昨天」，而似無權煩惱；我們要對「今天」讚賞，又對「明天」交待。

（五）作爲一個業餘的畫人，在當今這個了無濃耕的環境，想要決出一條生路來，真是戛戛乎其難矣！不過，「信心」是我們的立足點，「堅忍」是我們的武器，挫折跌倒是我們的試金石！

（六）要訴說的，在文字上未可盡吐，在我的畫作中應是最具體的表白。

（七）自我提便特別喜愛塗鴉，到了初中階段，也曾以畫畫維持了一段生計。唯真正打了繪畫的基礎，却要追溯由一九五九年進入新亞書院藝術系開始。油畫是我最常作的畫種。由臨摹寫實而涉獵各種中西畫，漫漫拓視視野，現在也會想到蛻化翻新，未知具有多少自家的面目？於今輾轉近卅載了！

（八）人言藝術是對象（客觀）與創作者（主觀）的結合。兩者倘若要配合得的當，這不但是認知的問題；同時，更是心靈的飛躍與提煉的問題。其間，技巧退居次位，而學養胸懷更爲緊要，我以爲「無法之法」，似可在這個層面上來體會。

（九）經過一段長時期，我曾經心潛志認古人的作品，到頭來，雖然有所獲，猶似舊日的戰籠；而自我的借鑑，總茫然無所措手其間！現在我漸漸懂得在畫作中找回自己，這或不是僥倖逃遁之譏！可是，在某個層次上，總是我所要傳達的「自己」。

（十）初時，當我覺悟「自己」時，似把握著一些甚麼，心境亦似當下與萬物渾然一體，這段時期，一些如「渾沌」、「生命」、「構圖」、「無題」等的抽象東西是我常用來宣洩的畫題，這樣自然地在引起別人的共鳴上，有所隔閡。進而更喜歡跡近「形式主義」的舞文弄墨。結果，只落得賣弄技窮的收場！在轉瞬這十數年當中，一些對文化、政治及人性方面的關心與回應，並不是沒有，可是少得可憐！論成績，實在近乎交白卷。最近十年來，一面加強對社會國家的關注與人性的反省，畫了「紅衛兵」、「一九九七年」、「原始乎！獸性乎！」、「牛」、「獸」、「對話」、「相忘」等作；而一些新題材成爲我的作品的重心——我的眼睛投向那衷心洋溢與片段歡愉的美感的捕捉，這不是與前面的畫作相對立，只是方向的轉移，落到親切溫馨的人世間——如「室內」、「懷」、「夢」、「惚」、「舞」、「雕象」、「衛前」、「閑」、「獻」、「女兒」、「愛與樂」……等。這些轉變，大部是我一對小女孩給我的啟發，也可當作由強調「理性」轉到「感性」的一連串探索！未來如何變？及應走一條怎樣的路？我還未知！色彩沉鬱的氣味雖然沒有消失，但漸趨鮮明的傾向却是明顯的；畫面的靈感也似覺充沛起來，這種種的改變，是人生觀的轉變嗎？未知是否算是有點突破？

（十一）當今是「快餐式的文化」、「生活節奏急劇的社會」、「獸性橫行的時代」及「販賣靈魂的世紀」，藝術追求奇詭，無異是以安頓精神，寄託情思的！在藝術獨立的園地裏，在欣賞的感通裏，由「大公」「無私」而共鳴，畢竟它具有重大的使命！

（十二）「高明地思想，有意義地生活。」「慢慢地欣賞」這幾句話，是我所嚮往的。這次展出的作品，算是我對「理想」的追求歷程中點滴的註腳。

壬戌春薦紉詩夫人雅會酬唱吟稿彙錄（續二）

（前題） 邱埜

亭亭淨植說濂溪，三絕才名震泰西。照倚逐年齊附驥，相夫戒旦棟鳴雞。詩魂再世悲難再，鴻案齊眉惜不齊。氣九宵明槃薦酒，菊花含淚杜鵑啼。

（前題） 呂錦洲

落紅陣陣滿前溪，水自東流月自西。四野蒼松棲白鶴，一壞香塚瘞黃鸝。紅門綠雨花猶戀，泪滾巴齊[illegible]，願得詩魂長不朽，夜深休聽杜鵑啼。

（前題） 廖石梁

柳嫩原高路繞谿，芳魂尤在海偏西。星移華表歸來鶴，月逗宜亭曉唱雞。花非憑借[illegible]；詩詞當與宋人齊。長留天地供欣賞，所怕山前杜宇啼！

（前題） 錢子通

頻年趁節從遠溪，聯袂追思衷慕西。詞館消磨愁對鏡，靑樓困悄怕聞雞。名花艷得[illegible]；季世迢言物不齊。怯氣錦堂好風月，長留詩酒到鶯啼。

（前題） 尹望卿

年年長[illegible]擁溪，黯然一夕悼歸西。九天閃耀成文彩，三月追思[illegible]。得此賢夫真少[illegible]；更誰才女[illegible]齊。[illegible]

（前題） 鄧玉山

芳草無情路滿溪，伊人縹渺對日斜西。詩魂繞念[illegible]；[illegible]若木姻[illegible]。[illegible]

（前題） 何國華

芳草萋萋滿碧溪，佳人已赴雲中西。[illegible]月下鶴，[illegible]一堂今又見；[illegible]此夕成嘉會，怕聽絕古雞聲，追思[illegible]春深杜宇啼！

（前題） 朱齊川

一場春夢武陵溪，逝水東流不復西。中夜詩聲彈怨鶴，殘更燈影照天雞。丹青心血應長在，巾幗聲名[illegible]與齊？惆悵落花飛絮候，倚樓偏恨曉鶯啼！

（前題） 馮灼然

綠墨水留映碧溪，易安何處日沉西？[illegible]池照影傷孤鶩，按劍同誰聽曉雞。[illegible]；牡丹洛園已凋齊。春風不挽詩魂起，却使哀鴻黃鳥啼！

（前題） 林熹

怡情天府浣花溪，回首宜樓日已西。一水長洲飛野鶴，孤亭勝地噪山雞。鸚鵡但惜晴春老；雅會相邀稱兩齊。紉佩詩心留萬古，清明堪憶杜鵑啼！

（前題） 馮影仙

江亭綠樹映清溪，憑弔依依日已西。濃影斷魂思化蝶，晦明風雨閱聞雞。人天永隔空懷想；修短無常孰可齊？十載追思情未了，單棲怕聽夜鶯啼。

（前題） 廖國維

欲往漁舟[illegible]溪，塵中事了[illegible]歸西。頻年兩祭難招鳳，此夕聯錢更獻雞。詩骨長埋[illegible]；仁聲永播[illegible]齊。從此[illegible]，寸土[illegible]啼！

（又） （前人）

三春霧雨鎖清溪，芳塚烟籠洲上西。自是情癡空去鶴，何堪夢冷晨聞雞！公餘[illegible]；恤老憐貧勸義舉。世間詩[illegible]（未完）

更正

文化版昨日刊登「壬戌春薦紉詩夫人、雅會酬唱吟稿彙錄」一文，標題「彙」字誤植爲「貴」字，合更正。

納福圖（謝稚賢作）（本月十四至十九日，展出藝術中心）

「進寶圖」謝稚賢作（本月十四至十九日，展出藝術中心）

華僑經濟

◀本港一週經濟分析▶

福克蘭事件對港影響及其它

去週間（四月五日至十日）本港經濟情況，以福克蘭事件影響最受注視。金融方面，英鎊跌見兩年來新低水平。航運方面，西非洲各地市場不景，港貨去銷銳減。輸美十一項港製品獲得減收運費優待。工業方面，以小型製衣廠仍多退票及金屬製品接單均告減少，亦受關注。商品方面，以食米、食糖、水果、茶葉、棉紗較有變動。

港貨去銷阿根廷停頓

福克蘭事件發生後，本港對阿根廷貿易影響停頓。英國已對阿根廷實施禁運，且已斷絕邦交，而駐港阿根廷大使館亦被令關閉，可是港府仍未宣佈對阿根廷作出任何貿易禁制措施，且現時仍有阿根廷之貨載服務，只是廠商鑑於港府可能追隨英國對阿根廷之貿易制裁措施，除對有信用狀之訂單付運外，手上訂單，製造中之訂單及製成品，均停止生產及付運，以待事態進一步發展才作決定，以免招致無謂損失。

英鎊跌見兩年新低點

上週英鎊匯率大幅下降，週初倫敦市場每英鎊兌美元跌至一點七五〇八，本港外匯市場每英鎊最低兌一〇點二三五港元，爲兩年來新低點。英鎊兌港元下跌，受福克蘭群島事件影響，英外相卡靈頓勛爵辭職，更明顯地對英鎊的抛售壓力增加。事實上，英國內部經濟並不太好，便造成外匯抛售英鎊的心理壓力，但目前英鎊已相當低，短期內可能會回穩。

在英鎊下跌聲中，中國銀行將英鎊對人民幣匯率調低，新牌價是每百英鎊對人民幣三二七點三七——三二九點〇一元，比上日少兌人民幣六點三一——六點七五元。

黃金價格大漲，也是受福克蘭事件影響，本港金價隨國際金價而回升，最高曾達二五〇五元。

本港對西非貨運續減

由於西非各地市場銷情疲滯，使港貨對該區的輸銷已大幅度減退，直接影響了香港至西非綫的海運出口生意，由於該綫的貨輪多，在貨少船多之下，有兩家非公會船公司在最近因生意不前，而被淘汰出局。除外，最近尼日利亞政府暫時停止批出外匯，使該綫的貨運生意受到更大的打擊。據說，尼日利亞的進口商較早前開來訂貨的信用證，與及接近當地政府批出的入口證全部訂貨將會在本月（四）月底前付清，而據航商獲得的消息指出，該國在下（五）月份將繼續無新的L/C開來。影響所及，一家目前擁有由香港開往西非兩綫航綫的歐洲大船務公司，已決定由下（五）月份開始取消其中一條航綫。

十一項港產輸美優待

繼美國東岸及西岸兩個運費同盟於四月六日決定對台灣八類主要輸美貨品給予運價優待後，上述兩個運費同盟人亦於七日與香港付貨人委員會達成優先協議，十一項港製輸美貨品獲減收運費的優待。但本港付貨人委員會認爲這種優待辦法得益有限，同時認爲船公司在三月初的加運費行動並不合理。

香港付貨人委員會已與美國東岸及西岸兩個運費同盟達成協議，由本（四）月十五日至八月三十一日爲止的四個半月內，十一種港製貨品付船運往美國每噸減收兩美元。即東岸綫由原來加價十二美元者改爲十美元，西岸綫則由十一美元減爲九美元。該十一項優惠貨品分別爲：鞋類、傢俱、收音機、電視遊戲機、棉質產品、合成纖維產品、毛織品、混紡製品、尼龍品及玩具。其他貨運價則按照原來決定的加幅收費。

小型製衣廠退票仍多

最近旬日來，中、小型製衣廠除入衣料的期票不能兌現事件，又有較多發生，原因之一是最近兩個多月來，接入歐美訂單頗爲減少，特別是冬季成衣訂單談妥已成定局，中、小型製衣廠透過出口商輸出的成衣，最近出口商又繼續收到歐美方面部份買家通知，原定三月下半月至四月上半月裝運的成衣，要延緩付船，在這種情況下，很多中、小型製衣廠資金週轉立即遭遇困難。預料第二季內，將有更多中、小型製衣廠倒閉。

金屬製品業接單減少

本港金屬製品業目前應該是生產旺季，但應旺反淡，出口最大的美國市場，今年彼邦入口商不但訂購金屬日用品比去年更爲推遲並且訂購量比去年更少。上週抵港的美國大入口商向本港有關金屬製品廠商表示，美國存貨大增，足夠供應今年百分之六十銷量，因此預算在九月以前，仍要緊縮訂購。至於出口次要市場如歐洲、非洲、中東等，今年首季訂單到港更是顯著減少。現在本港金屬製品業平均開工率比去年同期更低，較具規模的金屬製品廠造一部分存貨，開工率亦只能維持正常的六成餘，無力造貨的小型廠只有減少開工工時，以及每星期開五天，開工率只及正常的四成而已。

米市仍弱存倉量減少

上週本港米市，大勢仍然疲滯，雖然清明節假期過後，復活節假期又臨，但仍未能刺激米市轉呈暢爽，因爲二、三盤商不需增加儲存米。現在泰國米和中國大陸米，由於品質各有不同，價格亦有差距，同一品目泰國米，每担相差四元至十四元，中國大陸米同一品目每担相差三元至八元，澳洲米則膠袋庄每担比麻袋庄高廿一元。

現在存倉六萬五千餘噸，比去年同期減少約一萬噸，除了今年第二季入口額比去年第二季減少八千餘噸之外，又因最近入口米商拖慢輸入，但去年四月初已經預先輸第二季食米八千噸。

棉花粗砂糖大幅落價

上週糖市，頹勢益甚，中國大陸砂糖經銷商爲了應付其他地區砂糖以較低價格陸續來港競銷，四月付船期貨價格大幅降低。中國大陸砂糖經銷商爲了維護本港銷場，繼續將價格大幅降低，四月付船每噸降至二一五〇元。

南韓幼砂糖，由於港商在較早時候繼續緊縮訂購，價格轉堅，近期來貨減少，拆銷一四七元，現貨每担港一四三元，本週到十月付運期貨價低而少買家，每担一三二元。

鮮果銷量假期內增加

上週鮮果市勢暢好，與清明節及復活節有關係。除提子價格較平穩外，其他品種均告上升。金山橙近來到量稍減少，一一三及八十八裝靚貨每盒一百一十元至一百一十五元，較一週前升一成。普通貨九十元左右。蘋果方面，仍是美國貨較多，靚貨大裝一百三十元至一百二十元，但貨量甚少。普通貨多七十至八十元，而有部份下價貨低至四十餘元。呂宋杧果貨量亦轉減少，靚貨大裝每盒高一百元，普通貨亦要八十餘元，而中小裝則多成六至七成，呂宋西瓜每担七十元，一百十元，價格頗高，貨式亦少。

大陸茶葉配銷有變化

茶葉市情，由於今年大陸春季交易會情況已有改變，部份土特產現在小型交易所商談新年度之配銷問題。茶葉方面，提早於去月中在杭州小型交易會進行，較去年提早幾近一個月。在今年商談之配銷問題，並沒有特別情況，只是在日期及地點異於去年而已。新年度之配銷額與去年所簽訂接近，並沒有多大增減，有些茶葉之價格在新年度將會稍作提高，如白茶價格提高百分之十至十五之間。一般均暫無變動。事實上，當銷之茶葉價格隨貨到而定。

巴基斯坦紗訂價續降

巴基斯坦棉紗市場續疲弱，[illegible]（自平）

工業現已處於十字路口

談中總呼籲支持工業意義深長

香港中華總商會所舉行的分組座談會，工商業界人士提供了一個訊息，認爲港府應對工業提供積極扶助。這是兩個座談會中多位非官守議員建議本港政府應對工業作有力的支持的又一個呼聲。

該座談會主席霍英東在作出總結時指出，目前本港工業的前景並不十分明朗，除了少數工業在面的出口數字有所增長外，大部份產品都出現下降的情況，一些中小型的廠家更由於難以經營而結束。又指出，部分行業的增長數字在相對於原料價格上漲及成本加高的客觀形勢下，有可能只屬於表面性，而實際上的增幅相當有限。霍氏認爲，香港發展成爲一個完善的金融中心，必須有工業的支持，兩者應該相輔相成，因之港府有必要對工業提供積極的扶助。

座談會於分析海外市場的不景情況後，又指出本港的高利率、高地價、高租金都令到政府的投資成本提高。廠商們普遍認爲港府的不干預政策是導致現時本港工業面對外來競爭和內部發展不平衡的原因。

霍氏又舉出一個實例說，早於一九七九年港府就曾對工業多元化作出檢討，但直至目前爲止，除了一些勞動密集工業日漸衰退之外，本港還未能看到一些起而代之的新興技術密集工業。除了佔出口總值百分之十九的電子業外，本港製造業大部份以低技術爲主。所以香港的能力比鄰近地區爲低，同時又缺乏研究及發展組織，怎能預期高科技工業在本港建立起來。

霍氏又提到本港的紡織業現時已被稱爲「夕陽工業」，但必須注意，紡織工業現時仍爲本港工業的最大支柱，斷定爲夕陽工業，也不是好事。

霍氏說，本港工業現已處於十字路口。在日本、新加坡及其他國家，政府都給予工業很大幫助，但在香港，工業家好像不受政府所重視。我們怎可讓工業停滯不前，甚至逐漸衰退呢？政府從考慮到香港工業的發展必須且有必要對其提供積極的扶助。

香港中華總商會是有代表性的本港重要工商團體之一，它的觀察一向是相當客觀而且深入的。政府應該特別加以重視。（李宗文）

敬邀蒞臨

八二國際家庭用品及禮品展覽會

蒙 香港中華廠商聯合會會長倪少傑太平紳士於是日上午十時半假麗晶酒店爲展覽會主持開幕典禮

日期：一九八二年四月十二至十四日

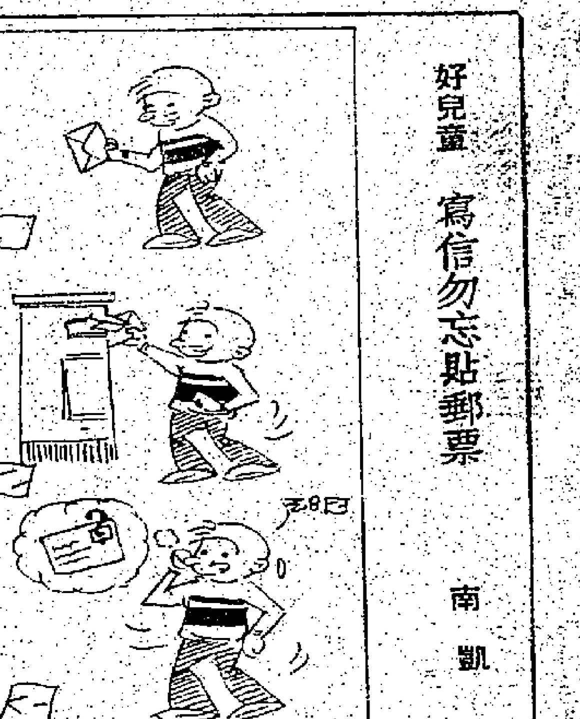
地點：香港麗晶酒店

時間：上午十時至下午六時

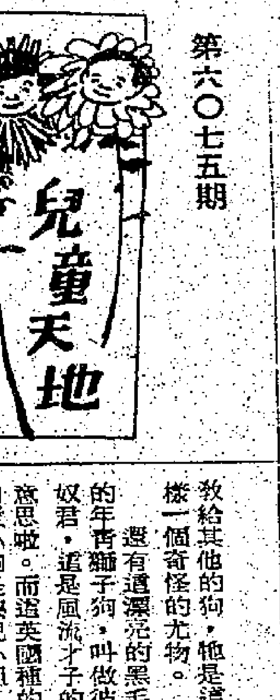
IHG

IBS

(HK) TRADE PROMOTION CENTRE



第六〇七五期



藝術調劑身心

小朋友：

在音樂節中，我看見許多年紀小小的小朋友，彈得一手好鋼琴，尤其是那些能夠獲得各組優勝的小朋友，他們對演奏鋼琴的造詣，已達到相當高水準。所以音樂節的評判員都給與些小朋友很高的評價。

當然，在演奏其他樂器和歌唱——等方面，也有許多年紀小的同學，同樣獲得很高的成績，這使我想起，許多小朋友在課餘，家長鼓勵他們學鋼琴、學芭蕾舞，也學繪畫或其他。

又有些小朋友對體育有興趣，他們參加足球隊、籃球隊、田徑班、或劍擊——等。女孩子又有學縫紉、烹飪、做絲帶花等。

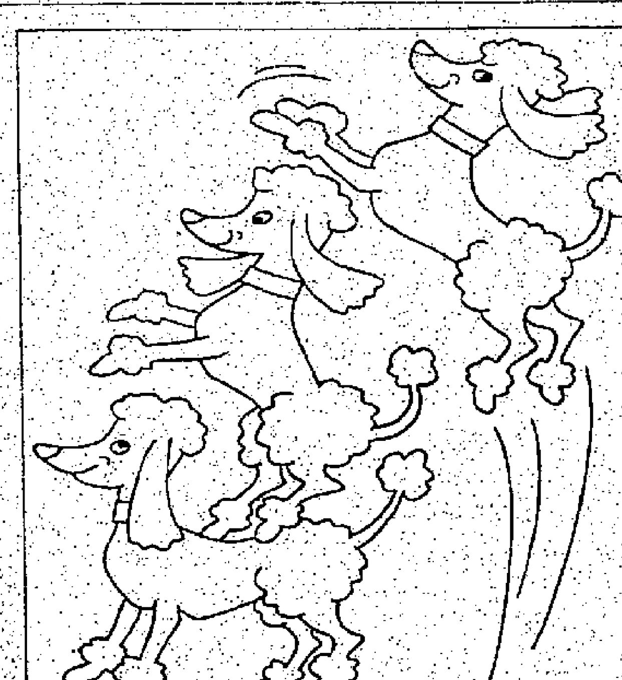
這些音樂、體育、藝術的學科，你們對它容易感到興趣，因為它可以調劑在學校裏認為枯燥的科目，你們漸漸長大了，把課餘時間花在頑皮的玩耍上，沒有什麼意義，不如選擇一種你們喜歡的藝術或體育科目，從小不間斷去學，這樣長大了又多一樣專長。而又可以更充實你的生活。

不過，我卻要提醒小朋友，當你們選擇了一項調劑身心的學科，應要在適當的時候去練習，不要因為一時愛好，便把全副精神時間放下去，把其他功課放下不理，那我就不贊成了。正所謂：「讀書時讀書，遊戲時遊戲」。希望小朋友懂得自己分配時間。

●唐姨姨●

李士老人的演員

·冰小·



李士班開場了。李士班老人把小猴子放在桌上，說：

「現在向諸位朝見的，是李士班的第一名角，藝名叫做霜利先生的就是這猴子，喂，霜利先生向觀眾的諸位見禮吧。」

霜利先生把拿到唇邊去的兩手伸開，彎一彎腰，向觀眾遞送一個吻。

「第二個是卡彼君，向觀覽的諸位表示敬禮呀。」

這樣地命令那白獅子狗時，那伏在地上不動的，帶着警察帽子的白狗，就用後腳站了起來，前腳交叉在胸前，向着觀眾行禮。以後，他轉向着牠的伴侶那邊，伸出了一隻放在胸前的腳，向牠們招手。這時，那目不轉眼地看卡彼的兩隻狗也用後腳站了起來，恰像交際中的男女握手一樣，各伸了前腳出去牽住，向前走六步，又退後三步，向觀眾們致敬。

這些都弄完之後，李士老人說。

「卡彼是狗兒們的總監督，卡彼這個字是意大利文大將軍的省語。我的狗兒都是很伶俐的，尤其是卡彼，牠能夠了解我的命令，並且教給其他的狗，牠是這樣一個奇怪的尤物。還有這漂亮的黑毛的年青獅子狗，叫做彼奴君，這是風流才子的意思啦。而這英國種的可愛小狗是朶兒小姐，就是採用溫柔的這個字義呀。以上合共四位，就是本班的演員。不要要說法國，我們走遍了全世界，隨天由命，安閒地過我們的日子。」

老人這樣說後，叫一聲卡彼，卡彼就把前腳交叉在胸，望着老人的臉。

「卡彼先生，請你到這邊來，今天諸位觀眾都是貴客高賓，你得好好地奉重儀節——好吧。」老人指着我：「這個小傢伙睜着渡圓的眼睛望着你，他說想知道現在是幾點鐘，我拜托你，請你告訴他吧。」

那麼卡彼就走近主人的身傍，掀開了羊皮外衣，從背心的袋子裏拿出了一個大銀殼錶，看了一看，滑滑楚楚大聲吠了兩下，然後又細聲吠了三下。時候正是兩點三刻。

「卡彼先生，謝謝你。這次是朶兒小姐的跳繩。」

卡彼在主人上衣的口袋裡銜了一根繩子，對黑毛的彼奴做手勢，彼奴走到卡彼的面前，對面站住，銜起了卡彼拋過來的繩子的一端，兩匹狗兒很熟手地迴動那繩子，同時，可愛的朶兒小姐，用溫柔的眼光看望主人，純熟地作跳繩戲。

真的有這樣奇怪的狗兒們，我只有呆呆地看着。

小朋友看完上面這篇故事覺得有趣味嗎？這是法國莫奈德原著「苦兒努力記」中的一小節。內文所稱的「我」，就是一位苦兒名叫路美的自稱。這是一本引人入勝的兒童讀物。可到圖書館借閱或到書店購買。

康樂家庭

最佳服裝兒童大賽 小朋友們天真可愛

樣子甜美年僅六歲的區思倫榮膺冠軍

一項「最佳服裝兒童大賽」總決賽，昨（十一）日下午假希爾頓酒店舉行。一名六歲女孩子——區思倫脫穎而出，以出衆的儀表，美麗的服裝，榮膺冠軍，成為本年度最佳服裝兒童。該項比賽由美國康迪童裝及香港電視聯合主辦，香港希爾頓酒店及富士菲林贊助。同場並加插本年新款童裝展及抽獎項目，臨場嘉賓人數衆多，場面熱鬧。

最新童裝介紹，由十多名天真活潑的小朋友擔任，這些未經訓練的小模特兒，由兩歲至十歲，天真可愛的樣子，幾乎使觀衆忘記看他們的「靚衫」。今夏流行的童裝，在常服方面以質地柔軟的T恤為主，男孩子穿短袖T恤襯短褲，適合任何場合，而女孩子則流行袜褲襯短裙，天真活潑。

據稱：康迪童裝風行美國，以新穎耐穿，配襯容易，教譽於世，在港上市僅僅一年，即已大受各界歡迎，銷量急劇上升。本年之「最佳服裝兒童」大賽為第二屆，報名參加的小朋友達三百多名，經過面試後選出二十位進入決賽，他們是吳懿峰、沈逸仁、趙浚樑、張潔華、劉天恩、楊達權、柯皓倫、邱崧泉、羅海樺、原詩韻、鄭奥方、蔡文冷、區思倫、DENNIS ON、陳梓英、吳芷君、蔡雅均、區明茜、陳頌達、陸惠寶。結果由羅玉琪、陳齊頌、及林麗真組成之評判團，選出十三號之區思倫小朋友為本年之「最佳服裝兒童」，隨即由上屆冠軍孫道弘主持頒獎。獎品包括康迪獎學金三千元、富士即影即有相機一部及八吋乘十吋彩色大相一幀、七五〇克TANG即溶橙粉一箱。兒童潔膚品一套及康迪童裝兩套。其他十九位進入決賽的小朋友則各得康迪童裝一套，七五〇克TANG即溶橙粉一箱，兒童潔膚品一套及富士八吋乘十吋彩色大相一幀。

區思倫小朋友樣子甜美，身體健康，在決賽被訪問時，態度天真可愛，聲音響亮，她說喜歡跳芭蕾舞，也懂得跳現代舞呢。昨天她穿的服裝是一襲簡單背心短裙，是白色有紅色腰帶和一些碎花，襯白色長襪和白鞋。由此可以見得，兒童的最佳服裝，仍是以簡單，舒適為主，而最重要的還是要能表達孩子的純真。（文）

最佳服裝兒童大賽：（右上）小朋友表演最新童裝。（右下）參加服裝決賽的兒童。（左）六歲女孩區思倫榮膺本屆最佳服裝兒童，與上屆冠軍孫道合攝。

歐洲珠寶鐘表展 四月在瑞士舉行

歐洲珠寶鐘表展已定於本年四月在瑞士巴塞爾舉行，瑞士天梭表廠將展出多款令人耳目一新的新設計，全部表頭，均是採用石英表肉製成。

（A）天梭「海星型」手表：這款男女庄手表，外形雖似運動表，但卻極爲纖薄優雅，它配有嚴密防水的表殼，能抵受卅米水深壓力，令表內的石英表肉不易受到損害。

（B）天梭「精雅型」女裝手表：這款系列新款手表的特色，在於它不獨具有石英表極端準確的優點，同時設計時髦大方，可以用來作為配合女性時裝的裝飾，它具有雙色調設計表殼以及表帶，以配合表面的顏色，令整個手表更顯得優雅華貴。

（C）天梭「新頴型」時款手表：表殼用包金設計，非常纖薄優雅，而最具特色的地方是它的表殼綫溝部份成梯級狀，而表面時間指示部份，無論是用羅馬數字或其他設計，均顯得十分簡潔奪目。

這款手表所以能表現得如此纖薄，與採用石英表肉有不可分割的關係。

（D）天梭F—I男裝石英表：也是採用石英表肉製成，它的表殼有用鋼或包金製成，不獨特別纖薄精巧，同時亦極端防水，能抵受水深達五十米的壓力。表殼與表鍊相連為一體，配合得優雅精緻天衣無縫，其表殼綫溝部份有四個凸起的小圓點，令表面設計顯得別具心思。

（E）天梭PR一〇〇男女裝石英表：除了款式新頴之外，更特別着重其防水性能的設計。它是採用螺絲鎖緊的把心帽，表殼底部具有雙重表殼，而表面則採用不磨損之藍寶石水晶製成，因而能極端嚴密防水，雖在水深一百米下也不會入水。

這類手表有用鋼或包金製成，表殼色調的設計，並具有男女庄及單性設計，其純鋼製成的手鍊製作精巧，也是此款手表特色之一。

（圖為天梭「精雅型」女裝手表）

天氣乍暖還涼 注意日常衛生

春天裏的天氣漸暖和，各種生物都活躍起來，為了保持家庭每一個人的健康起見，我們應該時刻都要提高警惕，去避免各種疾病的傳染。因此，對於日常衣着，睡眠，飲食等等，要倍加防範，尤其對孩子更不要疏忽。假若發覺孩子有病徵時便應及早去找醫生調治，切莫自作主張，胡亂吃成藥，尤其麻疹之類疾病，更要找醫生調理，才可以避免弄出嚴重的症狀，這是每一個主婦應倍加注意的。

現在春天季節，來談談孩子應注意的衛生，首先從衣服方面說起，在春天，早晨和晚間比較冷，中午比較熱，許多母親們，雖然很疼愛自己的孩子們，卻不大懂得怎樣處理，總覺得寧可讓孩子們多穿一點的好，那知孩子們喜歡跳，再加上在太陽上一晒，出了一身汗，就很容易着涼而引起傷風，甚至得氣管炎或肺炎等。其實孩子們穿的衣服應該比大人少一些，因爲孩子們活動多，容易出汗，如果從少能訓練少穿一些衣服，多參加活動的習慣，就能夠經得起寒涼。

至於飲食方面，要注意營養豐富，合理營養，不一定非喝牛奶牛肉不可，在春天，可以給孩子們吃雞蛋，豆類食品，用不着很多錢，可使孩子們得到豐富的營養。

春天裏的霧大，對於人體有極大影響，霧裏多雜有病菌，昆虫，如我們的抵抗力不好，進入體內，便會影響身心。因此，每當此時候，除飲食和衣着和時加留意外，每遇春霧瀰漫的時候，較少外出為佳。

其次，培養良好的衛生習慣也是很重要的。良好的衛生習慣，可以避免許多疾病的發生，切勿讓孩子吃零食，零食不乾淨時，吃了容易患胃腸傳染或寄生虫，所以在吃飯以前及大小便以後，都要用肥皂和水洗手，常常剪短指甲，免得吃飯的時候，把病菌帶進去。睡眠要充足，因為長期的睡眠不充足，能促使孩子吃東西的胃口不振，抵抗力減退。同時應該常給孩子洗澡，換衣服，教導孩子用自己的手帕來擦眼淚和鼻涕。

所謂預防勝於治療，趁着疾病尚未傳染之前，先打預防針，是最安全的健康保證，母親們不可忽視。

專為年長人士而設「歡樂晚年」講座

女青會員部及青年工作與社區服務部舉辦

香港基督教女青年會會員部與青年工作及社區服務部為年長的朋友們舉辦一連四講之「歡樂晚年」講座。

內容：

（一）「老當益壯」（生理衛生）：吳有容醫生（瑪嘉烈醫院老人科顧問醫生）

（二）「延年益壽」（心理衛生）：羅紹光醫生（九龍醫院精神科顧問醫生）

（三）「龍馬精神」（運動）：瑪嘉烈醫院物理治療員

（四）「歡樂年年」（人際關係）：任伯江博士（香港中文大學教育傳意與科技主任，美國大衆傳播醫院人際關係顧問）

日期：一九八二年五月八日、十五日、二十二日、二十九日（逢星期六）

時間：下午三時至四時三十分。

地點：九龍窩打老道山文福道五號女青年會柏顏露斯會所禮堂。

費用：每位港幣十元

報名地點及電話：

（一）女青年會總會所（香港麥當奴道一號）五—二二三一〇一內綫十七。

（二）女青年會柏顏露斯會所（九龍窩打老道山文福道五號）三—七一三九二二一青社部及職青部。

（三）西環松柏中心（香港西環邨北苑台二樓）五—八一八八三九八。

（四）黃大仙社會服務處（九龍黃大仙下邨十四座天台）三—二八三一一五一六。

（五）青衣社會服務處（青衣島長青邨青榕樓A座地下）〇—四五〇二九一。

（六）女青年會灣仔辦事處（灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大厦九〇三室）五—二七五五三七。

青年發育缺憾疑問

醫藥顧問　任卓琪

九龍巴富街陳君：

你說今年十九歲，在生理上有缺憾，因為身高六呎，體重一五〇磅，但體毛甚少，沒且鬚鬢，陰莖只有一吋多長，包皮仍包着陰莖的大部份，未能翻起。你回憶從十歲那年開始，便有頻密的手淫，經常每天一次，能夠勃起和射精，勃起時有二吋左右。你提出疑問如次：

（一）這是否一種病態？是否頻密手淫影響發育，或先天性的遺傳？

（二）你是否缺少雄性荷爾蒙所致？

（三）練氣功對陰莖的發育是否有效？因每次練完深呼吸時，陰莖便會增大。

（四）每早起床發現睪丸縮小，但到中午又回復原狀，這是否與溫度高低有關？

（五）甚麼運動和有何藥物可改善你的缺憾？

（六）你短小的陰莖能性交嗎？對方能接受嗎？

答：（一）、（二）體毛與鬚鬢是第二性徵，亦即發育漸臻成熟的表現，你體毛甚少，而有沒有鬚鬢，相信一方面繫於遺傳，另方面也與缺少雄性荷爾蒙有關。適年開始即頻密手淫所引致的缺憾，是自取其禍。陰莖短小，可能與「包皮嵌頭症」有關。補救的方法，應就診於外科註冊醫生或醫院外科門診部，要求將過長包皮割掉，使龜頭脫穎而出，才能使陰莖繼續發育增長。

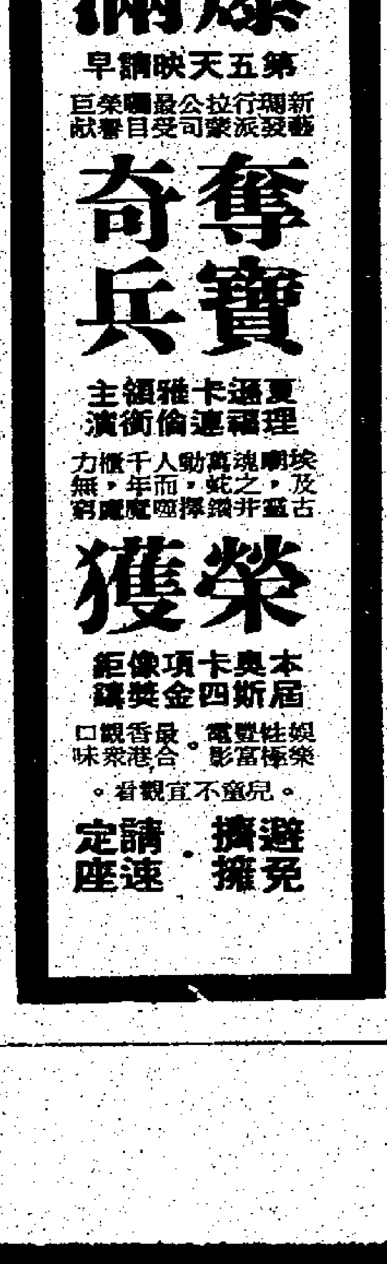
（三）、（四）本醫師對練氣功一門不大熟悉，不過，在起床時會縮小的睪，應無可能，相信祇是心理問題。

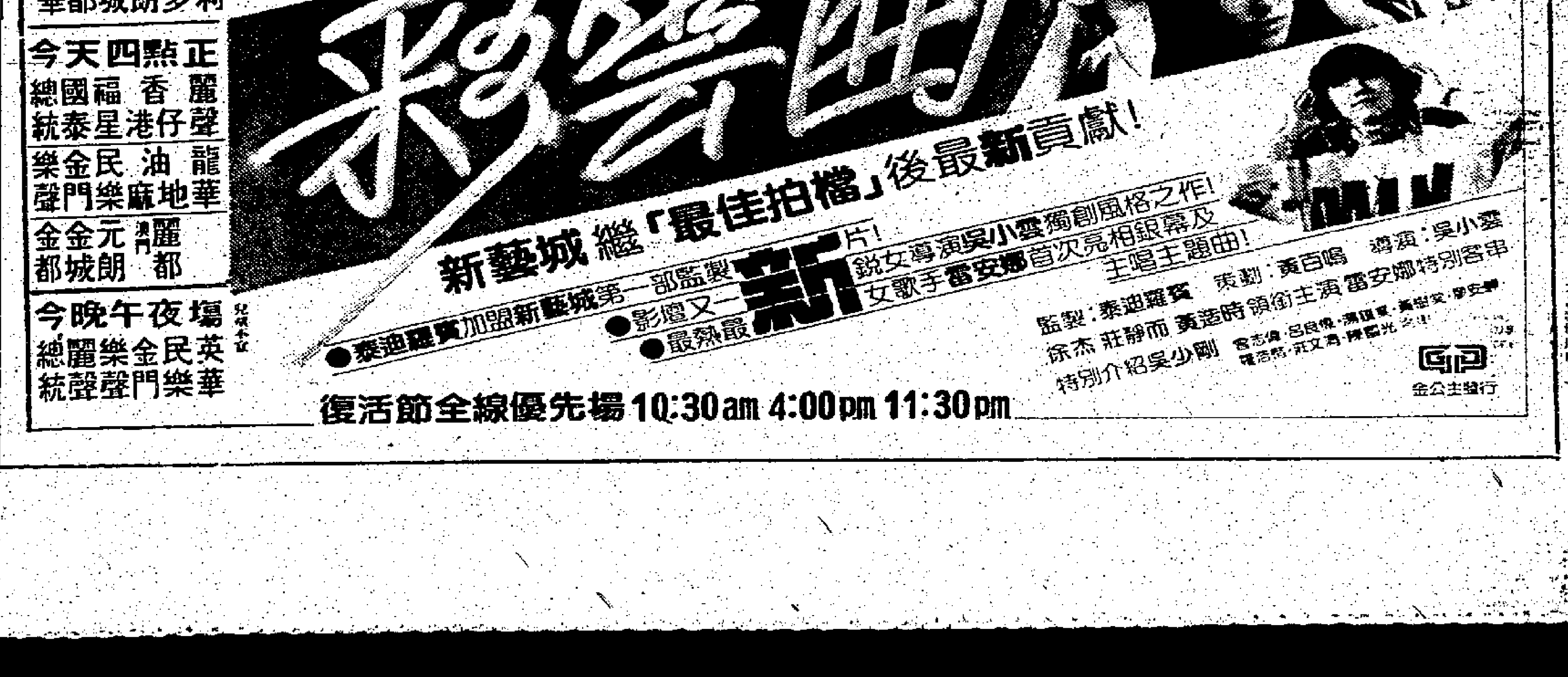
（五）運動可以強身是必然的過程，一般來說，只要體力能夠適應及不過份劇烈運動都行。茲介紹藥方如下，可試服之。

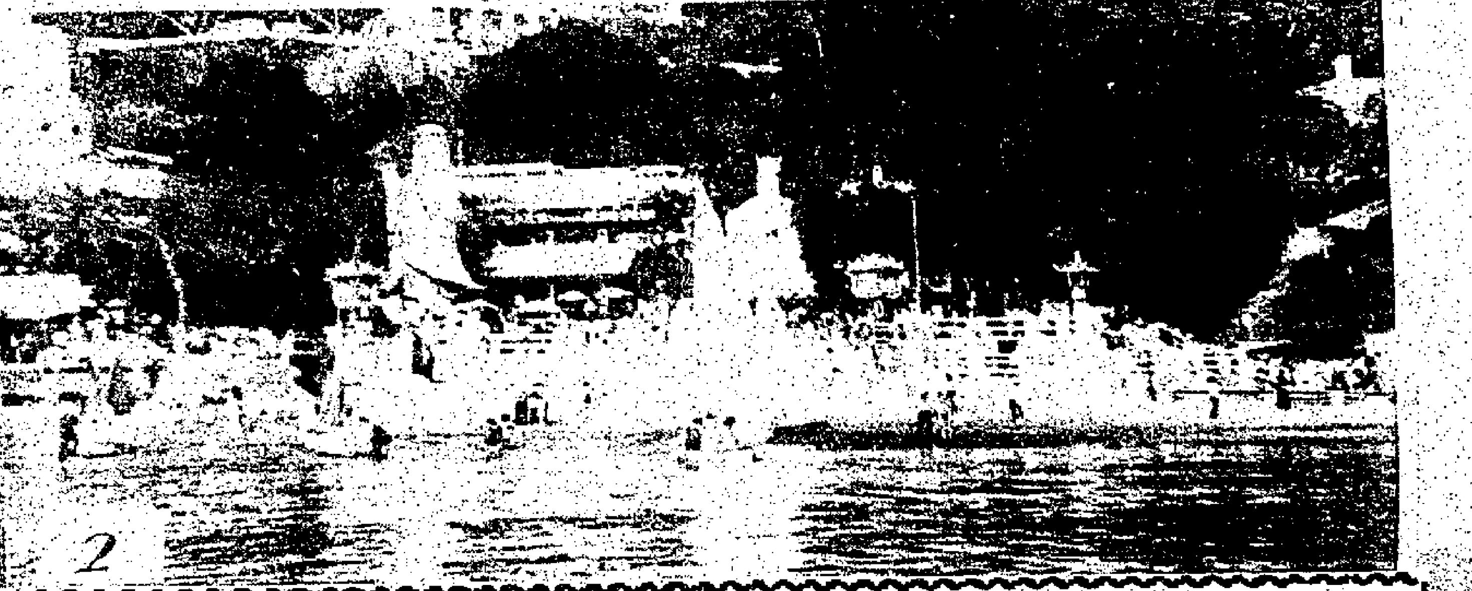
方用：熟地黃一兩，山萸肉二錢，淮山八錢，雲苓六錢，丹皮一錢，澤瀉二錢，鹿尾靶五錢，高麗參八錢，白朮二錢，製芡實四錢，白蓮鬚四錢，桂元肉四錢，珍珠末五分，熟棗仁一兩，遠志二錢，西歸頭四錢，炙北芪三錢，白芍二錢，半，炙草一錢，杞子四錢，菟絲子四錢，女貞子二錢，丹參四錢，龜板膠四錢。（上藥共研細末，蜜為小丸，每服三錢，日二次，淡鹽湯送服）

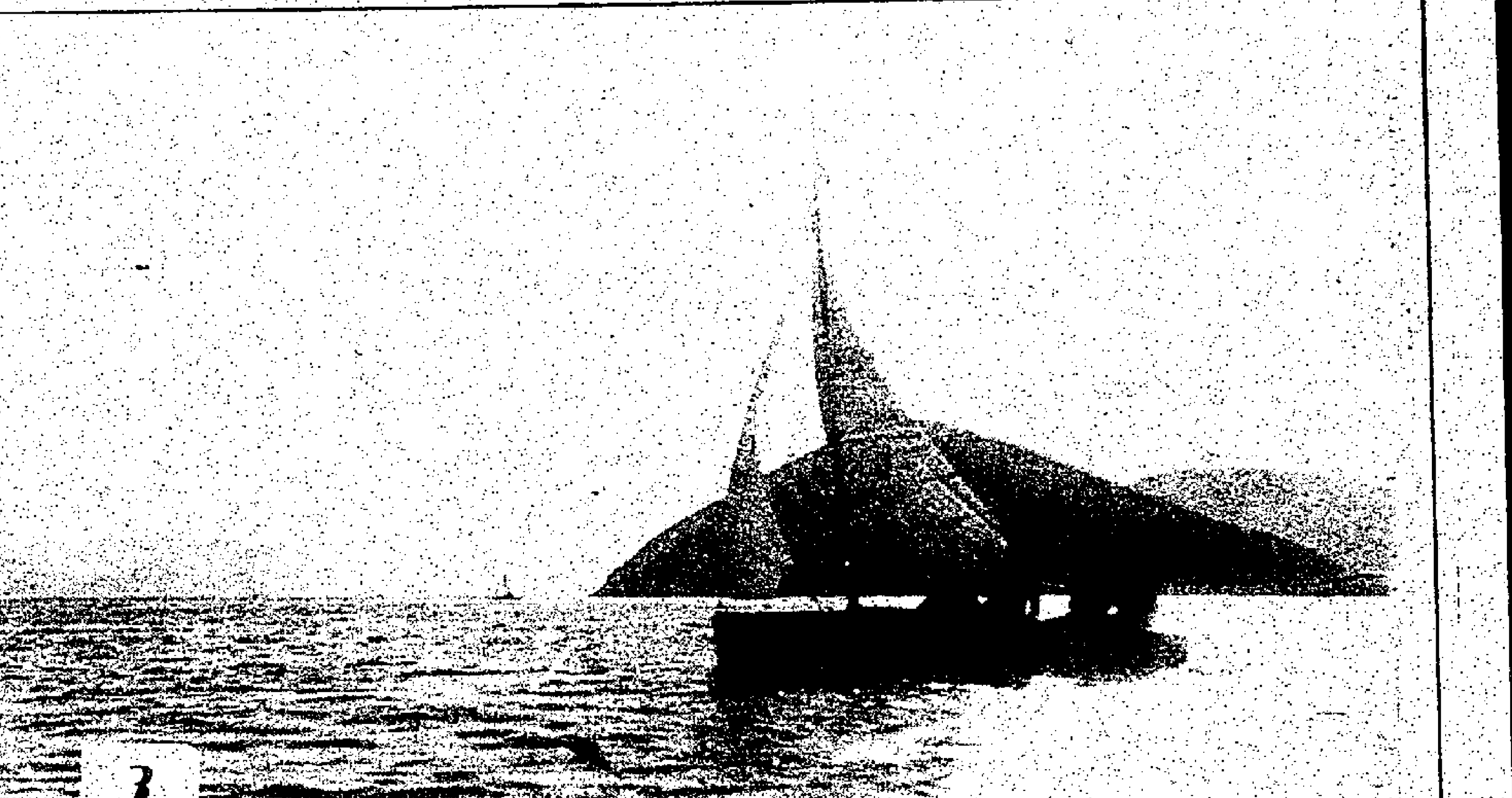
（六）無論陰莖長短，均可達成性交行為。

華僑日報
救童助學
善長仁翁
請解善囊









陽光普照 海灘熱鬧

市政局與香港學校風帆協會 淺水灣舉行首個風帆同樂日

是日也，陽光普照，浪靜風和。久違了的淺水灣又再出現大批弄潮兒。

由市政局及香港學校風帆會合辦的，本港首個風帆同樂日，亦於昨日舉行，免費招待市民，吸引了數以百計的青少年及成人參加。

除放映有關風帆操作的電影及作技術講解外，主辦者並率領參加者作風帆實習，遨遊碧波之中，可謂理論與實際並重，機會難逢。

眼前大海沿瀾，背後層峰疊𡸣。波光蕩漾，帆影點點，趁着風帆，乘長風破萬里浪，置身於碧浪萬頃之中，浪淘去一切世事煩惱，可謂賞心樂事，樂也融融。

圖片說明：

（一）白帆點點，令美麗的淺水灣倍添姿色。

（二）天后像前風帆雲集，但求娘娘保佑。

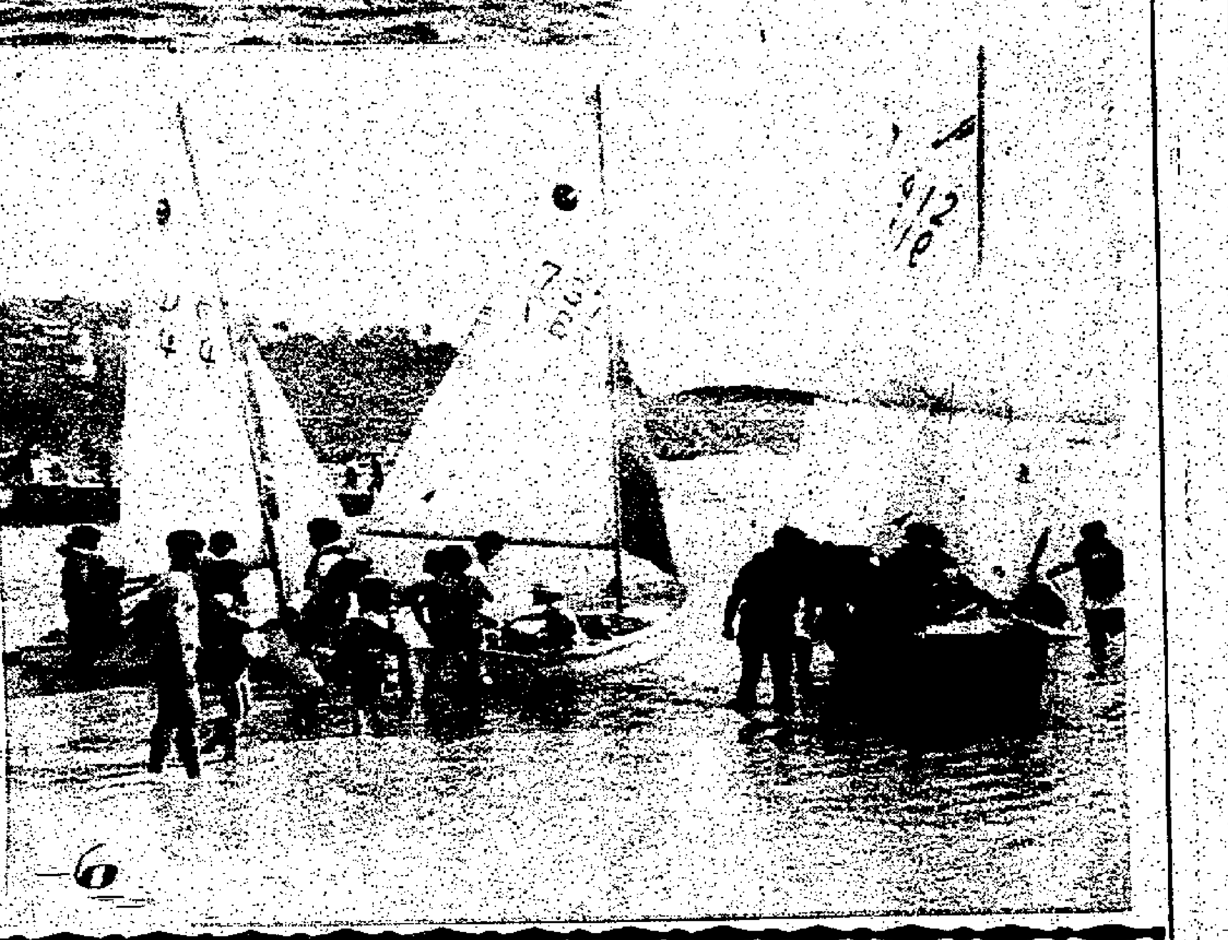
（三）大海茫茫，波光閃閃，三五知己共乘一帆，多麼快活消遙。

（四）「唔駛急，安全第一。」

（五）風和日麗的淺水灣，人山人海，可惜只顧戲水，泳客寥寥無幾。

（六）還等甚麼？難道要千帆並舉？

圖．文 李龍生



華僑教育

品德教育週明起舉行 多個專題分科研討 介紹各科經驗教學

參與講者均爲經驗豐富教育工作者 將分就各科結合品德教育發表意見

明日在葛量洪教育學院舉行的品德教育週，一連六日，內容包括多個研討會，分日舉行。主辦當局鑒於學生在學校內學習時，學科學習佔有大部份時間，教師的口傳身授，對學生影響至大，特別舉辦了六個中、小學教師的分科研討會。

四月十五日上午舉行的中學英語科研討會，香港大學教育學院的莊信博士將以「英語教學與品德教育」爲題作演講，示範運用教材和教學法，將二者結合起來。其後將有分組討論和練習，讓教師掌握如何協助學生建立良知，明辨是非；分組討論將由港大教育學院的梁寶士、童哲生、潘保瑜、吳銘湘等多位講師帶引。

同日下午舉行的小學英語科研討會，德信小學黃國輝校長將作演講，引導發言；然後由英國文化協會和小學英語教師協會的成員楊偉澤、潘國民、彭家潤、宋思慧等多人領導小組討論，並介紹英語的德育故事和教授外國人學習英語的經驗。

十六日上午舉行的中學中文科論壇將有六位講者作演講，教育署林蔭新督學將闡釋教署的立場和對本科教師的希望，葛師徐鎮亨講師將探討如何針對現代學生心態，發揮既有課程的德育訓練，考試局的李百強將介紹怎樣在中文科活動中配合德育訓練，中學教師劉佩森和張銘華將分別介紹中國歷史和中國語文科的德育作用，吳正中將介紹中文學生刊物與德育輔導，在各講者作簡短演講後，他們將接受與教師現場發問，互相討論，在使學生認識中國的傳統道德和文化的同時，也接受健康的社會意識。

同日下午舉行的中學社會科論壇將由教育署白乘鰲督學介紹如何利用社會科課程推行品德教育，香港大學教育學院的譚添鉅博士和葛師莫總成講師分別談該社會科教師如何在品德教育方面作出好貢獻，基新中學的周耀棠校長和經驗教師[illegible]水圻將分別介紹推行德育教學時教師應[illegible]對困難。

如何在社會和健康教育堂向小學生進行品德教育，將是同日上午舉行的小學社會科論壇的主題，參與論壇的講者，既有經驗豐富的教育工作者，亦有年青的教師，他們將藉着這個論壇，互相交流經驗，務求將社會科結合品德教育，讓學生從中得到啓發，走上健康的道路。

教育署小學社會科督學陳汝泰，將就新的小學社會科課程綱要和德育的關係，發表意見。葛量洪教育學院講師羅美愛蓮女士，將向與會者介紹如何藉着社會科培養學生的社會價值觀。經驗教師許國燦和李仲安將分別談及在小學社會科中推行品德教育時將遇到的問題。[illegible]向各參加老師提供一些參考資料，介紹一些在社會科中可以實行的活動和教學技巧，引起各與會者討論的興趣。

同日下午的小學中文科論壇的講者包括有教育署督學高以康，葛量洪教育學院講師何啓鈔，經驗教師朱溥生和何良懋等，他們將分別以小學課外閱讀和作文爲題，結合品德教育，發表意見。

凡欲參加上述活動的教師，可撥電話到教協會三——八八四三四三查詢，或到教協會購買入場券，每位二元，若有餘位，則將在葛師現場發售，即買即入，售完即止。（成）

失敗者

流水篇　阿滾

課室裏究竟發生什麼事，能使一個個教師變得垂頭喪氣，情緒惡劣，爲失敗而痛苦，爲尊嚴受到損害而氣憤，爲無計可施而灰心……？

那首先是學生的那種近似麻木的「無所謂」態度。天天記名、警告，仍然有好幾個人遲到；家課，永遠都不會交齊；有些人老是不帶課本，昨天已經提醒他們，結果今天不帶的仍有半班；你教書，他和別人講數經；你寫黑板，他在後面打打鬧鬧；你講仁義道德，他故意嗤之以鼻；你罰他站立，他一臉戾氣再加幾成流氓調調兒，站在那裏使你眼冤；你罰他站出課室外面，他去騷擾左鄰右里的其他課室；你舉行測驗，他交白卷，連多項選擇題也懶得揀；你忍着喉嚨痛講書，下課鐘一響，也不理你是否講完，他們就蜂擁而去……。

「我看不到我的工作有什麼成果，我只覺得自己在浪費時間，白費唇舌，我越來越覺得自己的無能，我是一個失敗者，假如我再教下去，我會精神崩潰，甚至……！」說到這裏，她做了一個痛苦的絕對失望的表情。這位曾經滿懷熱情的年青教師，不久就遞了辭職信。

本港大專新聞傳播學系 課程師資略異宗旨則一

作新聞傳播基本訓練提高專業水準

新聞學是一門新興的社會科學，大學新聞教育的歷史不到一百年。隨着本港新聞傳播事業的迅速發展，新聞傳播教育在過去的十多年亦有長速的進步。

中大在一次開放日舉辦了一個大規模的學術展覽「八十年代的香港」，展覽其中的一個題目爲香港的新聞教育，對本港現有的新聞教育概況作一報告。

本港大專院校中設有新聞系的計有：中文大學新聞傳播學系、浸會學院傳理學系、珠海書院新聞系，及樹仁學院新聞系。

展覽資料指出這幾學校的新聞系，雖然課程及師資略有不同，不過成立的宗旨均是爲了對有志從事新聞傳播工作的同學，提供一些有關新聞傳播學的基本訓練，使他們日後投身新聞傳播界後，能提高本港新聞傳播事業的專業水準，使大衆傳播事業能更有效地服務大衆。

由於新聞工作者必須具備廣泛的知識，各校新聞系在一、二年級時均設有一些社會科學課程，如政治學、社會學、經濟學、心理學及大衆傳播論等，使學生能對社會科學有基本認識。

展覽資料更指出：各學校亦相當重視學生中、英文的運用能力，在低年級便設有英文及中文的新聞寫作、翻譯等課程。一些學校，如珠海書院等，更重視人文科學，因此要求學生修習中國通史、中國現代史等課程。

爲使理論與實踐相配合，各院校學生在三年級的暑期均被派往本港各大報社、電視台、電台、廣告公司、公關機構、外國通訊社、雜誌社及政府新聞處等機構實習兩個月至三個月，實際參與新聞傳播的工作，落實他們在課室學到的知識和技巧。珠海書院自七七年開始，於暑期間選派三、四年級同學往台灣，在華視、中視及台視三間電視台參加節目製作與演出的實習。

除暑期實習外，各院校學生在日常亦有機會實踐他們所學到的新聞知識。

師資方面，由於聘請全職教師不易，各院校除了僱用少數幾位全職的教師外，多聘請一些傳播經驗豐富，現職新聞傳播界的人士兼任。

現就讀四院校新聞系的學生人數約八百人，其中以珠海書院的佔多數，有學生四百人。浸會傳理系人數亦達一百八十人之衆。

展覽資料顯示：本港報業機構記者中有大部份是受過新聞教育的。

隨着香港年青人教育程度的普遍提高，他們漸認識到大衆傳播媒介在日常生活的重要性，展覽評語認爲：越來越多的青年人投身新聞工作，投考各院校新聞系的人數比前大增，展望未來，新聞教育更普遍，由於傳播事業的專業化，更需要大量的專業人材服務，這使新聞教育更趨蓬勃，新聞系畢業生的不斷輸入，可使本港新聞傳播的水準提升，這是一個可喜的現象。（教）

教師流動性減教學效率增 相信一般家長樂於加學費

譚萬鈞指教署限制私校加學費

香港私立英文校聯會會長譚萬鈞表示私校聯會希望大幅度增加教師的薪酬，但由於教育署的限制，要實行起來並不容易。

譚萬鈞表示：現時私校中一至中三均由政府派位，因此私校的學費均包括加薪及學費需向政府申請。目前私校的學費是按四個項目釐定，即租金、利潤、雜費及教師薪酬，其中以租金和教師薪酬所佔比率最大，如果調整教師薪酬，學費亦需調整。

譚氏表示曾向政府要求增加教師的薪酬百份之卅至四十，但教育署則強調增幅應按一般情況而定，即公務員今年薪酬之百份之十五增幅。

譚氏強調：現時私校教師之薪酬已較官津學校的教師薪酬低百份之六十至七十。

他指出：由於近年來服務性行業愈來愈蓬勃，教師所需人材亦每與私校相似，在此情況下，私校要聘請教師就更困難了。

譚萬鈞說：「教師的流動率大，將直接影響教育的質素。」他提出基本的改善方法就是改善教師的待遇。

他續稱：即使教師的薪酬增至百份之卅到四十，但影響學費之增幅仍不大，因爲學費是需要平均，因此增加學費亦只是中一至中七爲全面性之增加。「不過，如果學費之增加會使教師之流動性減低，教學效果增加，相信一般家長亦樂於接受。」（輪）

法國國立巴黎藝術學院學生作品港展出

教署法總領館合辦

法國國立巴黎藝術學院畢業生的素描作品，將於本月十三至廿四日間，在教育署美工中心展出。該學院爲世界知名的藝術學院。

教育署發言人說：「展出的作品除表現素描本身的獨特造型趣意外，更反映國立巴黎藝術學院學生的極高成就。」

他說，歡迎各界人士參觀展覽，但相信美術教師及學生會對展品特別感到興趣。

展覽時間爲星期一至星期五每日上午九時至下午五時，星期六則爲上午九時至中午十二時，公衆假期停止開放。

展出地點爲港島北角百福道四號六樓美工中心展覽室。

今次展覽是由教育署及香港法國總領事館聯合舉辦。

聖公會聖士提反堂小學暨幼稚園招生

級別：小學——一、二年級
幼稚園——高、初級及幼兒班
報名日期：小學——四月十三至十六日
幼稚園——四月廿六至卅日
（每日上午九至十二時半，下午二至四時半）
報名手續：繳閱出生證件，交最近吋半相片兩張及報名費三圓，填妥報名表換取會見證或考試證
會見或考試日期：小學——五月一日上午十至十二時
幼稚園——五月八日
（會見時間發證時通知）
校址：香港般咸道71號電話：四六一弍一壹

初中成績評核預習

雄風出版社

中文練習六

第一部分——多項選擇題

細閱下面一篇文字，然後根據內容回答所附問題。

那是三年前的春天，我正在公園裏散步，忽然聽到有個很熟的聲音向我招呼。我看見一位神采飄逸的青年站在我的面前，微笑着叫我的名字問道：「你記得青嗎？」我真不認得他就是我從前大學預科時候的好友。因爲我絕不會想到過了十年，青還是這麼年青樣子，時間對於他會這樣地不留痕跡。在這十年裏我同他一面也沒有會過，起先通過幾封信，後來各人有各人的生活，彼此的環境又不能十分互相明瞭，來往的信裏漸漸多說時局天氣，少說別話了，我那幾句無謂的牢騷，接連寫了幾遍，自己覺得太無謂，不好意思再重複，卻又找不出別的新鮮話來，因此信一天一天地稀少，以至於完全斷絕音問已經有七年了。青的眼睛還是那麼不停地動着，他頰上依舊泛着紅霞，他臉上毫無風霜的顏色，還脫不了從前那種沒有成熟的小孩神氣。有一點卻是新添的，他那渺茫的微笑是從前所沒有的。

1. 作者和青分別了多久再重逢？
A三年。　B七年。
C十年。　D十三年。

2. 作者和青停止通信的原因是：
A大家意見不同。
B貧富懸殊。
C有了誤會。
D感到無話可說。

3. 作者從青的臉上看到什麼是他從前所沒有的？
(1)沒有成熟的小孩神氣。
(2)渺茫的微笑。
(3)風霜的顏色。
(4)臉上泛着紅霞。
A只有(1)
B只有(2)
C只有(2)和(3)
D(1)(2)(3)(4)

4. 「時間對於他會那樣地不留痕跡」一句的意思是指青看起來
A很年青。　B很蒼白。
C很龍鍾。　D很世故。

在第5至第7題每句的括號內，應分別填入那一個字詞？

5. 建築在利害關係上的友誼，必經不起(　)。
A考察　B考驗　C查詢　D嘗試

6. 努力村！別辜負師長對你的(　)望。
A厚　B失　C想　D願

7. 每天，報章都可以供給我們新的(　)糧食。
A鮮美　B肉體　C充足　D精神

8. 在下面句中的括弧內，應該填入那一個標點符號？
阿！好美的鮮花：紅的、白的、紫白，還有(　)
A？　B：　C……　D。

9. 在「個多月來，日以繼夜地工作，他終於病倒了」這一句子中，畫有底線的文字有什麼作用？
A提出疑問　B指出原因
C說明經過　D指出後果

10. 下面那一個句子，最適宜用在天曉的描寫？
A天邊呈現魚肚白色。
B夕陽把西方的天際染得十分美麗。
C白雲在蔚藍的天空中飄蕩。
D雲層越來越厚，天色陰暗下來了。

第二部分——簡短寫作題

1. 試用括弧裏的詞語，把下列一組文字，聯綴成通順的句子。
他非常同情那個父母雙亡的女孩子。
他沒有幫助那個父母雙亡的女孩子。
（儘管、可是）

2. 試在下面的句子上加上「被」字，句子中的字詞可以隨意調動，但必須保持句子本來的意思。
鳥兒們的歌唱喚醒了沈睡的大地。

3. 你掉失了借書証，除到圖書館報失外，並登報聲明。試把這張遺失啓事寫出來。（字數在100—150字之間，標點符號包括在內）

第一部分：
①C　②D　③B　④A　⑤B
⑥A　⑦D　⑧C　⑨B　⑩A

第二部分：
① 儘管非常同情那個父母雙亡的女孩子，可是他沒有幫助她。
② 沈睡的大地被鳥兒們的歌唱喚醒了。
③ 無肯定答案。

University Preparatory College
大學預科書院
461 KING ST. WEST, TORONTO, ONT. CANADA M5V 1K8

加拿大升學

本校在加拿大安大略省，教育司署註册，是基督教人士所主辦現已招收1982年9月份秋季11、12及13班之學生（F.3或以上同學均可申請）

本校自置校舍及宿舍，專人指導學生一切問題，師資優良，本校歷年畢業生可獲升美、加各大學，有志申請者可向本校香港辦事處申請

九龍彌敦道747號金都中心12樓B座
查詢電話：3-802183
3-802192
簡章備索

學能推理練習

智慧社提供資料

文字推理練習十五

綜合練習

下列每題的五個項目，若重新排成有意義的次序後，那一個排在正中；試把它選出來，並在它的下面畫一橫線。

1. A籃球　B網球　C壘球
D排球　E乒乓球

2. A二月　B七月　C九月
D六月　E十月

3. A黃昏　B清晨　C晚上
D正午　E上午

4. A少女　B老婦　C女嬰
D少婦　E女孩

5. A上臂　B手腕　C肩部
D手指　E肘部

下列每題都有五組，每組的兩個項目都有一定的關係：試把關係類似的兩組找出來，並在它的下面畫一橫線。

6. (1)貓、家畜　P(1)(2)
(2)蛙、蝌蚪　Q(2)(4)
(3)牛、胎生　R(3)(4)
(4)叟、老人　S(3)(5)
(5)鴨、卵生　T(4)(5)

7. (1)汽車、汽油　P(1)(3)
(2)棉花、棉布　Q(2)(4)
(3)圖畫、人像　R(2)(5)
(4)食水、水管　S(3)(4)
(5)電流、電線　T(4)(5)

8. (1)清明、三月　P(1)(2)
(2)中秋、賞月　Q(2)(3)
(3)重陽、登高　R(2)(4)
(4)端午、糭子　S(3)(4)
(5)元旦、除夕　T(3)(5)

細閱下面一段文字，然後選出每題最適當的答案；並在它的下面畫一橫線。

把五元、二元、一元、五角和一角五個硬幣排成一個「十」字，情形如下：
橫行三個硬幣共值七元一角；
直行三個硬幣共值六元五角。

9. 那一個硬幣在「十」字的中央？
P五元　Q二元　R一元
S五角　T一角

10. 下列那兩個硬幣是在同一行列的？
P一元和一角　Q一元和二元
R一元和五角　S一角和五角
T二元和五角

11. 下列那兩個硬幣是在不同行列的？
A一角和二元　B一元和五角
C五元和一元　D一角和五元
E一角和五角

12. 把五角硬幣和二元硬幣互換位置後，橫行的三個硬幣共值多少？
A五元六角　B六元六角
C七元六角　D五元一角
E五元五角

答案：
(1)C　(2)B　(3)D　(4)A　(5)E
(6)S　(7)T　(8)Q　(9)P　(10)R
(11)E　(12)A

娛樂圈

巴山以兩版本上映 黃元申續約看薪酬

「大鱷」是菲律賓片也是港產片

拒演麗的「大將軍」，一為「心病」，一為「眞病」，「心病」是有人宣稱以後不用大牌演出，而以他來演「大將軍」是向外宣稱他非大牌而已；另一原因是他胃病發作，遵醫囑吩要休養。

巴山投資拍攝的「大鱷」，昨假麗歌舉行招待會，談他拍攝和投資的經過。

原來「大鱷」是他與菲律賓華僑合資的，香港和東南亞、歐美的版本則用黃元申作主角，而那華僑於菲律賓版本則以菲律賓影帝作主角，致所佔的股份是三份一，以菲律賓片十六號在菲廿三間戲院上映，純利則與巴山對分，至於本港及外埠的版權則全是巴山的了。

黃元申與女兒吉莉出現招待會時，巴山的風頭都搶去了，那不是黃元申而是他的女兒吉莉。

吉莉肥都都的很是可愛，可惜就是怕「生」。黃元申說她從未見過這麼多人，也沒見過那麼多閃光燈的對着她閃，所以她總是皺着眉對着記者姐姐們。因為她肥都都的很可愛，姐姐們一時捺她的面蛋，一時捋她的肥腿，難怪她皺着眉的。

見到黃元申，不禁要問他與麗的的合約了，因為麗的在節約，麗的據說要減小大牌演出，提了麗的不再用大牌的事時，黃元申還是一貫的「招積」相，說他拒演「大將軍」的事，他說他拒演「大將軍」一半是「心病」，一半是「眞病」，「心病」是麗的宣佈以後不用大牌演出，那麼「大將軍」用他去演，那不是告訴人黃元申不是大牌了嗎？另一半的「眞病」那是因一向操勞過度，胃有毛病，現在還在養病中。

黃元申很正經的說：「你地睇下，我係唔係好憔悴。」

麗的正在嚴厲執行紀律運動，黃元申那樣的「招積」言論不怕有影響嗎？

「其實續約與否是相方面的，以現在我的薪酬看，應是列入不續約方面的，何況麗的從來沒有告訴我不准說那一類的說話，我講什麼也不怕的，現在不過是被迫退休而已。」

黃元申與麗的簽了兩年合約，就只拍了「少年黃飛鴻」和「大俠霍元甲」兩劇集，一共是五十九集，黃元申說那是等於三個劇集來了，以後還有十個月才滿約呢，他覺得有自豪感的是該兩劇集的收視率，廣告是爆棚的。（陸持）

「大鱷」十七號上午夜場，黃元申攜女吉莉與演片導演巴山會記者。

黃元申充分表現父愛的鏡頭　在招待會上，黃元申身為男主角，……他的女兒也不肯離開半步，而且由黃元申照顧備至。黃元申對人說女兒樣子不漂亮，但他很疼她，甚至她的外公外婆也很疼妹妹，因吉莉生得美，行人還以為他是個女孩子，但吉莉如果不是著妹裙，人們多以為她是個男孩子呢！

陳秀珠日本拍廣告 賺來新酬不夠購物

不久前，陳秀珠曾因拍廣告之便，前往日本作了一次免費遊埠。這次免費遊埠，陳秀珠的收穫甚為豐富，不過却令她差點破了產。

陳秀珠這次去日本，有機會看到日本男人當街小便。她覺得日本的男人有些也頗英俊。可惜他們拖着的女朋友多數並不漂亮。至於她自己則沒有甚麼奇遇，反而一些菲律賓人都認得她，大概是記得她曾經在馬尼拉領取「傑出青年藝人獎」。

陳秀珠這次去日本，雖然是去了六天，但被日本的貨品深深吸引了，差不多天天瘋狂購物，買東西買到差點破產，拍廣告片賺得的酬勞全花光了，還要「倒貼」！

麥當雄辦 靚妹仔競選

珠城製片公司及麥當雄製作公司，以「青春的現在，美好的將來」，鼓勵少女珍惜年華，為未來而努力。並特舉辦「靚妹仔競選」。

報名資格，限十四至十七歲，中學或以上程度，在學或有正當職業的少女，並需由年滿二十一歲之提名人提名。報名日期由即日起至二十日止。

被稱為吳思遠秘密武器李元霸昨為「龍之忍者」快將在日本二百一十五間戲院上映而招待記者。

無綫職藝員足球三角賽 輸贏皆由領隊出資慰勞

由歡樂今宵工作人員主辦的「歡樂今宵台前幕後英雄足球三角賽」昨日假沙田城門河馬會運動場舉行，參賽隊伍包括製作組，節目組和藝員組。三組足球隊比賽爭奪「吳雨杯」。

藝員組隊員包括何守信，鄺啓智，陳百祥，譚炳文和盧海鵬等。據何守信表示藝員組本來由沈殿霞作領隊，但由於沈殿霞昨日要錄影「歡樂滿東華」未能出席應戰。原本藝員組還有一些精英如「國四」、葉尚華等，但被製作組和節目組以奸計削弱了他們的實力，如葉尚華在前晚被「辭」了；還有一些是藝員被故意調去拍戲了，雖然藝員組的實力被削弱了，但他們還以二比二追和對手，還要加時再賽。

賽後三隊球隊各由領隊贊助聚餐「勞軍」，製作隊由製作經理吳雨請吃全餐，藝員隊由領隊沈殿霞請食晚飯，至於節目組也由領隊何麗全請吃自助餐。

萬梓良、蕭笙明啓程歸隊 星加坡老人院籌款 麥德羅梁天往義唱

同行的有余莎莉、邵音音、梁舜燕、馮眞和江濤等。

演員麥德羅、余莎莉、邵音音、梁舜燕、馮眞、江濤和梁天等，昨晨啓程前往星加坡，應當地一慈善機構的邀請，為一家老人院籌款義唱四場。而萬梓良則會在明日啓程。已既穩無綫的監製蕭笙，也在被邀請之列。所以蕭笙原來，星加坡正播映他的舊作「少年黃飛鴻」，當地人非常受落。蕭笙雖已身為無綫中人，他也於明日與萬梓良一起往星加坡會合。

監製梁天表示，他在十四日義演回來之後，便着手籌拍新劇「難兄難弟」，此劇演員名單已定了，男主角分別為岳華和萬梓良、江濤，女演員方面包括李燕燕、邵音音和張美瑤。此劇長十集，四月十九日開工，拍到五月底完成。

近來的頻開新劇，是否有意在不久將來恢復雙綫製作？梁天表示，公司的政策還多拍存貨，以免播出時要趕戲，而影響水準。公司是否恢復雙綫製作仍未接到指示。

到廣州演出還未斟妥 祝華年明入馬灣 演出神功戲五天

祝華年粵劇團定於明晚入新界馬灣戲棚響鑼，為祝天后寶誕而演出五天。

該團台柱李龍、謝雪心、阮兆輝、尹飛燕、譚定坤、李嘯天、龍貫天、中西樂主尹生、陳小龍、武術領導任大勳，舞台監督梁曉輝等昨日假金漢五樓舉行圍讀劇本。

祝華年劇團台柱昨排戲。（右起）王尊生、尹飛燕、阮兆輝、李龍、謝雪心、譚定坤、龍貫天、李嘯天、任大勳到場時合攝。（徐）

首晚先演「六國封相」，續演「擲繡毬」，第二晚演「漢武帝夢會衛夫人」，第三晚演「百花亭贈劍」，第四天正誕台柱加演日場「胭脂巷口故人來」，夜演「活命金牌」，此劇有一場古老排場「告狀」由阮兆輝掛靠上陣與李龍、謝雪心演對手戲，主會是特別喜歡阮兆輝演這齣戲的。

阮兆輝近日由澳洲登台回港，即趕回參加祝華年劇團演出，他是去月底與斑斑前往雪梨賀萬年夜總會登場演兩週，他以唱粵曲為主。尾戲演「游龍肝膽美人心」，昨日李龍表示最近外傳，謝雪心有意另起爐灶，者李龍會改班牌，另找拍檔花旦，李龍、謝雪心均否認此謠傳，祝華年劇團的班牌是李龍的，就算謝雪心另找拍檔，祝華年劇團仍由李龍扯轉，絕對不會改班牌也。

李龍又透露：演完神功戲荃灣之後，預算在荃灣大會堂演一台，至於祝華年劇團，是否計劃回廣州市演出，此事也曾有此想過，主要是廣州市有關當局有意洽商該團在中山紀念堂演出，目的是使省港粵劇藝術交流，李龍會與香港聯藝公司作初步……後顧，不過有……困難存在，主要……方面的期限，中西樂人員也難齊全。李龍表示他當然希望可以順利到廣州市演出，至少可以與當地的前輩學習，切磋交流藝術，但目前祇是紙上談兵，實現者很微也。（左中棠）

呂良偉有好秘書 鄺美寶安排妥善

鄺美寶令呂良偉心悅誠服，她豈祇是呂良偉的拍友，還是他的秘書與經理人，在她的妥善安排下，同你這位大忙人的檔期恰到好處。呂良偉有今之成功，鄺美寶居功不少。

呂良偉最近，在百忙中客串演出貝小雲執導的「彩雲曲」，也是經由鄺美寶從旁安排檔期，利用演劇集的空檔來拍該片的。

麥當雄、梁李少霞宣傳靚妹仔的競選事宜。

苗僑偉要多嘗試 願有個溫暖的家

自從在「神女有心」和「甑班小子」中以喜劇形象出現後，苗僑偉已一改他以往純粹靚仔小生的面孔和戲路，以嶄新的喜劇形象出現。而這種形象在被播映的「飛越十八道」中，則顯得更突出了。

苗僑偉說：「我的年紀還輕，我不想讓自己局限於某一戲路，以致被定了型。我願意進行各方面的嘗試，只要編導認為我適合，什麼角色我都樂意去演」。

他有這樣的心志，自是相當難得可貴的。

雖然，苗僑偉目前已踏上了成功的第一步，但他認為自己還未達到「名成利就」的地步，仍要繼續努力。

記者笑着問他：「你目前最大的願望是什麼？」

苗僑偉想了一下說道：「我十分嚮往擁有一個溫暖舒適的家，自己能夠獨立居住。一個人做得辛辛苦苦，回家後可以讓自己清清靜靜地躺一下，喝口茶看下報紙，緊除疲勞，我的確十分希望有這個日子」。

看來，苗僑偉雖然年紀尚輕，思想倒是相當成熟。

着燈介紹 捉象拔蚌

最近港人對吃象拔蚌甚感興趣，因此象拔蚌的入口量突然劇增，究竟港水人如何捕捉象拔蚌，今（十二）晚八時正麗的「着燈開飯睇電視」中，便會有傳真介紹象拔蚌的精彩片段。

今日節目多與水中生物有關，如日本人嗜吃的魚生，是怎樣選擇魚肉，及怎樣宰切，體餃及切法如何，都有一定的規矩，今晚節目便有介紹。

何守信論藝員的「突破」

從性感照片

性感是包含「美感」，絕不帶淫褻性，但以年青藝員的表現來看，他們只是譁眾取寵。

最近，幾位純情派的女藝員，紛紛拍起性感照片，這些女藝員表示要「突破」。她們的照片面世後，引起不同反應，皇牌司儀何守信，也發表了他的意見。

何守信表示，最近電視台有幾位入行只有兩三年的女藝員，拍了幾輯性感照片。他個人認為，「性感」是包含了「美感」的，絕不帶淫褻性，但從那幾輯照片看來，毫無美感可言，只是譁眾取寵之作。

他認為，作為一個藝員，要求自己在形象上「突破」，原本是好事，但那幾位藝員入行才兩三年，連形象也未建立起來，根本沒有資格說「突破」！

何守信又舉例，例如沈殿霞，她就電視做了十四年，十四年來，她都是以開心果的形象出現，她從未提過要「突破」自己形象。又如謝賢，他演了廿多年戲，廿多年來觀眾都接受了他固定的形象，又如周潤發，多年來他都以吊兒郎當的小生姿態出現。他們都是以已被觀眾接受了的形象出現。

是故他覺得，電視台之內，只有幾個藝員以可稱得上「突破」，「突破」的意思包含著已有了一個固定的形象，但為了創新進步，才求「突破」。

例如汪明荃，她在綜合性節目、話劇節目上，都不斷以新形象出現。另一個可說有「突破」的女藝員是黃淑儀，她由活潑少女，演到賢妻良母，再演成熟婦女，她的形象慢慢在改變，慢慢被觀眾接受。這才算是突破。拍一兩張性感照片便算是「突破」，她們還沒有這個資格哩。

至於他自己，有人說他的司儀雖然出色，但似乎已盡了盡頭，近年未見進步。何守信也承認遜一些，也覺得做司儀要表現明的個人風格。除非是剛起步，遇上很好的機會或很大的刺激，否則是很難突破的。

除了電視台的工作之外，逢週末何守信還主持一個小時的電台節目。他表示，他在電台工作，是以不影響電視工作為原則。他之所以對電台工作有興趣，有四大因：（一）電台工作所佔時間不多；（二）平日做電視太忙，沒有時間進修，但做電台節目要做很多準備工夫，也可以趁搜集資料時吸收知識，充實自己。即在他的節目內，他多多少少可以宣傳到無綫的節目，這樣對他和無綫都有利。（四）最大的好處是電台每星期給他四分鐘時間自由地發表意見，暢所欲言。

電影三文治播映 花開蝶滿枝及桃花劫

明珠台今晚七點半

「明珠小姐」狄寶娜摩亞主持之「電影三文治」，今（十二）晚七時卅分及九時卅三分安排之「花開蝶滿枝」及「桃花劫」兩片。

以瑰麗歌舞場面吸引觀眾之「花開蝶滿枝」，是美高梅全盛時間的大製作，它豪華的場面，現今的一些同類型製作也難以相比「花開蝶滿枝」曾獲奧斯卡「最佳音樂」獎，當日的影評人亦會大力稱許。

「花」片之男女主角是佛烈雅士提、寇地察爾，佛烈雅士提有「舞王」之稱。而寇地察爾則是歌舞片最佳人選。

九點卅五分推出懸疑片「桃花劫」，該片描寫一個英國軍官在駐印度一軍事基地被控犯強姦罪，轟動軍營。該片由米高堅、蘇珊娜玉主演。

十一個女人 自己的天空 潘迎紫主演

今（十二）晚十時十分，麗的電視「張艾嘉劇場」的「十一個女人」之「自己的天空」，就是由潘迎紫領銜主演，且由張艾嘉親自執導。

「自己的天空」故事描述一個離了婚的女人，由失意而堅強自立的曲折過程。潘迎紫就彷如在演自己。她在接這劇本時感到有點尷尬，但經不起張艾嘉的遊說，終於接拍下來。與她演對手的是車軒，台灣著名歌星主持人康弘也軋上一角，還有新秀彭忠如等。

經過了婚姻挫敗的潘迎紫，一切灰澀晦暗都隨着時間消除了。今天，潘迎紫在電影，電視都顯得非常忙碌，而且，身邊還有好多在獻殷勤的男士。

「都只是普通朋友交往而已！」潘迎紫忸怩道：「我現在正專心拍戲演電視」。

「我在不幸的婚姻中學習成長！」潘迎紫說。

巴山喜歡出外景 亦詩有大胆演出

巴山投資拍片每喜到外地拍攝外景，令影片內容更豐富及一新觀眾耳目，上一部「領嘢」在泰國拍攝，最近完成的「大鱷」則在菲律賓拍外景。

巴山在籌拍「大鱷」時，早有計劃拉隊到菲律賓拍外景，同時還安排一位菲律賓女演員演出。

他在菲島發掘了一位玉女明星亦詩，在該片飾演女幹探，為了破案不惜犧牲色相，有相當大胆及誘露演出。

亦詩是位中菲混血兒。巴山曾「先禮後兵」，說「大鱷」裏有暴露鏡頭，亦詩看過劇本後，認為這是劇情需要便爽快的答應下來。

五遁忍術耗時一年 張徹對它甚為偏愛

「五遁忍術」復活節上映午夜場，張徹帶同契仔宣傳此片，試映招待記者。

……記者問張徹，「……」……事前準備及幕後配音等，幾費二年完成，是否對此片特別偏心？

張徹說：「非也，而是因為「五遁」開拍是在我宣佈減產之後，我以後每年只拍兩部戲，部部都要精差不多時間的了。」

記者又問：「是否認為一年拍片兩部，成績會較一年四部為佳？」

張徹笑咪咪答：「時間長短，與製作成績並無絕對關係，慢工未必一定出細貨、好貨，拍兩個半月的戲也能賣二千萬。我只是照自己……的拍攝計劃」。

記者又問，以數倍於過往作品的時間來拍攝「五遁忍術」，是否期望票房亦為數倍？張徹呵呵笑，未有表示。

「五遁忍術」與「神通術與小霸王」均為雙生制。記者問張徹，拍來是否經費許多？張徹搖頭：「五個人有五個人的好，兩個人又有兩個人的好，並無不同。」

他最後說：「我從來不愁沒題材好拍，人多人少，更加不是問題。」他認為拍電影就是要不斷變通。

黃杏秀拍故鄉情 不滿太短無戲癮

黃杏秀昨日上午不用拍戲，前往沙田馬會運動場看陳百祥踢足球，黃杏秀表示，她在「天龍八部」中的戲已拍完，她所飾的兩個角色中，鍾靈佔戲不多，上半段已拍完，至於阿朱被蕭峯打死後便結束，前日已拍完阿朱所有的戲。

未拍完「天龍八部」之前，黃杏秀已被派演李惠民監製的短劇「故鄉情」。黃杏秀表示，這部「故鄉情」已開工兩日，幸好「天龍八部」她的戲已拍完，她也不用趕兩組戲而辛苦。

黃杏秀表示，「故鄉情」只得三集戲，雖然毫不辛苦，但她却拍得不過癮，因為只有三集戲，還未做到入戲時已結束。若像從前以……

……麗的說：將金要減肥，看來是宣傳多於事實

「歡樂今宵」藝員隊精英。

麥德羅、邵音音昨赴星為老人院籌款義演。

「倒袁秘史」與「知音」 影片好極片名差極

藍天天

影顧心聲

南方公司最近試了一部歷史片，該片曾在國際電影節放映過，片名「知音」。單看片名，無法猜測內容是什麼。現在，南方替它改了「倒袁秘史」。

「倒袁秘史」比較明確一些，知道是倒袁世凱的故事，而且有點秘史。但是，僅以這個片名來看，先入為主的感覺是悶片無疑。因此，要得通知睇試片的幾位朋友通電話，都有一個共同意見：此片必悶，睇不睇也罷！

但是，幸而沒有放過，幾位朋友都應時出席。原來這是一部多年來難得一見的好片：演員演得好，氣氛好，景更好！服裝、飾物，無一不超水準。假如當時當悶片對待，放棄機會，將會後悔不已。

當時睇試片的人不多，相信被這個片名誤會有關，在場的人一致慶幸自己沒有錯過，但也幾乎一致同意這部片，內容好極，片名差極。

鍾偉明重出江湖「講古」

下月十二日起香港電台第五台

・朱侶・

戲言戲語

見到張宛容，她即遞來了一張新印起的港台第五台的新節目表，其中她除了主持原有的「空中舞台」粵曲節目外，還監製一週七日的潮語節目。那些潮語節目是由港台阿林友棠所編導的呢！

細看那節目表，其中有值得介紹的，是王專生和葉紹德所主持的「粵曲不離口」，那是一個介紹如何欣賞粵曲的節目，逢星期三和星期六上午十一時播出的半小時節目。

鍾偉明在第五台要重出「江湖」了，要在星期三和星期六上午十時卅分講「拍案驚奇」故事了。在記憶裏，鍾偉明似乎不彈此調很久了，自從電視興起，播音業便跟着式微了，那些講故的節目便為音樂節目所代替。近年來因電視進入低潮，於是電影和廣播業又取而代之，遂勢起來，港五台便來個「復古運動」，首以鍾偉明的拿手好戲「講古」登場。

鍾偉明是港台高級督導，一向都是好好先生，也是有求必應的，不論那個節目找他做節目或是錄宣傳帶他都從不托手睜，所以今次有人提議他向復古的「講古」，他也爭命登場。

照節目表所看，鍾偉明「拍案驚奇」的首播日是五月十二日上午十時卅分至十一時。

極具藝術氣質 劉兆銘舞劇雙棲

無論從甚麼角度來看，劉兆銘都是一個藝術家氣質極重的人。他是本港知名的舞蹈家，自從在無綫的電視劇集中演出後，他的精湛的演技也為觀眾所激賞。所以他目前已擁有名舞蹈家和名藝員的雙重身份，使他的藝術活動的範圍更形寬闊。

劉兆銘說：「坦白講，舞蹈才是我的真正本行，演戲對我來說，只屬半途出家。對於舞蹈，我是充滿了自信，因為它已與我的人生連在一起，無論甚麼時候我都不會放棄它。至於演戲嘛，它雖然也是我所喜愛的工作，但如果觀眾不喜歡我，我就不會戀棧下去。」

……非林拍攝，也可以因拍攝技巧搞夠多些花樣，但現在用的電子錄影機，天天只是躲在錄影廠中，太乏味。

圖為「案外奇案」女主角王秀萍故意拖敵人下水，以救自己哥哥的鏡頭。

華僑馬經

老吉主編

復活節次天九場賽馬
今日在快活谷舉行
提前在一點三開跑

復活節大賽次天九場賽事，今午在快活谷舉行，下午一時十五分開跑，較平時提早半小時，出馬不多，九場出賽馬匹合計祇得七十二匹，較去週六八場賽事還少。

全日有兩項錦標賽事，沙宣挑戰杯由第一班馬跑一二三五米角逐，安排在第五場舉行，出馬九匹，不失爲一場精彩賽事。

八一年自購馬跑一六五〇米，角逐百夫長錦標，排在第七場舉行，超捷再鬥名成利就，爲場外三寶首關。

第六場跑四重彩，出馬十匹，爲全日最多出賽馬匹的一場，由第三班跑一二三五米，在門擋門放下，可能會爆出冷門。

連日陽光普照，場地必定乾快，去週六排牌爲好至快地，昨日更爲好天，預料今日會在快地下作賽，競爭將更爲激烈。

老敵馬

眞開心鬥威上威
爽馳位好可一鬥

第一場　第五班　九七五米（連贏位）

（一）	爽馳	1	一三六	劉同安	謝
（二）	永同勝	2	一三〇	黃潤生	陳
（三）	蘇麟童	4	一三四	摩加利	蔡
（四）	威上威	6	一二七	洪維德	李
（五）	太白	5	一二六	潘納	郭
（六）	眞開心	7	一二四	告東尼	吳
（七）	金駿	3	一二三	曹達	簡

五班九七五米。

還是「眞開心」與小告的世界，强配不勝何待。

「爽馳」出快位好，可以一鬥。

「威上威」再配熟手，必入三甲。

「蘇麟童」也是快馬，應是三甲馬。

「太白」未見眞底，如有重一拚，可出冷門。

炳堯特別推荐

爽馳　獵鷹

今日心水馬提供

魯思

復活節次天賽事今續在快活谷草地舉行，可能是近來賽事頻密關係，參戰馬匹未見熱鬧，在九場中亦僅得第六場足額，首天雖有多場戰果出人意表，惟今日則看來應屬實力馬較佔上風，不宜過於求冷。心水馬屬意下列各場。

第三場，第五班九七五米，「妥晒」、「良驥」、「大贏家」、「金滿贏」、「東山領袖」甚或「神童」都具爭衡力，看來雖只七駒列陣而形勢仍緊，從動態和過往演出觀之，「妥晒」自必拚盡以求於故營前勝回一仗了，故贏位對象應取「妥晒」、「神童」大有起色，可惜失準，作配較合，冷脚可在「東山領袖」、「金滿贏」中擇一而取。

第五場，第一班一二三五米爭「沙宣杯」，「得冠邸」、「橋皇」在此均有奪杯之力，正常下當以「得冠邸」勝一籌，倘兩駒之奔無相距較大則可少做「橋皇」，然贏位對象仍取「得冠邸」。

至於連贏位則屬意第三場和第八場，第三場情況已見前述，膽取「妥晒」，首配「神童」，冷配可在「東山領袖」、「金滿贏」兩駒考慮。第八場，第四班跑大長途二千四米，畢奇選策越級挑戰之「嘉驥」，必有見地，可作半冷胆。「勇往直前」應較宜長途，臨陣易配是求高彩矣，作配不可少，冷配可考慮「英皇之友」。

×××　×××　×××

（贏位對象）

第三場　⑤妥晒　　第五場　①得冠邸

（一拖二Q）

第三場　⑤妥晒　②金滿贏　⑦神童

第八場　①勇往直前　⑥嘉驥　④英皇之友

場外孖寶

第一口

第二場　1 好機會　2 獵鷹

第四場　1 夠威　2 鳳凰山

第二口

第五場　1 得冠邸　3 橋皇

第七場　1 超捷　2 名成利就

第三口

第六場　4 大運　3 華禮

第八場　1 勇往直前　4 五陵精神

更好趣希望肯拼
獵鷹李森必求勝

第二場　八一年新馬　一八〇〇米（連贏位）（場外孖寶第一口首關）

（一）	好機會	5	一三五	劉同安	陳
（二）	獵鷹	2	一二七	李森	鄭
（三）	更好趣	3	一二六	施泰浦	張
（四）	谷中精華	6	一二三	畢奇	郭
（五）	過關	7	一一九	洪偉平	平
（六）	多沐精神	4	一一九	曹達	簡
（七）	喜多利	1	一一一	黃潤生	陳

新馬一八〇〇米。

此賽無重心，有一半馬可爭。

「更好趣」道半馬，可惜離港赴北京，但老施一拚，希望能勝。

「多沐精神」見好，小心半冷門。

「獵鷹」仍有李森，三甲中必有其位。

「谷中精華」換畢奇，小心冷脚。

看今日騎師與練馬師機會
摩告畢仍握大局
馬房頭馬分散摩庇似好些

老吉的話

看騎師機會如何。

摩加利共出五駒，其中，「得冠邸」、「超捷」、「五陵精神」可以爭勝。「超捷」負重，但，仍有奪標之望。

告東尼出四駒，「眞開心」、「東山領袖」、「大運」等可爭三甲一、二之馬。

畢奇出四駒，「鳳凰山」與「常勝」坐二望一。

李森出兩駒，「獵鷹」與「勇往直前」馬好，在上拆期內，一定力拼，可以捧場。

施泰浦出四駒，「更好趣」、「安樂來」，機會較好。

朴仕能出五駒，「沛旋」頭馬希望最大。

馬彼得出四駒「飛黃」應入三甲。

劉同安出五駒，其中匹匹都有入三甲之望。

潘納出頭場「太白」，位材。

陳柏鴻「華禮」路合，應入三甲。

徐雨石「萬勝俠」與「天之驕子」皆是坐二望一之材。

曹達四駒皆平平。

鄭仲謀三駒，「星威」半冷而「名成利就」希望得標。

譚文就兩駒皆平平。

黃潤生兩駒也平平。

洪維德「威上威」及「良驥」皆是坐二望一之馬。

史敏夫「萬里」平平，「風塵客」是冷馬。

安德魯「妥晒」放到有望。

浩德「新機二號」平平。

何鑑森兩駒，「獲利多」可入三甲。

梁備兩駒，「寶刀」冷脚。

陳毓培「森林寶島」未夠。

洪國興「威飛」難威。

何敬森兩駒，「夠威」皆可場外孖Q脚。

容天颺「特別助」未助。

洪偉平「過關」位材。

陳子銓「華倫天奴」嫌路短。

徐貴良兩駒，力拼冷位。

麥子直兩駒皆平平。

周松强兩駒，「神童」或位。

至於練馬師方面。

今次分散了，摩庇頭馬或會多些，但也不過兩駒而已。

老吉

妥晒快馬配熟手
東山領袖有良驥

第三場　第五班　九七五米（連贏位）（場外孖Q首關）

（一）	東山領袖	2	一三九	告東尼	吳
（二）	金滿贏	7	一三五	朴仕能	譚
（三）	妥晒	4	一三〇	安德魯	施
（四）	良驥	6	一二三	洪維德	李
（五）	華倫天奴	1	一二七	陳子銓	陳
（六）	大贏家	3	一二七	摩加利	摩
（七）	神童	5	一二一	周松强	旦

五班九七五米。

「妥晒」快馬，老安熟手，三甲材也。

「東山領袖」仍好，但，重了一些，應入三甲。出快也。

「良驥」上賽勝此程，砝加五磅，仍配小洪，可望再勝。

「神童」是半冷門馬。

方兆馬胆

第一場：6 眞開心

第二場：2 獵鷹

第三場：3 妥晒

第四場：1 夠威

第五場：1 得冠邸

第六場：10 神通廣大

第七場：1 超捷

第八場：1 勇往直前

第九場：6 天之驕子

貼士　忠誠預測

◁敏老▷

第一場	第五班	975米	
	4	威上威	洪維德
	6	眞開心	告東尼
冷門：	1	爽馳	劉同安
第二場	新馬	1800米	
	1	好機會	劉同安
	2	獵鷹	李森
冷門：	3	更好趣	施泰浦
第三場	第五班	975米	
	3	妥晒	安德魯
	4	良驥	洪維德
冷門：	1	東山領袖	告東尼
第四場	第二班	1235米	
	2	鳳凰山	畢奇
	1	夠威	何敬森
冷門：	3	沛旋	朴仕能
第五場	第一班（沙宣杯）	1235米	
	1	得冠邸	摩加利
	3	橋皇	劉同安
冷門：	7	星威	鄭仲謀
第六場	第二班（四重彩）	1235米	
	4	大運	告東尼
	3	華禮	陳柏鴻
冷門：	6	萬勝俠	徐雨石
第七場	81年馬（百夫長杯）	1650米	
	1	超捷	摩加利
	2	名成利就	鄭仲謀
冷門：	4	千里龍駒	徐貴良
第八場	第四班	2400米	
	4	五陵精神	摩加利
	1	勇往直前	李森
冷門：	5	飛黃	馬彼得
第九場	第五班	975米	
	6	天之驕子	徐雨石
	7	常勝	畢奇
冷門：	3	獲利多	何鑑森

鳳凰山坐二望一
風塵客是半冷門

第四場　第二班　一二三五米（連贏位）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口次關）

（一）	夠威	1	一二四	何敬森	郭
（二）	鳳凰山	7	一二九	畢奇	施
（三）	沛旋	8	一二八	朴仕能	譚
（四）	金狀元	2	一二二	鄭仲謀	鄭
（五）	搏殺	9	一二七	何鑑森	陳
（六）	風塵客	3	一二六	史敏夫	賓
（七）	新機二號	5	一二六	浩德	郭
（八）	馬中寶	4	一二五	梁備	卡
（九）	喜臨門	6	一一六	麥子直	吳

一、二班一二三五米。

「鳳凰山」與畢奇，拍得出，坐二望一之馬。

「沛旋」仍好，對前駒有相當威脅。

「夠威」與「風塵客」是半冷門。也。

得冠邸可以放到
橋皇馬快可一鬥

第五場　第一班　一二三五米（連贏位）（場外孖寶第二口首關）（沙宣杯）

（一）	得冠邸	1	一三五	摩加利	摩
（二）	好運	2	一二九	朴仕能	旦
（三）	橋皇	6	一二七	劉同安	陳
（四）	龍令	7	一二七	馬彼得	賓
（五）	森林寶島	8	一二二	陳毓培	鄭
（六）	金手指	4	一二一	施泰浦	吳
（七）	星威	5	一一六	鄭仲謀	鄭
（八）	超力峯	3	一一〇	麥子直	吳
（九）	威明	9	一一六	周松强	方

一、二班一二三五米。

「得冠邸」馬快位好，可以放到。

「橋皇」也是快馬，但，排位不及前駒，坐二望一之材也。

求冷脚，「星威」如何。

四○重○彩

老敏

4 大運

3 華禮

6 萬勝俠

9 樂惠

備選

1 天寶路

10 神通廣大

沙田友特別推薦

過關　妥晒　名成利就

場內孖Q介紹

第八場　勇往直前　嘉驥　飛黃

第九場　獲利多　安樂來　常勝

三寶彩介紹

第七場　超捷　名成利就

第八場　勇往直前　飛黃

第九場　安樂來　常勝

陳華棟心水

心水獨贏

谷中精華　超捷　天之驕子

穩陣連贏位

第二場　4 谷中精華　3 更好趣　2 獵鷹

大運有求勝之道
萬勝俠近態大勇

第六場　第二班　一二三五米（連贏位）（四重彩）（場外孖寶第三口首關）

（一）	天寶路	5	一三一	朴仕能	謝
（二）	昇平樂	10	一二九	施泰浦	張
（三）	華禮	9	一二三	陳柏鴻	吳
（四）	大運	1	一二四	告東尼	歐
（五）	皇家至寶	4	一二三	馬彼得	賓
（六）	萬勝俠	7	一一六	徐雨石	簡
（七）	特別助	3	一二一	容天颺	郭
（八）	馬路金	6	一二〇	徐貴良	李
（九）	樂惠	8	一一九	劉同安	陳
（十）	神通廣大	2	一一六	曹達	米

一、二班一二三五米。（四重彩）。

「大運」再配小告，當然有求勝之道。

「華禮」大勇，可惜位差，但，仍可一爭。

「樂惠」路程首本，負輕，三甲冷馬也。

「萬勝俠」近態大勇，越級減磅，小心冷脚。

「神通廣大」太輕了，冷馬也。

「天寶路」、「馬路金」，可爭四甲。

場外三寶

第七場　1 超捷　2 名成利就

第八場　1 勇往直前　4 五陵精神

第九場　6 天之驕子　7 常勝

超捷負重爭錦標
名成利就必一爭

第七場　八一年自購馬　一六五〇米（連贏位）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶首關）（百夫長錦標賽）

（一）	超捷	1	一四〇	摩加利	摩
（二）	名成利就	5	一三〇	鄭仲謀	鄭
（三）	發開心	8	一二三	告東尼	吳
（四）	千里龍駒	2	一二三	徐貴良	李
（五）	豐收月	6	一二三	馬彼得	賓
（六）	仙履皇	4	一二三	譚文就	歐
（七）	金銀寶	7	一一六	朴仕能	王
（八）	喜滋滋	3	一一六	曹達	吳

八一年自購馬一六五〇米。（百夫長標）。

「超捷」雖重，仍是坐二望一之材。

可以一鬥者，「名成利就」當然最重要，「千里龍駒」[illegible]

五陵精神望連捷
配勇往直前飛黃

第八場　第四班　二四〇〇米（連贏位）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）

（一）	勇往直前	7	一三七	李森	夏
（二）	寶刀	1	一三七	梁備	卡
（三）	英皇之友	5	一三五	劉同安	陳
（四）	五陵精神	3	一三三	摩加利	摩
（五）	飛黃	6	一三一	馬彼得	賓
（六）	嘉驥	2	一二二	畢奇	施
（七）	金毅	4	一二二	譚文就	簡

四班二四〇〇米。

「五陵會」眞夠運，養到都是好馬，此次「五陵精神」遣匹「氣袋」，大有連捷之道。

大敵是「勇往直前」，但，小摩與李森，看如何一鬥。

小馬與「飛黃」，贏過長途，如果突擊，半冷門也。

「英皇之友」有做脚之望。

場內孖Q

第八場　1 勇往直前　4 五陵精神　5 飛黃

第九場　3 獲利多　6 天之驕子　7 常勝

常勝强配可求勝
天之驕子望連捷

第九場　第五班　九七五米（連贏位）（場外三寶尾關）（場內孖Q次關）

（一）	萊茵河	3	一四〇	朴仕能	譚
（二）	威飛	8	一二八	洪國興	歐
（三）	獲利多	2	一三〇	何鑑森	陳
（四）	蒙地道羅	1	一一九	何敬森	摩
（五）	安樂來	6	一二五	施泰浦	張
（六）	天之驕子	7	一一八	徐雨石	方
（七）	常勝	4	一一八	畢奇	登
（八）	萬里	5	一一八	史敏夫	米

五班九七五米。

「天之驕子」、「獲利多」、「安樂來」，「萊茵河」與「常勝」，可爭此賽。

「常勝」雖配畢奇，排位好，馬態近見勇，可以求勝。

「天之驕子」快馬，徐雨石再拚，路短，加七磅無妨，希望連捷。

「獲利多」短途也好，排檔好，殺出來是半冷馬。

「安樂來」與「萊茵河」皆快，可以爭。

最佳冷馬

金手指

仙履皇

蒙地道羅

工人世界

地鐵車費下月提高
渡海上班精打細算
工友返工要趕時間亦兼顧經濟
搭地鐵或搭隧巴祇有各自打算

地下鐵路荃灣支綫，將於五月中正式通車；同時每程加價三毫，與此同時，現在列車可直接來往於中環與觀塘之間的行車辦法，亦告改變，即由九龍石硤尾以至觀塘各站乘客，欲前往中環者，須在旺角站轉車；同樣，從中環乘列車擬往九龍石硤尾至觀塘各站，亦要在旺角站轉車。

地鐵公司爲使市民熟習上述交通系統之改變，首先由本（四）月廿六日起，實施上述轉車辦法。

一般工友意見的反映，認爲地鐵收費已屬高昂（由觀塘至中環收三元五角）；就算由牛頭角、九龍灣、彩虹、鑽石山、黃大仙、樂富等站乘列車至中環或金鐘，也要三元，何況，又要轉車，轉車的時間，地鐵公司曾估計約四分鐘，但是，由於荃灣列車是直達中環的，由荃灣開出時，很可能已告爆滿，今日觀塘開出的列車，在上班時間，搭客起碼有八、九成滿，站以二千人計之，那末，在旺角轉車，擠上爆滿乘客的列車，是否擠得上，實在大成疑問。

部份工友認爲，地鐵加了價，又帶來不便，是否值得？他們的意見是，年富力强的，相信迎可搶先通入去，假如是老弱婦孺，實在不值得「搵苦來辛」，何不改搭隧巴呢？一〇一號觀塘至堅尼地城隧巴，車費二元，可慳回一元五角啊！要不然，改搭中觀綫小輪不可以嗎？一樣收費二元，亦貴上現在直通中環地鐵，也要卅五分鐘，如果再要轉車，起碼四十分鐘以上，但中觀綫小輪，如乘飛翔船，只需十五分鐘，收費三元，如爲普通小輪，需時與地鐵差不多，何不改搭易辦呢？有些住在石硤尾的工友，亦認爲地鐵往中環要轉車又加價，若改搭一〇四號隧巴，豈不是可以慳錢，而落時又差不多。

雖然，上述是見仁見智的抉擇，不過，有關工友們對此必須有適應性的準備，也不妨試試轉車的環境，如果確認爲轉車不便，就得另行採擇交通工具了。當然，交通費太高，也值得重新考慮的。（樑）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

接待員　中區。女性。中五程度。流利英語。月薪一千五百元。

司機　旺角。男性。年廿一以上。持有私家車牌。有兩年貨運經驗。月薪二千五百元。

售貨員　旺角。女性。年十八至廿五。中四至中五程度。全職或兼職。月薪一千至千六元。

售貨員　尖沙咀。男或女。中四以上程度。月薪一千七百元。

辦公室助理一名　葵涌。男。中五程度。十八至廿三歲。要過時工作。月薪一千五百元。

司機一名　荃灣。要有大貨車吊機牌。二至三年有關工作經驗。九小時工作。送貨或接送職員入粉嶺。月薪三千元以上。

理貨員一名　葵涌。男。中五程度。二年有關工作經驗。打字。月薪一千五百元。

行街一名　葵涌。中學程度。二十至四十歲。無須經驗。月薪一千一百元，另有三元半膳食津貼。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下

電話：五－二七〇二七六

（二）香港北角電器道二百六十四號華嶺大廈地下

電話：五－七一一三五一

（三）香港柴灣邨漁安樓二十九至三十號地下

電話：五－五七〇二〇一

（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下

電話：五－五二〇一三一

（五）九龍長東道三百九十三號政府合署五樓

電話：三－六九五五二五

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下

電話：三－九三六一七五

（七）九龍深水埗元洲街郵局大廈五樓

地下

電話：三－七〇〇二九三

（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下

電話：三－六五六二五〇

（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓

電話：三－四二四二五一

（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下

電話：三－二六五一二一

（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及二十七至四十號室

電話：三－二八〇一九四

（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下

電話：〇－四二〇一五四

（十三）新界屯門德政園三十一號地下

電話：〇－八一九三〇〇

（十四）新界大埔廣福道五十二號地下

電話：〇－六六五一八〇

（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓禾輋商場四樓平台四二五至四二八室

電話：〇－六〇四七九一六

易獲對方好感
推銷貨物要有方法
工友服務態度良好

溝通貿易。在互不了解之前，爲了解決所需，通過介紹，買方先要求賣方報價，認爲合價了，然後再進一步索貨辦，這是一定的貿易程序。自然，亦有些貿易辦，爲了推銷，而預付貨辦，以供研究採用，兩者的貨辦方式雖不同，而企圖推銷目的則一。

貨辦　種類　繁多

貨辦，種類繁多，形態各有不同。組工健全有效率的機作，付出的貨辦，是整齊的，并附有說明書，以供客戶寓目省覽，再定取捨。若品種多的，他們列册，以奉分厚薄，分花款，分用途，印上名稱，并以號碼代替，令買家一目瞭然。

據一位在商行供職的工友稱：「我手上接過不少的貨辦，也付出過不少的貨辦。其中有一些來自發展中的海外國家，貨在令人[illegible]然不一，包裝不齊整，長短不一，一個個的寄來便算。拆開了，由於放得不齊整，扭破了包裝的，或者品種多，收到之後，就名稱單，而又欠奉，難於將它分類了。

裝箱　數目　相符

第二，有一些貨辦不齊一，明明寫住一百件，拆開後，祇得九十八件，而另一件卻是一百零二件。數目雖是一致，但一時大意，誤付了『零』會引起閒話多多。正確的做法：多品種的必須附上名稱唛——用釘書機釘在貨辦上以資識別，其次，數量多少因包裝而異，但數字必須名實相符，那才不致誤收誤付。

他又說：「本人對於付出貨辦，一向認眞。第一，凡細件的物品，必用盒裝，外加封條，打上尼龍帶，印上所付埠名，并加編號，內列名稱。收方一看，便知盒內所盛的是什麼東西。如果是名貴的貨辦，就要裝木條；長條的物品，先紮實，再用瓦通紙包裹，加上封貼，并依付運手續，掃上嘜頭，然後運出。無論數量多少！一律開列清單，收方按單查點，一看便明，這些乃是付寄貨辦起碼的常識，絕不可以疏忽的」。（啓光）

灣仔區社會工作隊舉辦
青年康樂營
歡迎區內在職青年參加

現在都市人工作繁忙，生活緊張，工作和考試的壓力令人透不過氣來，閑來假日，參予有益身心活動，離開繁囂之地，到離島旅行或露營，能舒暢筋骨，亦可疏弛緊張的情緒。

由香港遊樂場協會灣仔區外展社會工作隊萬年青會社主辦，爲期兩日的宿營活動「青年康樂營」，日期定于四月廿四、廿五日，假大嶼山銀礦灣戶外康樂營內舉行。歡迎十六歲或以上之在職、在學青年參加，內容包括晚會、集體遊戲，遠足等。有興趣參加者，可在辦公時間內往灣仔洛克道一八六至一九二號銀城商業大廈六樓香港遊樂場協會灣仔區外展社會工作隊辦事處報名，查詢電話：五－[illegible]

清潔城市　人人有責　大家合作　保護市容

灌輸工友急救常識

會樂民社公會服務中心爲照顧在職及在學青年人對實用急救常識的需要，特於四月舉辦一救傷班。定於一九八二年四月十九日開課，爲期三個月，逢星期一晚上八至十時假該中心上課，收費每位陸拾元正（連課本及實習材料），考試合格者可獲頒與證書。對上述課程有興趣的青年朋友，請於每日下午二時至六時，晚上七時至十時臨土瓜灣樂民新村H座地下該中心報名。查詢電話：三－三三一八五四及三－三三八二二五。（晴）

木匠總工會
舉辦室內設計班

港九木匠總工會爲充實工友知識，決定於下月舉辦室內設計班。課程包括基本繪圖知識，住宅設計，地盤放樣，色彩學等。全期三個月，共二十六課。上課時間：由五月份起，逢星期二、四下午八時至九時半。地點：深水埗汝洲街二百號六樓該會會所。電話：三－八六二九五六。現已開始接受報名，額滿即止。

華僑經濟

一週金市概況

金價大幅扳升

因假期關係全週只有三個交易天。九九金週四收市價二四六四，全週升一百五十三元。八月期金價升廿七美元。

去週由於有清明及復活節假期，金市只有三個交易天。金價大幅上升。由於阿根廷突然出兵侵佔英屬福克蘭羣島，而英國作出激烈反應，派出特遣艦隊要收復失地，導致局勢迅速惡化，刺激金價急升；在週四由於傳出可能會和解的消息，金價稍降。

九九金價週二升八十一元，週三升八十九元，週四跌十七元。週四收市價二四六四，全週上升一百五十三元。全週最高價爲週二之二五〇五，最低週二之二三八二，波幅一百二十三元。

期金方面，八月期金週二升十九美元，週三升十一美元，週四跌三美元。週四結算價三七〇・五，全週共升二十七美元，最高價爲週四之三七八，最低週二之三六三，波幅十五美元。

附表一　九九金（司両港元）

日期	開市	最高	最低	收市
五日	休假			
六日	二四〇五	二四一二	二三八二	二三九二
七日	二五〇〇	二五〇五	二四八一	二四八一
八日	二四四〇	二四五六	二四四〇	二四六四
九日	休假			
十日	休假			

附表二　八月期金（安士美元）

日期	開市價	最高	最低	結算價
五日	休假			
六日	三六一・〇	三六三・〇	三六一・〇	三六二・五
七日	三七六・〇	三七八・〇	三七三・〇	三七三・五
八日	三六五・〇	三六八・〇	三六八・〇	三七〇・五
九日	休市			

港人外遊熱潮未散！

繼春節的外遊熾熱的高潮後，僅有四天的復活節假期內的外遊人數亦逾十萬之衆，以此推算，實不容易對今年的旅遊收益有樂觀的估計。

經濟不景雖曾爲外客來港減少的因素之一，但港人的外遊熱潮却未因經濟衰退而減退。此早於今年春節假期的外遊人潮可見，而以現階段復活節假期的外遊熱潮情況來說，也同樣教人驚嘆港人的消費能力。

據統計，在四月八日（即復活節假期開始的前一天），經羅湖進入內地的人數爲二萬二千一百五十五人，經澳門的旅客則有一萬八千一百六十九人，而截至下午四時半經啓德機場外出的旅客約一萬人，合計起來，亦即在一日之間離港外遊的人數便已達四萬名之多。另據中國旅行社負責人稱，該社的十八個包機直航團已全部滿額，省內各短綫旅行團亦一早客滿，至於東南亞綫的情況，他們估計今年復活節參加旅行團的人數，較去年同期增加百分之十五左右，以此推算，在這四日假期之內離港外遊的人數估計不會少於十萬之衆。

如果說本港經濟衰退未曾成爲港人外遊狂熱的影響因素的話，那麼還有幾項原應爲不利於外遊的因素亦同樣沒有產生其影響效力。

第一項不利因素是復活節假期較短，一般公教人員或私人機構的假期只有四天，不足以作長程的旅行。

第二項不利因素是東南亞綫旅行團收費在四月份開始已增加收費，原因是東區廉價機票的優待辦法已有改變，而東方航空公司協會規定旅行團的最低收費，估計今年復活節旅行團的收費約提高百分之十，亦即增加一百至二百元之間。

第三項不利因素是中國旅行新政的實施，以及年初以來發生多宗經營中國旅行團貨不對辦的事件，經營中國綫之本港旅行社，近期生意表現已一落千丈。

在這些原應是不利的因素之下，港人外遊的表現仍然那般熱烈時間短便作短綫旅行，對旅行團缺乏信心，使乾脆自個兒追車船往澳門大陸少住幾天，至於收費增加方面對港人而言自然更加是無動於衷了，因爲在平常的日子對加價，已習慣了甚至是麻木了，況且現時航空交通發達，旅遊事業蓬勃，二千三千元便可到星馬泰台韓當遊客去，故旅遊已成爲大衆化的消費，不再爲富貴人家所專利了。

旅行社方面爲了適應港人假期短少，也能夠盡量將行程設計得靈活可取，例如一些歐洲綫方面也能推出一些十天團，包括瑞士、法國、英國等，費用也只爲六千多元，厭倦了東南亞的旅客，大可將前往日本的計劃一改，多付二千餘元便可遊覽歐洲三國，此亦是吸引港人外遊的因素之一。

據旅遊業內人士指出，今年前往東南亞旅遊的人數雖然仍見踴躍，但其中的菲律賓綫却未增反減，而南韓綫亦因爲價錢較高而有減弱的趨勢，因爲旅客已可以花相若的價錢到鄰近的日本，否則的話，寧可到星馬泰或台灣較爲經濟，由這些選擇的趨向，亦可以見到港人除了外遊蔚然成風之外，對外遊的品味與趣亦益提高，甚至還可說是經驗豐富和精明。

旅遊業發達雖爲本港帶來巨額的外匯收益，但既然港人外遊的風氣如此盛熾，同樣亦流失了不少的外匯，使得，以去年本港的旅遊收益和外遊消費相抵而論，便已會出現了近三十億元的負數，我們以此作爲本港通脹率不減的因素之一，實在也不無道理。至於今年全年的旅遊收益和外遊消費的比對將是如何，目前雖仍難估計，但以年初春節的外遊盛況及現時復活節的熱鬧觀之，實不容易教人對旅遊收益有樂觀的猜想。（鄭永明四月十日）

日經濟增長降至百分之三

日本首相鈴木善幸說，本財政年度的經濟增長可能下降至百分之三至四之間，而官方於去年十二月所訂的目標爲百分之五點二。

鈴木對記者們致詞時，並沒有詳細說明，但富士銀行估計今年的國民生產總值爲百分之三點三。

在一份月報中，銀行表示數字會較完整所估計的百分之四點三爲低，此由於出口的下降以及樓房建設的情況不景氣所致。

富士銀行估計今年工資會有百分之六點三的增加，個人消費將會提升，但其整財政年的增長將只達百分之二點七，較去年十二月估計的百分之三爲低。

1982 中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務(廿六)

明德出版社　王啓光 陳勵德　提供資料

Economic & Public Affairs (26)
K.K. Wong & L.T. Chan
HILL & DALE PRESS LTD.

Suggested Paper I

Section A

1.
(a) What is a firm? (7 marks)
(b) What is a limited company? Describe its characteristics. (15 marks)
(c) Describe the functions of stock exchange. (8 marks)

(a) A firm is a business unit formed for the purpose of carrying on some kind of economic activity. It is the basic unit of production. Most business firms are privately owned and motivated by profits. It should be noted that the ownership of a firm is a decisive factor affecting the firm's behaviour.

(b) Limited company is a legal form of enterprise designed to take advantage of large-scale production methods by pooling the wealth of many people into a single enterprise while at the same time maintaining centralized control over and responsibility for the operations. The main feature of a limited company is that the liability of the shareholder is limited to the fully paid-up value of the shares he holds. It means that whenever the company finds itself in difficulties and unable to meet the claims of its creditors, the shareholder can lose no more than the amount he has invested, the rest of his wealth being free from any claims by the company's creditors. In Hong Kong, limited company is set up under the Companies Ordinance. Each limited company is a legal entity, i.e. it is treated as a legal person and has the right to sue and to be sued. It can own property in its name and makes contracts. The capital of the company is divided into shares and the shareholders normally do not manage the firm. A Board of Directors is elected in the Annual General Meeting of all the shareholders and it is responsible to the shareholders.

(c) Stock exchange performs the following functions:
i) It acts as a channel through which savings of the public can be invested in public companies.
ii) It acts as a capital market in which public companies can raise capital efficiently.
iii) It reflects the economic conditions of the country under normal circumstances.
iv) It helps increase the mobility of loanable funds in the economy.
v) It provides information on business performance and prospects of each firm quoted on it.

2.
(a) Why taxation is necessary and what principles of taxation should be observed? (12 marks)
(b) Distinguish between direct and indirect taxes so as to show their advantages and disadvantages. (18 marks)

(a) Taxation is necessary for the following reasons:
i) To cover the expenditure of general administration, defence, law and order, social and economic services provided by the Government;
ii) To check the consumption of commodities regarded as harmful, such as tobacco;
iii) To reduce inequality of incomes by imposing progressive income tax; and
iv) To serve as an policy instrument in regulating the price and employment level of the economy.

Four basic principles of taxation should be observed as follows. In the first place, taxation should be equal in the sense that the amounts people pay in taxes should be proportional to their incomes. Secondly, the amount of taxes to be paid should be certain. Thirdly, there should be convenience of payment and collection. Fourthly, the collection of taxes should be economical, i.e. the yield should be greater than the cost of collection.

(b) The difference between direct and indirect taxes may be describe as follows:
i) Direct taxes fall largely on income. They are closely related to the ability to pay. Indirect taxes fall on consumption.
ii) A direct tax falls directly on the persons taxed and so cannot be avoided. An indirect tax, being paid indirectly as part of the payment for some commodity or service, can be avoided to the extent that the consumer cuts down consumption of the goods or services so taxed.
iii) Income tax, an item of direct taxes, is usually progressive. This means that the higher the income, the greater the proportion of it that has to be paid in taxation. A tax imposed upon a commodity, an item of indirect taxes, does not fall entirely on the buyer. The incidence of the tax depends on the elasticity of demand for the commodity. If the demand is relatively inelastic, the seller will be able to raise its price by a large proportion of the tax, and a large proportion of the tax burden is transferred to the buyer. If the demand is relatively elastic, the seller can hardly raise its price and he will have to take up a large proportion of tax as a result.
iv) The basic principle of direct taxation is that a more equitable distribution of income and wealth can be attained. The basic principle of indirect taxation is that it should be spread over a range of commodities as wide as possible, and it ensures that people of widely different tastes are called upon to pay some taxes.

The advantages and disadvantages of direct and indirect taxes can be described as below:
i) An excessively high income tax may reduce the incentive to work of people in the high-and middle-income groups, and also discourage people to work overtime.
ii) A sales tax imposed on the cheaper, common and necessary goods would make the poor pay more than the rich.
iii) It is generally recognised that direct taxation is more equitable than indirect taxation.
iv) High profits tax, as an item of direct taxes, discourages people's incentive to invest and willingness to improve their business.
v) The cost of collecting direct taxes is higher than that of collecting indirect taxes.
vi) Evasion of direct taxes is easier than that of indirect taxes.
vii) Indirect taxes can be used to restrict consumption of certain commodities such as liquors and tobacco.

3.
(a) Discuss the economies of large-scale production. (20 marks)
(b) Explain why some small firms still exist. (10 marks)

(a) Economies of large-scale production can be achieved by the policy manipulations within the firm. Generally speaking, when output increases, the average cost of production tends to fall over normal ranges of output. The following are some of the main economies of scale enjoyed by large scale production.
i) Economics in the use of factors of production
The total costs of output increase less than proportionately for a large output than a small one. Since large scale production may need more labour force, a greater division of labour will most probably be employed. Consequently, the average output per man-hour can be expected to rise and qualified specialists can be introduced. In addition, a larger firm will attract more efficient labour because it can offer its employees better propects of promotion to higher-paid posts. Greater division of labour also enables a more capitalistic method of production and the employment of more specialized machinery. Large scale of production is able to use its materials more economically, for what might be waste to a small firm can often be used by a large firm in the manufacture of by-products.
ii) Economies of administration
As far as economies of administration is concerned, in division of labour, a larger firm is able to attain a more efficient use of labour and better management methods.
iii) Marketing economies
It is generally the case that a large firm can buy more cheaply than a small one, for it buys raw materials, component parts, etc. in bulk. Hence it enjoys the quantity discount for large purchases. Similarly, a large retailer can buy directly from the producer at a lower price than that charged by the wholesaler. As far as advertising and promotions are concerned, a large firm is able to afford a higher spending on these items than a small firm.
iv) Economies in finance
Large firms generally are considered to be safer borrowers by the banks, thus they can borrow money from banks at a lower rate of interest.
v) Economies in research
Large firms again have advantage over the small, for they can set up their own research departments, have their own laboratories, and can employ a large number of trained research workers. In this way, a large firm is able to study betterments for the company and innovate products for the company's growth.
vi) Economies in welfare
A large firm is financially able to provide long-run, extensive welfare facilities and improve the working conditions for its employees.

(b) Even though large firms can enjoy the advantages through large scale production, the fact that small firms still survive indicates the following reasons:-
i) The size of the business tends to be small where
a) The work involves the provision of direct services, for instance, doctors, accountants, dentists.
b) the work can be done by craftsmen e.g. in tailoring.
c) a personal service is provided, such as that of the domestic plumber or electrician.
ii) Sometimes, many small retailers can survive because they have been able to give personal attention to the particular requirements of their own group of customers who are willing to pay a little more for this service.
iii) Small firms are just suitable in supplying enough quantities when there is only a limited demand for a commodity in the market.
iv) In some forms of production, costs quickly start to rise as produtŧion expands, and so the most economical unit is the small firm, or in other words, the optimum size of the firm should be small.

全美國銷量冠軍

美國 金鋼 冷氣機
Sears Kenmore

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

品質高・夠凍・最慳電

* 強力氣流調節設備
* 四向風道
* 風扇速度調節設備
* 活動機肉
* 防銹合金鋼機殼

由四月一日至四月三十日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十二元
贈送抽獎劵一張・多刊多送

頭獎一名：Model No:7114B
金鋼牌冷氣機一部
價值：HK$3,395.00

二獎四名：
各得 ISOBELLA
七件易潔廚具一套
價值：HK$180.00

三獎七名：
各得 SUFAM
先進離心榨汁機一個
價值：HK$169.00

抽獎公佈日期：一九八二年五月六日

總代理：嘉平電業有限公司

每日讀者　超過百萬
惠刊廣告　收效宏大

全美國銷量冠軍全美國銷量冠軍全美國銷量冠軍全美國銷量冠軍

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每段一大字四個，小字卅四個，每天收費八元，如超過一定字數，按一個位計算，逐期遞增，每日下午五時截稿，長期照計，即上期不折扣，出字數照半計算，位每個，多不稿。

大字四個　小字卅四個　每天八元

出讓 九龍

美孚東南園海 800萬 爽景裝修靚52萬新通 K-7443536

美孚園景裝修 800 靚三廳特房46萬二平 K-7443522

美孚園景38萬 660 遠景裝修二廳房大靚 K-7443536

美孚 920三廳二房 1100正東南露台6957萬 1700全海景正南 K-7443522

木屋出讓 有牌木屋，近地鐵站交通方便水電，廁空氣好有意電：③214235

十九萬五 屯門花園 四百呎，一梗房，五樓向馬路商住宅新設備齊，全即住電H780981羅太

旺舖出售 旺角旺舖千四尺交吉，龍城旺舖九百餘尺售，土瓜灣自讓有意電H411000

15萬 元朗大馬路房樓450呎二樓，美房大廳三面單邊環境優，誠意請電④790227洽

豪華復式 大埔田心街安盛大廈頂樓連天台800呎三房二廳，③711005 9

靚樓吉售 業主自讓，免佣免裝修有冷氣交通好，屯門美基樓中層向南，490呎20萬，○一833486

千呎唐樓 近海壩道，交通方便近小輪巴士總站，商府樓海景，電⑤498820黎生洽

大埔木屋 近大埔頭角，工業有木屋工場及住宅，適合小型加工，有意者請電：6650689洽

五樓吉售 土瓜灣安山邨98年期免補地價，裝修什住大房，680呎25萬即售 K629751陳洽

十二萬八千 官塘約五百呎，近地鐵，高息收租，現收租千元，急售 K-1 684786洽

北京樓 荃灣中心，高層向南，32呎，業主急讓，573尺，電0-814323洽

長期樓售 花園街一廳，62高層五百尺兩房，浴全24萬不減息，③938390，租亦可⑤7044

19萬5仟 首期7萬，三房廳，浴廁，紙紅供租2仟，街冷氣，23號鴻5樓 K621214 H743412

美景34萬 高層12座，五六七呎向東南，蝕讓，佣㊂八九○，⑤六三五七七○，晚九六梁太生免佣

屯門新墟 旺舖急租頂手，讓閣樓連地下730呎，租平1680元，傢俬用具平，有意電○一823495洽

錦綉租售 大量單位 850萬餘⑧717766 3729萬餘 1050萬餘⑧713443 聯

沙田中心 宏基☆ 售20萬起，首期二成，租仟九起 ⑧605920

窩打老 山道嘉明閣1400呎售，1300呎，4房，向南二廳，靚裝修，品位，K-715721 0

偉恒昌 大廈E座高層543呎，二房一廳，靚裝修，業主自讓K六七一六九

旺舖平售 九龍紅磡街市850呎連閣1700呎，140萬交吉，合各行生意，有意電③826061洽

元朗聯昇樓 八百一期，560呎商住，售20萬，二用新裝修，零八千○791317

深圳翠竹 苑八一期，座5樓B，即住，水電720呎，已裝修，有露台街電⑤697792

深圳特區 來往方便，經已入伙，東湖麗苑第三座6樓650呎，廉讓電③一

中西藥行 另有人手不足無法兼顧，分行藥店全部頂讓，③土瓜灣 5443○

減廿萬 旺角大大商場對面，金都304百21呎梯口12位，售34萬，首期二成低息，連裝修萬餘，K817554

新蒲崗仁 愛街三樓三面，唐樓吉售二房大廳，單邊交通方便，送冷氣熱水，抽油煙機③255483洽

澳門平樓 首期六萬，近雅廉訪高層千呎海景，大露台三大房廳，快入伙，蝕七萬售26萬K817554

二樓吉售 官塘牛頭角道，興達大廈，六樓35餘呎，合醫務行業，K629751陳

17萬5安基 元朗泳池洋樓，400呎有露台，兩房一廳，柚木地板，0-794231洽

吉樓自讓 免佣，呎售27萬3牛頭角宏光，樓高層近地鐵，東南有意電K785435

唐樓廉售 柏樹街近太子站，環境清靜，六樓連天台，後座共八百呎自讓，27萬5③353895袁洽

洋樓平售 奶路臣街順景大廈B座中層，443呎31萬5千有意電K742356 9

石屋出售 鑽石山中，心地帶私家地，物業稅交差，四佰餘尺水電，廁齊九○八四二五四 冷洽

錦綉花園 大量租售 1100萬5⑧713443 4538萬南⑧717766 1500

蝕五萬 深水埗高登購物中心商場旺舖168呎急售，有意請電：K一六五二四五四 夏太

界限街 144號G 二樓瑪利諾對面，高層住宅四房一大廳 332 8 9 4 8 6 6 周

錦綉文華 大量租售，售28萬起，請電H420640，租客仟來看樓0-715136

得寶花園 牛頭角近23萬，地鐵私家泳池高層，三餘月供二千餘請晚電：一七一五九二七○

石屋出讓 四百呎水電廁齊交通方便，九龍鑽石山近地鐵站，三二七六一四八

旺角洋樓 奶路臣街高層360呎售28萬，有意請電：○一四二○七○六

沙田新樓 源禾小瀝，班牙式三房獨立花園，有車位售120萬，請電③別○一六○四二七二二洽

出國急售 元朗，二房一廳450呎，樓急售16萬5千，冷氣○一七九六八三六 請電

福榮街唐樓 近北河街地鐵站，六佰呎，中層旺廠住皆宜，價合讓 電K611371

青山道舖 近嘉頓，臨門大廈合各行，務所租售九萬餘起，地產K602878 歡迎委託

診所急售 旺角西洋菜街地王中心，或醫務所工場呎交髮型屋，國有意③八五八四九四出

保証超值 深水埗巴士，城門東南三面單邊唐樓，百呎二房，8吉售K六二五八二25萬

深水埗廠 汝州街三樓電梯，36萬③八一四三七佰呎三50

官塘半山 功樂道，景福高層七呎二房，邊廚連裝修及有蓋，車位售43萬電③443819

唐樓自讓 旺角登打士街與新填地街交界，佰餘呎有裝修花籠，售30萬K331315 六樓伍

又一村 高尚洋房1700多呎，四房二廳室內設計裝修，設備齊全車位149萬晚③810143日③304091

屯門旺舖 四百呎，不愁仁愛街，約四站商場近小巴總站，閣58百呎，電0-834393

紅牌木屋 平讓，藍田，二百呎房屋，交通方便，街市有電，便水電，廁有急請電K358000或320851叶8926

長沙灣道 近黃竹街，二樓八百餘呎，交通便利，適合工場商業務所用，吉售㊂八一九六五五洽

沙田中心 有兒童遊樂場泳池，樂大B座19樓371呎，東南，免佣交通便電H472440

出國廉讓 土瓜灣，園街一號六樓單邊，呎一廳梗房設備全30萬欲購電K336798譚洽

富威花園 高C座1樓，488呎向東南西自由道，靚位向東南西泳池，花園停車場急讓電③219089

鑽石山 石屋木屋五百呎連地契800呎，急售九萬三有意電K26 6809K270471

荔枝角道 313號五樓後座三房一廳，裝修齊全平售20萬三，看樓電615742 860498

美景狂蝕 美景花園十一期E座，一層蝕讓 1438 請電○一2低

第一城 華文★ 售28萬起，看樓七座四樓D，租二仟起 0-647510 2

出國平售 旺角新填地街312號五樓500尺，五房一廳年期長26萬，K928957晚K712735 0

深水步樓 荔枝角道近碼頭地鐵六樓連天台共八百呎，吉售20萬餘，電③696056洽

靚樓急售 花園街13號八字B售十九萬，長上午11至下午四時，看樓電③741536 0

屯門洋樓 二房一廳四百呎六樓平售15萬，或○一819265湯伯

沙田一城 第七期月入伙，一千呎業主自讓，南露台套房，佣電③858366李洽

第一城 輝華★ 售28萬起，看8座1樓H，租二仟起0-647733 9

靚樓吉售 業主自讓，免裝修交通好，七十六萬高層，看樓電③瓜灣六二七二近

洋樓急售 大埔墟近火車站宏基大廈五樓四呎二梗房一廳，國特價減售電0669317

近海洋樓 紅磡街中心，500呎二房二廳，碼頭交通便，佣旺中帶靜，新裝修首期五萬全K629828

廿餘萬平樓 土瓜灣道安大廈高層，480呎二房一廳交通方便首期三期K629828

新蒲崗區 崇齡大廈，13樓B四百呎，面對花園吉售，K623859或2341

商場蝕讓 華豐商場，一樓30號210呎蝕二萬，租均可，請電三一九一五四三九

荃灣中心 出租，樓二樓404呎另平台31入伙，向東風景好，30萬㊂二七三九月六四

沙田大圍 高級住宅，六樓連有契天台一千尺，30萬讓另有石屋木屋，電⑤298333叶2233

百利商場 尖沙咀，成道二樓近自動梯口，單位相連百六呎可單買，二⑧408395李洽業主自讓

蝕本急讓 土瓜灣，和園三房二廳720呎，中層洋樓有裝修首期紙付，六萬可代辦分期K629286

富威花園 高C1座488，呎向文田自由道，位向東南西有泳池，靚單停車場急讓電③219089

深圳德興大廈 急讓：免息分期③7798227蔡洽

佐敦道統一大廈 上海街大單邊，問1800呎可分二，合商住會社K693036

中僑商住 彌敦道地鐵口700呎高層東南，豪華裝修冷氣爐飾窗簾，入伙吉即住K693036

何文田樓 太平道56洽，富高層536呎三面單邊，向82年近名校府多，萬平售K-715463

深水步 福榮街76號新型唐樓東南520呎吉售20餘萬，電K741940 0叫5015

九龍塘 義本道四樓連天台1800呎住宅高，車位售87萬有意請電：K741940 0叫5015蓋

官塘商住樓 620呎低層有露台，另裕民坊400呎連天台35萬，19萬K一三四二七三七

青山道20萬 近嘉頓有電梯高層兩房一廳東南清靜業主急售，K706871 K873865聯發

農地出售 可供發展，62用由一千呎七萬，萬每呎60至七有意電共K916461叫2463

16萬8千 官塘康寧道大廈二房一廳450，住K706871 即買即呎

鳳凰新邨 二樓五百尺二房，一廳有裝修急售20萬，零七免佣0-798550

旺角唐樓 近東廣東道三主，地鐵站二期，餘萬晚7時後③911158

得寶花園 近九龍灣，有地鐵站一期397呎高層，首期特平免佣停車場向住，K214080

太子道洋樓 三位車連呎，九○○呎1500三，房二廳向南新平，請K387462金門80餘萬洽

亞皆老街 高級住宅，雅蘭大廈1500呎高車位，海景天台，平售K387462新金門

官塘商住樓 興達大廈620呎有露台，35萬裕民坊400呎連天台800呎21萬K342737

益豐大廈 土瓜灣益豐大廈中層7，50呎向東南交吉出售兒，佣有意請電K423613莊

眾安街 荃灣近沙咀道交界四千尺，地鋪四份之一商住皆宜佑，新裝修吉售電K317397

兼善里 青山道南昌街七樓，向邦一酒樓819尺，近K三七三九售有意請

天台新屋 水電廚廁齊備500尺二，房一廳，售1.10萬，K9一1一23

不交吉洋樓
最高價收購不用睇樓歡迎比較
快富地產K 911546
夜電K 304301—8821
快富街四號地下

深水步 餘四佰呎 13萬 吉D唐九龍近黃竹街福，可分東南房一梗房二英，分期首期上期另，③8852435 1，請到，電修口交

屯門中心區大量 旺舖：300呎至千餘呎，二三樓：400餘呎至600呎，平售：金來地產 ○一8293 0984 8164 79

葵涌華基工廈 一期一樓1753呎即將入伙，每呎290元③951392，三千九二五五四

彌敦道靜 抵買620，呎高層東南山景光猛，紙牆櫃裝修長期商住地，鐵吉40餘萬晚K317369

旺角吉舖 柏樹街35萬，街18號有閣可住，期另35下號A單位，舖售近街14市旺地吉長，97850

石屋出讓 鑽石山，紅磡字樓百尺有電，下二樓各梗齊交通便，水電廚廁一五二五王洽

天台新屋 水電廚廁齊備500尺二，房一廳，售1.10萬，K9一1一23

複式洋樓 大角咀，通州街大富豪大廈，8樓界共連有和，頂樓4萬，廳內梗房八百呎，水電齊全，交通便利，業主自讓，K342737

高尚住宅
① 紅磡土瓜灣 恒福閣 420新樓 37萬
② 宗富安臨 360呎東南302萬
③ 嘉林大廈 360呎 28萬
⑤ 燕安樓 500呎 25萬
⑥ 偉恒昌 516高 19萬
⑦ 美景樓 400呎 38萬
⑧ 鴻英大廈 34 15萬
③342737 34595

近界限街 高尚住宅 西洋菜街北，鄰近嘉翠樓，過向東南大單位，餘呎有電梯，話K661152吉位二手伙 免佣

官塘花園
洋房空任式百呎有車位，四房兩廳兩廁南露台新裝修臘紙牆櫃豪華吊燈管理完善，月華街公園則近地鐵電7568348葉太

美孚 最佳方向 50C座每廳向南海景，大露台連全新裝修，冷氣一房二廳，人私家車位，搬入即住，電：K743136午工夫

業主委託 蒙 王生有佳出售，女樓意宅九，士八請約樓，洽。7／荃灣沙，F／象門高道，D／街者花，座瑞得園

高尚住宅
① 紅磡恒安閣 1100萬東南 105萬
② 怡安閣 1200呎 135萬
③ 科發呎 1100 93萬
④ 翠林 1000呎東南 171萬
⑤ 環林 連車位
⑥ 黃大仙 37萬
⑦ 偉大廈 576 37
⑧ 海邦 4611540萬

旺角順景大廈 350呎23萬 高層，千住年鐵東南，向首期二廳，分長期，過15交靚，交吉付，首期供二萬月樓電K867197 K867343雄

高級廠王及住宅 沙田廠，每呎4700四，210元，葵涌華基，可平售，廠一萬，高級石屋，及木屋，近中心○一二八四九

葵芳高層 近一二房三廳，單向東南二，房四十二，樓有光猛，450呎加，24萬四，K一三三四大配八

出國平售 旺舖交吉 九龍青山道442 B地下，9佰呎九有約共計，元請電，60萬二年樓仟

大埔道新樓 350呎 21萬 高層向街東南，鐵路交通方便，首期二成千仔住客，付月供二千餘，K 867197 K867343雄

專收不交吉
及交吉樓舖最高價
K644766

春秋閣
★③售梯房朗前百九★
★8兩兩九無餘酸★
★3伙廳已經年期★
★2連工五擋期界★
★2一車入十景5限★
★7位房呎佳字街★
★2吉一三開樓南★

廠房特平 沙田火炭華威工業大廈中層約5千呎，電7 2 2 4 0 6 1，歡迎查詢

寫字樓 頂讓 荃灣百餘呎區中心，合各業，適合會計股票，電地址，請電：○二四七 0 4 3及即旺

木工廠屋 另坪五百呎住家村小型工廠頂六，元廠六有急售，二二十二七六五五五七○八，萬呎

花園景 美 第八期 C16座伍現減價 金萬，K2094 05 時下午至萬二千 面洽

吉舖平售 近欽州街口基隆街 地下900呎 另自由閣請 電K803045洽

10萬 三百呎 靚華街五九樓任近號超值 通便利交住，送新修麗，小鋁家庭裝修，交易可分期，吉者得分 K790237

土瓜灣 ①東安樓400呎 ②豐華大廈27樓 29 5 呎 萬 萬

偉恒昌 19萬 靚裝修，木廳，K8003 電H 378251，土瓜 萬 號

粉嶺廠地 安樂4433，村第一期八呎地，價格呎一二三千，價格低任，擇千

第一城 九座B二樓，○八座四一41號，○五一○A向東七七座，羅萬呎四有向，洽萬千

紅磡大單邊 二樓700呎26萬，商住任庇利8

四房大廳 交通方便，吉出，代客按揭各行，快者得70年期交，K 7790237

急讓 富多來首二層600呎，吉可售35萬月供一千，收三萬合約電K911121 K911123

洋樓 旺角 高商中單位三層面，窗邊連花園，洗30萬，電話…

曉通代理 三一八五○一一二七

荃灣沙咀道 每廳一呎，另有車位

荃灣工業中心

江南工業中心 荃灣 13240呎每呎租$1.00 中

17萬 裝修即住，兩房大廳，水晶板，地下全，0-78337

16萬 行樓上，商住皆宜，466呎，○-781236

15萬 兩房睡連一樓，即住下，7788，按揭辦理

17萬 木地台，新裝修，505呎，0-781236

16萬 樓吉書，行住，430呎 0-783337

16萬 景祥糖，柏吊燈，鎢裝修 K0-781236

二樓 商住28萬 700呎 0-781236洽

收不 交吉 或交吉樓舖 主樓九大小全各種，無須看樓，K7790237 永成

天祥 及入屋看樓，須交吉樓舖，上海街137號，K310032夜K304668

購收 租樓 及交吉樓舖港九均合

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下 浩棧 5-443955 5-453381

出讓 港九物業

大同新邨 中美大廈700呎，大29萬呎三房兩廳，33

富多來邨 22

建榮地產 ③911123 ③3433萬

漢記 K.640223

出讓 港香

官塘廠租售 工業中心大廈中層呎售一千二千餘呎

北角大樓 英皇道一樓，二呎，五千呎，二呎開台

灣仔靚樓

出國廉讓

灣仔吉售

澳門唐樓

食物檔讓

長洲靚樓

北角英皇道

灣仔新樓

復式鐵屋

北角平洋樓

太古城 衙前閣675尺自讓58萬，電話⑤605094

赤柱石屋 紅磡，二房大廳，光猛清靜，廳房齊，萬元廉讓，有意H 930 750

西環士美菲 大廈630呎 32

路聯德 八尺

石屋讓

西灣河樓 高層450

灣仔洋樓 近修頓

洋樓急售 新裝中區

旺舖急售

美心 東中 高層望海三千呎有，裝修租售即用合金，融或其他行業⑤2，83311伍小姐

寫字樓

灣仔道明豐樓 68萬

謝菲道金星 28萬

洛克道祥友 43萬

恒達樓新 41萬

洛克道香江 42萬

跑馬地口倫景樓 58萬

銅鑼灣銀都樓 56萬

西營盤高街恒樓 34萬

薄扶林花園 三房 40萬

西環美新大廈 59萬

百善 H 253357

租讓

佳樓租售 深福水

荃灣中心 南京

牛頭角道 嘉和

錦田恒昌

何文田街 大廈

元朗旺舖租

售600呎

全層租售

廣播道租售

旺舖租售 北河街17

中環新唐樓

元朗

海景靚樓

尖沙咀

元朗舖位

聯和墟樓

粉嶺旺舖

吉舖租售

元朗地王

荃灣廠租

青衣平售

發財旺舖 租售

大嶼山租售
各式花園別墅及臺座或山全座樓宇環境優美背山面海無須裝修交通方便適合渡假及居住歡迎預約參觀專車接送請電冠南建業有限公司洽
H 9802515

租賃 港香

舖租跑馬地

永利中心

全新樓租

旺舖招租

旺舖招租

細房出租

冷氣大房

寫字樓廉租
皇后大道東3－5號凱德商業大廈6樓A座(1094)呎B座(958)呎及13樓B座(958)呎廉租電③434703洽

安福樓 招租
（英皇道天后廟道即近天后地鐵站）快將入伙鋼鑼灣裁判署

半邊旺舖

寫字樓租

北角舖王租

中區商業

舖位出租

寫字樓租

中區地庫

中區寫字樓

中區商業

筲箕灣

大舖

維多利

兩廳三房

跑馬地

租賃 九龍

平房租

西班牙租

荃灣江南

招租

高級寫字樓

388呎1560

旺角租

旺舖平租

全層招租

寫字樓招

葵涌洋樓平租

平租

租

元朗新樓

美景花園

美景花園

旺舖出租

深井村樓

旺舖平租

高級寫字樓

旺角地王

工商二樓

梗房出租

村屋平租

又一村

北帝街舖

出租

四仟餘元

沙田中心

減價2100

廠房平租

元朗樓平租

萬新大廈

紅磡二樓

出租新樓

屯門萬寶

九龍塘樓

新樓出租

屯門商住

大角咀區福 明樓光猛特

窩打老山

租

旺舖租

九龍彌敦道

全層平租

338呎四樓

380呎

特大舖位平租
深水埗福榮街177至179號一連兩間連大閣
地點繁盛　交通便利
起落貨物方便　最合批發行業
每間二千餘呎　地盤洽　電話③784098

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環街坊福利會	西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244－246號趣新文玩公司	電話：5-7477…
銅鑼灣霎東街	銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街壹二四號M地下佳達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡新柳街	紅磡：紅磡新柳街20－22號C友誠書局	電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台蓋灣街坊	電話：3-741853
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：0-429081
新界屯門	屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光書局	電話：0-812675
新界大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店	電話：0-657180
新界元朗	元朗：元朗鄉第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車費

惠刊本報分類廣告
請撥電話　5-462583

葵涌商業樓
二樓 750呎至1500呎租合電子業製衣業印刷業各行各業加工場寫字樓醫務所化驗所鐵打醫館教會社團公會電梯直達獨廚廁水電鐵閘有前後獨立大樓梯鴻基地產公司代理K 911549

平租
元朗屯門洋樓大量單位
1300起
擱樓 千二呎租二千 水電廁齊
0-783337　0-781236

寫字樓 千九租 油蔴地
400呎近地鐵口K-885338 英發洽

旺角亞皆老街商住三樓四百呎租
旅行社、財務公司、電子加工、醫務所、地產代理、鴻基地產K 911549

大單邊舖 免頂 二千九租
馬頭圍道光顯，旺角全新裝修，得合各行雅都，適用本舖，先到看樓，洽A

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿登刊，每一大字收費四個字位，小字卅四個字位，每一期最少刊登一個字位，每日下午五時半截稿，逾時則刊登下一期。

大字四個　小字卅四個　每天八元

聘請

診所護士　協成　男貨倉助理　夜校教師　地理教師　請女傭　偉林洗衣　高薪招請　中區洋行　沙田西醫　聘請幼師　急聘教師　外資電子　九龍某校　聘請女傭　書店職員　1800元朗魚欄　元朗女文員　聘學位教師　北角半山

診所助護　牙醫助護　海運理髮　夜班育嬰　聘女會計　美孚區請　學生兼職　聘女教師　商會雜務　留宿女傭　聘請助護　請練習生　快餐店請　聘推銷員　新世界　男女文員　外資洋外　登記助護　女性兼職　經驗會計

香港學業輔助中心　高薪繪圖　旅行社請　聘會計女　聘請中文女會計員　教師　新聘女侍應　誠聘售貨員　聘文員女　端貌職女聘口齒流利　僑華聘和說國語者

聘女職貌端口齒流利　有工作經驗優先取錄　中學程度未婚　年二十至廿五　有津貼要外勤函中英履歷近照地址電話寄山東街中僑商業大廈1105B

僑華聘和說國語者　工作：黃金經紀。地點：中區　條件：須年滿二十一歲，居港二年以上經驗不拘，提供訓練男女均可應聘　請電⑤266975解經理

中國宮殿　誠聘女職

①女樓面無須經驗略懂英語年18歲以上②門口女接待高五呎四面貌端正和藹有禮薪金待高。以上職位均穿制服工作薪優假多免費供膳及醫療福利等年尾雙糧及花紅人股行孖請到尖沙咀彌敦道36—44號重慶大廈地下百誠酒樓直入或電：3—673188曾先生。

女簿記員

建築公司聘女簿記員中學畢業並具備數商會中級文憑經驗不拘供午晚膳食請詳履歷電話要求待遇及照片函本報信箱406號

女會計助理

能處理全盤帳務有工廠會計經驗及佳歪者，要通者優先錄用全年發十四個月薪金有花紅供膳接勞工假期有意請將中西略歷附相片及要求待遇函葵涌葵榮路四十號任合興工業大廈十樓新藝織造製衣廠收。

美國泛亞旅業香港分行聘請下列職員

①經驗導遊：流利英語，態度良好，有機場接送經驗。
②電話接線員：打字快，流利英語，有打電傳經驗。
以上職位，福利好，有調往美國總行機會，有意請說明要求待遇，電⑤255111富麗華酒店，泛亞旅業找SEL—INA WONG小姐。

周生生珠寶金行有限公司

招請：營業助理員數名

★月薪1250元起★供午晚膳★中學程度
★年19—22　★性別及經驗不拘
★每半年發獎金一次　★公積金津貼5%
★69天假　★有醫療福利及退休制度
來函附電話近照寄彌敦道229人事部合則約

機器維修

本部請機器維修一名初學亦可凡年滿十九歲有意者請每日辦工時間帶備身份証到本報機房區君面洽

招生

英專 P4—F5 會話 電腦．部記 會計．打字．日文 速成 彌敦道717號二樓 K—954187

港九 德信烹飪學校　創辦十四載★譽滿全球★桃李滿天下　宗旨：付出小★學習多★丞滿有　九龍：旺角道50—52號四樓全層　香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓　詢問：③968771 ③968611 ⑤703667　校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

新華學　K—843100　陳式太極拳　英人話會　網球教授　琵琶古箏粵曲各種樂器　遊艇班　授舞　蕭麗芳史正中　藝晶鋼琴　學　教授鋼琴　國畫　松風畫苑　白橋畫室　誠聘文員　大衆影音

哥林比亞工程學校　無綫電工程實物函授科　無綫電彩色電視日夜班　實物函授科半導體速成科學費兼書籍器材每月40元週末選時回校上課個別教授索章K 807806K 803804K 8649 89免費寄上校址砵蘭街368

海燕藝術學院　歌唱　鋼琴樂理　結他電子琴　小提琴　古箏二胡　旺角奶路臣街11號地下　電話：③951437　③962824

NEW CLASS STARTS NOW　全部課程由資深外籍人士教授　READFASTER　曾在TVB示範　全亞洲最新式視聽儀器　分AUDIO及VISUAL課程　九龍彌敦道500號1002室　③854258

德誠烹飪學校　師資最好★學科最多★教授最認真　凡學全科特價優待　彌敦道554號　K849248

英語小組　油畫　私家成人英文速成　東區電腦課程招生　電腦商科課程中心　你要學嗎　日英人人　速成鋼琴

補習授琴　深水埗區　聖心　香港大學　數　補習　振聲合唱團　功玄鼎丹傳授

浸信商科專業學校　日文班（四月十九日開課）早、午、晚　初中高及深造班　灣仔天樂里2號金業大廈 ⑤739760　旺角彌敦道719號銀都大廈 ③920801　荃灣大河道路德園 ⑫432143

浸信英語學校　各科英語課程招生　英語會話　職業英語　英文寫作　英語拼音　商用英語　會考英文　英文全科　秘書英語　GCE英文　以上各課程設上午班、下午班及夜班，適合初學至預科英文程度者就讀　九龍太子道大南街18—22號泰安閣二樓③948090

自我催眠　香港心理研究中心主辦

浸信會考補習班　科目：英文（課程甲）、英文（課程乙）、新數、舊數、附加數、物理、G.C.E英文　新班開課日期：四月十七日　根據會考範圍，編訂講義，由經驗教師任教　灣仔堅道29—33號 3—7110224—6　彌敦道719號銀都大廈一樓 3—951494　荃灣大河道路德園40號 0—445386

會考83 保證合格課程　新法數理　會考英語研究所　★入學時發出合格保證書　★保證會考取得E級或以上　★否則退還一切學費　★英文、新舊附加數、物理、化學

港大精英補習社　大學導師．筆記齊備　5月初新班每月85元（五位一齊報名者80元）　㊀83年會考英文保証合格班　㊁中二英數補習班　㊂83年會考數學班及理科班及附加數班　㊃小學補習班㊄中小學及成人個別（200元起）　灣仔堅拿道西十五號永德大厦2樓B1　荃灣河背街57號二樓　總詢問電話0—460508（下午七時半至十時）

會考複習班　課程：英文、數學、物理、附加數、地理。　內容：全部10講＋Mock Exam 前5講於復活節假完成。（四月十二日開課）　柏克萊補習中心　深水埗北河街193號二樓（近大埔道口）K873052　九龍城太子道426號二樓（近百好酒樓）K—820099

柏克萊補習中心　1、中四各科補習（全部保証83年會考合格）　2、中三淘汰試（第三次考試）　3、初中小學全科托教　深水埗北河街193號二樓（近大埔道口）K—873052　九龍城太子道426號二樓（近百好酒樓）K—820099

專補會考　素描色彩　師範教師　專職補習　理工院士　理工電機

待聘

英發菲傭　嗌晒你　報務第一　與衆不同　女傭中心　環宇菲傭你的女傭　貨素好．服務佳．不滿可換　海外僱傭中心　菲傭電視錄影　富達電視錄影　萬宜大廈731室　菲傭質素最佳　專門報稅　立成會計　會計文書　繪畫模特兒　夜更陪人　做數理帳　港島西區私家補習

徵求

初學徵鋼琴　淑女徵婚　徵女友　誠徵女友　美僑徵婚　誠徵女友　代女　徵友　舊鋼琴　誠徵男友　徵鋼琴　誠徵女友　急徵鋼琴　鋼琴　誠徵女件　誠徵女友　誠徵女友　徵女友　徵淑婦　商業英文

幸福婚姻顧問有限公司　相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽　囍　婚姻協進會　國際電腦　收買酸枝　先友後婚電話委托　代女徵婚　代子徵婚　誠徵男友　徵侶　誠徵　自用徵鋼琴　徵求舊琴　誠徵男友　助你創業　大學畢　誠徵女友　徵鋼琴　誠意徵友　淑女　誠徵女友

出讓

美國冷氣　明朝字畫　特廉PVC　彩色電視　美國冷氣衣車　出讓項什

美善真婚姻服務公司　香港首創　務服婚姻流一第際國譽享，界世遍合撮載17立創　H 770404　763006　K 672894-10-6

女擇偶者　男擇偶　樂婚姻信　電話委託

夜冷電子錶廠　全新自動邦機、大馬機測錶儀器電子砌大幫錶帶大陸車床開車啤15噸三菱冷氣櫃機打字機影印機抽濕機傢俬什物生財用具大平賣荃灣大霸街44號大生大厦2樓內洽近大會堂側

酒樓租約期滿結束　大幫傢俬卡位枱椅肉食雪櫃30至50呎開利冷氣機不銹鋼茶櫃打旦機不銹鋼枱全部廚房用具及酒樓生財用具大平賣限日沽清：九龍美孚新邨萬事達廣場（前京城酒樓洽）

夜冷電子零件邦機　大批中週原子粒IC VC. 實製喇叭火牛半成音機，機肉收音機鐘機、電子搖控車仔全自動邦機投影器、車床、冷器、風泵大平賣荃灣大埧街44號大生工叶大厦弍樓洽。

夜冷電子廠　大幫電子零件名廠儀器成品半成品機內高級電剎跑車適合街仔歡迎選購冷氣機櫃底品磅鋼子枱貨架工作枱椅運輸帶切脚機錫爐各種電芯生財用具限日沽清假日照常官塘鴻圖道63—65號5字樓B座鴻運工業大厦。

官塘電子廠平價招頂　毛燈芯絨廠出售　冷氣雪櫃　英德鋼琴一仟八佰

迅誠汽車有限公司　汽車

夜冷錶殼廠　大幫日本七尺精密車床瑞士萬能車床永記自動車床仔天龍牌車床仔撇角機車錶底機磨刀機西湖鋼干濕機電子焗爐磨光機沙紙機抽風系統風泵大批表殼膠盤全新10匹冷氣櫃機吊風扇鋼字枱椅工作枱打字機傢俬什物平沽荃灣柴灣角街66至82號金熊工業大廈15字樓F座洽

夜冷錶壳廠　大幫瑞士精密羅蘇車床七呎日本車床永記自動車床仔天龍牌車床仔撇角機車錶底機影刻機磨刀機西湖鋼干濕機電子焗爐磨光機植沙機沙紙機抽風系統風泵大批表壳膠盆零件全新10匹冷氣機座吊扇鋼字枱椅文件柜工作枱打字機大平沽荃灣柴灣角街66至82號金熊工業大厦15字樓F座洽

夜冷電子廠　全新中央系統喉架2352　276G 8儀器士波器運輸帶錫爐咭綫機圓影機風泵大幫卡式半製成品及機內咭鐵倒口冷氣機I BM隊型改錯電動打字機影印機鋼枱椅各種風扇角鐵架生財用具限日沽清鰂魚涌華蘭路14號榮新大厦22字樓CD座前萬邦廠內洽

釘裝器材　版房器材　美國撥床

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
047	192	275	905	968	401	480	1281	1345	1572
048	193	279	923	969	403	482	1282	1350	1573
063	194	281	926	971	408	484	1284	1349	1574
099	201	285	924	972	409	485	1291	1351	1575
102	206	286	934	990	413	486	1292	1352	1578
105	208	290	939	991	418	489	1293	1353	1581
108	209	292	942	994	429	490	1294	1354	1582
115	210	294	945	993	433	491	1297	1355	1583
123	211	295	947		434	494	1299	1358	1585
127	215	298	949		439	501	1302	1361	1587
129	216	299	950		441	548	1303	1362	1591
132	217	301	952		443	549	1306	1363	1592
136	219	303	953		446		1313	1364	1593
139	222	304	957		447		1315	1403	1595
140	225	305	957		450		1317	1408	1598
146	226	393	958		451		1318	1419	1601
151	242	182	960		452		1323	1420	1606
155	243		961		462		1331	1432	1608
156	246		962		466		1332	1433	1609
157	249		965		467		1334	1451	1611
160	251		966		468		1337	1490	1612
163	252				470		1340	1492	1615
185	253				471		1341	1494	1616
186	257				473		1342	1497	1617
187	259				474		1344		1618
188	260				476				1622
190	263								1651

深圳第一醫院婦科　一流醫學設備中山醫學院一流婦產科專家專爲本港同胞解決月事過期二三個月或四五個月以上節育難題彌敦道578號恒隆大厦十樓C座（登打士街口入）詢問電話：③882369。

女中醫　推穴拿位　醫藥　遺失聲明　遺失傳呼　遺失

僑港中醫公會通告會員啓事

本會第卅六屆理監事任期屆滿依章成立選舉委員會負責選舉謹定於中華民國七十一年四月廿五日（星期日）下午五時假座九龍油蔴地金華酒樓二樓召開同寅大會爲節省經費時間起見不另印選票即席點名選舉下屆理監事晚間並備薄酌聯歡請各會員依時出席選舉爲荷。
理事長：梁森炎、鍾炎華、湯展雲、劉英亮、何樹坤
監事長：楊釗鳴、蘇逢生、楊昌有、鄭超明、陳建

惠刊本報分類廣告　請撥電話5-462583

鳴謝　大道中82號 寶石珠光 電話H 453101 453111　珠寶

廣州痔瘡專科　國內痔科專家爲香港同胞治痔瘡病血脫肛痔瘻瘙痛等一切肛門惡病不用休息不用手術一次注入生草藥精立即止痛止血止癢並使痔核連根枯萎 ... 彌敦道578號十樓 電③882369⑤286592

深圳醫院　婦科難題男女全身檢查外皮改甚臭狐根治專人護送即日來回九龍旺角彌敦道745號金都中心四樓C座（4字）大大公司對面電話③804527金泰公司

華僑日報　救童助學　善長仁翁　請解善囊

今樂府

香港第一台 （中波）七八三千赫

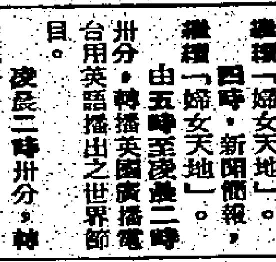
六時，節目與第二台相同。
八時，新聞簡報及華南海域天氣報告，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」。
九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。
十時，新聞簡報，交通報告，「短篇趣劇」，卅分，「旋律空間」。
十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「旋律空間」。
十二時，新聞簡報，交通報告，猪牛價格報導，金庸武俠天地「射鵰英雄傳」第五十三回，卅分，「從心所欲」。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，「音樂小曲」，十五分，轉播快活谷賽馬實況（第一、三、五、七場後報告交通消息）。
二時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。
三時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。
四時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。
五時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」，十七分，漁農產品批發市價報導。
六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，交通報告，「歌曲選唱」。
七時，新聞報告及天氣報告，十分，第四台節目介紹，十五分，「中國歷朝興衰之中外往來」第二輯，四十五分，「FOLLOW ME學英語」第五十二回。
八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「學海觀瀾」第廿七輯，四十分，「兒童新聞」，五十五分，「AP」及音樂」。
九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，舊曲重溫：異國情花（新月兒、羅蔗蔗）、無價美人（小明星）。
十時，新聞報告，天氣及華南海域天氣報告，繼續舊曲重溫：十載菱花夢（梁無相、黃千歲）、鄉村姑娘（羅家寶），卅分，名著劇場：「曲終人散」第廿一回。
十一時，新聞報告，十分，（與第二台合台）。

香港第二台 （立體聲調頻）九四·三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「光輝歲月」，卅分，新聞簡報。
七時，新聞及天氣報告，廿分，繼續「光輝歲月」，卅分，新聞簡報。
八時，新聞簡報及華南海域天氣報告，交通報告，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，繼續「陽光早餐」。
九時，新聞簡報，繼續「中文歌集」，卅分，交通報告。
十時，新聞簡報，交通報告，「姍姍來時」。
十一時，新聞簡報，交通報告，「立體聲洋紫荊」。
十二時，新聞簡報，交通報告，繼續「立體聲洋紫荊」。
一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點輕鬆」。
二時，新聞簡報，交通報告，「重疊級唱片室」。
三時，新聞簡報，交通報告，繼續「重疊級唱片室」。
四時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」。
五時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。
六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」。
七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。
八時，新聞簡報，「中國歌謠風」。
九時，新聞簡報，「古典精華」。
十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「音樂人，音樂匯」。
十一時，新聞報告，十分，海員職位空缺報導，「靚歌伴星河」。
凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。
一時，新聞簡報，繼續「靚歌伴星河」。
二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。
三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。
四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。
五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台 （超短波調頻）九六及一○五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，粵語新聞及「今晨節目」。
七時，「清晨妙韻」。
九時，新聞簡報，「搾汁機」第六三分，卅分，空中舞台：風流訪倩倩（何非凡、秦小梨）、揭門女將（鄧碧雲、英、李寶瑩）、桃花扇（鍾雲山、冼劍麗）、琵琶動漢皇（李銳祖、徐柳仙）、金山女（徐柳仙）、重温金粉夢（梁以忠、張玉京）、無限江山（盧筱萍）。
十二時卅分，「京曲選唱」。
二時，新聞簡報，廣播劇選播「黃色鬱金香」第十回，卅分，「婦女天地」。
三時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。
四時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。
由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之世界節目。
凌晨二時卅分，轉播完畢。



商業第一台

六時，新聞簡報，笑口早，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續笑口早）。
七時，新聞簡報，（繼續笑口早），卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。
八時，新聞簡報，（繼續笑口早），卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。
九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，漁民及海域天氣報告，新聞簡報，（繼續日日好時光）。
十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，日日好時光劇場。
十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。
十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，廿分，逍遙樂，十八樓C座。
一時，新聞簡報，一馬當先，轉播賽馬實況，卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況）。
二時，新聞簡報，（繼續賽馬實況），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況）。
三時，新聞簡報，（繼續賽馬實況），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況）。
四時，新聞簡報，（繼續賽馬實況），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況）。
五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續賽馬實況），卅分，新聞簡報，流行歌曲介紹。
六時，新聞簡報，小小音樂盒。
七時，新聞簡報，足球世界，卅分，新聞簡報，（繼續足球世界）。
八時，新聞簡報，自由港自由講，卅分，新聞簡報，華燈晚趣。
九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。
十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。
十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。
十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。
凌晨一時，新聞簡報，十八樓C座，卅分，重播十八樓C座。
二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，卅分，（繼續深宵樂悠揚）直至六時。

商業第二台

六時，新聞簡報，早晨，你好，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。
七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。
八時，新聞簡報，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。
九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。
十時，新聞簡報，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。
十一時，新聞簡報，POP SCENE，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE）。
十二時，新聞專輯，（繼續POP SCENE日日鮮），廿分，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。
一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。
二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。
三時，新聞簡報，天氣報告，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。
四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
五時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
六時，新聞簡報，黃昏音樂與怒，卅分，新聞簡報，（繼續黃昏音樂與怒）。
七時，新聞簡報，（繼續黃昏音樂與怒），卅分，新聞簡報，（繼續黃昏音樂與怒）。
八時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，（繼續音樂多元化）。
九時，新聞簡報，普及爵士，卅分，新聞簡報，（繼續普及爵士）。
十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。
十一時，新聞簡報，天氣報告，私語時，卅分，新聞簡報，夜半無人私語時。
十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。
凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。
二時，新聞簡報，音樂盒，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂。
七時，早晨呀！朋友！交通消息，天氣報告，社團訪問，的士三雄。
九時，精歌勁韻。
十時卅分，衛國音樂。
十一時，賽馬車世界，廿分，天南地北一家親。
十二時，心曲寄情，妙韻寄心聲。
一時，喜事重重，十分，流行曲，卅分，梁送風趣劇，四十五分，曲中情。
二時，續紛錄，港澳「八二」，新歌舊歌。
三時，婦女天地。
四時，電話點唱。
五時，藍領萬花筒。
六時，談天說地。
六時十五分，體育消息，卅分，賽狗消息。
七時卅分，回力球賽果，四十五分，粵曲。
九時卅分，閃閃星辰。
十時卅分，阿LA時間（直至廣播完畢）。

麗的第一台

七時，早晨節目。
九時，麗的早場：「琴姑（上）」。
十時卅五分，「婚情」。
十一時卅五分，「洛史」。
超活特輯。
十二時，節目簡報，廿二分，午間新聞，廿分，北京友誼歌舞團。
一時十五分，直接轉播快活谷復活節賽馬實況。
五時四十五分，「快活谷」。
六時十分，醒目仔時間，卅分，新聞及天氣報告，五十五分，奉告。
七時，大內羣英。
八時，着燈開飯啦。
八時卅分，天梯。
九時，新聞簡報。
九時卅分，新聞簡報，四十分，執法者：日以繼夜（一）。
十時十分，張艾嘉劇場之十一個女人：自己的天空。
十一時四十五分，最後新聞。
凌晨零時，賽馬粵語電影回顧精選：金粉世家（上）。
二時四十五分，全日播映完畢。

麗的第二台

九時，THE MAGIC FLUTE。
十時，好歌七九樂更多，五十分，社會透視錄。
十二時十分，好戲連場：俠盜羅賓漢。
一時五十分，風流賭俠奪命槍。
三時卅分，生活的旋律。
四時，醒目仔時間：FELIX THE CAT，蜘蛛俠，飛俠哥頓，ATOM ANT。
五時卅五分，科學園地。
六時，大搜索，卅分，太空福星。
七時，新聞及天氣報告，卅分，變形俠醫。
八時卅分，鐵漢俏佳人（中文字幕）。
九時卅分，新聞報導之電影精選之飛利浦影院：THE THIRTEENTH DAY: THE STORY OF ESTHER（中文字幕）。
十時五十五分，賽馬結果。
十一時卅分，新聞報導，四十分，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時「香港早晨」。
九時，「彩色世界」。
十時，「總督許冠傑演唱會台前幕後」，卅分，「RITA COOLIDGE演唱會」。
十一時卅分，「THE SUPREMES演唱特輯」。
十二時，「ROD STEWART演唱特輯」。
一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」，廿分，「仁者無敵」。
二時十五分，「婦女劇場之大亨」。
四時，「婦女新姿」，卅分，「四三○穿梭機」。
六時，「鐵甲人」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。
七時，「奉告」，五分，「飛越十八層」。
八時，「香港八二」，卅分，「天龍八部之六脈神劍」。
九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。
十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「機場特警隊」。
凌晨十二時卅分，「步步驚心」。
一時卅分，國語長片：「碧玉簪」。
三時，粵語長片：「梁冷艷（上）」。
四時卅分，全日播映完畢。

無線明珠台

九時，「卡通片」，廿五分，「流行音樂特輯」。
十時十五分，「東尼班納特輯」。
十一時五分，「勁歌齊賀」，五十五分，「DOCUMTARY」。
十二時廿分，「第九屆美國流行音樂頒獎特輯」。
二時，假日電影：「日月精忠」。
四時，「芝麻街」。
五時，「尋幽探秘」。
六時，「野生動物大全」，卅四分，「新聞提要」，卅五分，「通天管家」。
七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「花開蝶滿枝」。
九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三○：「桃花劫」。
十一時四十五分，「新聞報導」。
凌晨十二時，「火特工隊」，五十分，全播映完畢。

好市民 隨時隨身攜帶 身份證

商業 旅遊 商業 搬屋
商業小廣告 每天六元 大字四個 小字卅四個

油畫國畫 歡迎電購 ③8616930

冷氣水電 修理清洗冷氣水電工程 永興行 K 740626

曉記裝修 承做天台改建工程 ③7791581 3322481

接承 泥木油漆 水電工程 ③7791581 3,322481 叫966李洽

冷氣修理 安裝·拆裝·洗·買賣 二六八一七七

通渠通廁 包通渠廁 英沙浴缸 K 663980

遊艇租賃 K 964076

希古堂 香港中環永吉街 買賣字畫文玩古物

包渠通廁 地渠浴缸水盆 ③320241 叫486

鴻輝 大小裝修 承接工程 設計 9067 ③202417 01

彩色電視 26吋機 14大批 ③

改渠通廁 記大 工程 3-646188

信誠裝修 ③地樓油漆 3187607

平價裝修 鋪面室內 工程傳呼 K 7180688 梁洽

紐扣 布包 順昌製造 3-211093

東方專影 晒圖 光明裝修 K 880232

冷氣雪櫃 九龍 K 841116 叫 服務 港機

梳化餐椅 翻新 ○一255192 ○一203280

執漏專家 防水外牆 ③821441 叫 8066

電金滾金掛 金 電鍍 五金製品 ③29337

專改西裝 遠近接送 H 7611595

印刷 英皇道 6370943 ⑤

清潔打臘 水晶地板 超 ⑤471633

樓房裝修 大小樓房 K 七水泥 九四 六水內做承

永成裝修 室內裝修 水晶地板 四五○五

(日)精工牌 公司 批 電五 四四三○

雙喜廣告 地盤·裝修·商業·噴畫 (日)9153

錦泉裝修 ⑤電地油木工 鐵板漆工泥 789843

(日)新力牌 電視 水水機 電 44300

鴻圖鋁業 大小門鋁窗 8339407 ③

欄河鐵閘 大小鐵器工程 ③320241 叫2299

水晶 地板 華强公司 油漆清潔 新舖地板 精工價廉 ③7112762 ③314381叫 2638 3668

碧設計究 賜顧商店 ⑤720699

嘉龍清潔 水晶地板蒸洗地毡 打臘抹窗精洗廚廁 ⑤720699 8921027

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電 九龍③7780065 大明行

冷氣 安裝 洗按風水分冷風雪機裝冷冷體氣機櫃 H 713300— I 國際

承裝水喉渠務工程 專業廠度政府申請水錶 承裝合作管理均可政府 ③271042

水晶 車磨打臘 翻舖樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 H 724717 專科水晶板

墨香齋 精裱古今字畫文房四寶 ③914578

裝錦繡花園工程 M國花橋總店洽接 717780 號52街三段

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話：⑤二七七八六六

高價收購 酸枝 好爛均合出價特高 ③795643得勝行傳 呼機③763888叫62

收買 舊字畫 軒尼詩道244一246二樓 (樂聲琴行樓上) H 747763

乒乓用品

科學化糞池井

冷氣凍柜 安裝窗口機$220 清洗窗口機$120 冷氣機大掃除$120 冷氣機大修$180 雪柜噴油 $150 凍柜修理買賣 振光K－834817

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道 313號五樓 實來公司③840931

裝修 室內設計 傢俬間格 牆紙油漆 泥水傢木 字樓店舖 大小工程 歡迎來電 K915929洽

裝修 藝成 土木工程樓房間格 油漆牆紙地板磁磚 牆櫃鐵器⑤703804 ⑤784154傳呼 ⑤284222叫6785

搬琴 代客 準時 快捷 妥當 業聲琴行 ⑤740286⑤468646 ③692360③7137968

執漏水 化糞池 K 7437002 K 949972

鬥遊艇 平艇平艇

遊艇租賃 青年中心主辦 K 66642 K 687808

水晶地板 新舖地板 翻舖樓板 K 7437438 K 741 1603 傳呼：K 7419400 叫260 萬興水晶地板工程

立信 乾洗地毡 打臘抹窗 水晶地臘 3-601560 清潔 3-874993

水晶地板 翻補地板 車磨打臘 乾洗地毡 清潔抹窗 K 864181 K 795896 翡翠屋水晶地板公司

遠東打臘 K 666809 K 719803 板地晶水

漏水 不論天面大小 漏水 宇宙防水工程

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司⑤444221 ⑤441615

遠東 私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

柯式印刷 ③2032614 ⑤757123叫8718洽

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 ③7213040 ③7148618

石業建造 本公司專業承建一切花崗岩（麻石）建造工程，如（石簷壁、護牆、花石園藝、各類石器）。本港或海外公司（業主）如欲建造各項石業工程，請來電洽商。香港華基石業建築公司電：③7217543

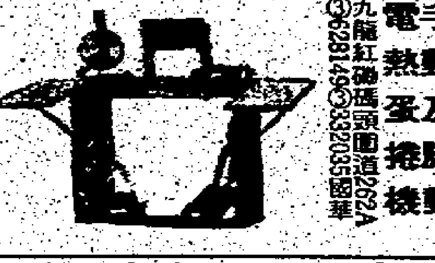
餅盒飯盒 膠袋紙袋 工業袋 錫紙盒

滑記印刷廠 ⑤495014

聯邦私家偵探有限公司 ③311811 ③311833 接收任何案件 解決疑難保密 611彌敦道11字

專鋁科質 大工格耐鋁 小精美用門 工價觀天鋁 程廉大花窗 0-203365

電手熱動 蛋及捲腳機動 九龍紅磡馬頭圍道262A ③628149③320035國華



一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

港島私家偵探社 政府註冊·港島總社③843513 847655 保密服務·港島分社⑤407392 435715 ＊接辦任何案件＊ 九龍通菜街2號A港光商場一樓9室 香港大道中328號中源中心204室

水晶地板 車磨油水晶及地板翻新打臘 ★精工★ 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司

國際水晶工程鐵器裝飾公司 0-822243 0-830695 各款鐵閘 鋁質窗花 專做水晶地板

美國巴拿馬財務 自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	16.25%	16.85%	16.85%	16.15%
美金利率	13.50%	13.75%	13.75%	13.75%

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311

樂聲琴行 ★鋼琴中心★ 獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 原裝進口名廠鋼琴 原價$9800 特價$5950 歡迎分期 保用十年 香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244－246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968 ③7137662

復活節（鋼琴）大減價 本行現正開始一年一度復活節大特價，鋼琴業譜由五折起外，總代理TREBEL VERTIGRAND ELOSIA SCHOENBERG，音靚款美，歡迎分期舊換新，月供百餘並設鋼琴外租及教授鋼琴特聘饒餘藝鋼琴碩士爲顧問。★五州行★中環奧卑利街21—27號地下H239392H237890（假日照常）薄扶林道64—68號景輝大廈地下，H488138（三線）（假日休息）★辦公時間朝九晚七★

漏水 登雅有限公司工程部 裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道300號華豐大廈14樓H電話K315403

本報分類廣告效力宏大

幸運 搬運公司 專門搬屋 搬廠 寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

吉利搬屋 搬屋搬廠搬寫字樓 小家庭150 3-341713 3-643038 5-675102 5-894935

吉祥搬屋 搬屋寫字樓 小家庭150 3-651749·684114 5-629921·625822

搬運

宇宙畫廊 承繪各類廣告宣傳畫代客設計彩色壁畫收費廉宜助貴公司推廣業務惠顧請電③850403張洽

承裝水喉渠務工程 專業廠度政府申請水錶 承裝合作管理均可政府核准一級牌照而負責 ③271042

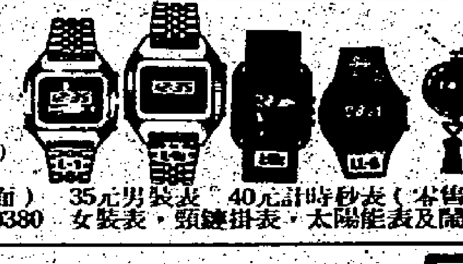
鋼寫字檯 國泰第一 鋼具出品 總寫公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

世聯界邦私家偵探局 K 935511K 932892 攝影錄音·跟踪偵查 離婚証據·商業調查 樓宇糾紛·代收債款 彌敦道748A號始創行906室（麗聲戲院樓上）

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大厦906室239147 ⑤254272 ⑤254276

美國990	加拿大970	英國1050	荷蘭1500	台灣團750	曼谷團1490
紐約1350	椰加達700	日本720	巴西3500	星馬團2050	歐洲團5200
澳洲1200	星加坡670	台北390	南美2250	美加團4650	
歐洲1600	馬尼拉350	曼谷650	巴黎1350	菲島團900	

電子錶大特價 水客：批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大厦）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院·大人公司後面） 麗莎電子錶廠 電話③850786③840380



35元男裝表 40元計時秒表（零售價） 女裝表，頸鍊掛表，太陽能表及鬧表
出口價 LCD錶20元起 頸鍊掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

旅遊

立誠 搬運有限公司 搬屋 搬寫 718177 718469 622834 622863 944231 944232

德利搬屋 3-657382 3-656607 小家庭 80元 150元

得利環球旅運公司 3-859607 3-964120 機票／酒店／世界性租車 接送／旅行簽証及保險 旅行支票／高級旅行團 貿易考察團 凡報名參加旅行團均可獲贈旅行支票 彌敦道信和中心14字1405A室

海明威旅運 3-958807·3-958547 台灣百貨 贈機票 ★四天三晚單人房 920 來回機票包接送 天天出發 ★特快簽證160十天出證 ★台北來回機票640 旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌響噹噹！ 台灣百貨 ★特快收費90★ 台證 台北機票—特平 往台灣可帶合法 旺角彌敦道607號1817室電梯18字 旺角電話：③301275 ③849562 中環永吉街12號2樓8室⑤413674

南美居留 協辦南美各國移民居留簽証 代售各地廉價機票 藝發旅運貿易公司 香港德輔道中216號三昌大厦702室 H410896 H410897

慶祝新館落成大招待30天 麒麟大飯店 345間豪華套房（台北市康定路103號） 單人房$990 雙人房$890 來回機票十五天四晚（三晚送一晚） ¼—⅓每天限30人額滿即止 負責接機專車免費送往飯店 憑剪報到各大旅行社或美妙假期 3－327166 327177 旺角信和中心203室

春霧迷濛

文：童華僑　圖：楚子

十：長久之計

林小芝先到藥店配了藥，然後到一間小餐廳來，這時候，正是午餐已過，下午茶的時間還未到，餐廳客人很少。她知道這時光，老頭子是睡午覺，兩個鐘頭後才起床，她與區敬業見面便利用這一段時間，她進了小餐廳，登了閣樓，閣樓有一列卡座，區敬業已在最後的卡座等候她到來了。

這一間幽靜的餐廳也不是在鬧市，不會遇到熟人，因此他們見面常是在此，他們是習慣坐在最末的一個卡座，那是在幽僻的一角，閣樓中的客人也不容易看到他們，在窩市路便有三四間這等餐廳，閣樓的卡座還有絨幔，情侶談心，常把絨幔拉上，情不自禁，擁吻也常有。

這小小的卡座，便是有絨幔的，小芝坐下，要了茶點，那侍者不待他們吩咐，已把絨幔拉上了，區敬業與林小芝相對一笑，也不作聲，這也不是第一次的了，第一次來時，是區敬業沒有徵求對方同意便把絨幔拉上，第二次，便是侍者替他們拉上了，情侶談心，習慣如此，侍者已見怪不怪，招呼週到，無非是想多得一點小帳，這等情侶，常常在卡座中鬼混一兩個鐘頭的，不多給小帳怎行。

小芝喝了口奶茶，道：「你應該滿意了。」

區敬業道：「謝謝你，我已說了不止一百次了。」

小芝笑說：「你這個人呀，好一張油嘴。」敬業笑道：「不，這是由衷之言。」小芝道：「男人心，海底針，我如何知道你心中想的是什麼。」

區敬業道：「我恨不得把心剖了出來給你看。」

小芝看他一眼，笑了。

敬業道：「我們的計劃，已完成了第一步了，我們第二步，便得聽天由命。」小芝道：「話雖如此，我看老頭子也就不了許久，假如我們一切都未準備好，突然出事，反而不妙。」

區敬業點點頭道：「是的，我們一切要從速準備。」林小芝道：「那兩個寶貝，你不要惹他，別使他生疑，要知道我們的事是急躁不得，假如他們生疑，對老頭子說了，便誤了大事。」

區敬業道：「我們相會，這兒也不是安全的地方。」小芝似懂不懂，道：「然則什麼地方才是最安全的？」敬業道：「我想租一層樓，這個地方，只有我們兩人知道。」小芝搖頭道：「右里左鄰，也會知道。」區敬業道：「香港人各家打掃門前雪，不管他人瓦上霜。」小芝微微一笑，不作聲，她不表示反對，也不表示贊成，不作聲，不表示意見，已是表示意見了，敬業道：「我去找地方。」小芝笑道：「何必那末急。」她口中雖然如此說，但心中也覺得，躲在家中比在酒店安全，甚至以後也不必在餐室相會。

敬業道：「我希望有一天，我們能同偕白首。」小芝道：「我也那末想，老頭子近來身體比前更差，他天天都說要補身。」區敬業道：「人老人，縱然吃藥也無濟于事了。」

他如此說，小芝笑了，區敬業道：「一個人最難得是青春，又有多少年，假如輕輕的浪費了，後悔便來不及了。」這句話說中了她的心。

小芝已三十左右了，一個女人，到這年紀便會感到青春很快便消逝了，假如仍然不多享受一下，可能真要後悔了。

李老頭子有錢，除了錢之外，他有什麼呢，可以說什麼也沒有，而錢，今天小芝手上已有不少了，當然，能夠再多一點更好。

正正邪邪

何行著

還一篇：特種夫婦生活

王元凱笑笑說：「另外女人，那末由你哥哥去追好了，他是一向風流的，你用不到担什麼心事。」

「我本不該說給你知的，替哥哥保留這個秘密。」海倫說：「你却是不同，這個女人不是別人，而是朱柏和的太太，我說哥哥是不是昏了頭，這是朋友太太！」

「啊！」王元凱一怔，然後說：「他們真的是弄假成真了？他們真的由稱表姊表弟而進入這種程度，這個周嫦明呢？難道她由他們去發展？怪不得朱柏和不顧一切，帶了俏佾去台灣。」

「很可能是他已知道他太太對他不忠了。」

海倫說：「很可能朱柏和知道他太太對他不忠，但他不知道他太太這個情夫是誰？怕不知就是羅拔，因為在表面上，羅拔是有周嫦明的，而他還是和朱太太的，然後再和周嫦明來作掩護的。」

「昨天跳舞時，你哥哥告訴你了？」王元凱說：「你哥哥到是見你怕的，這種事亦會對你說的。」

「我們兄妹之間，沒有什麼秘密的，什麼都說，我第一次找一個男朋友做愛。」海倫笑說：「我回去問他，為什麼是這樣痛的，他告訴我痛過之後，一會快樂的。我在家裏，一直暴露慣的，亦是他警告我，女孩子不能這樣暴露，否則會出事的，我們幸虧是兄妹，否則看了我這樣暴露，就會引起邪念，我是什麼都不懂才如此的，以後我才留神，他在外面有女朋友，是說給我聽，我亦是的，我的男朋友，他看不過，說是阿飛型，不可交往，我就不和這男朋友來往，我是聽他話，但他祗是這樣勸告我，從不干涉過我的，所以我們剛正在一起玩時，我就是不想給他知道，不然他說和你在一起不好，我會聽他的。

「我們雖則常時爭吵，鬥氣，實在生活上太無聊所致，不是真的鬥氣，兄妹是極友愛的，太哥哥的女人太多，都對我說的，這次說起，便是他想娶周嫦明，問我反對不反對？我說這是他的事，由他自己去考慮。」

「你反對亦沒有用，這真是他的事。」王元凱說：「你反對了他就不娶？」

「他問反對不反對，那是有理由的，否則他問我讚成不讚成了。」海倫笑說：「我們兄妹全部財富，祇有一座樓和十幾萬美金，樓二個人住，錢每人分到六萬幾千美金，我五萬美金借給他做生意了，不過我有一句話和他說明白的，將來他娶嫂嫂，住在外面去，隨便他娶那一個，不關我的事，若是住到家中來，則要得到我同意，我若反對，他們另外去租樓去。所以他這樣問我反對不反對。

「他娶周嫦明，說是有一個難題，那個朱太會作梗的，我聽了，大為奇怪，朱太作梗作什麼？我一下子猜到了，可是猜錯了，你估我猜到了什麼？」（一五四）

雙劍天涯

高峰

五：十大高手

晁保先生一眼就看見丁章受制，掙扎不脫，以丁章武功之高，在包青天面前，猶如小巫之對大巫。

晁保先生長嘆一聲，只得上前求告。

須知王昆帳下高手，陣容本來不弱，既有十大高手中的五人助陣，又邀得波斯四名一等一武士如鐵棒王之輩遠來襄助。

又配以陝西八虎，八卦門辟吉等等，加上他本來的侍衛，並且又邀得蓋天涯晁保等為助，如虎添翼，陣容可算十分鼎盛。

王昆以為憑了這個陣容，直可跟大將軍數倫分庭抗禮，並且以為，即使放諸中土武林，也屬於一個武林大聯盟，必可把少林武當等派於下風。

對於天山程文儒，同部彌維安等各路抗清英雄，完全不放在眼內了。

非但是王昆如此也，丁章也如此想。

那知今晚一戰，全軍盡墨，他的侍衛四超人區伯軍等輩，非死即傷。

大內的五名高手，一一慘敗，單單一名伊花斯，已把閻府高手弄得團團轉。

對方之中，還有一位程芳芳。

這兩名女孩子倒也罷了，弓俠隱俠一同出現，站在對立的地位，王昆這遭真是倒足大霉。

伊花斯還在到處亂攪，王家樂不知怎的，給她打得面青唇腫，衣衫破爛。

曹超人區伯軍早已給她打倒。

八卦門下由辟吉以次，完全退出，連他們的掌門蓋天涯也敗了，辟吉等還有何「前程可言。」

王昆倚為擎天一柱的波斯四大武士，又不知跟弓俠王茅打到那裏去了。

精舍之中，陳丁兩人重傷，徐開泰被擒，丁章被辱，晁保不是傻子，如何還敢動手。

包青天笑道：

「你的屁股沒事了吧？」

晁保先生忙道：

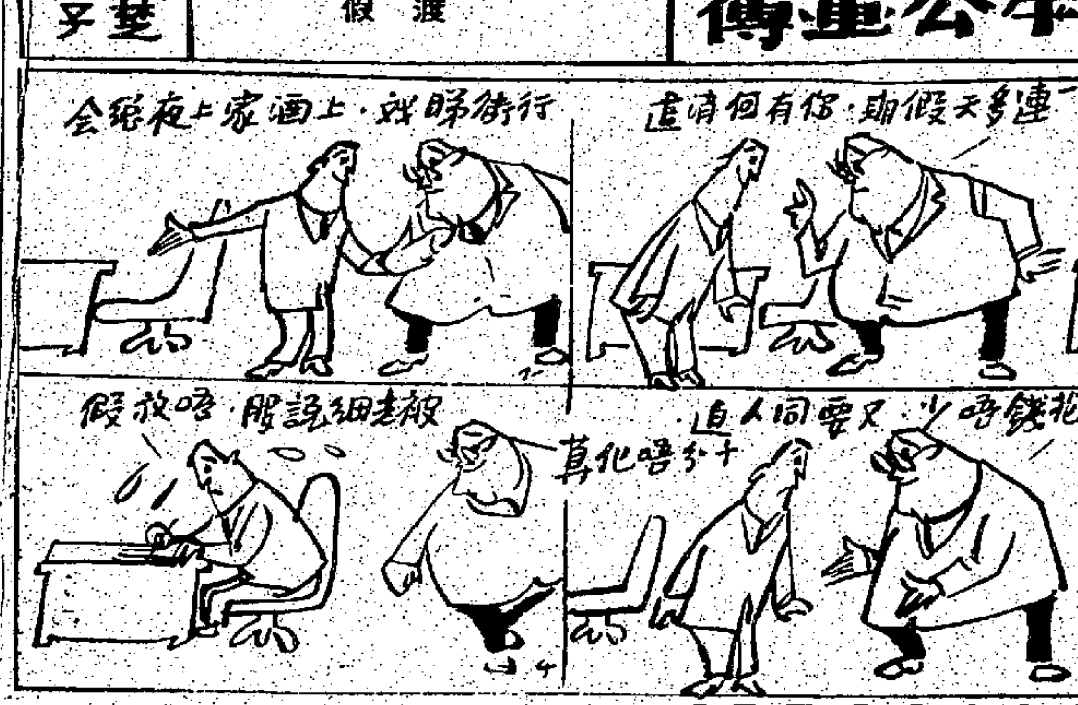
「沒事沒事，包大俠手下留情，留下我一條老命，多謝多謝。」

包青天見堂堂一大掌門，搖尾乞憐，卑躬屈節，一至於斯，冷冷的道：

「晁保先生，你的聲譽既然沒事，可喜可賀，不過嘛，我是一向不肯留情的。」（三四一）

牛公重傳

渡假　楚子



碧海恋

葉果

二一三：媽咪打電話來

在這段治療心理創傷，休憩靜靜的日子，安薇不想見什麼人。她潛心于讀書，讀各種人生哲理的書。

她的媽咪千方百計，從錢先生那裏得到安薇的電話（錢先生故意不告訴她地址。）打電話來找女兒。安薇的遭遇，使她不安自責，後悔把女兒罵走，她打電話找安薇。

接電話的是阿六姐。

錢太太說：「六姐，是你嗎？」

阿六姐聽出錢太太的聲調，詫異地說：「錢太太，是你！」

錢太太在電話裏講着她在報上讀到安薇遇事的消息，說：

「我呀！失眠好幾個晚上……我哭泣，我後悔，那次跟阿六吵鬧，是我不好口，把她罵走！」

「太太，事情過去了，你也不要太責備自己！」阿六姐說。

「我……我……」錢太太說着，嗚嗚咽咽起來。

「安薇現在沒什麼事了！你不要傷心，也不要担憂！」阿六姐說。

她是有一套應付太太的辦法，並不是她自己製定，而是錢先生經不起太太一再查詢，覺得女兒發生事故，好應該讓她知道，即使母女倆以前發生過磨擦，也應該讓她知道，使他不願她們母女倆和好，但在情在理，也應事後，錢先生打電話給阿六姐，吩咐她好應付太太，不要告訴她地址，如若她要和安薇講話，一定徵求安薇同意。

「六姐，我過去一向沒虧待你吧？」太太在電話裏說。

「太太，你怎麼忽然說起這樣的話來？」阿六姐說。

「想你把地址告訴我。」

「對不起，錢先生吩咐我——為了讓小姐靜養，不要把地址告訴任何人。」

「我不是外人呀！」

「錢先生這樣說，我做下人的不敢違抗。」

太太在那邊嘆口氣，說：「這是什麼世界？」

「對不起，不關我的事。」

「那叫女兒跟我說話總可以吧？」

「你等等，我去問問安薇。」

她走進安薇的睡房，把媽咪打電話來，叫她去講話的事告訴她。

微中集

地鐵

荃灣地鐵通車之後，荃灣中環是主綫，官塘來的要轉車了，這是地鐵發展之故，發展得有更多路綫，便得轉車，說不定不止一次，比如他日連港島東西區的也暢通了，那末，從官塘來的，可能再轉一次為。

假如你去日本東京，我提供了一些經驗，第一件事便是買地鐵地圖。在日本搭的士貴得很，比香港的貴得多，因此出入便得搭地鐵，日本地鐵支綫多得很。

日本的地鐵不似香港，只得一個顏色，路綫多，顏色便多了，這才可以識別，于是地圖在手，便可以找出那顏色是什麼綫，自己搭的是什麼色，在什麼地方轉什麼色。

我想，香港可能有一天會如此，比如連香港仔，馬鞍山，元朗，青山，西貢也有了地鐵的話。

但願這日子不會太遠。

花鳥蟲魚集

馬尾鐵

園叟

馬尾鐵在室內綠化植物中很受人歡迎，它在室內能耐蔭、耐乾、耐濕，因此它可以在室內生長較為長久。

由於馬尾鐵的葉幼而長，葉的綫條很幽美，一幹直上，葉子在幹頂向四方八面散發開來，一盆中，幹有高有低，這樣便構成一盆很幽美的盆栽植物。

馬尾鐵的品種有幾種，有些葉子較為柔軟，但有些馬尾鐵的葉子較粗硬，我喜歡較柔軟的一種，記得有一次，從紐西蘭運來一批盆栽馬尾鐵，是用細盆栽種的，售價很貴，很搶手，其實這些馬尾鐵在香港多得很，而且售價很便宜，何必捨近求遠，但香港人的心理就是如此，外來的好，本地薑唔辣也。

馬尾鐵還有一個新的變種，葉子有黃、紅、綠三種顏色，聽說最近又出現了另外一個新的品種，這個新的變種，在香港還沒有得見。

栽種馬尾鐵很易，宜在半蔭的環境，每天有少許陽光照到便行。栽培的土壤，幾乎甚麼土壤都可以，但仍以肥沃疏鬆為佳。繁殖可用扦插法，以春暖後進行較佳。（附圖：馬尾鐵）

小樓春暖

鳳三

三三二：你最近作風大變了

「報紙上常有擲會的事，你遇到過嗎？」小方問。

「我遇到過一次，你們男人對做會不感興趣吧？」勞琳問。

「不感興趣。」曹岡說：「我知道苗麗也不感興趣。」

「我也知道。」勞琳點點頭。

曹岡返房了。

此夕，他們睹罷，同去看九點四十五分那場電影，散場，他們消夜後同返，夫婦到了床上，苗麗笑着對曹岡道：

「你最近作風大變了。」

做丈夫的聽了嚇一跳，但這一陣問心無愧呢！忙問指那一點，答道：

「今天你買了電影票還付消夜的帳，怎麼對他們如此慷慨？」

「電影票不貴，今天的消夜也算便宜，他們對我們好是事實，尤其是勞琳。」

「我想起來了。」苗麗即說：「我提到可貼把一間房租出……」

「當然要僱阿銀。」

「是的，阿銀也會做家務。」

「我們的支出總要增加了。」

「是的，我們收入也不算太差呢？」

阿琳的膳食費用，勞琳說道是笑話，另一方面，她也與我談到將來！

「她與小方結婚後如何？」曹岡關心了。

「她說她一定與小方另組家庭，那末，小方也可能住在她這裏，但這祇是可能而已！如果不住在這裏，那末，她把這層樓由我們管理，我們

「何況還是將來的事。」

「我們睡了。」

明天他們三人一起返工。

星期六上午，曹岡接到柳金的電話：

「我想告訴你一件事……」

「甚麼事？」

「我要與我的男朋友旅行結婚了。」

「可喜可賀。」曹岡由衷的說：「甚麼時候？」柳金。

「下月？」

「我們在下月一日前是否可以會面？」

「我們不請飲的。」

「你打電話來報喜訊，我一定也有所表示，總是好朋友。」

「不必！」

「為甚麼說不必呢？」

「我們決不收禮，除了契媽等極少數的，我必須把喜訊告訴你。」

「我請你們吃飯如何？請你與你的未婚夫？」曹岡說。

情侶睇戲不擇食

凌風

電視一直不能對電影構成威脅，而且大部分影片的賣座動輒一千幾百萬，相信與拖友睇戲之風不無關係。在這塊地方，青年男女來往，看電影是第一娛樂，既可打發時間，又可培養感情，姑不論是否有意眼觀銀幕，雙方並肩而坐，在於一雙一雙人來說已是很大的幸福。其實，除了看戲，還有什麼消遣令青年男女更易接受？在二三十年前就不同了，到處有蔽塊幽靜的姻緣道，治安又好，相依相偎半個晚上，時間過得挺溫馨；今日，不論走到那裏都是高樓大廈，一些公園雖可流連却分鐘被人打擾，因而不管是初相識或熱戀中的男女，約會後第一選擇就是電影。至少，散場出來，單是一齣電影可令雙方津津有味的談上半天了。

情侶一周多是有兩次約會，就會看兩場電影。今日的影片動不動就放映二三十天，情侶看戲往往變了無法選擇，不論好看或不好看，只是沒有看過的就買票，於是一些粗製濫造的二三流片子，也有不少觀眾，座上男女並不在乎是否好看，只是視看戲為聯繫感情的橋樑，在情侶眼中，世界到處充滿美麗和幸福，銀幕上不知所謂的表演及情節也看得心花怒放了。

公司有個年輕同事，沒有什麼嗜好，電影也難得看一場，自從有了女朋友之後，看電影成了生活的一部分，他可以信口舉出中外電影名字，主演明星，每一部都如數家珍，他說，除了看戲，還有什麼可做？於是逢片必看，別人看了呻笨的劣片，他也看過了。他認為總不能在街上漫無目的閒兩小時。到了所有影片都已看過了，無可奈何之下，只好選比較好看的重看一次。

情侶興趣不大的是黃片。雙方還有左有距離之下，仍需矜持一下。不過，有不少已到擁抱接吻的情侶，却不介意携手去看什麼小樓什麼淫娃的色情電影了，食色性也，看看黃片又何足道哉！（作者稿未到暫停一天）

冷血殺手

西家

二四：懷疑兇手是軍人

阿麗絲說：「你的武斷了：一個專業殺人的殺手，十八般武藝俱能，分別用四種不同的兇器去殺人，那是大有可能的。」

艾克殳搖搖頭說：「你太過强詞奪理了，須知一個職業殺手的人，他所携帶的武器，是時刻不離身的，而且人們簽字一樣，就等如常熟習它的性能，無論如何都不會隨便換轉那二種武器去殺人的，如說打死麥馬韓那個使用步槍的殺手，他很熟習他那枝步槍的性能，他可以百發百中，那麼他爲甚麼在殺第二個人的時候，不使他熟習的那枝步槍，而改用他不熟習的另一種武器呢？可見這幾宗命案，是分別由多個人去做的，決非同一個殺手所為。」

「在世界貿易中心樓上的廁所，怎麼可以用步槍呢？萬一槍聲驚動了公司裏的人，豈非自投羅網？」阿麗絲說。

「那麼他可以等到黑夜在街上殺他的呀，你這個理由是說不通的。」

「我不知道，現在殉煩死了。」

「你相信我吧，既然有四種不同的兇器，殺手必然是四個人，這四個人對於他自己使用的那種兇器是非常熟練的，就以使用絞具那個傢伙來說吧，如果他是個生手，使用不得其法，就難以致人於死命，這種絞具在戰爭時期是常用來殺死敵人的。」

阿麗絲說：「我在電影中也見過你所說的那種絞具，你認為殺手以前都是當過兵的嗎？」

艾克殳點點頭。

阿麗絲說：「那麼我們該從甚麼地方查起呢？」

「你可以叫卡爾查一查這幾個死者戰時在甚麼地方活動，多少會有些頭緒的。」

「那一個戰時？」

「最好從第二次世界大戰那個時期查起，一直查到越南戰爭時期。」

艾克殳站起身來說：「今晚我下廚燒菜，我們吃完晚飯，我們玩擲骰子，看誰能贏錢，告訴你，我每次擲骰子都贏錢的。」

艾克殳說完就到廚房去了，阿麗絲聽到廚房裏面有鐵鍋的響聲，知道她父親在動手燒菜。大概四十分鐘，艾克殳端出幾個菜，其中有炸蟹餅，生菜沙律，三文魚，一瓶白酒。飯後他又弄了朱古力起泡冰淇淋和新鮮自磨的咖啡。兩父女吃飽了，就做擲骰子的遊戲，這一晚艾克殳手氣非常好，阿麗絲結果輸了九十元給他。

香港竹枝詞

半個詩人

選舉

議會選民登記熱烈，已逾四十萬。正是：

可知行政皆身受，
理合投票選善人，
代表心聲爭利益，
河清海晏有名聲。

僑樂村

點滴留痕

翠苓

她的一生——她是一朵花？

「姬姐，我真希望跟你學習，學習。」愛麗神往。

「愛麗，千萬別作這些思想，你不是快要結婚了？那纔是你真正幸福的開始。」胡姬說。

「那……你自己為甚麼不快去結婚？」美麗天真地問。

「是的，你祇會教人，却忘記了自己。」

「我……沒有這種福氣，我去和誰結婚？」

「追求你的人很多，我不相信沒有可以結婚的人。」美麗半似在開玩笑。

「那祇是表面，我不願意隨便再惹情感了，我不比你們青春，我已受夠了教訓，我覺得最可靠的，還是自己。」她苦笑。

「別這樣說，女孩子總要結婚的。」胡太太盯着她。

「過幾年再算吧！美麗，你有合意的男朋友沒有？」她找話岔開胡太太的話。

「美麗正忙着戀愛，她天天拍拖了。」

「那很好，就快可以請我喝喜酒了。」

「小姐，今早收到了不少花籃，該怎樣擺放？」傭婦跑進飯廳。

「好的，吃完早餐，我便着手佈置。」

「客人下午才來吧！」愛麗說。

「是的，下午六點酒會八點晚餐。」胡姬正喝着茶。

「姬姐，你滿要怎樣佈置，吩咐我們好了。」

「其他的事，昨夜已準備好了，等會我們祇須注意那些小擺設，和花籃便成。」

「小姐，你不是說要親自砌造一個玫瑰花球，放在這餐桌中央麽？」阿零一邊收拾一邊說。

「是的，你替我找到白玫瑰沒有？」

「山頂的花店答應中午送來，大約祇有三四打，其他的花店連一朵白色的也沒有。」

「這樣也好，你吩咐他們給我準備四五打紅玫瑰，把那白的兩打圍着紅的一打在中間，結一個大花球，其他兩紅一白相間放在大長餐桌四週，會很好看的。」

「是呀！這餐廳的傢俱是紅黑相間的，那花球是紅白相襯，調和極了。」

「我就是準備要兩三打白玫瑰襯着幾朵深紅的在中央，把它放在全黑色玻璃的假桌上，那會美得使人欣賞，餐桌是圓的，因此我要擇一座圓形的花球。」胡姬解釋。（二九六）

這是21世紀

稚名

熔掉了的硬幣

跟着，夏家這兩個強健的人物，不單是個強健的人，而且是個非常的人物了。

「他——他不翼而飛了！」法蘭喘息着說。

那個胸口上面有着刺青的人的確是突然的不見了，雖然眼前是一塊空曠的荒地，但這兩個追求者還是死心不息，繼續向前跑去，到處搜索他的踪跡，在一塊草原的中央，有一隻給風吹雨打得破殘殘的木箱子。

「他一定在那裏面！」阿祖透不過氣來地說。

兩名孩子走前去，戰戰兢兢的揭開那木箱的蓋子。

就在這個時候，他們所追尋的那個胖子却從箱子裏面霍的跳出來，阿祖連忙用腳把他絆倒，而法蘭則立刻張開雙手把那人的脖子箍住，不再讓他走脫。

那個逃亡者只好拼命地掙扎，但這兩兄弟却合力把他擋住，法蘭把他的手臂扭向背後，直至他求饒為止。

「我不再逃了。」「放開我吧！」他大聲叫着說。

「你從我那裏偸去的錢現在怎麼樣？」法蘭問。

「我答應你，你們放開我，我自然會把那筆錢還給你。」

兩名孩子把他放開，他呆木地把手放進口袋裏面，掏出了一疊鈔票。

「全部都在這裏了。」他咆哮着說。

「好極了。」法蘭說。「但你最好跟我們一道回去。」

「你們不是要把我交給警方吧。」那犯人說。「你的錢我已經全部還給你了，你還要求什麼呢？」

「你攔途截劫我，把我打昏丟在陰溝裏面。」法蘭提醒他似地說。「這應該是一樁刑事案件了。」

「別這樣對待我吧！」犯人要求地說（九〇）

天邪劍

賀哀著　秋風圖

這一回：匹馬天涯憑一劍　群雄嚏眾擁雙峰

跟隨冀北人魔同來的黃衣漢子喝道：「左志宏，還不把她弄下，還等什麼！」

「是，金使者。」左志宏回答着，已向凌小玉撲去，他是崑崙派的叛徒，劍術頗精，一手崑崙劍打敗過不少武林名宿，如何將凌小玉看在眼內，抖劍直刺，出手便是三朵劍花，嚇壞了白雲飛夫婦，因為他們就是敗在他手中，所以知道他的厲害，逼聲叫凌小玉快走，不必理他們。

凌小玉說：「大叔你放心，我說過要帶你，就一定帶你。」

左宏志道：「你自身難保，還說帶人，你還是自己小心，哎呀！」

「哼，水泡之光也來炫耀！」也不知她用的什麼手法，劈手就將左宏志的劍奪了過去，再反手一擲，左宏志根本無法迴避，被刺了個前心透後心，釘在地上，死了。

左宏志的功夫如何，他的同伴知道得很清楚，任何一個人也無法在一招之內能把他的劍奪下，又使他無法迴避。凌小玉的手法太快了，快得各人無法看得清，也使左宏志錯愕得反應不及。

這是一個極大的變化，也是一個出人意外的變化。

冀北人魔本來不可一世的昂然直行的，也給這個突變驚動了，停下來，打量着凌小玉。突然一拖手，道：「抓住她，看是什麼人指使，敢來行刺。」

「什麼？我行刺你？你也配？別耗子掉進天秤，自稱自讚了。」

凌小玉不但不把左志宏他們看在眼內，連冀北人魔也不放在心上，口氣如此大，倒嚇了冀北人魔一跳，對她另眼相看了。

白雲飛夫婦更加詫異無比，簡直難以相信。但這是他親眼目睹的，不信也要信。

鐵羅傘一頓鐵傘，喝道：「你是什麼人？叫什麼名字？跟柳進是什麼關係？說得明白，對你有好處。」

凌小玉面不改容，冷淡地說：「我與姓莊的，非親非故，毫無轇轕，你們如何對姓莊的，我不管；姓白的夫婦是我的朋友，你們誰傷了他，就得填命。至於我的姓名，你不必知道，免得嚇壞了你。」

鐵羅傘氣得臉如茄色。他武功高，輩份也高，誰都怕麻煩，寧願讓他三分，久而久之，便養成他的驕氣，以為人家讓他是應該的，不讓他便罪大惡極。偏偏碰上凌小玉，一點不讓，這便使他難以下台了。

他揮動鐵傘，風聲呼呼刺耳，十分有威勢。凌小玉忽然一揮手道：「來，來，你們都來吧，省得一個又一個似免魂般糾纏，白花我的時間。」

凌小玉的口氣愈來愈大，竟把對方嚇窒了。不過，事情總得要解決，除了人魔與同來的四人之外，都出場了。幾個人將凌小玉圍在中間，對峙着，氣氛甚緊。（八二四）

京華感舊錄

周簡段

古巴陵今岳陽

湖南的岳陽，古稱巴陵，又作巴邱。它有悠久的歷史，又有秀麗的湖光山色。既有風月無邊的洞庭，又有像青螺一樣飄在萬頃碧波中的君山，那馳名中外的岳陽樓，和那膾炙人口的千古名篇「岳陽樓記」，都使人對岳陽產生無限的嚮往，不遠千里而來的文人商旅都想來此一遊，飽覽「巴陵勝狀」。

岳陽，何以叫做巴邱或巴陵呢？據說約在公元前兩千一百多年的時候，夏朝末年部落的酋長名叫后羿，曾在洞庭湖邊殺死一條名叫「巴蛇」的大蛇。這條蛇的身體特別大，能夠將一隻象吞下。晉朝郭璞注的「山海經」曾有「巴蛇食象，三歲而出其骨」的記載。唐朝大詩人李白也曾根據傳說，形像化的將其寫入詩篇：「修蛇入洞庭，吞象臨江島。」巴蛇被殺後，其骨堆成了一座小山，名叫「象骨山」，就是巴蛇吞象吐骨所在。

對巴邱和巴陵的來由，還有另一種說法。說是在春秋戰國時代，四川的巴子國發兵到此與楚國交戰，將陣亡的將士埋葬在此，故而得名。現在距岳陽城約十五里的城陵磯，還有一座春秋戰國時的古蹟「擂鼓台」，相傳是楚莊王為三軍擂鼓助戰之處。

那麼，為何又叫岳陽呢？宋朝時祝穆所編的「輿地紀勝」解釋道，因為縣城在幕阜山之南。幕阜山又名天岳，古人稱山南叫陽，故名岳陽。

東漢建安十五年（公元二一零年），劉備與孫權爭奪荊州，巴邱地勢險要，為兵家必爭。孫權命魯肅領重兵屯守巴邱，才由此立縣設州。在岳陽城內還有魯肅墓，在湖北漢陽縣也有一座魯肅墓，所以也難辨其真假。

魯肅駐守巴陵時，因州城西門地勢高，可以極目洞庭，遂以磚石築台，建成一個閱軍樓，以督練水師。這閱軍樓就是馳名中外的岳陽樓前身。當年戰死於此地的巴兵，再也想不到日後這裏會成為一個遊覽勝地；魯肅也萬萬沒有想到，他是巴陵勝景岳陽樓的奠基人。